



Экономический
и Социальный Совет

Distr.
GENERAL

E/CN.4/1992/2
E/CN.4/Sub.2/1991/65
24 October 1991

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Подкомиссия по предупреждению
дискриминации и защите меньшинств

ДОКЛАД ПОДКОМИССИИ ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ ДИСКРИМИНАЦИИ И
ЗАЩИТЕ МЕНЬШИНСТВ О РАБОТЕ ЕЕ СОРОК ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ

Женева, 5-30 августа 1991 года

Докладчик: г-н Эль Хаджи ГИССЕ

СОДЕРЖАНИЕ

<u>Глава</u>		<u>Стр.</u>
I.	ВОПРОСЫ, ПЕРЕДАННЫЕ КОМИССИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА ДЛЯ ЕЕ СВЕДЕНИЯ, ДЛЯ ПРИНЯТИЯ РЕШЕНИЙ ИЛИ НА РАССМОТРЕНИЕ.....	1
	<u>A. Проекты резолюций</u>	
I.	Неблагоприятные последствия для соблюдения прав человека политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой расистскому режиму Южной Африки	1
II.	Право на справедливое судебное разбирательство	3
III.	Хабеас корпус	4
IV.	Права человека и инвалидность	5
V.	Права человека и молодежь	6
VI.	Защита меньшинств	7
VII.	Независимость и беспристрастность судей, заседателей и ассессоров и независимость адвокатов	8
VIII.	Незаконное обогащение руководителей государства в ущерб интересам общества	9
IX.	Проект программы действий по предотвращению торговли людьми и эксплуатации проституции третьими лицами	10
X.	Вопрос о палестинских и других арабских территориях, оккупированных Израилем	11
	<u>B. Проекты решений</u>	
1.	Вопрос о правах человека и чрезвычайных положениях	12
2.	Возможные пути и средства облегчения мирного и конструктивного решения проблем, связанных с меньшинствами	12
3.	Традиционная практика, затрагивающая здоровье женщин и детей	13
4.	Права человека и окружающая среда	13

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>		<u>Стр.</u>
I. (продолж.)	В. Проекты решений (продолжение)	
	5. Право на возмещение ущерба и компенсацию жертвам грубых нарушений прав человека и основных свобод, а также на их реабилитацию	14
	6. Осуществление экономических, социальных и культурных прав	14
	7. Проект всеобщей декларации о правах коренных народов	14
	8. Экономические и социальные отношения между коренными народами и государствами	14
	9. Владение и распоряжение культурной собственностью коренных народов	15
	10. Рабочая группа по современным формам рабства	15
	11. Исследование проблем и причин дискриминации против лиц, инфицированных ВИЧ и больных СПИДом	16
	12. Исследование договоров, соглашений и других конструктивных договоренностей между государствами и коренными народами	16
	13. Международный год коренных народов мира	16
	14. Рабочая группа по методам работы Подкомиссии	17
	15. Право на свободу убеждений и их свободное выражение	17
C.	<u>Резолюции и решения Подкомиссии, относящиеся к вопросам, на которые обращено внимание Комиссии и которые требуют рассмотрения или принятия мер Комиссией</u>	
A.	<u>Резолюции</u>	
	1991/2 Меры по борьбе против расизма и расовой дискриминации и роль Подкомиссии	18
	1991/3 Ликвидация всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений	18

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>		<u>Стр.</u>
I. А.	Резолюции (<u>продолжение</u>)	
(продолж.)		
1991/5	Положение в области прав человека в Гватемале	18
1991/8	Положение в Камбодже	18
1991/9	Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран	18
1991/12	Принудительные выселения	18
1991/16	Применение международных норм, касающихся прав человека содержащихся под стражей несовершеннолетних лиц	18
1991/26	Содействие осуществлению права на достаточное жилище	18
1991/33	Международный год коренных народов мира	18
1991/34	Доклад Рабочей группы по современным формам рабства	18
В.	<u>Решения</u>	
1991/104	Рассмотрение сообщений в соответствии с резолюцией 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета	18
1991/105	Вопросы, касающийся гражданского населения Камбоджи	18
1991/110	Вопрос о безнаказанности лиц, виновных в нарушениях прав человека	18
1991/113	Программа действий по предотвращению торговли детьми, детской проституции и детской порнографии	18
1991/114	Право каждого человека покидать любую страну, включая свою собственную, и возвращаться в свою страну	18

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>		<u>Стр.</u>
II.	РЕЗОЛЮЦИИ И РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ ПОДКОМИССИЕЙ НА ЕЕ СОРОК ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ	19
	А. <u>Резолюции</u>	
1991/1	Неблагоприятные последствия политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой расистскому режиму Южной Африки, для соблюдения прав человека	19
1991/2	Меры по борьбе против расизма и расовой дискриминации и роль Подкомиссии.....	19
1991/3	Ликвидация всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений	22
1991/4	Положение в Южной Африке	23
1991/5	Положение в области прав человека в Гватемале	25
1991/6	Положение на палестинских и других арабских территориях, оккупированных Израилем	28
1991/7	Положение в области прав человека в Кувейте	31
1991/8	Положение в Камбодже	32
1991/9	Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран	33
1991/10	Положение в Тибете	34
1991/11	Положение в области прав человека в Сальвадоре	35
1991/12	Принудительные выселения	36
1991/13	Положение в области прав человека в Ираке	13
1991/14	Право на справедливое судебное разбирательство	40

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>		<u>Стр.</u>
II. (продолж.)	A. Резолюции (<u>продолжение</u>)	
	1991/14 Habeas corpus	40
	1991/16 Применение международных норм, касающихся прав человека содержащихся под стражей несовершеннолетних лиц	41
	1991/17 Нарушение прав человека сотрудников Организации Объединенных Наций и других лиц, действующих от ее имени	43
	1991/18 Вопрос о правах человека и чрезвычайных положениях	45
	1991/19 Права человека и инвалидность	47
	1991/20 Права человека и молодежь	49
	1991/21 Защита меньшинств	49
	1991/22 Возможные пути и средства облегчения мирного и конструктивного решения проблем, связанных с меньшинствами	50
	1991/23 Традиционная практика, затрагивающая здоровье женщин и детей	51
	1991/24 Права человека и окружающая среда	53
	1991/25 Право на возмещение ущерба и компенсацию жертвам грубых нарушений прав человека и основных свобод, а также на их реабилитацию	54
	1991/26 Содействие осуществлению права на достаточное жилище	55
	1991/27 Осуществление экономических, социальных и культурных прав	57
	1991/28 Связанные с правами человека аспекты перемещения населения, включая размещение поселенцев и поселений	59
	1991/29 Положение в Сомали	61
	1991/30 Проект всеобщей декларации о правах коренных народов	62

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>		<u>Стр.</u>
II. (продолж.)	A. Резолюции (<u>продолжение</u>)	
	1991/31 Экономические и социальные отношения между коренными народами и государствами	65
	1991/32 Владение и распоряжение культурной собственностью коренных народов	67
	1991/33 Международный год коренных народов мира	69
	1991/34 Доклад Рабочей группы по современным формам рабства	71
	1991/35 Независимость и беспристрастность судей, заседателей и ассессоров и независимость адвокатов	73
	1991/36 Незаконное обогащение руководителей государства в ущерб интересам общества	75
	1991/37 Проект программы действий по предотвращению торговли людьми и эксплуатации проституции третьими лицами	76
	1991/38 Вопрос о палестинских и арабских территориях, оккупированных Израилем	76
	1991/39 Право на свободу убеждений и их свободное выражение	77
	B. Решения	
	1991/101 Создание сессионных рабочих групп	78
	1991/102 Организация работы	78
	1991/103 Метод голосования по проектам резолюций, представляемых по пункту 6 повестки дня, которые касаются ситуаций в странах	79
	1991/104 Рассмотрение сообщений в соответствии с резолюцией 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета	79
	1991/105 Изучение вопроса о приватизации тюрем	79
	1991/106 Международный мир и безопасность как основополагающее условие для осуществления прав человека, и прежде всего права на жизнь	80

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>		<u>Стр.</u>
II. (продолж.)	V. Решения (<u>продолжение</u>)	
	1991/107 Декларация минимальных гуманитарных норм	80
	1991/108 Призыв, касающийся гражданского населения в Ираке	80
	1991/109 Доклад о ходе работы по исследованию проблем и причин дискриминации против лиц, инфицированных ВИЧ и больных СПИДом	81
	1991/110 Вопрос о безнаказанности лиц, виновных в нарушениях прав человека	81
	1991/111 Исследование договоров, соглашений и других конструктивных договоренностей между государствами и коренными народами	81
	1991/112 Международный год коренных народов мира	82
	1991/113 Программа действий по предотвращению торговли детьми, детской проституции и детской порнографии	82
	1991/114 Право каждого человека покидать любую страну, включая свою собственную, и возвращаться в свою страну	82
	1991/115 Решение отложить рассмотрение проекта резолюции E/CN.4/Sub.2/1991/L.49	83
	1991/116 Решение отложить рассмотрение проекта резолюции E/CN.4/Sub.2/1991/L.2	83
	1991/117 Рабочая группа по методам работы Подкомиссии	83
	1991/118 Представительство Подкомиссии на первой сессии Подготовительного комитета Всемирной конференции по правам человека	84
	1991/119 Состав рабочих групп Подкомиссии	84
III.	ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ СОРОК ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ	85
IV.	ОБЗОР РАБОТЫ ПОДКОМИССИИ	88
V.	ОБЗОР ДАЛЬНЕЙШИХ СОБЫТИЙ В ОБЛАСТЯХ, КОТОРЫМИ ЗАНИМАЕТСЯ ПОДКОМИССИЯ	90

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>	<u>Стр.</u>
VI. ЛИКВИДАЦИЯ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ	98
А. Меры по борьбе против расизма и расовой дискриминации и роль Подкомиссии	98
В. Неблагоприятные последствия политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой расистскому и колониальному режиму Южной Африки для соблюдения прав человека	99
VII. ВОПРОС О НАРУШЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД, ВКЛЮЧАЯ ПОЛИТИКУ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ И СЕГРЕГАЦИИ И ПОЛИТИКУ АПАРТЕИДА, ВО ВСЕХ СТРАНАХ, И ОСОБЕННО В КОЛОНИАЛЬНЫХ И ДРУГИХ ЗАВИСИМЫХ СТРАНАХ И ТЕРРИТОРИЯХ: ДОКЛАД ПОДКОМИССИИ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ В СООТВЕТСТВИИ С РЕЗОЛЮЦИЕЙ 8 (XXIII) КОМИССИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА	101
VIII. НОВЫЙ МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЭКОНОМИЧЕСКИЙ ПОРЯДОК И СОДЕЙСТВИЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА	110
А. Роль и равноправное участие женщин в развитии	110
IX. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ЭКОНОМИЧЕСКИХ, СОЦИАЛЬНЫХ И КУЛЬТУРНЫХ ПРАВ	112
X. СООБЩЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА: ДОКЛАД РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО СООБЩЕНИЯМ, УЧРЕЖДЕННОЙ СОГЛАСНО РЕЗОЛЮЦИИ 2 (XXIV) ПОДКОМИССИИ В СООТВЕТСТВИИ С РЕЗОЛЮЦИЕЙ 1503 (XLVIII) ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА	119
XI. ОТПРАВЛЕНИЕ ПРАВОСУДИЯ И ПРАВА ЧЕЛОВЕКА ПРИМЕНИТЕЛЬНО К ЗАДЕРЖАННЫМ ЛИЦАМ	121
А. Вопрос о правах человека применительно к лицам, подвергаемым задержанию или тюремному заключению в какой бы то ни было форме	121
В. Вопрос о правах человека и чрезвычайных положениях	121
С. Придание индивидуального характера судебному преследованию и наказаниям и последствиям нарушений прав человека для семей	121
D. Право на справедливое судебное разбирательство	121
XII. НЕЗАВИСИМОСТЬ И БЕСПРИСТРАСТНОСТЬ СУДЕЙ, ЗАСЕДАТЕЛЕЙ И АССЕССОРОВ И НЕЗАВИСИМОСТЬ АДВОКАТОВ	127

СОДЕРЖАНИЕ (окончание)

<u>Глава</u>		<u>Стр.</u>
XIII.	ПРАВА ЧЕЛОВЕКА И ИНВАЛИДНОСТЬ	129
XIV.	ЛИКВИДАЦИЯ ВСЕХ ФОРМ НЕТЕРПИМОСТИ И ДИСКРИМИНАЦИИ НА ОСНОВЕ РЕЛИГИИ ИЛИ УБЕЖДЕНИЙ	131
XV.	МЕЖДУНАРОДНЫЙ МИР И БЕЗОПАСНОСТЬ КАК ОСНОВОПОЛАГАЮЩЕЕ УСЛОВИЕ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ПРЕЖДЕ ВСЕГО ПРАВА НА ЖИЗНЬ	132
XVI.	ДИСКРИМИНАЦИЯ В ОТНОШЕНИИ КОРЕННЫХ НАРОДОВ	133
XVII.	СОВРЕМЕННЫЕ ФОРМЫ РАБСТВА	137
XVIII.	ПОощРЕНИЕ, ЗАЩИТА И ВОССТАНОВЛЕНИЕ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА НА НАЦИОНАЛЬНОМ, РЕГИОНАЛЬНОМ И МЕЖДУНАРОДНОМ УРОВНЯХ	140
	А. Предупреждение дискриминации и защита детей: права человека и молодежь	140
	В. Предупреждение дискриминации и защита женщин	140
XIX.	ЗАЩИТА МЕНЬШИНСТВ	142
XX.	ПРАВО КАЖДОГО ЧЕЛОВЕКА ПОКИДАТЬ ЛЮБУЮ СТРАНУ, ВКЛЮЧАЯ СВОЮ СОБСТВЕННУЮ И ВОЗВРАЩАТЬСЯ В СВОЮ СТРАНУ	144
XXI.	РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА О ДАЛЬНЕЙШЕЙ РАБОТЕ ПОДКОМИССИИ И ПРОЕКТА ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ СОРОК ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ ПОДКОМИССИИ	146
XXII.	УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА	152
<u>Приложения</u>		
I.	Повестка дня	153
II.	Участие	155
III.	Административные последствия и последствия для бюджета по программам резолюций и решений, принятых Подкомиссией на ее сорок третьей сессии	160
IV.	Перечень исследований и докладов, подготавливаемых членами Подкомиссии в соответствии с существующим директивным основанием	200
V.	Перечень документов, выпущенных к сорок третьей сессии Подкомиссии	205

I. ВОПРОСЫ, ПЕРЕДАННЫЕ КОМИССИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА ДЛЯ ЕЕ
СВЕДЕНИЯ, ДЛЯ ПРИНЯТИЯ РЕШЕНИЙ ИЛИ НА РАССМОТРЕНИЕ

A. Проекты резолюций

I. Неблагоприятные последствия политической, военной, экономической
и других форм помощи, оказываемой расистскому режиму Южной Африки,
для соблюдения прав человека

Комиссия по правам человека,

принимая к сведению резолюцию 1990/3 Подкомиссии по предупреждению
дискриминации и защите меньшинств от 20 августа 1990 года,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 39/15 от 23 ноября 1984 года,
41/95 от 4 декабря 1986 года, 43/92 от 8 декабря 1988 года и 45/84 от
14 декабря 1990 года,

ссылаясь также на резолюцию 1991/26 Экономического и Социального Совета
от 31 мая 1991 года,

отмечая инициативу президента Южной Африки от 2 февраля 1990 года,
предвещающую новую эру в Южной Африке и конец господства белого меньшинства,

рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект
резолюции:

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 1991/26 от 31 мая 1991 года,

ссылаясь также на резолюции Генеральной Ассамблеи 39/15 от 23 ноября
1984 года, 41/95 от 4 декабря 1986 года, 43/92 от 8 декабря 1988 года и 45/84
от 14 декабря 1990 года,

1. выражает свою признательность Специальному докладчику г-ну Ахмеду
Халифе за его обновленный доклад (E/CN.4/Sub.2/1991/13 и Add.1);

2. выражает свою благодарность всем правительствам и организациям,
которые представили информацию Специальному докладчику;

3. постановляет предложить Специальному докладчику:

a) продолжать обновлять список банков, транснациональных корпораций и
других организаций, оказывающих помощь расистскому режиму Южной Африки,
приводя в отношении перечисленных предприятий подробности, которые он сочтет
необходимыми и целесообразными, в том числе изложение ответов, если таковые
имеются, и представить обновленный доклад через Подкомиссию по предупреждению
дискриминации и защите меньшинств Комиссии по правам человека;

b) использовать все материалы, имеющиеся в распоряжении других органов
Организации Объединенных Наций, государств-членов, национально-освободительных
движений, признанных Организацией Африканского единства, специализированных
учреждений и других межправительственных или неправительственных организаций,

а также из любых других соответствующих источников, для указания объема, характера и неблагоприятных для населения последствий помощи, оказываемой расистскому режиму Южной Африки;

с) расширять прямые контакты с Центром Организации Объединенных Наций по транснациональным корпорациям и Центром против апартеида с целью укрепления взаимного сотрудничества, необходимого для обновления своего доклада;

4. призывает все правительства:

а) сотрудничать со Специальным докладчиком в придании докладу еще большей точности и информативности;

б) распространить обновленный доклад и предать его содержание максимально широкой гласности;

5. призывает также все правительства и организации продолжать применять санкции против режима Южной Африки до полной ликвидации системы апартеида в соответствии с Декларацией по апартеиду и его разрушительным последствиям на юге Африки, принятой Генеральной Ассамблеей 14 декабря 1989 года в ее резолюции S-16/1;

6. предлагает Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств на ее сорок четвертой сессии и Комиссии по правам человека на ее сорок восьмой сессии обсудить пересмотренный доклад;

7. просит Генерального секретаря в соответствии с резолюцией 45/84 Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1990 года выделить Специальному докладчику двух экономистов для оказания ему помощи в проведении его анализа и разработке документации по конкретным случаям, имеющим особое значение;

8. просит также Генерального секретаря оказывать Специальному докладчику всевозможную помощь, которая может ему потребоваться для осуществления его мандата, с целью расширения прямых контактов с Центром Организации Объединенных Наций по транснациональным корпорациям и Центром против апартеида и укреплению взаимного сотрудничества, необходимого для обновления его доклада;

9. просит также Генерального секретаря довести обновленный доклад Специального докладчика до сведения правительств тех стран, финансовые институты которых продолжают вести дела с режимом Южной Африки, и просить их сообщить Специальному докладчику любую информацию или замечания, которые они, возможно, пожелают представить по этому вопросу;

10. просит Генерального секретаря связаться с правительством Южной Африки с целью предоставления возможности Специальному докладчику совершить поездку в Южную Африку в рамках специальной миссии для последующего обновления нынешнего доклада;

11. предлагает Генеральному секретарю продолжать максимально широко распространять обновленный доклад Специального докладчика и предать его максимальной гласности в качестве издания Организации Объединенных Наций.

II. Право на справедливое судебное разбирательство

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свое решение 1990/108 от 7 марта 1990 года и свою резолюцию 1991/43 от 5 марта 1991 года, в которой она поддержала решение Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств поручить г-ну Станиславу Черниченко и г-ну Уильяму Триту подготовку исследования о праве на справедливое судебное разбирательство: признание в современных условиях и меры по его укреплению,

рассмотрев краткий доклад по вопросу о праве на справедливое судебное разбирательство, подготовленный г-ном Черниченко и г-ном Тритом (E/CN.4/Sub.2/1990/34) и их второй доклад (E/CN.4/Sub.2/1991/29),

принимая к сведению резолюцию Подкомиссии 1991/14 от 28 августа 1991 года,

одобряет рекомендации, сделанные г-ном Черниченко и г-ном Тритом в разделе V их второго доклада,

1. выражает свою признательность Специальным докладчикам г-ну Станиславу Черниченко и г-ну Уильяму Триту за их неустанную работу по подготовке исследования по вопросу о праве на справедливое судебное разбирательство: признание в современных условиях и меры по его укреплению;

2. поддерживает просьбу Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, содержащуюся в ее резолюции 1991/14, о продолжении г-ном Черниченко и г-ном Тритом подготовки их исследования;

3. просит Генерального секретаря оказывать Специальным докладчикам всю необходимую им помощь в выполнении их задачи;

4. просит также Генерального секретаря направить вопросник, содержащийся во втором докладе (E/CN.4/Sub.2/1991/29, приложение II), тем правительствам, специализированным учреждениям и неправительственным организациям, которые еще не ответили на предыдущий вопросник, а также ассоциациям юристов для ответов и замечаний, и передать ответы Специальным докладчикам;

5. просит Специальных докладчиков при подготовке их исследования учесть доклады государств-участников органов по наблюдению за выполнением договоров, результаты рассмотрения этих докладов соответствующими органами и другой опыт этих органов, касающийся права на справедливое судебное разбирательство;

6. рекомендует Специальным докладчикам обмениваться мнениями относительно исследования с сотрудниками Центра по социальному развитию и гуманитарным вопросам и Комитета по предупреждению преступности и борьбе с ней;

7. просит Специальных докладчиков на основе их исследования толкований международными организациями права на справедливое судебное разбирательство и на основе предварительного анализа ответов на пересмотренный вопросник, а также другой соответствующей информации представить третий доклад Подкомиссии на ее сорок четвертой сессии для рассмотрения и представления Комиссии по правам человека на ее сорок девятой сессии;

8. ожидает подготовку в будущем Специальными докладчиками четвертого доклада, содержащего более полный анализ ответов на вопросники и другую соответствующую информацию, а также пятого доклада, содержащего рекомендации по укреплению права на справедливое судебное разбирательство;

9. настоятельно просит Специальных докладчиков продолжать их исследование с целью укрепления применения существующих норм, касающихся справедливого судебного разбирательства, и совершенствования защиты права на справедливое судебное разбирательство, в частности путем отнесения права на справедливое судебное разбирательство или некоторых аспектов этого права к категории прав, отступление от которых не допускается;

10. настоятельно просит также Специальных докладчиков рассмотреть вопрос о желательности включения основных гарантий справедливого судебного разбирательства в международные нормы, такие, как типовой кодекс, для рассмотрения Подкомиссией и Комиссией в ходе следующих сессий;

11. рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

Экономический и Социальный Совет, ссылаясь на свое решение 1991/28 от 31 мая 1991 года и принимая во внимание резолюции Комиссии по правам человека 1991/43 от 5 марта 1991 года и 1992/... от ... 1992 года, одобряет поддержку Комиссией по правам человека просьбы Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств о продолжении г-ном Станиславом Черниченко и г-ном Уильямом Тритом подготовки их исследования по вопросу о праве на справедливое судебное разбирательство: признание в современных условиях и меры по его укреплению, содержащейся в резолюции Подкомиссии 1991/14 от 28 августа 1991 года, и одобряет просьбу Комиссии о том, чтобы Генеральный секретарь оказывал двум Специальным докладчикам всю необходимую помощь для завершения их работы.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1991/14, и главу XI.]

III. Хабес корпус

Комиссия по правам человека,

принимая во внимание статью 9 (4) Международного пакта о гражданских и политических правах,

ссылаясь на свою резолюцию 1991/34 от 5 марта 1991 года, в которой она просила Подкомиссию по предупреждению дискриминации и защите меньшинств рассмотреть вопрос об эффективности процедуры хабес корпус и аналогичных средств правовой защиты во время чрезвычайного положения и сформулировать предложения по этому вопросу,

принимая к сведению резолюцию 1991/15 Подкомиссии от 28 августа 1991 года, а также рекомендацию, содержащуюся в приложении 1, раздел 8, доклада Специального докладчика (E/CN.4/Sub.2/1991/28),

ссылаясь на консультативное мнение Межамериканского суда по правам человека по вопросу о процедуре habeas corpus во время чрезвычайных ситуаций (ОС-8/87 от 30 января 1987 года), согласно которому habeas corpus является "важнейшим средством защиты прав и свобод, приостановление действия которых запрещается статьей 27 (2) [Американской конвенции по правам человека]",

ссылаясь также на Сиракузские принципы, касающиеся положений об ограничении и отступлении в Международном пакте о гражданских и политических правах, которые гласят, что обычные суды даже во время чрезвычайного положения должны сохранять свою компетенцию по рассмотрению любой жалобы относительно нарушения какого-либо права, отступление от которого не допускается,

1. призывает все государства, которые еще этого не сделали, установить такую процедуру, как habeas corpus, с помощью которой любое лицо, лишенное свободы в результате ареста или задержания, может начать судебное разбирательство, с тем чтобы суд мог безотлагательно решить вопрос о законности задержания этого лица и вынести постановление о его освобождении, если задержание является незаконным;

2. призывает также все государства сохранять право на такую процедуру в любое время и в любых обстоятельствах, включая чрезвычайные положения.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1991/15, и главу XI.]

IV. Права человека и инвалидность

Комиссия по правам человека,

принимая во внимание резолюцию 1991/19 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 28 августа 1991 года,

рассмотрев заключительный доклад (E/CN.4/Sub.2/1991/31) Специального докладчика по вопросу о правах человека и инвалидности,

рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект резолюции:

"Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание резолюцию 1991/19 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 28 августа 1991 года, озаглавленную "Права человека и инвалидность", и резолюцию 1992/... Комиссии по правам человека от ... 1992 года,

напоминая о своей резолюции 1984/26 от 24 мая 1984 года, в которой она просила Подкомиссию по предупреждению дискриминации и защите меньшинств назначить специального докладчика для подготовки исследования по вопросу о правах человека и инвалидности, а также о прогрессе, достигнутом в деле решения проблем,

1. выражает свою признательность Специальному докладчику г-ну Леандро Деспу за его заключительный доклад по вопросу о правах человека и инвалидности (E/CN.4/Sub.2/1991/31);

2. просит Генерального секретаря принять меры, с тем чтобы обеспечить незамедлительное осуществление всех рекомендаций, содержащихся в этом докладе;

3. постановляет принять шаги по обеспечению лучшей координации между специализированными учреждениями, органами по правам человека Организации Объединенных Наций и другими органами, занимающимися вопросами прав человека инвалидов;

4. постановляет, чтобы Организация Объединенных Наций опубликовала на всех официальных языках заключительный доклад "Права человека и инвалидность" и издала его по Брейлю, крупным шрифтом и на кассетах и обеспечила его самое широкое, по возможности, распространение.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1991/19, и главу XIII.]

V. Права человека и молодежь

Комиссия по правам человека,

принимая к сведению резолюцию 1991/20 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 28 августа 1991 года,

рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект резолюции:

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 1991/... Комиссии по правам человека от ... и резолюцию 1991/20 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 28 августа 1991 года,

1. выражает признательность Специальному докладчику, г-ну Думитру Мазилу, за его доклад о ходе работы (E/CN.4/Sub.2/1991/42);

2. выражает благодарность всем правительствам и неправительственным организациям, которые предоставили Специальному докладчику соответствующую информацию;

3. постановляет предложить Специальному докладчику, г-ну Думитру Мазилу, обновить свой доклад в свете рекомендаций, высказанных в Подкомиссии на ее сорок третьей сессии, с уделением особого внимания проблемам слаборазвитости и безработицы, праву на отказ от воинской службы по соображениям убеждений, а также вопрос о детях, находящихся в тюрьмах в различных частях мира;

4. предлагает г-ну Мазилу провести консультации с правительственными и неправительственными организациями в целях дальнейшего проведения и завершения своей работы над проектом хартии прав и свобод молодежи во всем мире с целью представления окончательного варианта этого проекта Подкомиссии по предотвращению дискриминации и защите меньшинств на ее сорок четвертой сессии для рассмотрения последующих действий, связанных с этим проектом хартии;

5. просит Генерального секретаря и далее собирать и предоставлять г-ну Мазилу информацию и данные, касающиеся его исследования, и оказывать г-ну Мазилу всяческую помощь, которая ему может потребоваться для завершения своего доклада, включая консультации с Центром по правам человека, с тем чтобы он смог представить свой окончательный доклад Подкомиссии на ее сорок четвертой сессии.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1991/20, и главу XVIII.]

VI. Защита меньшинств

Комиссия по правам человека,

принимая во внимание резолюции Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств 6 (XXX) от 31 августа 1977 года и 1991/21 от 28 августа 1991 года,

напоминая, что Генеральная Ассамблея в резолюции 217 (III) от 10 декабря 1948 года, которой она приняла Всеобщую декларацию прав человека, сочла, что Организация Объединенных Наций не может оставаться равнодушной к судьбе меньшинств,

ссылаясь также на статью 27 Пакта о гражданских и политических правах,

ссылаясь далее на свои резолюции 1990/13 от 23 февраля 1990 года, 1990/45 и 1990/46 от 6 марта 1990 года,

принимая во внимание резолюцию 39/16 Генеральной Ассамблеи от 23 ноября 1984 года, в которой Ассамблея предложила Комиссии по правам человека по-прежнему проявлять бдительность при выявлении существующих или возникающих ситуаций расизма или расовой дискриминации, привлекать к ним внимание в случае их выявления и предлагать надлежащие меры по исправлению положения,

1. призывает Специальных докладчиков Комиссии по правам человека и Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств уделять в их работе особое внимание конкретным условиям, в которых живут общины Рома (цыгане);

2. предлагает государствам, в пределах которых проживают общины Рома, принять по согласованию с ними все необходимые законодательные, административные, экономические и социальные меры в целях обеспечения юридического и фактического равноправия членов этих общин и гарантирования их защиты и безопасности;

3. подчеркивает необходимость оказания государствам, которые просят об этом, соответствующих консультативных услуг в этих целях.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1991/21, и главу XIX.]

VII. Независимость и беспристрастность судей, заседателей и ассессоров и независимость адвокатов

Комиссия по правам человека,

будучи убеждена в том, что независимость и беспристрастность судей и независимость судебной деятельности имеют важное значение для защиты прав человека и недопущения какой-либо дискриминации при отправлении правосудия,

ссылаясь на свои резолюции 1989/32 от 6 марта 1989 года, в которой она просила Подкомиссию по предупреждению дискриминации и защите меньшинств рассмотреть вопрос об эффективных средствах, позволяющих следить за применением Основных принципов Организации Объединенных Наций независимости судей и защиты практикующих адвокатов, 1990/33 от 2 марта 1990 года, в которой она одобрила резолюцию 1989/22 Подкомиссии от 31 августа 1989 года, в которой Подкомиссия попросила г-на Луи Жуане подготовить рабочий документ о средствах, с помощью которых Подкомиссия могла бы осуществлять наблюдение за применением Основных принципов, и 1991/39 от 5 марта 1991 года, в которой она одобрила решение Подкомиссии, содержащееся в резолюции 1990/23 от 30 августа 1990 года, поручить г-ну Жуане подготовку доклада об укреплении независимости судей и защите практикующих адвокатов,

1. приветствует рекомендации, содержащиеся в докладе (E/CN.4/Sub.2/1991/30 и Add.1-4), подготовленном в соответствии с резолюцией 1990/23 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 30 августа 1990 года и резолюцией 1991/39 Комиссии по правам человека от 5 марта 1991 года, и одобренные Подкомиссией в ее резолюции 1991/35 от 29 августа 1991 года;

2. одобряет решение Подкомиссии поручить г-ну Луи Жуане подготовку доклада с целью представления Подкомиссии информации о практике и мерах, которые способствуют укреплению или ослаблению независимости судей и судебной деятельности в соответствии с нормами Организации Объединенных Наций, уделяя особое внимание элементам, о которых говорится в пункте 302 его доклада, подготовленного в соответствии с резолюцией 1990/23 Подкомиссии;

3. просит Генерального секретаря оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь для выполнения им своей задачи;

4. рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

На своем ... пленарном заседании, состоявшемся ..., Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию ... Комиссии по правам человека от ..., утвердил решение Комиссии одобрить решение Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств о том, чтобы поручить г-ну Луи Жуане подготовку доклада о независимости судей и судебной деятельности, о котором говорится в резолюции 1991/35 Подкомиссии, и одобрил просьбу Комиссии к Генеральному секретарю оказывать ему помощь, необходимую для выполнения им его задачи.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1991/35, и главу XII.]

VIII. Незаконное обогащение руководителей государства в ущерб интересам общества

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на резолюцию о коррупции в сфере государственного управления, принятую восьмым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями (Гавана, 27 августа - 7 сентября 1990 года), в которой Конгресс отметил, что проблемы коррупции в государственной администрации носят всеобщий характер и что, хотя они оказывают особенно пагубное влияние на страны с уязвимой экономикой, это влияние ощущается во всем мире, и заявил о своей убежденности, что деятельность коррумпированных государственных служащих может сводить на нет потенциальную эффективность всех видов государственных программ, препятствовать развитию и наносить ущерб отдельным лицам и группам,

считая необходимым принятие решительных действий как по борьбе против мошеннического или незаконного обогащения руководителей государств и перевода за границу похищенных таким образом средств, так и для предупреждения такой практики, которая наносит ущерб демократическому режиму народов мира и является препятствием для экономического развития соответствующих стран,

считая также, что в определенном числе стран коррупция приобрела систематический характер,

с беспокойством отмечая, что, кроме того, коррупция приобрела транснациональный характер, в частности, вследствие незаконной торговли оружием, международного оборота наркотиков и отмывания денег,

будучи убеждена, что решение этих проблем требует не только твердой политической воли национальных властей, но и также тесного международного сотрудничества, в частности в форме судебной взаимной помощи,

с сожалением отмечая, что, хотя международное право не квалифицирует незаконное присвоение государственных средств в качестве политического правонарушения и сохраняет за ним характер общеуголовного правонарушения, законодательство и судебная практика большинства государств не допускают выдачи лиц, обвиняемых в таком присвоении,

полагая, что для многих народов, которые стали жертвами институционализированной практики коррупции и которые в наши дни пытаются укрепить свой демократический режим, адекватное решение этих проблем представляется необходимым не только по соображениям морали, но также в целях возмещения ущерба, причиненного их экономическим интересам в связи с незаконным изъятием этих средств,

считая, что все страны обязаны принять меры с тем, чтобы помешать переводу на их территорию незаконно приобретенных капиталов,

будучи убеждена в особой ответственности развитых стран за оперативное содействие возвращению народам похищенных средств, которые были у них изъяты их руководителями, с тем чтобы содействовать их экономическому, социальному и культурному развитию,

ссылаясь на свою резолюцию 1991/18 от 1 марта 1991 года, в которой она признала, что, несмотря на прогресс, достигнутый международным сообществом в установлении норм для осуществления экономических, социальных и культурных прав, изложенных в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, вопросам осуществления и поощрения этих прав и проблемам их реализации уделяется недостаточное внимание в рамках системы Организации Объединенных Наций,

ссылаясь также на резолюцию 45/155 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1990 года, в которой последняя постановила среди прочего, что одной из целей Всемирной конференции по правам человека в 1993 году должно быть изучение связи между развитием и осуществлением каждым человеком экономических, социальных и культурных прав, а также гражданских и политических прав,

постановляет рассмотреть вопрос о незаконном обогащении руководителей государств в ущерб интересам общества в рамках пункта 7 своей повестки дня, касающегося вопроса осуществления во всех странах экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1991/36, и главу VIII.]

IX. Проект программы действий по предотвращению торговли людьми и эксплуатации проституции третьими лицами

Комиссия по правам человека,

изучив доклад Рабочей группы по современным формам рабства на ее шестнадцатой сессии (E/CN.4/Sub.2/1991/41/Corr.1), представленный Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств на ее сорок третьей сессии;

приняв к сведению с глубокой тревогой содержащуюся в этом докладе информацию о таком общемировом явлении, как торговля людьми и эксплуатация проституции третьими лицами;

ссылаясь на резолюцию 1983/30 Экономического и Социального Совета от 26 мая 1983 года, озаглавленную "Борьба с торговлей людьми и с эксплуатацией проституции третьими лицами", и последующие резолюции Экономического и Социального Совета по этому вопросу,

будучи серьезно обеспокоена последствиями этой практики для ее жертв,

рассмотрев различные элементы предложенного Подкомиссией проекта программы действий по предотвращению торговли людьми и эксплуатации проституции третьими лицами,

1. одобряет мнения, выраженные Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств в ее резолюции 1991/37 от 29 августа 1991 года относительно необходимости осуществить согласованную программу действий по борьбе против торговли людьми и эксплуатацией проституции третьими лицами.

3. просит Генерального секретаря представить Комиссии по правам человека на ее сорок девятой сессии доклад, содержащий резюме полученных замечаний;

4. постановляет рассмотреть на своей сорок девятой сессии проект программы действий и доклад Генерального секретаря".

[См. главу II, раздел А, резолюция 1991/37, и главу XVII.]

X. Вопрос о палестинских и других арабских территориях, оккупированных Израилем

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Международным пактом об экономических, социальных и культурных правах, Международным пактом о гражданских и политических правах, Гаагской конвенцией от 18 октября 1907 года и прилагаемыми к ней правилами, касающимися законов и обычаев ведения сухопутной войны (Конвенция IV 1907 года), и Женевской конвенцией о защите гражданских лиц во время войны от 12 августа 1949 года,

принимая к сведению резолюцию 1991/38 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 29 августа 1991 года,

рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект резолюции:

"Экономический и Социальный Совет,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Международным пактом об экономических, социальных и культурных правах, Международным пактом о гражданских и политических правах, Гаагской конвенцией IV от 18 октября 1907 года и прилагаемыми к ней правилами, касающимися законов и обычаев ведения сухопутной войны (Конвенция IV 1907 года), и Женевской конвенцией о защите гражданских лиц во время войны от 12 августа 1949 года,

учитывая резолюцию 1992/... Комиссии по правам человека от ... 1992 года и резолюцию 1991/38 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 29 августа 1991 года,

учитывая, что продолжающееся строительство израильских поселений на территориях, оккупированных с 1967 года, является серьезным нарушением законов военного конфликта, в частности четвертой Женевской конвенции 1949 года и Гаагской конвенции IV 1907 года,

ссылаясь на резолюцию 446 (1979) и 465 (1980) Совета Безопасности, а также на все другие резолюции Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи, касающиеся незаконного характера израильских поселений на территориях, оккупированных с 1967 года,

напоминая также, что в соответствии со статьей 1 четвертой Женевской конвенции 1949 года государства - участники этой Конвенции обязаны не только соблюдать положения Конвенции, но также обеспечивать соблюдение этих положений,

принимая во внимание резолюции, неоднократно принимавшиеся Комиссией по правам человека и Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств с осуждением строительства израильских поселений на оккупированных территориях,

принимая во внимание статью 96 (2) Устава Организации Объединенных Наций и статью 65 Статута Международного Суда,

просит Международный Суд как можно скорее вынести консультативное заключение по следующему вопросу:

"Какие правовые последствия возникают для государств в результате строительства Израилем поселений на территориях, оккупированных с 1967 года вопреки резолюциям 446 (1979) и 465 (1980) Совета Безопасности?"

[См. главу II, раздел А, резолюция 1991/38, и главу V.]

В. Проекты решений

1. Вопрос о правах человека и чрезвычайных положениях

Комиссия по правам человека, принимая к сведению резолюцию 1991/18 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 28 августа 1991 года, рекомендует Экономическому и Социальному Совету следующий проект решения:

"Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению решение 1992/... Комиссии по правам человека и резолюцию 1991/18 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 28 августа 1991 года, поддерживает просьбу Подкомиссии, обращенную к г-ну Леандро Деспуй продолжать обновлять перечень чрезвычайных положений и включить в свой годовой доклад Подкомиссии и Комиссии по правам человека заверченный проект стандартных положений по чрезвычайным положениям с уделением особого внимания вопросу о правах, отступление от которых не допускается. Совет также поддерживает обращенную к Генеральному секретарю просьбу оказывать Специальному докладчику всю необходимую ему помощь для выполнения им своей работы и, в частности, принятия эффективных мер в ответ на представляемую ему информацию".

[См. главу II, раздел А, резолюция 1991/18, и главу XI.]

2. Возможные пути и средства облегчения мирного и конструктивного решения проблем, связанных с меньшинствами

Комиссия по правам человека, принимая к сведению резолюцию 1991/22 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 29 августа 1991 года, одобряет просьбу Подкомиссии о том, чтобы:

а) Генеральный секретарь подготовил в сотрудничестве со Специальным докладчиком техническое совещание экспертов по вопросам меньшинств, которое предусмотрено в резолюции 1991/62 Комиссии по правам человека, с тем чтобы такое совещание было проведено в 1992 году;

b) Специальный докладчик посетил три государства на различных континентах, где существуют проблемы меньшинств, для установления прямой связи с правительствами и меньшинствами этих государств в целях сбора информации их первоисточников;

c) Специальный докладчик представил обновленный доклад, а Генеральный секретарь оказал ему всю необходимую помощь, которая ему может понадобиться для успешного выполнения его работы.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1991/22, и главу XIX.]

3. Традиционная практика, затрагивающая здоровье женщин и детей

На своем ... заседании ... 1992 года Комиссия по правам человека, принимая к сведению резолюцию 1991/23 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 29 августа 1991 года, утвердила рекомендацию Подкомиссии о том, чтобы:

a) сохранить вопрос о вредной традиционной практике, затрагивающей здоровье женщин и детей, в повестке дня Подкомиссии, поскольку она представляет собой нарушение прав человека по смыслу соответствующих документов Международного билля о правах человека и многих других международных конвенций, в частности Конвенции о правах ребенка;

b) продлить мандат Специального докладчика на два года, чтобы дать ей возможность представить Подкомиссии на ее сорок пятой сессии план действий в целях ликвидации вредной традиционной практики, затрагивающей здоровье женщин и детей, и доклад о региональном семинаре, который состоится в Азии;

c) Центру по правам человека выделить одного штатного сотрудника категории специалистов для проведения последующей работы по вопросу традиционной практики, затрагивающей здоровье женщин и детей, и поддержания связи с правительствами, учреждениями Организации Объединенных Наций региональными комиссиями, неправительственными организациями и другими заинтересованными учреждениями с особым упором на сбор данных от многочисленных организаций, которые в настоящее время содействуют искоренению вредной традиционной практики;

d) Центру по правам человека оказать всю помощь, которая может потребоваться Специальному докладчику при осуществлении мандата, возложенного на нее в резолюции 1991/23 Подкомиссии.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1991/23, и главу V.]

4. Права человека и окружающая среда

Комиссия по правам человека, принимая к сведению резолюцию 1991/24 Подкомиссии по предотвращению дискриминации и защите меньшинств от 29 августа 1991 года, одобряет просьбу Подкомиссии к г-же Фатме Зохре Ксентини, Специальному докладчику по вопросам прав человека и окружающей среды, подготовить доклад о ходе работы по проблеме прав человека и окружающей среды, а также просьбу к Генеральному секретарю оказать Специальному докладчику всю помощь, требуемую для подготовки ее исследования, и необходимую помощь в компиляции и анализе собранной информации и документации.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1991/24, и главу V.]

5. Право на возмещение ущерба и компенсацию жертвам грубых нарушений прав человека и основных свобод, а также на их реабилитацию

Комиссия по правам человека, принимая к сведению резолюцию 1991/25 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 29 августа 1991 года, одобряет просьбу Подкомиссии к г-ну Тео ван Бовену, Специальному докладчику по вопросу о праве на возмещение ущерба, компенсацию жертвам грубых нарушений прав человека и основных свобод, а также на их реабилитацию, подготовить второй доклад о ходе работы, содержащей дополнительную информацию и анализ соответствующих решений и мнений международных органов, занимающихся проблемами прав человека, а также информацию и анализ национального законодательства и практики. Совет также одобряет просьбу к Генеральному секретарю оказать Специальному докладчику всю помощь, требуемую для проведения его исследования.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1991/25, и главу V.]

6. Осуществление экономических, социальных и культурных прав

Комиссия по правам человека, принимая во внимание резолюцию 1991/27 Подкомиссии по предотвращению дискриминации и защите меньшинств от 29 августа 1991 года, одобряет просьбу к г-ну Данило Тюрку, Специальному докладчику по вопросу осуществления экономических, социальных и культурных прав, подготовить его окончательный доклад, а также просьбу к Генеральному секретарю оказывать Специальному докладчику всяческую помощь, которая может ему понадобиться для успешного выполнения его задачи, и предоставить ему всю соответствующую информацию из источников системы Организации Объединенных Наций.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1991/27, и главу IX.]

7. Проект всеобщей декларации о правах коренных народов

Комиссия по правам человека, отмечая резолюцию 1991/30 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 29 августа 1991 года, постановляет рекомендовать Экономическому и Социальному Совету уполномочить Рабочую группу по коренным народам провести совещание продолжительностью в десять рабочих дней непосредственно до начала сорок четвертой сессии Подкомиссии с целью достижения дальнейшего значительного прогресса, уже отмеченного в деле завершения разработки проекта декларации о правах коренных народов, в консультации с правительствами и организациями коренных народов, и также рекомендовать, чтобы доклады о работе десятой и будущих сессий Рабочей группы выходили публикациями, предназначенными для продажи, и получали, по возможности, самое широкое распространение".

[См. главу II, раздел А, резолюция 1991/30, и главу XVI.]

8. Экономические и социальные отношения между коренными народами и государствами

Комиссия по правам человека, принимая к сведению резолюцию 1991/31 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 29 августа 1991 года, рекомендует Экономическому и Социальному Совету следующий проект решения:

"Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению решение 1992/... Комиссии по правам человека и резолюцию 1991/31 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, постановляет предложить органам и специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций обеспечить, чтобы вся финансируемая или предоставляемая ими техническая помощь была совместимой с международными документами и нормами, применимыми к коренным народам, и с этой целью Совет поддерживает меры по усилению координации между учреждениями системы Организации Объединенных Наций, а также по расширению участия коренных народов в планировании и осуществлении затрагивающих их проектов. Совет также призывает региональные комиссии организовать совещания с представительными организациями коренных народов в рамках резолюции 45/97 Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1990 года".

[См. главу II, раздел А, резолюция 1991/31, и главу XVI.]

9. Владение и распоряжение культурной собственностью коренных народов

Комиссия по правам человека, принимая к сведению резолюцию 1991/32 от 29 августа 1991 года Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, постановляет рекомендовать Экономическому и Социальному Совету одобрить назначение г-жи Эрики-Ирен Даес в качестве Специального докладчика для подготовки исследования мер, которые должны быть приняты международным сообществом для укрепления уважения культурной собственности коренных народов, и просить Генерального секретаря оказывать ей любую помощь, которая ей, возможно, потребуется для выполнения этой задачи до завершения Международного года коренных народов мира.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1991/32, и главу XVI.]

10. Рабочая группа по современным формам рабства

Комиссия по правам человека, принимая к сведению резолюцию 1991/34 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 29 августа 1991 года, одобряет просьбу Подкомиссии о том, чтобы:

а) Генеральный секретарь направил представителя Центра по правам человека для участия в семинаре Совета Европы по вопросам торговли людьми и проституции, который должен состояться в Страсбурге 25-27 сентября 1991 года, и представить доклад о результатах этого семинара Рабочей группе на ее семнадцатой сессии;

б) Генеральный секретарь вновь выделил для Рабочей группы одного сотрудника категории специалистов Центра по правам человека на полной ставке, как это имело место в прошлом, для работы на постоянной основе с целью обеспечения преемственности и тесной координации в рамках и вне Центра по правам человека по вопросам, касающимся современных форм рабства, для заблаговременной подготовки документации, содействия представительству на сессиях Рабочей группы по возможности наибольшего числа межправительственных и неправительственных организаций, компетентных в рассматриваемых областях и для представления доклада о мерах, принятых с этой целью, Комиссии по правам человека на ее сорок восьмой сессии и Рабочей группе по современным формам рабства на ее семнадцатой сессии;

с) Генеральный секретарь определил Центр по правам человека в качестве центра координации проводимой в рамках Организации Объединенных Наций деятельности по ликвидации современных форм рабства и представил доклад о мерах, принятых с этой целью, Комиссии по правам человека на ее сорок восьмой сессии и Рабочей группе по современным формам рабства на ее семнадцатой сессии;

d) Генеральный секретарь изучил возможность проведения сессий Рабочей группы по современным формам рабства в течение восьми рабочих дней в апреле или мае с целью избежать дублирования сроков проведения совещаний других рабочих групп Подкомиссии и снял бремя, накладываемое этим на Центр по правам человека, а также в связи с невозможностью для представителей правительств и неправительственных организаций присутствовать на проходящих одновременно сессиях.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1991/34, и главу XVII.]

11. Исследование проблем и причин дискриминации против лиц, инфицированных ВИЧ и больных СПИДом

Комиссия по правам человека, принимая во внимание решение 1991/109 Подкомиссии по предотвращению дискриминации и защите меньшинств от 29 августа 1991 года, одобряет просьбу Подкомиссии к г-ну Луису Вареле Киросу, Специальному докладчику, представить свой окончательный доклад Подкомиссии на ее сорок четвертой сессии, а также просьбу к Генеральному секретарю оказать Специальному докладчику любую помощь, которая может ему понадобиться для завершения его работы.

[См. главу II, раздел В, решение 1991/109, и главу V.]

12. Исследование договоров, соглашений и других конструктивных договоренностей между государствами и коренными народами

Комиссия по правам человека, принимая во внимание решение 1991/111 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 29 августа 1991 года, одобряет просьбу Подкомиссии к г-ну Мигелю Альфонсо Мартинесу, Специальному докладчику, подготовить доклад о ходе работы по исследованию договоров, соглашений и других конструктивных договоренностей между государствами и коренными народами для Рабочей группы по коренным народам на ее десятой сессии и для Подкомиссии - на ее сорок четвертой сессии, а также просьбу к Генеральному секретарю оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь для продолжения его работы, и в частности организовать вторую поездку в архивы индейцев в Севилье, Испания, предоставить ему специализированную научную помощь, как это предусмотрено в прошлых резолюциях по данному вопросу, и организовать необходимые поездки в Женеву для консультаций с Центром по правам человека.

[См. главу II, раздел В, решение 1991/111, и главу XVI.]

13. Международный год коренных народов мира

Комиссия по правам человека, принимая во внимание решение 1991/112 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 29 августа 1991 года, постановляет рекомендовать Экономическому и Социальному Совету следующий проект решения:

"Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению решение 1992/... Комиссии по правам человека от ... и решение 1991/112 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 29 августа 1991 года, постановляет: а) разрешить г-же Кристи Мбону участвовать в имеющих самое непосредственное отношение к этому вопросу международных мероприятиях, которые могут быть предусмотрены Генеральной Ассамблеей в связи с Международным годом коренных народов мира, с тем чтобы она могла оценить результаты этого Года, с учетом просьбы, содержащейся в резолюции 1990/29 Подкомиссии от 31 августа 1990 года, и б) просить Генерального секретаря предоставить г-же Мбону любую помощь, которая может ей потребоваться, с тем чтобы она могла представить доклад Подкомиссии на ее сорок шестой сессии."

[См. главу II, раздел В, решение 1191/112, и главу XVI.]

14. Рабочая группа по методам работы Подкомиссии

Комиссия по правам человека, принимая во внимание решение 1991/117 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 30 августа 1991 года и ссылаясь на свою резолюцию 1991/56 от 6 марта 1991 года, постановляет в порядке исключения рекомендовать Экономическому и Социальному Совету уполномочить Рабочую группу по методам работы Подкомиссии провести совещание в течение пяти рабочих дней непосредственно до начала сорок четвертой сессии Подкомиссии в целях проведения подробного обзора методов работы Подкомиссии.

[См. главу II, раздел В, решение 1991/117, и главу IV.]

15. Право на свободу убеждений и их свободное выражение

Комиссия по правам человека, напоминая о своей резолюции 1991/32 от 5 марта 1991 года, в которой она приветствовала намерение специальных докладчиков г-на Данило Тюрка и г-на Луи Жуане более подробно изучить меры, необходимые для укрепления и поощрения права на свободу выражения мнений, и о резолюции 1991/39 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 30 августа 1991 года, одобряет просьбу Подкомиссии к специальным докладчикам представить Подкомиссии на ее сорок четвертой сессии доклад с рекомендациями, и рекомендует Экономическому и Социальному Совету утвердить следующий проект решения:

"Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1992/... Комиссии по правам человека от ... марта 1992 года, одобряет просьбу к г-ну Данило Тюрку и г-ну Луису Жуане представить Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств на ее сорок четвертой сессии доклад с рекомендациями о праве на свободу убеждений и их свободное выражение и просит Генерального секретаря оказать им помощь, необходимую для осуществления их мандата".

[См. главу II, раздел А, резолюция 1991/39, и главу V.]

C. Резолюции и решения Подкомиссии, на которые обращено внимание Комиссии и которые требуют рассмотрения или принятия мер Комиссией

A. Резолюции

1991/2	Меры по борьбе против расизма и расовой дискриминации и роль Подкомиссии	пункт 1 постановляющей части
1991/3	Ликвидация всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений	пункт 3 постановляющей части
1991/5	Положение в области прав человека в Гватемале	пункты 8 и 9 постановляющей части
1991/8	Положение в Камбодже	пункт 6 постановляющей части
1991/9	Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран	пункты 1 и 4 постановляющей части
1991/12	Принудительные выселения	пункты 1 и 2 постановляющей части
1991/16	Применение международных норм, касающихся прав человека содержащихся под стражей несовершеннолетних лиц	пункт 4 постановляющей части
1991/26	Содействие осуществлению права на достаточное жилище	пункт 4 постановляющей части
1991/33	Международный год коренных народов мира	пункт 2 постановляющей части
1991/34	Доклад Рабочей группы по современным формам рабства	пункты 2, 5 и 7 постановляющей части

B. Решения

1991/104	Рассмотрение сообщений в соответствии с резолюцией 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета	
1991/108	Призыв, касающийся гражданского населения в Ираке	
1991/110	Вопрос о безнаказанности лиц, виновных в нарушениях прав человека	
1991/113	Программа действий по предотвращению торговли детьми, детской проституции и детской порнографии	
1991/114	Право каждого человека покидать любую страну, включая свою собственную, и возвращаться в свою страну	

II. РЕЗОЛЮЦИИ И РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ ПОДКОМИССИЕЙ
НА ЕЕ СОРОК ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ

A. Резолюции

1991/1. Неблагоприятные последствия политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой расистскому режиму Южной Африки, для соблюдения прав человека

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

ссылаясь на свою резолюцию 1990/3 от 20 августа 1990 года,

ссылаясь также на резолюции Генеральной Ассамблеи 39/15 от 23 ноября 1984 года, 41/95 от 4 декабря 1986 года, 43/92 от 8 декабря 1988 года и 45/84 от 14 декабря 1990 года,

ссылаясь также на резолюцию 1991/26 Экономического и Социального Совета от 31 мая 1991 года,

1. выражает свою признательность Специальному докладчику г-ну Ахмеду Халифе за его обновленный доклад (E/CN.4/Sub.2/1991/13 и Add.1);

2. выражает свою благодарность всем правительствам и организациям, которые представили информацию Специальному докладчику;

3. рекомендует Комиссии по правам человека принять следующий проект резолюции:

[Текст см. в главе I, раздел A, проект резолюции I.]

21-е заседание
20 августа 1991 года

[Принята без голосования. См. главу VI.]

1991/2. Меры по борьбе против расизма и расовой дискриминации и роль Подкомиссии

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

ссылаясь на свои резолюции 1990/1 и 1990/2 от 20 августа 1990 года,

учитывая резолюцию 45/105 Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1990 года, в которой Ассамблея вновь заявила, что все формы расизма и расовой дискриминации, особенно в их узаконенной форме, такой, как апартеид, или вытекающие из официальных доктрин расового превосходства или расовой исключительности, относятся к числу наиболее серьезных нарушений прав человека в современном мире и что с ними следует бороться, используя все имеющиеся средства,

считая, что, несмотря на усилия, предпринятые до настоящего времени международным сообществом, главные цели десятилетий по борьбе против расизма не были достигнуты и что миллионы людей продолжают являться жертвами различных форм расизма, расовой дискриминации и апартеида,

выражая озабоченность тем, что, несмотря на эти усилия, проявление расизма и обусловленных им актов насилия сохраняются и даже усиливаются в ряде стран в Северной Америке и в Европе,

выражая также озабоченность тем, что во многих частях мира этнические, культурные, языковые, религиозные и другие меньшинства страдают от дискриминации и дискриминационного обращения,

учитывая растущие масштабы и распространение расизма и его последствия для трудящихся-мигрантов, а также усилия, предпринимаемые международным сообществом для улучшения защиты прав человека трудящихся-мигрантов и их семей, и приветствуя в этой связи принятие Генеральной Ассамблеей Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей (резолюция 45/158 от 18 декабря 1990 года, приложение),

сознавая, что отвратительное явление расизма и расовой дискриминации принимает все новые формы, что требует периодического пересмотра методов, используемых для борьбы с ним,

будучи убеждена, однако, что расизм и расовая дискриминация в какой бы то ни было форме усиливаются, в частности, в результате конфликтов по поводу экономических ресурсов как в развитых, так и в развивающихся странах и наилучшим образом могут быть искоренены путем сочетания экономических и правовых мер, а также мер в области образования,

вновь подтверждая, что все права человека и основные свободы - экономические, социальные и культурные, а также гражданские и политические - являются неделимыми и взаимосвязанными,

отмечая в этой связи резолюцию 1991/18 Комиссии по правам человека от 1 марта 1991 года, в которой Комиссия просила Генерального секретаря содействовать координации между осуществляемой Организацией Объединенных Наций деятельностью в области прав человека и деятельностью учреждений по вопросам развития,

отмечая также резолюцию 1991/11 Комиссии по правам человека от 22 февраля 1991 года об осуществлении Программы действий на второе Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации,

признавая, что деятельность различных организаций системы Организации Объединенных Наций должна быть тесно взаимосвязана, с тем чтобы более эффективно содействовать осуществлению прав человека,

принимая во внимание выводы и предложения глобальных консультаций по вопросу о расизме и расовой дискриминации, состоявшихся в Женеве с 3 по 6 октября 1988 года (E/1989/48, приложение, раздел VII), выводы и рекомендации Семинара Организации Объединенных Наций по воздействию расизма и расовой дискриминации на социальные и экономические отношения между коренными народами

и государствами, состоявшегося в Женеве с 16 по 20 января 1989 года (E/CN.4/1989/22, разделы III и IV), а также выводы и рекомендации Международного семинара по вопросу культурного диалога между странами происхождения и странами пребывания трудящихся-мигрантов, состоявшегося в Афинах с 18 по 26 сентября 1990 года (E/CN.4/1990/50),

убежденная в необходимости провозглашения Генеральной Ассамблеей третьего Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, которое должно начаться в 1993 году, в качестве средства активизации международных усилий в этой области, особенно путем международного экономического сотрудничества,

1. рекомендует Генеральной Ассамблее предпринять в надлежащее время соответствующие шаги для провозглашения третьего Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, которое должно начаться в 1993 году;
2. подчеркивает обязанность международного сообщества принимать безотлагательные меры для полной ликвидации апартеида и для борьбы против всех других форм расизма и расовой дискриминации, включая те, которые проводятся в отношении коренных народов, трудящихся-мигрантов и других уязвимых групп общества;
3. подтверждает значение взаимодополняемости экономических и социальных мер, а также мер в области образования и информации, принимаемых на национальном уровне, в том числе законодательных, административных и уголовно-правовых мер, и мер, принимаемых на международном уровне, для борьбы против расизма и расовой дискриминации;
4. признает важную роль, которую может сыграть в этой связи Подкомиссия, а также необходимость более эффективной координации между Центром по правам человека и организациями системы Организации Объединенных Наций, которые осуществляют оперативную деятельность в целях развития;
5. одобряет усилия Комитета по ликвидации расовой дискриминации по выполнению своего мандата;
6. признает значение деятельности, направленной на оказание непосредственной помощи уязвимым группам в целях активизации их участия в национальной экономической, социальной и политической жизни;
7. с удовлетворением отмечает проведение совместного заседания Комитета по ликвидации расовой дискриминации и Подкомиссии в ходе сорок третьей сессии Подкомиссии;
8. призывает все правительства ратифицировать Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 45/158 от 18 декабря 1990 года;
9. настоятельно просит все правительства принять безотлагательные меры и проводить решительную политику с целью эффективной борьбы против расизма и ликвидации дискриминации;

10. с удовлетворением принимает к сведению схему необходимых путей и средств с целью повышения эффективности деятельности Организации Объединенных Наций по борьбе против расизма и расовой дискриминации (E/CN.4/Sub.2/1991/11), подготовленную в соответствии с просьбой Подкомиссии, содержащейся в ее резолюции 1990/1 от 20 августа 1990 года;

11. вновь обращается с просьбой к Генеральному секретарю подготовить на основе ответов, полученных от правительств, специализированных учреждений и межправительственных организаций, а также от неправительственных организаций, обзор нынешних тенденций расизма, дискриминации, нетерпимости и ксенофобии, затрагивающих группы, упомянутые в пункте 2 настоящей резолюции, а также мер, принимаемых правительствами против этих явлений, и результатов таких мер, и представить этот обзор для рассмотрения Подкомиссии на ее сорок четвертой сессии;

12. просит Генерального секретаря представить Подкомиссии на ее сорок четвертой сессии доклад о серьезных инцидентах, связанных с расизмом, расовой дискриминацией и ксенофобией, имеющих место в любой части мира, включая меры, принимаемые соответствующими правительствами в ответ на эти инциденты;

13. выражает свою глубокую убежденность в необходимости назначить специального докладчика Подкомиссии для обновления исследования по вопросам расовой дискриминации (E/CN.4/Sub.2/370 и Add.1-6 и Add.6/Corr.1), подготовленного в 1976 году г-ном Эрнаном Санта Крус, в свете последних новых тенденций в области расизма, расовой дискриминации и ксенофобии во многих странах мира.

21-е заседание
20 августа 1991 года

[Принята без голосования. См. главу VI.]

1991/3. Ликвидация всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

сознавая необходимость усиления и поощрения понимания, терпимости и уважения в вопросах, касающихся свободы религии или убеждений,

напоминая, что 1991 год знаменует десятую годовщину провозглашения Генеральной Ассамблеей Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, которая предоставляет возможность расширить усилия, направленные на эффективное осуществление этой Декларации,

учитывая последовательные доклады Специального докладчика Комиссии по правам человека г-на Анжело Видаля д'Альмейда Рибейро (E/CN.4/1989/44, E/CN.4/1990/46 и E/CN.4/1991/56), доклад своего собственного Специального докладчика г-жи Элизабет Одио Бенито (E/CN.4/Sub.2/1987/26) и рабочий документ, подготовленный членом Подкомиссии г-ном Тео ван Бовеном (E/CN.4/Sub.2/1989/32),

ссылаясь на свою резолюцию 1989/23 от 31 августа 1989 года, где она вновь подтвердила свою готовность и заинтересованность в оказании дальнейшего содействия деятельности, которая могла бы рассматриваться Комиссией по правам человека в качестве дополнительной меры по активизации усилий международного сообщества, направленных на поощрение и защиту права на свободу мысли, совести, религии и убеждений,

1. вновь подтверждает, что свобода мысли, совести, религии и убеждений является правом, гарантируемым всем людям без дискриминации;

2. считает важным, чтобы в целях развития понимания и уважения между людьми различных религий или убеждений особое внимание уделялось диалогу, установлению связей и просвещению как внутри движений, групп, ассоциаций и других образований, основанных на религии или убеждениях, так и между ними;

3. рекомендует в этой связи Комиссии по правам человека уделить должное и неослабное внимание следующим вопросам:

a) организации в рамках программы консультативных услуг семинара по вопросам взаимосвязи, существующей между осуществлением права на свободу мысли, совести, религии и убеждений и другими правами человека и основными свободами, с учетом, в частности, работы, проведенной в этой области Комитетом по ликвидации расовой дискриминации и Комитетом по правам человека;

b) организации в сотрудничестве с ЮНЕСКО, Университетом Организации Объединенных Наций, заинтересованными межправительственными и неправительственными организациями, а также академическими и исследовательскими учреждениями глобальной консультации по вопросу о позициях различных религий и верований по отношению к правам человека и основным свободам.

21-е заседание
20 августа 1991 года

[Принята без голосования. См. главу XIV.]

1991/4. Положение в Южной Африке

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

ссылаясь на Декларацию по апартеиду и его разрушительным последствиям на юге Африки, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции S-16/1 14 декабря 1989 года,

ссылаясь также на резолюции Комиссии по правам человека 1989/4 и 1989/5 от 23 февраля 1989 года, 1990/26 от 27 февраля 1990 года и 1991/21 от 1 марта 1991 года,

учитывая резолюцию 33/165 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1978 года о положении лиц, отказывающихся служить в вооруженных или полицейских силах, которые используются для насаждения апартеида,

приветствуя позитивные события в Южной Африке, происшедшие в результате принятия правительством Южной Африки политических мер под давлением внутри страны и на международном уровне,

приветствуя также договоренность от 16 августа 1991 года между Организацией Объединенных Наций и правительством Южной Африки, которая делает возможным возвращение беженцев в Южную Африку и освобождение политических заключенных,

отмечая, в частности, отмену таких основных опор законодательства апартеида, как закон о районах расселения отдельных групп населения, закон о регистрации населения и законы о земле,

отмечая с глубокой озабоченностью сохранение тяжкого наследия законов и недемократической конституции - основы апартеида,

будучи озабочена продолжающимся заточением многих политических заключенных, проведением политических процессов над рядом противников апартеида и тем фактом, что не все политические ссыльные получили разрешение на возвращение,

будучи глубоко озабочена продолжающимся военным сотрудничеством между Южной Африкой и некоторыми иностранными правительствами,

отмечая также с глубокой озабоченностью решение ряда стран отменить или ослабить санкции и другие формы давления в отношении Южной Африки, когда основной вопрос о переговорах и условиях с целью принятия нерасистской и демократической конституции еще не решен,

будучи глубоко озабочена недавно выясненным фактом сговора правительства Южной Африки с Движением свободы Инката и финансированием им этого движения с целью распространения насилия в поселках африканцев и дестабилизации других освободительных движений,

сознавая большое мужество, стойкость и жертвы народа южной части Африки перед лицом агрессии, оккупации и угнетения со стороны режима Претории,

вновь приветствуя учреждение и начало функционирования Фонда действий по оказанию сопротивления вмешательству, колониализму и апартеиду (A/41/697-S/18392) на восьмой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран,

1. вновь подтверждает, что апартеид является преступлением против человечества;
2. подтверждает также право всех лиц отказываться служить в вооруженных или полицейских силах, когда они используются для насаждения апартеида;
3. приветствует недавнее принятие политических мер правительством Южной Африки, результатом которых, в частности, явилась отмена закона о районах расселения отдельных групп населения, закона о регистрации населения и законов о земле;
4. решительно осуждает незаконное тайное финансирование властями Южной Африки Движения свободы Инката в качестве средства организации насилия в поселках африканцев и дестабилизации освободительных движений;

5. вновь повторяет призыв, содержащийся в Декларации по апартеиду и его разрушительным последствиям на юге Африки, принятой Генеральной Ассамблеей в ее резолюции S-16/1 от 14 декабря 1989 года, в отношении, в частности, безоговорочного освобождения правительством Южной Африки всех политических заключенных и задержанных; вывода всех войск из поселков африканцев; отмены сохраняющихся законодательных актов, направленных на ограничение политической деятельности; и прекращения всех политических судебных процессов и казней;

6. настоятельно призывает все государства продолжать оказывать индивидуально и коллективно моральную и материальную поддержку угнетенному народу Южной Африки;

7. призывает правительство Южной Африки не приводить в исполнение казни нескольких противников апартеида, в том числе "14 человек из Апингтона", которые были приговорены к смертной казни более трех лет тому назад;

8. вновь подтверждает свой призыв к противникам апартеида в Южной Африке сформировать широкий единый фронт и продемонстрировать единство целей и согласованность действий с целью ликвидации апартеида и создания нерасистской демократической Южной Африки;

9. настоятельно призывает международное сообщество поддерживать санкции и другие формы международного давления на режим Претории с целью ускорить создание условий, способных привести к скорейшему началу переговоров о конституционной передаче власти демократическому нерасистскому правительству;

10. заявляет, что любое ослабление давления на Южную Африку в настоящее время являлось бы нарушением Декларации по апартеиду и его разрушительным последствиям на юге Африки;

11. настоятельно призывает те правительства, которые в последнее время установили или намереваются установить дипломатические отношения и экономические связи с Южной Африкой, пересмотреть свое решение;

12. решительно осуждает всякое сотрудничество с правительством Южной Африки, особенно в ядерной, военной и экономической областях.

27-е заседание
23 августа 1991 года

[Принята тайным голосованием 20 голосами при 1 воздержавшемся, причем никто не голосовал против. См. главу VII.]

1991/5. Положение в области прав человека в Гватемале

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларацией прав человека,

ссылаясь на свою резолюцию 1990/11 от 30 августа 1990 года,

принимая к сведению резолюцию 1991/51 Комиссии по правам человека от 6 марта 1991 года и доклад (E/CN.4/1991/5 и Add.1), представленный экспертом г-ном Христианом Томушато, которого Генеральный секретарь назначил

своим представителем по изучению положения в области прав человека в Гватемале и продолжению оказания правительству помощи в этой области, а также продление его мандата в соответствии с вышеуказанной резолюцией,

учитывая, что новое конституционное правительство Гватемалы, пришедшее к власти 14 января сего года, взяло на себя обязательство перед народом Гватемалы и международным сообществом гарантировать полное соблюдение прав человека и основных свобод, предложив принять безотлагательные и срочные меры с этой целью,

принимая во внимание, что, хотя правительство Гватемалы принимает меры с целью содействовать соблюдению прав человека и основных свобод и функционированию демократических институтов, по-прежнему имеют место случаи серьезных нарушений, совершаемых группами, связанными с силами безопасности,

будучи озабочена наличием серьезных недостатков в области экономических, социальных и культурных прав, которые особенно затрагивают коренное население,

сознавая, что положение с беженцами и внутренними перемещенными лицами, которые готовы вернуться в свои родные места и которые в своем большинстве являются коренными жителями, требует, чтобы правительство Гватемалы активизировало свои усилия по созданию условий, которые позволили бы им вернуться в свои родные места, при полной гарантии их безопасности и осуществления ими своих прав человека,

сознавая также необходимость активизации расследования и наказания лиц, ответственных за нарушения прав человека, которые совершаются в обстановке безнаказанности,

отмечая с удовлетворением, что в апреле 1991 года правительство Гватемалы и организация "Национальное революционное единство Гватемалы" (НРЕГ) подписали Соглашение Мехико, которое помогает начать процесс и выработать повестку дня переговоров между обеими сторонами для нахождения политического решения внутреннему вооруженному конфликту, и что важными пунктами этой повестки дня является должное уважение прав человека и прав коренного населения,

будучи воодушевлена тем фактом, что при посредничестве миротворца, назначенного по договоренности между обеими сторонами, и под наблюдением представителя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций имели место встречи в Куэрनावаке и Керетаро, которые позволили прийти к общему согласию относительно шагов, ведущих к укреплению функциональной и представительной демократии в Гватемале,

1. принимает к сведению обязательство правительства Гватемалы гарантировать защиту прав человека и основных свобод и осуществлять необходимые полномочия для его выполнения;

2. настоятельно призывает правительство Гватемалы активизировать свои усилия по обеспечению полного уважения всеми органами власти и силами безопасности прав человека и основных свобод граждан этой страны, принимать и осуществлять энергичные меры, направленные на предотвращение случаев нарушения этих прав и свобод, обеспечивать защиту организаций, отстаивающих права человека, и оказывать им содействие, а также проводить расследование случаев нарушения прав человека;

3. подчеркивает важность укрепления независимости судебной системы как основополагающего условия эффективной защиты прав человека и обеспечения привлечения к суду и наказания виновных в нарушениях лиц, а также соблюдения национальных законов и международных договоров;

4. призывает правительство Гватемалы принять конкретные меры в отношении положения коренного населения с учетом его предложений и чаяний, с тем чтобы позволить ему в полном объеме пользоваться своими правами и основными свободами;

5. призывает правительство Гватемалы наладить плодотворный диалог с беженцами и внутренними перемещенными лицами с целью удовлетворительного решения проблемы их возвращения и расселения на гватемальской земле в достойных и безопасных условиях;

6. приветствует с удовлетворением ход бесед и переговоров, которые проводятся в соответствии с Соглашением Мехико между правительством Гватемалы и организацией "Национальное революционное единство Гватемалы" (НРЕГ) при посредничестве национального миротворца и под наблюдением представителя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, и выражает уверенность в том, что они приведут к важным договоренностям между обеими сторонами;

7. признает преобладающее значение, которое имеют для укрепления демократии и достижения национального примирения нижеследующие пункты, содержащиеся в Соглашении Керетаро, которое было заключено 25 июля с.г. правительством Гватемалы и НРЕГ:

- a) превосходство гражданского общества;
- b) развитие демократических институтов;
- c) эффективное функционирование правового государства;
- d) ликвидация навечно политических репрессий, обмана и мошенничества на выборах, расправ и давления со стороны военных, а также антидемократических и дестабилизирующих мер;
- e) всемерное уважение прав человека;
- f) подчинение вооруженных сил гражданской власти;
- g) признание и уважение самобытности и прав коренных народов;
- h) обеспечение для всех гватемальцев доступа к выгодам, получаемым за счет национального производства и использования природных ресурсов, и права пользования этими выгодами на основе принципов социальной справедливости;
- i) эффективное обеспечение возвращения и расселения людей, покинувших свои родные места в результате внутреннего вооруженного конфликта;

8. просит все вовлеченные в переговоры стороны продолжить их в духе взаимного уважения, стремясь создать соответствующие условия для достижения национального примирения и надежного и прочного мира, отвечающего законным чаяниям гватемальского народа;

9. подчеркивает важность того, чтобы при изучении положения в Гватемале эксперт г-н Христиан Томушат уделил особое внимание положению коренного населения;

10. подчеркивает необходимость оказания помощи в области прав человека как правительству Гватемалы, так и гватемальским неправительственным организациям, которые в ней нуждаются.

27-е заседание
27 августа 1991 года

[Принята тайным голосованием 19 голосами против 1
при 1 воздержавшемся. См. главу VII.]

1991/6. Положение на палестинских и других арабских территориях, оккупированных Израилем

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей Декларацией прав человека и двумя Международными пактами по правам человека, и в частности принципами равноправия и самоопределения всех народов,

учитывая принципы и гуманитарные положения четырех Женевских конвенций 1949 года, принципы и положения международного права, а также обязательства, вытекающие из правил о законах и обычаях сухопутной войны, содержащихся в приложении к IV Гаагской конвенции 1907 года,

отмечая, что в соответствии со статьей 1 Женевских конвенций 1949 года все государства - участники этих конвенций взяли на себя обязательство соблюдать эти конвенции и обеспечивать их соблюдение при любых обстоятельствах,

ссылаясь на все резолюции Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека, осуждающие практику израильских оккупационных властей на палестинских и других арабских территориях, оккупированных Израилем, которые подтверждают применимость четвертой Женевской конвенции от 12 августа 1949 года к этим территориям,

ссылаясь также на соответствующие резолюции Совета Безопасности, конкретно на резолюции 605 (1987) от 22 декабря 1987 года, 607 (1988) от 5 января 1988 года, 608 (1988) от 14 января 1988 года, 636 (1989) от 6 июля 1989 года и 681 (1990) от 20 декабря 1990 года,

принимая к сведению доклады Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях, представленные Генеральной Ассамблее, а также соответствующие доклады Международной организации труда, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Всемирной организации здравоохранения,

ссылаясь с озабоченностью на пресс-релизы, выпущенные Международным комитетом Красного Креста в Женеве 13 января 1988 года и 18 и 19 августа 1988 года относительно неоднократных нарушений Израилем четвертой Женевской конвенции от 12 августа 1949 года о защите гражданского населения во время войны и его отказа применять положения этой Конвенции на оккупированных территориях,

ВНОВЬ ПОДТВЕРЖДАЯ свои предыдущие резолюции по этому вопросу,

будучи глубоко обеспокоена упорным отказом Израиля соблюдать четвертую Женевскую конвенцию и применять ее к палестинцам на оккупированных палестинских территориях, систематической и сложившейся практикой нарушения Израилем прав человека в течение последних двадцати четырех лет, постоянными массовыми убийствами, ранениями и арестами палестинцев, а также депортацией и изгнанием палестинских граждан,

1. ВНОВЬ ПОДТВЕРЖДАЕТ, что израильская оккупация палестинских и других арабских территорий, включая Иерусалим, сама по себе является грубым и систематическим нарушением прав человека, а также является агрессией, согласно международному праву;

2. ВНОВЬ ПОДТВЕРЖДАЕТ также, что продолжающееся совершение израильскими оккупационными властями актов преднамеренных убийств палестинцев, включая детей; перебивание костей конечностей у юношей и нанесение серьезного ущерба их физическому состоянию; создание в городах, селах и лагерях условий жизни, направленных на их уничтожение путем введения в них комендантского часа и создания препятствий для их снабжения продуктами питания и медикаментами; применение газовых гранат внутри домов, мечетей, церквей и больниц, которое влечет за собой смерть многих людей от удушья; жестокое избиение беременных женщин и обстрела их домов газовыми гранатами, что ведет к выкидышам; применение пыток к задержанным палестинцам; применение коллективных наказаний и административного задержания тысяч палестинцев, насильственная высылка и депортация палестинцев за пределы их родины; конфискация земель и создание израильских поселений на оккупированных палестинских территориях; ввоз еврейских иммигрантов из различных частей мира и расселение их на этих территориях, что влечет за собой изменение их демографического характера; закрытие школ и университетов; осквернение святых мест и разрушение домов - все это представляет собой грубые нарушения международного права и положений четвертой Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года,

3. ПОДТВЕРЖДАЕТ далее, что четвертая Женевская конвенция применима к палестинцам и к палестинским и другим арабским территориям, оккупированным Израилем, и что продолжающееся игнорирование и нарушение Израилем положений этой Конвенции представляют собой вопиющие нарушения принципов международного права и что поэтому международное сообщество несет ответственность за обеспечение защиты палестинского народа в условиях израильской оккупации в свете соответствующих резолюций Совета Безопасности и положений четвертой Женевской конвенции вплоть до прекращения израильской оккупации палестинских и других арабских территорий;

4. ПРИЗЫВАЕТ государства - участники четвертой Женевской конвенции применить статью 1 Конвенции, обеспечить соблюдение Израилем Конвенции, а также обеспечить защиту палестинского народа в условиях оккупации в соответствии со статьями 9, 10, 11 и 12 Конвенции;

5. ВНОВЬ ПОДТВЕРЖДАЕТ право палестинского народа оказывать сопротивление израильской оккупации всеми средствами в соответствии с резолюциями Организации Объединенных Наций и подтверждает, что начавшаяся 8 декабря 1987 года интифада палестинского народа является одним из таких средств, подтверждающих его решимость освободить свою землю от израильской оккупации и осуществить свои национальные права на своей территории;

6. вновь подтверждает также неотъемлемые права палестинского народа на возвращение на свою родину, на самоопределение без вмешательства извне и на создание своего независимого суверенного государства на своей национальной территории в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека и принципом права на самоопределение всех народов;

7. осуждает Израиль за:

a) его грубые нарушения норм международного права и четвертой Женевской конвенции от 12 августа 1949 года в результате упомянутой в настоящей резолюции систематической практики и призывает Израиль немедленно отказаться от этой практики и покинуть оккупированные силой палестинские и другие арабские территории согласно принципам международного права и соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций;

b) создание израильских поселений на палестинских и других арабских территориях и призывает к их ликвидации и подтверждает, что все меры, принятые Израилем с целью аннексии этих территорий или изменения политических, культурных, религиозных и других особенностей Иерусалима и палестинских и других арабских территорий, оккупируемых с 1967 года, являются незаконными и не имеют юридической силы;

c) продолжаемую им оккупацию сирийских Голанских высот и отказ от выполнения соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, в частности резолюции 497 (1981) Совета Безопасности от 17 декабря 1981 года, и вновь подтверждает, что принятое Израилем в 1981 году решение о введении своих законов, юрисдикции и администрации на оккупированных сирийских Голанских высотах является недействительным;

d) бесчеловечное обращение и террористическую практику в нарушение прав человека, которую израильские оккупационные власти продолжают применять в отношении сирийских арабских граждан на оккупированных сирийских Голанских высотах за их отказ носить израильские удостоверения личности, а также с целью принуждения носить их такие удостоверения, - практику, которая является грубейшим нарушением четвертой Женевской конвенции от 12 августа 1949 года, и просит все государства и компетентные международные организации не признавать никакие израильские законы, юрисдикцию или администрацию в отношении оккупированной сирийской территории;

8. вновь подтверждает свою поддержку созыва международной мирной конференции по Ближнему Востоку под эгидой Организации Объединенных Наций, с участием всех сторон конфликта, включая Организацию освобождения Палестины, на равной основе и с участием постоянных членов Совета Безопасности на основе резолюции 242 (1967) Совета Безопасности от 22 ноября 1967 года, а также всех соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, в частности тех, которые определяют и подтверждают неотъемлемые права палестинского народа, и в частности его право на самоопределение, и призывает к выводу всех оккупационных сил Израиля со всех оккупированных палестинских и других арабских территорий, включая Иерусалим;

9. подтверждает, что любая попытка, которая предпринимается для решения арабо-израильского конфликта вне рамок указанной выше международной конференции или которая не основана на принципе международной законности, формируемой принципами международного права, регулирующими вооруженные

конфликты между странами, или не основана на соответствующих резолюциях Организации Объединенных Наций по Палестине и Ближнему Востоку, не будет содействовать решению реальной проблемы и будет поддерживать существующий конфликт, который угрожает данному региону постоянными войнами;

10. просит Генерального секретаря представить Подкомиссии на ее сорок четвертой сессии обновленный перечень докладов, исследований, статистических материалов и других документов, касающихся Палестины и других оккупированных арабских территорий, тексты самых последних соответствующих решений и резолюций Организации Объединенных Наций и доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях и другую информацию, имеющую отношение к осуществлению настоящей резолюции.

27-е заседание
23 августа 1991 года

[Принята тайным голосованием 16 голосами против 2
при 4 воздержавшихся. См. главу VII.]

1991/7. Права человека в Кувейте

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

руководствуясь принципами Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и Международных пактов о правах человека,

ссылаясь на резолюцию 45/170 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1990 года относительно положения в области прав человека в оккупированном Кувейте,

ссылаясь также на резолюцию 1991/67 Комиссии по правам человека от 6 марта 1991 года, в которой Комиссия решительно осудила иракские власти за их грубые нарушения прав человека в оккупированном Кувейте и в которой она постановила назначить специального докладчика для рассмотрения нарушений прав человека, совершенных в оккупированном Кувейте, и на решение 1991/251 Экономического и Социального Совета от 31 мая 1991 года, одобряющее это решение,

будучи озабочена в связи с утверждениями относительно конкретных сообщений о произвольных арестах, пытках, несправедливом судебном разбирательстве, насильственных или недобровольных исчезновениях, случаях смерти задержанных лиц и возможных казнях без суда в Кувейте, а также депортациях и других нарушениях в отношении лиц, не являющихся гражданами Кувейта, после вывода иракских сил,

выражает свою надежду, что специальный докладчик, назначенный в соответствии с резолюцией 1991/67 Комиссии от 6 марта 1991 года, уделит надлежащее внимание, как утверждается, массовым нарушениям прав человека, происходящим в настоящее время в Кувейте, и будет информировать Комиссию о событиях, влияющих на положение в области прав человека в Кувейте после вывода иракских сил.

27-е заседание
23 августа 1991 года

[Принята тайным голосованием 16 голосами против 4
при 2 воздержавшихся. См. главу VII.]

1991/8. Положение в Камбодже

Комиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

руководствуясь принципами Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Международного пакта о гражданских и политических правах и всех международных документов по правам человека,

напоминая резолюцию 11 (XXXI) Подкомиссии от 15 сентября 1978 года, резолюцию 668 (1990) Совета Безопасности от 20 сентября 1990 года и резолюцию 45/3 Генеральной Ассамблеи от 15 октября 1990 года,

получив информацию в докладах, представленных г-ном Абдельвахабом Буждбой тридцать первой и тридцать второй сессиям Подкомиссии,

будучи убеждена в том, что уважение основных прав всех лиц в Камбодже требует принятия конкретных и особых мер,

будучи также убеждена в том, что долг международного сообщества состоит в недопущении повторения геноцида в Камбодже,

1. высоко оценивает усилия, предпринятые принцем Сиануком от имени коалиционного правительства Демократической Кампучии и премьер-министром Хун Сеном от имени правительства Государства Камбоджа, по достижению сближения, и призывает правительства, содействовавшие этому процессу, продолжать делать это;

2. приветствует первые результаты этих усилий: неограниченное прекращение огня и обязательство больше не получать никакой иностранной военной помощи;

3. отмечает с удовлетворением, что Высший национальный совет действует сейчас так, чтобы воплотить в жизнь независимость, национальный суверенитет и единство Камбоджи до того, как можно будет провести свободные и справедливые выборы;

4. предлагает всем сторонам, участвующим в поисках путей мирного урегулирования и установления демократического режима, и особенно пяти постоянным членам Совета Безопасности, принять все необходимые превентивные меры, чтобы не допустить возникновения таких условий, которые могут создать для камбоджийского народа угрозу новых преступлений против человечества;

5. просит незамедлительно организовать через соответствующие каналы, преподавание прав человека для всего населения Камбоджи;

6. призывает Генерального секретаря безотлагательно направить во все провинции Камбоджи и в лагеря беженцев, расположенные в Таиланде, специальную миссию для изучения положения населения в отношении соблюдения прав человека, для выработки предложений с целью предотвращения дальнейших нарушений этих прав и для представления доклада сопредседателям Парижской конференции по Камбодже до начала следующего раунда этой Конференции.

27-е заседание
23 августа 1991 года

[Принята тайным голосованием 14 голосами против 4 при
4 воздержавшихся. См. главу VII.]

1991/9. Положение в области прав человека в Исламской
Республике Иран

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

отмечая резолюцию 45/173 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1990 года, резолюцию 1991/82 Комиссии по правам человека от 7 марта 1991 года, резолюцию 1990/9 Подкомиссии от 30 августа 1990 года и многочисленные другие резолюции Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека;

рассмотрев доклады Специального представителя Комиссии по правам человека, г-на Рейнальдо Галиндо Поля, о положении в области прав человека в Исламской Республике Иран (A/45/697 и E/CN.4/1991/35), в которых он упоминал о большом числе официально объявленных казней, разгуле репрессий в стране и о массовых нарушениях прав женщин и детей;

отмечая, что г-ну Галиндо Полю не было разрешено посетить тюрьмы или встретиться с заключенными по своему выбору;

будучи глубоко обеспокоена игнорированием Исламской Республикой Иран ее обязательства разрешить делегации Международного комитета Красного Креста посетить страну и, в частности, ее тюрьмы вопреки настоятельной рекомендации Специального представителя;

будучи потрясена тем, что число официально объявленных казней в первые семь месяцев 1991 года в три раза превысило их общее число за тот же период 1990 года,

будучи встревожена заявлениями судебных должностных иранских лиц и законами, поощряющими пытки заключенных и мирных граждан, и в особенности массовой практикой публичной порки женщин,

будучи глубоко обеспокоена ухудшением положения в области прав человека в Исламской Республике Иран после сорок седьмой сессии Комиссии по правам человека, в частности недавними произвольными арестами тысяч людей,

отмечая, что положение бахаистской общины в Исламской Республике Иран продолжает вызывать глубокую озабоченность,

отмечая также, что в своем ответе г-ну Галиндо Полю правительство Исламской Республики Иран заявило, что, упомянув об убийстве профессора Казема Раджави, он по сути утверждал о причастности к нему правительства и что против журналиста, выступившего с тем же утверждением, было возбуждено в Швейцарии уголовное дело,

принимая к сведению постановление женевого муниципального суда по этому делу, вынесенное 31 июля 1991 года, в пользу журналиста,

1. выражает свою глубокую обеспокоенность усилением грубых нарушений прав человека в Исламской Республике Иран, в частности права на жизнь, права на свободу от пыток и от жестоких, бесчеловечных и унижающих достоинство видов обращения или наказания, права на свободу и личную неприкосновенность, права на справедливое судебное разбирательство и права на свободу мысли, совести, религии и свободное выражение своего мнения, и призывает Комиссию по правам человека на ее сорок восьмой сессии продлить мандат Специального представителя и по-прежнему держать в поле зрения положение в области прав человека в Исламской Республике Иран;

2. выражает свое серьезное беспокойство в связи с сообщениями о продолжающейся волне арестов и казней на территории Исламской Республики Иран и о политических убийствах за ее пределами;

3. выражает свою признательность Специальному представителю за информацию, содержащуюся в его докладе Комиссии по правам человека (E/CN.4/1991/35) относительно убийства профессора Казема Раджави и осуждает возможную прямую причастность к этому убийству одной или нескольких официальных иранских спецслужб;

4. просит Специального представителя включить в свой следующий доклад Комиссии любую дополнительную информацию, которую он может получить о расследовании по этому делу, принимая во внимание постановление женевского муниципального суда от 31 июля 1991 года;

5. призывает Исламскую Республику Иран незамедлительно предоставить Международному комитету Красного Креста доступ в тюрьмы в этой стране;

6. просит Генерального секретаря информировать Подкомиссию на ее сорок четвертой сессии о соответствующих докладах специальных докладчиков или органов, ведущих работу в области прав человека, а также о шагах, которые предпринимаются Генеральной Ассамблеей, Экономическим и Социальным Советом и Комиссией по правам человека с целью предотвращения нарушений прав человека в Исламской Республике Иран;

7. постановляет рассмотреть положение в области прав человека в Исламской Республике Иран, включая положение групп меньшинств, таких, как бахаистская община, на своей сорок четвертой сессии.

27-е заседание
23 августа 1991 года

[Принята тайным голосованием 19 голосами против 2 при 1 воздержавшемся. См. главу VII.]

1991/10. Положение в Тибете

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

руководствуясь принципами Устава Организации Объединенных Наций, Международным биллем о правах человека и другими международными документами в области прав человека,

будучи озабочена продолжающимися поступать сообщениями о нарушениях основных прав и свобод человека, которые угрожают присущей тибетскому народу культурной, религиозной и национальной самобытности,

1. призывает правительство Китайской Народной Республики в полной мере уважать основные права и свободы человека тибетского народа;

2. просит Генерального секретаря направить Комиссии по правам человека информацию о положении в Тибете, представленную правительством Китая и другими источниками, достойными доверия.

27-е заседание
23 августа 1991 года

[Принята 9 голосами против 7 при 4 воздержавшихся.
См. главу VII.]

1991/11. Положение в области прав человека в Сальвадоре

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

руководствуясь принципами Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Международного пакта о гражданских и политических правах и статьей 3 Женевских конвенций от 12 августа 1949 года и Дополнительного протокола II к ним,

приветствуя тот факт, что начиная с 4 апреля 1990 года правительство Сальвадора и Фронт национального освобождения им. Фарабундо Марти ведут переговоры под эгидой Генерального секретаря с целью как можно скорее с помощью политических средств положить конец вооруженному конфликту, ускорить процесс демократизации страны, гарантировать безоговорочное уважение прав человека и вновь объединить сальвадорское общество,

принимая во внимание тот факт, что 26 июля 1990 года в Сан-Хосе, Коста-Рика, правительство Сальвадора и Фронт национального освобождения им. Фарабундо Марти достигли важное частичное соглашение по правам человека, согласно которому они, в частности, обязались незамедлительно осуществить все необходимые действия и меры для предотвращения любого рода действий или практики, связанных с посягательством на жизнь, неприкосновенность и свободу личности, а также выявить и наказать тех, кто продолжает осуществлять их,

отмечая, что 27 апреля с.г. в Мехико стороны согласовали важные реформы действующей Конституции, касающиеся вооруженных сил, судебной системы, избирательной системы и прав человека, а также договорились создать комиссию по установлению истины, которой поручено расследовать факты грубого нарушения прав человека, имевшие место в Сальвадоре с 1980 года,

выражая сожаление в связи с тем, что частичное соглашение по правам человека еще полностью не выполняется и что не отмечено существенного прогресса в деле судебного расследования и наказания виновных в убийствах, совершенных 16 ноября 1989 года в Центральноамериканском университете,

1. выражает свое удовлетворение тем, что в своих усилиях по урегулированию нынешнего вооруженного конфликта правительство Сальвадора и Фронт национального освобождения имени Фарабундо Марти заключили соглашение с целью контроля за выполнением обязательств в области прав человека в качестве обязательного условия для обеспечения справедливого и прочного мира;

2. выражает свое удовлетворение по поводу учреждения 26 июля 1991 года Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре (ОНУСАЛ), первоначальная задача которой - беспрецедентная в истории Организации Объединенных Наций - будет заключаться в проверке осуществления соглашения по правам человека как составной части комплексных мер по поддержанию мира;

3. призывает компетентные власти принять необходимые меры для обеспечения существенного прогресса в деле судебного расследования и наказания виновных в убийствах, совершенных 16 ноября 1989 года в Центральноамериканском университете;

4. настоятельно призывает стороны незамедлительно осуществить необходимые согласованные действия и меры с целью искоренения случаев нарушения прав человека и оказать максимальную поддержку Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций, создав ей все необходимые условия для осуществления ее функций, гарантируя безопасность участников Миссии и безотлагательно выполняя все рекомендации, которые будут сделаны этой Миссией;

5. настоятельно призывает стороны продолжить переговоры с целью достижения необходимого соглашения, с тем чтобы как можно скорее положить конец вооруженной конфронтации и создать прочные основы для ускорения процесса демократизации страны, гарантировать безоговорочное уважение прав человека и вновь объединить сальвадорское общество;

6. выражает свою полную поддержку посреднической деятельности, осуществляемой Генеральным секретарем и его личным представителем в деле содействия политическому решению сальвадорского конфликта на основе переговоров;

7. постановляет рассмотреть на своей сорок четвертой сессии вопрос о положении в области прав человека в Сальвадоре с учетом изменения положения в области прав человека в стране.

28-е заседание
26 августа 1991 года

[Принята тайным голосованием 18 голосами против 1 при 3 воздержавшихся. См. главу VII.]

1991/12. Принудительные выселения

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

напоминая о своих задачах, поставленных в резолюции 8 (XXIII) Комиссии по правам человека от 16 марта 1967 года, в вопросе нарушения прав человека,

считая, что каждая женщина, мужчина и ребенок имеют право жить в мире и достоинстве в безопасном месте,

будучи озабочена тем, что, согласно данным Организации Объединенных Наций, более одного миллиарда человек на земном шаре не имеют достаточного жилища или являются бездомными, и что, как ожидается, это число будет расти,

напоминая о признании и правовых основах права на достаточное жилище, содержащегося, в частности, во Всеобщей декларации прав человека (статья 25), Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах (статья 11) и в Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации (статья 5),

напоминая также о резолюциях 41/146 и 42/146 Генеральной Ассамблеи от 4 декабря 1986 года и 7 декабря 1987 года и о резолюциях 1986/36, 1987/22 и 1988/24 Комиссии по правам человека от 11 марта 1986 года, 10 марта 1987 года и 7 марта 1988 года, соответственно, которые озаглавлены "Осуществление права на достаточное жилище",

будучи глубоко озабочена тем, что во многих государствах и на оккупированных территориях продолжают случаи принудительного выселения, затрагивающие ежегодно миллионы людей, и что за исключением немногих особых случаев большинство таких выселений не может иметь оправданий согласно правам человека и гуманитарному праву,

признавая, что практика принудительного выселения вынуждает людей, семьи и группы лиц покидать против их воли свои дома и общины, в результате чего разрушается жизнь и самобытность людей во всем мире, а также увеличивается число бездомных,

сознавая, что правительства часто пытаются замаскировать насильственные действия, которые могут быть связаны с принудительным выселением, ссылаясь на такие мероприятия, как "оздоровление городской среды", "обновление городов", "решение проблемы перенаселенности" и "прогресс и развитие",

будучи обеспокоена тем фактом, что принудительные выселения и бездомность усиливают социальный конфликт и неравенство и почти неизбежно затрагивают самые беднейшие, социально, экономически, экологически и политически незащищенные и уязвимые слои общества и в то же время служат интересам наиболее могущественных социальных групп,

будучи также обеспокоена тем, что истинным мотивом принудительных выселений является дискриминация по признаку расы, этнического происхождения, национальности, пола и социального, экономического и другого положения,

сознавая, что неправильная политика в области развития может приводить к массовым принудительным выселениям,

зная, что принудительные выселения могут осуществляться, санкционироваться, предписываться, предлагаться, проводиться или оставляться без внимания целым рядом физических и юридических лиц, включая, среди прочих, оккупационные власти, национальные правительства, местные органы управления, застройщиков, землеустроителей, землевладельцев, торговцев недвижимостью и двусторонние и международные финансовые учреждения и агентства по оказанию помощи,

подчеркивая, что в конечном счете ответственность за предотвращение случаев выселения лежит на правительствах,

будучи озабочена тем, что политика выселения представляет собой зачастую преднамеренные и хорошо спланированные действия, которые часто обосновываются законодательством,

будучи воодушевлена тем, что Комитет по экономическим, социальным и культурным правам уделяет все большее внимание вопросу о выселениях, в частности, на своей четвертой сессии, в ходе которой было отмечено, что права на жилище часто нарушаются, в частности в связи с выселениями,

будучи также воодушевлена недавними заявлениями, сделанными в Комитете по экономическим, социальным и культурным правам на его пятой сессии, на которой, в частности, случаи выселения в одной стране были охарактеризованы как несовместимые с правом на жилище,

1. обращает внимание Комиссии по правам человека на:

a) незаконный и противоправный характер создания поселений на оккупированных территориях;

b) тот факт, что практика принудительного выселения представляет собой грубое нарушение прав человека, и в частности права на достаточное жилище;

c) необходимость того, чтобы были немедленно приняты на всех уровнях меры, направленные на прекращение практики принудительного выселения;

2. рекомендует, чтобы Комиссия по правам человека поощряла правительства разрабатывать политику и законодательные меры, направленные на прекращение практики принудительного выселения, в том числе предоставление юридических гарантий владения недвижимостью тем, кому в настоящее время угрожает принудительное выселение, на основе эффективных консультаций и переговоров с затрагиваемыми лицами или группами;

3. подчеркивает важность предоставления, после проведения взаимодовлетворительных переговоров с затрагиваемым лицом (лицами) или группой (группами), немедленной, соответствующей и достаточной компенсации и/или предоставления другого жилища, которые отвечали бы пожеланиям и нуждам лиц и общин, подвергшихся принудительному или произвольному выселению;

4. постановляет рассмотреть на своей сорок четвертой сессии вопрос о принудительном выселении, которое представляет собой грубое и неоднократно повторяющееся нарушение прав человека, затрагивающее огромное число людей и народов.

28-е заседание
26 августа 1991 года

[Принята без голосования. См. главу VII.]

1991/13. Положение в области прав человека в Ираке

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

руководствуясь принципами Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и Международных пактов о правах человека,

напоминая резолюцию 688 (1991) Совета Безопасности от 5 апреля 1991 года, в которой Совет Безопасности осудил репрессии против иракского гражданского населения во многих частях Ирака, последствия которых создали угрозу для международного мира и безопасности, и настаивал на том, чтобы правительство Ирака разрешило незамедлительный доступ международных гуманитарных организаций ко всем, кто нуждался в помощи во всех частях Ирака,

принимая к сведению резолюцию 687 (1991) Совета Безопасности от 3 апреля 1991 года, в которой он постановил, что запреты на продажу и поставку в Ирак товаров или продукции помимо лекарств и предметов медицинского назначения не должны применяться в отношении продуктов питания или поставок на основные гражданские потребности, и резолюцию 706 (1991) Совета Безопасности от 15 августа 1991 года, посредством которой был создан механизм для закупки продовольствия, медикаментов и материалов для основных нужд гражданского населения в Ираке,

напоминая также резолюцию 1991/74 Комиссии по правам человека от 6 марта 1991 года и свою собственную резолюцию 1990/13 от 30 августа 1990 года о положении в области прав человека в Ираке,

будучи глубоко обеспокоена жизнью и безопасностью сотен тысяч курдов и мусульман-шиитов, спасающихся от беспрецедентной волны преследований со стороны правительства, начавшихся в марте 1991 года,

принимая к сведению представленный Генеральному секретарю доклад от 15 июля 1991 года о гуманитарных потребностях в Ираке, подготовленный межучрежденческой миссией Организации Объединенных Наций во главе с исполнительным посланником Генерального секретаря принцем Садруддином Ага Ханом (S/22799), в котором изложены серьезные проблемы в области питания и здравоохранения, стоящие перед гражданским населением Ирака,

напоминая о положениях Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года, в частности ее статью 23,

подчеркивая важную и неизменную роль, которую играет меморандум о взаимопонимании, от 18 апреля 1991 года между правительством Ирака и Организацией Объединенных Наций (S/22663 от 31 мая 1991 года),

1. выражает серьезную обеспокоенность вопиющими и массовыми нарушениями прав человека, совершенных правительством Ирака, включая нарушения прав курдского и мусульманского шиитского населения;
2. настоятельно призывает правительство Ирака обеспечить полное уважение прав человека;
3. призывает правительство Ирака разрешить беспрепятственный доступ международных организаций к тем, кто нуждается в помощи, и сотрудничать со Специальным докладчиком, назначенным во исполнение резолюции 1991/74 Комиссии по правам человека от 6 марта 1991 года.

28-е заседание
26 августа 1991 года

[Принята тайным голосованием 16 голосами против 2
при 4 воздержавшихся. См. главу VII.]

1991/14. Право на справедливое судебное разбирательство

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

ссылаясь на свою резолюцию 1989/27 от 1 сентября 1989 года, в которой она постановила назначить г-на Станислава Черниченко и г-на Уильяма Трита докладчиками для подготовки доклада о существующих международных нормах и стандартах применительно к праву на справедливое судебное разбирательство,

ссылаясь также на свою резолюцию 1990/18 от 30 августа 1990 года, в которой она приняла к сведению краткий доклад, подготовленный г-ном Черниченко и г-ном Тритом в соответствии с ее резолюцией 1989/27, и постановила уполномочить их подготовить исследование, озаглавленное "Право на справедливое судебное разбирательство: признание в современных условиях и меры по его укреплению",

1. высоко оценивает второй доклад (E/CN.4/Sub.2/1991/29), озаглавленный "Право на справедливое судебное разбирательство: признание в современных условиях и меры по его укреплению", подготовленный г-ном Станиславом Черниченко и г-ном Уильямом Тритом в соответствии с ее резолюцией 1990/18;
2. одобряет рекомендации, содержащиеся в разделе V этого доклада;
3. просит г-на Черниченко и г-на Трита продолжать подготовку своего исследования по вопросу о праве на справедливое судебное разбирательство: признание в современных условиях и меры по его укреплению;
4. рекомендует Комиссии по правам человека принять следующий проект резолюции:

[Текст см. в главе I, раздел A, проект резолюции II.]

33-е заседание
28 августа 1991 года

[Принята без голосования. См. главу XI.]

1991/15. Хабеас корпус

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

ссылаясь на резолюцию 1991/34 Комиссии по правам человека от 5 марта 1991 года, в которой Комиссия предложила Подкомиссии рассмотреть вопрос об эффективности процедуры хабеас корпус и аналогичных средств правовой защиты во время чрезвычайного положения и сформулировать предложения по этому вопросу,

ссылаясь далее на проект декларации о защите всех лиц от насильственного или недобровольного исчезновения (E/CN.4/Sub.2/1990/32, приложение), принятый Подкомиссией в резолюции 1990/33 от 31 августа 1990 года и, в частности на статью 9, предусматривающую, что государства при любых обстоятельствах, в том

числе чрезвычайном положении, принимают меры к обеспечению права пользоваться эффективными средствами правовой защиты, включая habeas corpus, как средством установления местонахождения или состояния здоровья лиц, лишенных свободы и/или определения официальных лиц, отдавших приказ о лишении свободы или осуществивших этот акт,

рассмотрев проект руководящих принципов разработки законодательства о чрезвычайном положении, содержащийся в докладе Специального докладчика по вопросу о правах человека и чрезвычайных положениях (E/CN.4/Sub.2/1991/28, приложение 1), и, в частности раздел 8, где предусматривается, что "ни одно лицо, лишенное свободы, .. не лишается права в судебном порядке оспорить законность лишения свободы с использованием процедуры habeas corpus и других оперативных и эффективных средств правовой защиты",

рассмотрев также рекомендации своей Рабочей группы по задержаниям (E/CN.4/Sub.2/1991/27),

рекомендует Комиссии по правам человека принять следующий проект резолюции:

[Текст см. в главе I, раздел A, проект резолюции III.]

33-е заседание
28 августа 1991 года

[Принята без голосования. См. главу XI.]

1991/16. Применение международных норм, касающихся прав человека содержащихся под стражей несовершеннолетних лиц

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

ссылаясь на свою резолюцию 1989/31 от 1 сентября 1989 года, в которой, в частности, она постановила поручить г-же Мари Консепсьон Баутиста подготовить без финансовых последствий доклад о применении международных норм, касающихся прав человека содержащихся под стражей несовершеннолетних лиц, в частности отделения несовершеннолетних правонарушителей от совершеннолетних в пенитенциарных учреждениях, содержания под стражей до судебного разбирательства, наименьшего, по возможности, числа случаев помещения лиц в соответствующие лечебницы и целей лечения в них,

приветствуя принятие Генеральной Ассамблеей двух важных новых документов, касающихся несовершеннолетних лиц, вступивших в конфликт с законом, а именно Руководящих принципов Организации Объединенных Наций для предупреждения преступности среди несовершеннолетних (Эр-Риядские руководящие принципы) (резолюция 45/112 от 14 декабря 1990 года, приложение) и Правил Организации Объединенных Наций, касающихся защиты несовершеннолетних, лишенных свободы (резолюция 45/113 от 14 декабря 1990 года, приложение),

учитывая резолюцию 45/113 Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1990 года, в которой, в частности, Ассамблея настоятельно призвала все соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций и все заинтересованные межправительственные и неправительственные организации сотрудничать с Генеральным секретарем и принять необходимые меры для налаживания согласованной и непрерывной деятельности по содействию применению Правил, касающихся защиты несовершеннолетних, лишенных свободы,

принимая к сведению доклад, представленный Специальным докладчиком в соответствии с ее резолюцией 1990/21 от 30 августа 1990 года (E/CN.4/Sub.2/1991/24), а также записку Специального докладчика, в которой содержится исследование, подготовленное Международным движением в защиту детей (E/CN.4/Sub.2/1991/50),

признавая, что нарушения основных прав человека содержащихся под стражей несовершеннолетних лиц представляет собой тревожное явление, распространенное во многих странах мира,

будучи обеспокоена тем, что из-за большой уязвимости несовершеннолетних к различным формам злоупотреблений, отсутствия внимания и несправедливости и вследствие глубокого и неизгладимого следа, который такой травматический опыт оставляет на развитии их личности, нарушения прав человека содержащихся под стражей несовершеннолетних лиц имеют серьезные и далеко идущие последствия для таких несовершеннолетних лиц и для общества,

1. настоятельно призывает все правительства, которые еще не сделали этого, пересмотреть свое законодательство и практику с целью обеспечения их соответствия с недавно принятыми международными нормами, касающимися прав ребенка и правосудия для несовершеннолетних, включая Минимальные стандартные правила Организации Объединенных Наций, касающиеся отправления правосудия в отношении несовершеннолетних (Пекинские правила), Руководящие принципы Организации Объединенных Наций для предупреждения преступности среди несовершеннолетних (Эр-Риядские руководящие принципы), Правила Организации Объединенных Наций, касающиеся несовершеннолетних, лишенных свободы, и, по мере необходимости, Конвенцию о правах ребенка, при активном участии соответствующих общинных и профессиональных организаций и организаций, занимающихся вопросами прав человека;

2. просит Специального докладчика г-жу Мари Консепсьон Баутиста представить Подкомиссии на ее сорок четвертой сессии обновленный доклад, содержащий дальнейшую информацию об успешных усилиях по осуществлению международных норм, замечания относительно практики, не соответствующей международным нормам в этой области, и рекомендации в отношении мер, которые должны быть приняты государствами и международным сообществом для обеспечения эффективного признания и защиты прав содержащихся под стражей несовершеннолетних лиц;

3. просит также Специального докладчика при подготовке обновленного доклада учитывать любую дополнительную информацию и замечания, которые она может получить от государств, компетентных межправительственных органов и неправительственных организаций;

4. просит Генерального секретаря изучить практическую возможность организации под эгидой Центра по правам человека, Детского фонда Организации Объединенных Наций и Отдела предупреждения преступности и уголовного правосудия Центра по социальному развитию и гуманитарным вопросам совещания экспертов по проблеме применения международных норм, касающихся прав человека содержащихся под стражей несовершеннолетних лиц, с тем чтобы результаты такого совещания могли быть использованы Специальным докладчиком при подготовке обновленного доклада.

33-е заседание
28 августа 1991 года

[Принята без голосования. См. главу XI.]

1991/17. Нарушение прав человека сотрудников Организации Объединенных Наций и других лиц, действующих от ее имени

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

будучи крайне обеспокоена тем, что значительное число сотрудников Организации Объединенных Наций и других лиц, действующих от ее имени, были в течение ряда лет задержаны, пропали без вести или стали объектом других видов нарушений их основных прав, что противоречит Уставу Организации Объединенных Наций и другим международным документам,

ссылаясь на соответствующие резолюции по этому вопросу, в частности на резолюции Генеральной Ассамблеи 42/219 от 21 декабря 1987 года, 43/225 от 21 декабря 1988 года и 44/186 от 19 декабря 1989 года и 45/240 от 21 декабря 1990 года, резолюции Комиссии по правам человека 1989/28 от 6 марта 1989 года и 1990/31 от 2 марта 1990 года и 1991/37 от 5 марта 1991 года и резолюции Подкомиссии 1987/21 от 3 сентября 1987 года, 1988/9 от 31 августа 1988 года, 1989/30 от 1 сентября 1989 года и 1990/20 от 30 августа 1990 года,

ссылаясь далее на рекомендации Административного комитета по координации, принятые в 1987 году,

выражая сожаление по поводу непрекращающихся нарушений основных прав сотрудников Организации Объединенных Наций и других лиц, действующих от ее имени, и постоянных угроз их безопасности и независимости, несмотря на эти резолюции,

сознавая, что такие нарушения прав человека могут оказывать только негативное влияние на осуществление мандатов Организации Объединенных Наций, особенно в то время, когда к Организации обращаются с призывом взять на себя более широкие обязательства в различных частях мира,

отмечая с глубоким беспокойством, что в соответствии с заслуживающими доверие сообщениями здоровье задержанных должностных лиц в некоторых случаях серьезно ухудшилось в период их задержания,

будучи озабочена непомерными проволочками, с которыми сталкиваются различные организации системы Организации Объединенных Наций при попытке полного осуществления права функциональной защиты своих сотрудников,

выражая глубокую признательность усилиям Генерального секретаря по содействию удовлетворительному разрешению всех случаев подобного рода и отмечая, что эти усилия уже принесли конкретные результаты по обеспечению безопасности международных гражданских служащих или по удовлетворительному урегулированию некоторых случаев,

приветствуя недавнее освобождение в Эфиопии г-на Тесфамарьяма Зегге и г-жи Геннет Мебрахту, соответственно сотрудников Экономической комиссии для Африки и Всемирной организации здравоохранения,

отмечая с сожалением ограниченное число ответов, полученных Специальным докладчиком от правительств и организаций системы Организации Объединенных Наций,

1. вновь настоятельно просит правительства и другие субъекты, имеющие де-факто власть над территорией, соблюдать или обеспечивать соблюдение прав сотрудников и других лиц, действующих от имени Организации Объединенных Наций, и их семей;

2. просит Генерального секретаря удвоить его усилия по обеспечению того, чтобы права человека и привилегии и иммунитеты сотрудников персонала системы Организации Объединенных Наций и их семей, а также экспертов и консультантов, полностью соблюдались;

3. настоятельно просит правительства и другие субъекты, имеющие де-факто власть над территорией, разрешать врачам проводить расследование случаев, в которых, по сообщениям, наносится ущерб здоровью сотрудников персонала системы Организации Объединенных Наций и членов их семей, а также экспертов и консультантов подвергающихся задержанию, и разрешать оказывать им необходимую медицинскую помощь со стороны врача, назначаемого с согласия Организации Объединенных Наций и выбираемого, по мере возможности, ими самими;

4. также настоятельно просит правительства и другие субъекты, имеющие де-факто власть над территорией, предоставлять адекватную и своевременную информацию, касающуюся ареста или задержания сотрудников Организации Объединенных Наций и их семей, в соответствии со Сводом принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме, принятым Генеральной Ассамблеей в резолюции 43/173 от 9 декабря 1988 года, и предоставлять без задержки представителю компетентной международной организации право доступа к ним;

5. призывает правительства и другие субъекты, задерживающие в настоящее время сотрудников персонала системы Организации Объединенных Наций, разрешать представителю компетентной международной организации присутствовать на любом связанном с ними или их семьями слушании;

6. вновь призывает государства-члены, Генерального секретаря и руководителей секретариатов специализированных учреждений, включая Международное агентство по атомной энергии и Генеральное соглашение по тарифам и торговле, которые еще не сделали этого, сообщить всю информацию, касающуюся случаев ареста, задержания или похищения должностных лиц Организации Объединенных Наций или специализированных учреждений с 1980 года для того, чтобы позволить Специальному докладчику г-же Мари Консепсьон Баутиста выполнить возложенную на нее миссию;

7. выражает свою признательность г-же Баутиста за проделанную до настоящего времени работу и предлагает ей продолжать свое исследование, для того чтобы представить Подкомиссии на ее сорой четвертой сессии окончательный доклад, который будет включать практические рекомендации, касающиеся мер по укреплению на долгосрочной основе защищенности сотрудников персонала системы Организации Объединенных Наций и их семей, а также экспертов и консультантов.

33-е заседание
28 августа 1991 года

[Принята без голосования. См. главу XI.]

1991/18. Вопрос о правах человека и чрезвычайных положениях

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

ссылаясь на резолюцию 1983/18 Комиссии по правам человека от 22 февраля 1983 года, в которой Комиссия просила Подкомиссию продолжить рассмотрение представленного г-жой Николь Кестью исследования последствий для прав человека ситуаций, известных под названием осадного или чрезвычайного положения (E/CN.4/Sub.2/1982/15),

напоминая также, что в этой резолюции Комиссия по правам человека просила Подкомиссию предложить меры, призванные обеспечить уважение во всем мире прав человека и основных свобод в случаях существования осадного или чрезвычайного положения, особенно прав, упомянутых в пункте 2 статьи 4 Международного пакта о гражданских и политических правах, в котором запрещается отступление от определенных прав даже во время чрезвычайного положения в государстве,

ссылаясь на резолюцию 1985/37 Экономического и Социального Совета от 30 мая 1985 года и резолюцию 1983/28 Подкомиссии от 6 сентября 1983 года по вопросу о правах человека и чрезвычайных положениях,

напоминая, что в своей резолюции 1985/32 от 30 августа 1985 года Подкомиссия просила Специального докладчика г-на Леандро Деспуй составить и ежегодно обновлять перечень стран, которые объявляют или отменяют чрезвычайное положение, а также представлять ежегодный доклад, содержащий достоверно подтвержденную информацию о соблюдении внутренних и международных норм, гарантирующих законность введения чрезвычайного положения,

ссылаясь на резолюцию 1991/34 Комиссии по правам человека от 5 марта 1991 года, в которой Подкомиссии, в частности, предлагалось рассмотреть вопрос об эффективности процедуры хабеас корпус и аналогичных средств правовой защиты во время чрезвычайного положения и сформулировать предложения по этому вопросу,

отметив на своей тридцать восьмой, тридцать девятой, сороковой, сорок первой, сорок второй и сорок третьей сессиях значение для эффективного осуществления прав человека принципов, касающихся соблюдения внутренних и международных норм, гарантирующих законность введения чрезвычайного положения,

отмечая с интересом целесообразность, которую ряд ораторов видят в оказании Специальным докладчиком и секретариатом технической помощи государствам, запрашивающим ее в соответствии с программой консультативных услуг Организации Объединенных Наций в области прав человека,

принимая к сведению необходимость усиления соблюдения всех прав человека, отступление от которых не допускается, а также правовых гарантий, позволяющих обращаться за правовой защитой к компетентным властям,

принимая также к сведению, что в определенных обстоятельствах, таких, как состояние войны, вооруженный конфликт или внутренние беспорядки, чрезвычайные меры принимаются без официального провозглашения чрезвычайного положения и что такие меры оказывают такое влияние на права человека, которое заслуживает обстоятельного изучения Специальным докладчиком,

отмечая, кроме того, расширение сотрудничества правительств со Специальным докладчиком и необходимость продолжать самым тщательным образом анализировать информацию, получаемую Специальным докладчиком,

подчеркивая важность для Специального докладчика использовать всю достоверную информацию для обновления своего ежегодного доклада, включая информацию, имеющуюся в соответствующих базах данных,

1. выражает свою глубокую признательность Специальному докладчику г-ну Леандро Деспуй за его четвертый ежегодный доклад, а также перечень государств, которые с 1 января 1985 года объявляли, продлевали или отменяли чрезвычайное положение с (E/CN.4/Sub.2/1991/28), и в особенности за проект руководящих принципов для разработки законодательства, касающегося чрезвычайного положения;

2. выражает также свою признательность правительствам, компетентным органам Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям, региональным межправительственным организациям и неправительственным организациям, имеющим консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, которые представили информацию и замечания по вопросу о правах человека и чрезвычайных положениях Специальному докладчику;

3. предлагает правительствам, компетентным органам Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям, региональным межправительственным организациям и неправительственным организациям, имеющим консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, продолжать представлять информацию Специальному докладчику;

4. предлагает правительствам ограничить введение чрезвычайных положений, особенно в случае внутренних беспорядков, единственно ситуациями, когда это оправдывается достаточно серьезным и исключительным характером последних, чтобы не допустить введения чрезвычайных положений на повсеместной основе и, тем самым, их возможного увековечения;

5. признает основополагающее значение существования в каждой стране конкретного и эффективного национального законодательства, позволяющего регулировать такие ситуации в соответствии с международными нормами, предлагает правительствам, которые еще не сделали этого, рассмотреть возможность принятия внутреннего законодательства согласно требованиям международных документов, касающихся чрезвычайных положений, и просит Специального докладчика продолжать свою работу с целью представления Подкомиссии проекта стандартных положений по чрезвычайным положениям, включая ситуации, связанные с внутренними беспорядками;

6. просит Генерального секретаря в рамках программы консультативных услуг Организации Объединенных Наций в области прав человека рассмотреть вопрос о технической помощи, которая могла бы оказываться Специальным докладчиком или секретариатом запрашивающим ее государствам;
7. предлагает Специальному докладчику продолжать порученную ему работу и представить Подкомиссии на ее сорок четвертой сессии очередной ежегодный доклад и перечень, обновленный на основе полученной информации, и обновить свой настоящий доклад, с тем чтобы Комиссия по правам человека на своей сорок восьмой сессии могла располагать самой последней и достоверной информацией;
8. просит Специального докладчика продолжить и завершить работу над проектом руководящих принципов для разработки законодательства, касающегося чрезвычайного положения, и, в особенности, рассмотреть вопрос о правах, отступление от которых не допускается;
9. просит Генерального секретаря передать обновленный доклад Специального докладчика после его получения г-ну Луи Жуане и г-ну Рафаэлю Ривасу Хосада и просит этих двух экспертов изучить доклад, для того чтобы представить замечания по нему на сорок четвертой сессии Подкомиссии без ущерба для права других членов Подкомиссии высказывать свои собственные замечания и предложения в отношении указанного доклада;
10. рекомендует Специальному докладчику установить контакты и провести консультации с соответствующими техническими учреждениями и экспертами с целью обеспечить получение, хранение и поиск информации, относящейся к его мандату;
11. просит Генерального секретаря оказывать Специальному докладчику всю необходимую ему помощь для успешного выполнения им своей работы; и, в частности, для принятия эффективных мер в ответ на представляемую ему информацию;
12. постановляет рассмотреть обновленный доклад и перечень, представленный Специальным докладчиком, в первоочередном порядке по пункту 10 (b) повестки дня, озаглавленному "Вопрос о правах человека и чрезвычайных положениях";
13. рекомендует Комиссии по правам человека принять следующий проект резолюции:

[Текст см. в главе I, раздел В, проект решения I.]

33-е заседание
28 августа 1991 года

[Принята без голосования. См. главу XI.]

1991/19. Права человека и инвалидность

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

напоминая о положениях статьи 2 Всеобщей декларации прав человека, в которых предусматривается, что каждый человек должен обладать всеми правами и всеми свободами, провозглашенными этой Декларацией, без какого бы то ни было

различия, как то: в отношении расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения, и которые применяются также к инвалидам,

напоминая о Международных пактах о правах человека и Декларации социального прогресса и развития, принятой Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 2542 (XXIV) от 11 декабря 1969 года,

отмечая, что принятие Генеральной Ассамблеей Декларации о правах умственно отсталых лиц (резолюция 2856 (XXVI) от 20 декабря 1971 года) и Декларации о правах инвалидов (резолюция 3447 (XXX) от 9 декабря 1975 года) ознаменовало собой начало проявления нового внимания со стороны международного сообщества к вопросам инвалидности,

напоминая о провозглашении Генеральной Ассамблеей 1981 года Международным годом инвалидов (резолюция 31/123 от 16 декабря 1976 года), тема которого позднее была расширена до "Полного участия и равенства" (резолюция 34/154 от 17 декабря 1979 года), которая привела к принятию Генеральной Ассамблеей Всемирной программы действий в отношении инвалидов (резолюция 37/52 от 3 декабря 1982 года),

учитывая резолюцию 1984/31 Комиссии по правам человека от 12 марта 1984 года и резолюцию 1984/26 Экономического и Социального Совета от 24 мая 1984 года, по которым члены Подкомиссии, правительства, специализированные учреждения и неправительственные организации сделали много ценных замечаний,

напоминая о своей резолюции 1984/20 от 29 августа 1984 года, в которой она постановила назначить г-на Леандро Деспуи Специальным докладчиком для подготовки всеобъемлющего исследования по правам человека и инвалидности,

рассмотрев заключительный доклад (E/CN.4/Sub.2/1991/31), представленный Специальным докладчиком Подкомиссии на ее сорок третьей сессии,

отмечая, что в докладе содержится подробный анализ нормативного содержания прав человека инвалидов, а также рассматривается вопрос об осуществлении этих прав,

выражая свое удовлетворение рекомендациями и предложениями, представленными Подкомиссии Специальным докладчиком в целях поощрения государств и межправительственных организаций к принятию конкретных мер, направленных на гарантирование полного осуществления инвалидами их прав человека,

1. выражает свою признательность Специальному докладчику г-ну Леандро Деспуи за его глубокое и всеобъемлющее исследование по вопросу о правах человека и инвалидности и просит дать по этому исследованию любые замечания;

2. приветствует рекомендации, содержащиеся в его заключительном докладе (E/CN.4/Sub.2/1991/31), в частности, те, которые относятся к осуществлению прав человека инвалидов;

3. рекомендует Комиссии по правам человека принять следующий проект резолюции:

[Текст см. в главе I, раздел A, проект резолюции IV]

33-е заседание
28 августа 1991 года

[Принята 23 голосами, причем никто не голосовал против.
См. главу XIII.]

1991/20. Права человека и молодежь

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

ссылаясь на свою резолюцию 1985/12 от 29 августа 1985 года и резолюцию 1987/44 Комиссии по правам человека от 10 марта 1987 года и,

1. выражает признательность Специальному докладчику, г-ну Думитру Мазилу, за его доклад о ходе работы в области прав человека и проблем молодежи (E/CN.4/Sub.2/1991/42);

2. выражает также благодарность всем правительствам и неправительственным организациям, которые предоставили Специальному докладчику соответствующую информацию;

3. рекомендует Комиссии по правам человека принять следующий проект резолюции:

[Текст см. в главе I, раздел A, проект резолюции V.]

33-е заседание
28 августа 1991 года

[Принята без голосования. См. главу XVIII.]

1991/21. Защита меньшинств

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

руководствуясь принципами, содержащимися в Уставе Организации Объединенных Наций, Всемирной декларации прав человека, Международном пакте о гражданских и политических правах, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации,

вновь подтверждая, что все правительства обязаны поощрять и обеспечивать права человека для всех без какого бы то ни было различия, как то в отношении расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного или сословного положения,

ссылаясь на свою резолюцию 6 (XXX) от 31 августа 1977 года, в которой содержится призыв к тем странам, в пределах которых проживают ромы (цыгане), предоставить им, если они еще не сделали этого, все права, которыми пользуется остальное население,

сознавая тот факт, что во многих странах различные препятствия мешают полной реализации гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав лиц, принадлежащих к общине рома, и что эти препятствия влекут за собой особую дискриминацию в отношении этой общины и делают ее особенно уязвимой,

ссылаясь также на свою резолюцию 1990/2 от 20 августа 1990 года, в которой она, с одной стороны, выражает глубокое беспокойство в связи с тем, что появились признаки роста расизма, сопровождаемые проявлениями предубеждений, дискриминации, нетерпимости и ксенофобии во многих частях земного шара в отношении уязвимых групп населения, в частности этнических, национальных, религиозных и языковых меньшинств, и, с другой стороны, выразила твердую решимость сделать все возможное с целью содействия искоренению этих опасных проявлений,

будучи обеспокоена этими проявлениями в отношении общины рома,

будучи убеждена в необходимости содействовать посредством мирных и конструктивных действий решению проблем, связанных с меньшинствами, и, следовательно, в важности своевременного проявления бдительности и принятия мер,

сознавая особую уязвимость общины рома,

рекомендует Комиссии по правам человека принять следующий проект резолюции:

[Текст см. в главе I, раздел A, проект резолюции VI.]

33-е заседание
28 августа 1991 года

[Принята без голосования. См. главу XIX.]

1991/22. Возможные пути и средства облегчения мирного и конструктивного решения проблем, связанных с меньшинствами

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

ссылаясь на свои резолюции 1988/36 от 1 сентября 1988 года, 1989/44 от 1 сентября 1989 года и 1990/5 от 23 августа 1990 года,

выражая серьезную озабоченность тем, что во всем мире возникают проблемы, связанные с межэтническими и межгрупповыми конфликтами, затрагивающими, в частности, меньшинства,

будучи убеждена, что наилучший вклад Подкомиссии в решение крупных проблем прав человека в ситуациях, затрагивающих меньшинства, мог бы состоять в изучении и предложении позитивных мер по защите меньшинств и по мирному и конструктивному решению проблем, касающихся их, в тех государствах, в которых они проживают,

рассмотрев предварительный доклад, представленный Специальным докладчиком г-ном Асбьёрном Эйде на ее сорок третьей сессии (E/CN.4/Sub.2/1991/43),

1. выражает свою признательность Специальному докладчику за его содержательный, сжатый и полезный доклад;
2. одобряет руководящие принципы, предложенные Специальным докладчиком и содержащиеся в разделе I B этого доклада;
3. подтверждает необходимость уделить первоочередное внимание и выделить достаточные ресурсы для сбора и оценки соответствующей информации;
4. просит Генерального секретаря направить напоминания вместе с вопросником, приложенным к его докладу о ходе работы (E/CN.4/Sub.2/1990/46), правительствам, специализированным учреждениям, региональным межправительственным организациям и неправительственным организациям с просьбой представить их замечания, мнения и соответствующую информацию, если они еще не сделали этого;
5. просит также Генерального секретаря подготовить в сотрудничестве со Специальным докладчиком техническое совещание экспертов по вопросам меньшинств, которое предусмотрено в резолюции 1991/62 Комиссии по правам человека, с тем чтобы такое совещание было проведено в 1992 году;
6. уполномочивает Специального докладчика посетить три государства на различных континентах, где существуют проблемы меньшинств, для установления прямой связи с правительствами и меньшинствами этих государств в целях сбора информации из первоисточников;
7. просит Специального докладчика при обновлении своего доклада учесть мнения и замечания, высказанные членами Подкомиссии, а также ответы, представленные правительствами, специализированными учреждениями и межправительственными и неправительственными организациями;
8. просит также Специального докладчика представить обновленный доклад Подкомиссии на ее сорок четвертой сессии и свой заключительный доклад Подкомиссии на ее сорок пятой сессии;
9. просит Генерального секретаря оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь, которая ему может понадобиться для успешного выполнения его работы.

33-е заседание
28 августа 1991 года

[Принята без голосования. См. главу XIX.]

✓ 1991/23. Традиционная практика, затрагивающая здоровье женщин и детей

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

ссылаясь на свою резолюцию 1989/16 от 31 августа 1989 года, в которой она рекомендовала Комиссии по правам человека: продлить мандат Специального докладчика г-жи Халимы Эмбарек Варзази на два года, чтобы дать ей возможность представить более полный доклад; г-же Варзази, если возможно, совершить поездки на места в две страны, где распространена вредная традиционная практика; организовать международные региональные семинары по вопросу о вредной традиционной практике в Африке и Азии; и постоянно включать вопрос о традиционной практике в повестку дня Подкомиссии для последующих действий,

ссылаясь также на решение 1990/109 Комиссии по правам человека от 5 марта 1990 года, в котором одобряются приведенные выше рекомендации,

с интересом ознакомившись с окончательным докладом Специального докладчика (E/CN.4/Sub.2/1991/6), а также с докладом о региональном семинаре, состоявшем в Буркина-Фасо 29 апреля - 3 мая 1991 года (E/CN.4/Sub.2/1991/48),

выражая свою признательность Специальному докладчику за ее ценный доклад о традиционной практике, затрагивающей здоровье женщин и детей,

учитывая растущее осознание общественностью того, что сохранение традиционной практики, неблагоприятно сказывающейся на здоровье женщин и детей, такой, как причинение увечий женским половым органам, предпочтение детей мужского пола и табу на определенные продукты питания, представляет собой грубое нарушение прав человека,

признавая важную работу, проведенную в этой области соответствующими неправительственными организациями,

отмечая, что государства - участники Конвенции о правах ребенка призваны принять все эффективные и надлежащие меры для отмены традиционной практики, причиняющей вред здоровью детей,

будучи убеждена, что деятельность по содействию и поощрению принципов, содержащихся в Международном билле о правах человека и других международных документах по правам человека, не может быть успешной без полного осуществления женщинами всех провозглашенных в них прав человека и полного соблюдения этих прав,

1. рекомендует:

a) сохранить вопрос о вредной традиционной практике, затрагивающей здоровье женщин и детей, в повестке дня Подкомиссии, поскольку она представляет собой нарушение прав человека по смыслу соответствующих документов Международного билля о правах человека и многих других международных конвенций, в частности Конвенции о правах ребенка;

b) продлить мандат Специального докладчика г-жи Халимы Эмбарек Варзази на два года, чтобы дать ей возможность представить Подкомиссии на ее сорок пятой сессии план действий в целях ликвидации вредной традиционной практики, затрагивающей здоровье женщин и детей, и доклад о региональном семинаре, который состоится в Азии;

c) Центру по правам человека выделить одного штатного сотрудника категории специалистов для проведения последующей работы по вопросу традиционной практики, затрагивающей здоровье женщин и детей, и поддержания связи с правительствами, учреждениями Организации Объединенных Наций и региональными комиссиями, неправительственными организациями и другими заинтересованными учреждениями с особым упором на сбор данных от многочисленных организаций, которые в настоящее время содействуют искоренению вредной традиционной практики;

d) Центру по правам человека оказать всю помощь, которая может потребоваться Специальному докладчику при осуществлении мандата, возложенного на нее в настоящей резолюции;

2. рекомендует Комиссии по правам человека принять следующий проект решения:

[Текст см. в главе I, раздел В, проект решения 3.]

35-е заседание
29 августа 1991 года

[Принята без голосования. См. главу V.]

1991/24. Права человека и окружающая среда

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

ссылаясь на свое решение 1989/108 от 31 августа 1989 года, в котором она просила г-жу Фатму Зохру Ксентини подготовить краткую записку, содержащую описание возможных методов для проведения исследования проблемы прав человека и окружающей среды и на резолюцию Комиссии по правам человека 1990/41 от 6 марта 1990 года, одобряющую это решение,

ссылаясь также на свою резолюцию 1990/7 от 30 августа 1990 года, в которой она возложила на г-жу Ксентини в качестве Специального докладчика задачу подготовки исследования по вопросу о правах человека и окружающей среде,

ссылаясь далее на резолюцию 1991/44 Комиссии по правам человека от 5 марта 1991 года, в которой она утвердила решение Подкомиссии, и на решение 1991/244 Экономического и Социального Совета от 31 мая 1991 года, одобряющая утверждение назначения г-жи Ксентини в качестве Специального докладчика для подготовки исследования по вопросу о правах человека и окружающей среде,

1. с удовлетворением принимает к сведению предварительный доклад по вопросу о правах человека и окружающей среде (E/CN.4/Sub.2/1991/8), представленный г-жой Ксентини в соответствии с резолюцией 1990/7 Подкомиссии от 30 августа 1990 года, резолюцией 1991/44 Комиссии по правам человека и решением 1991/244 Экономического и Социального Совета от 31 мая 1991 года;

2. просит г-жу Ксентини подготовить для рассмотрения Подкомиссией на ее сорок четвертой сессии доклад о ходе работы по проблеме прав человека и окружающей среды, с учетом замечаний, сделанных в ходе обсуждения ее предварительного доклада в ходе сорок третьей сессии;

3. напоминает рекомендацию, содержащуюся в резолюции 1991/44 Комиссии по правам человека от 5 марта 1991 года, о том, чтобы пригласить г-жу Ксентини принять участие в качестве наблюдателя в работе Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, которая должна состояться в Бразилии в 1992 году;

4. просит Генерального секретаря предоставить Специальному докладчику всю информацию и документацию Подготовительного комитета Конференции 1992 года по окружающей среде и развитию, которая могла бы относиться к ее исследованию.

5. просит Генерального секретаря предложить правительствам, организациям системы Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям, межправительственным и неправительственным организациям, а также организациям коренных народов предоставлять Специальному докладчику информацию, относящуюся к подготовке ее доклада;

6. просит Генерального секретаря оказать Специальному докладчику всю помощь, требуемую для подготовки ее исследования, а также необходимую помощь в компиляции и анализе собранной информации и документации;

7. постановляет рассмотреть доклад о ходе работы на своей сорок четвертой сессии в рамках пункта повестки дня, озаглавленного "Обзор дальнейших событий в областях, которыми занимается Подкомиссия".

35-е заседание
29 августа 1991 года

[Принята без голосования. См. главу V.]

1991/25. Право на возмещение ущерба и компенсацию жертвам грубых нарушений прав человека и основных свобод, а также на их реабилитацию

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

ссылаясь на свою резолюцию 1989/13 от 31 августа 1989 года, в которой она постановила поручить г-ну Тео ван Бовену провести исследование, касающееся права на возмещение ущерба и компенсацию жертвам грубых нарушений прав человека и основных свобод, а также права на их реабилитацию,

ссылаясь также на резолюцию 1990/35 Комиссии по правам человека от 2 марта 1990 года и на резолюцию 1990/36 Экономического и Социального Совета от 25 мая 1990 года, уполномочивающие Подкомиссию поручить г-ну ван Бовену задачу подготовки его исследования,

ссылаясь далее на свою резолюцию 1990/6 от 30 августа 1990 года, в которой она просит Специального докладчика подготовить для Подкомиссии на ее сорок третьей сессии доклад о ходе работы по этой теме,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад о ходе работы (E/CN.4/Sub.2/1991/7), представленный Специальным докладчиком г-ном Тео ван Бовеном в соответствии с ее резолюцией 1990/6;

2. просит Специального докладчика продолжить работу над исследованием, касающимся права на возмещение ущерба и компенсацию жертвам грубых нарушений прав человека и основных свобод, а также права на их реабилитацию, с учетом, в частности, комментариев, сделанных в ходе обсуждения предварительного доклада и доклада о ходе работы, а также соответствующих изменений в области предупреждения преступности и борьбы с ней;

3. просит также Специального докладчика представить Подкомиссии на ее сорок четвертой сессии второй доклад о ходе работы, содержащий дополнительную информацию и анализ соответствующих решений и мнений международных органов, занимающихся проблемами прав человека, а также информацию и анализ национального законодательства и практики и представить Подкомиссии на ее сорок пятой сессии окончательный доклад, который должен включать ряд выводов и рекомендаций;

4. просит далее Генерального секретаря оказать Специальному докладчику всю помощь, требуемую для проведения его исследования.

35-е заседание
29 августа 1991 года

[Принята без голосования. См. главу V.]

1991/26. Содействие осуществлению права на достаточное жилище

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

приветствуя анализ положения в отношении права на достаточное жилище, содержащийся в докладе о ходе работы, подготовленном Специальным докладчиком Данило Турком по вопросу осуществления экономических, социальных и культурных прав (E/CN.4/Sub.2/1990/19),

приветствуя также возросшее внимание, которое было уделено этому праву Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам на его сессиях 1990 года и недавно принятые пересмотренные руководящие принципы относительно формы и содержания докладов, которые должны представляться государствами-участниками в соответствии со статьями 16 и 17 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах (см. E/1991/23), в которых сейчас гораздо более эффективно рассматривается вопрос о праве на достаточное жилище,

будучи глубоко обеспокоена тем, что более миллиарда человек не пользуются своим правом на достаточное жилище и что во многих государствах растет число бездомных и людей, не имеющих достаточного жилища,

считая, что, несмотря на многочисленные международные документы, включая Всеобщую декларацию прав человека и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, органы Организации Объединенных Наций по правам человека фактически не проводят никакой аналитической работы по вопросу о праве на достаточное жилище,

будучи обеспокоена тем, что как обязательства, так и права, вытекающие из права на достаточное жилище, остаются неясными и неконкретизированными в законодательном порядке,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 41/146 от 4 декабря 1986 года и 42/146 от 7 декабря 1987 года, резолюции Экономического и Социального Совета 1986/41 от 23 мая 1986 года и 1987/62 от 29 мая 1987 года, а также резолюции Комиссии по правам человека 1986/36 от 12 марта 1986 года, 1987/22 от 10 марта 1987 года и 1988/24 от 7 марта 1988 года, озаглавленные "Осуществление права на достаточное жилище",

считая, что Комитет по экономическим, социальным и культурным правам на своей четвертой сессии четко заявил о том, что права на жилище могут быть объектом нарушения, особенно в контексте выселения (E/1990/23, пункт 285 i))

сознавая, что ни одно государство не может претендовать на то, что оно полностью осуществило право на достаточное жилище для всех своих жителей,

признавая, что неправительственные и общинные организации вносят полезный вклад в области прав на жилище,

зная о многочисленных национальных и местных кампаниях в пользу прав на жилище в различных странах мира,

будучи убеждена в том, что она может играть полезную и конструктивную роль в содействии признанию права на достаточное жилище,

1. подтверждает необходимость в дополнительной деятельности в области прав человека, ведущей к полному осуществлению права на достаточное жилище для всех;

2. настоятельно призывает все государства проводить эффективную политику и принять законодательство с целью обеспечения осуществления права на достаточное жилище для всего населения, сосредоточив внимание на тех, кто в настоящее время не имеет жилья или имеет недостаточное жилище;

3. просит Центр по правам человека Организации Объединенных Наций составить и опубликовать фактологический бюллетень по правам человека в отношении права на достаточное жилище;

4. порукает г-ну Раджиндару Сачару подготовить, без финансовых последствий, рабочий документ относительно права на достаточное жилище с целью установления того, как лучше всего можно было бы содействовать признанию и обеспечению осуществления этого права;

5. просит г-на Сачара рассмотреть в этом рабочем документе вопрос о полезности принятия международной декларации или конвенции о праве на достаточное жилище, а также изучить конкретное содержание этого права;

6. призывает г-на Сачара при подготовке этого рабочего документа использовать для консультации, по возможности, самые разнообразные источники, в частности неправительственные организации, занимающиеся этими вопросами, включая те из них, которые в настоящее время не имеют консультативного статуса при Экономическом и Социальном Совете;

7. просит г-на Сачара представить этот рабочий документ Подкомиссии на ее сорок четвертой сессии для изучения, в частности, вопроса о том, как можно было бы наиболее эффективно вести работу по проблемам, касающимся права человека на достаточное жилище.

35-е заседание
29 августа 1991 года

[Принята без голосования. См. главу IX.]

1991/27. Осуществление экономических, социальных и культурных прав

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

напоминая, что Всеобщей декларацией прав человека предусмотрено, что все люди имеют право на осуществление необходимых для поддержания их достоинства и свободного развития их личности экономических, социальных и культурных прав,

будучи убеждена, что в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека, Воззванием Тегеранской конференции и резолюцией 32/130 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1977 года осуществление, поощрение и защита гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав должны являться объектом неослабного внимания и неотложного рассмотрения,

будучи озабочена тем, что осуществлению и развитию экономических, социальных и культурных прав, а также препятствиям на пути их осуществления еще не уделено достаточно внимания в рамках системы Организации Объединенных Наций,

будучи озабочена отрицательными последствиями программ структурной перестройки для осуществления экономических, социальных и культурных прав,

напоминая, что в резолюции 1991/18 Комиссии по правам человека от 1 марта 1991 года Специального докладчика по осуществлению экономических, социальных и культурных прав г-на Данило Тюрка просили при составлении доклада о ходе работы определить в первоочередном порядке практические стратегии, направленные на содействие осуществлению каждым человеком экономических, социальных и культурных прав, которые закреплены в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, уделив особое внимание лицам, принадлежащим к наиболее уязвимым и обездоленным группам,

напоминая также о резолюции 1991/13 Комиссии по правам человека от 22 февраля 1991 года, в которой было предложено правительствам представить Специальному докладчику свои замечания и информацию относительно последствий политики экономической перестройки для осуществления прав человека,

приветствуя первые контакты, которые Специальный докладчик установил с международными финансовыми учреждениями, включая Всемирный банк и Международный валютный фонд,

принимая к сведению доклад Программы развития Организации Объединенных Наций о развитии человека за 1991 год, а также доклад Всемирного банка о мировом развитии за 1991 год,

изучив с интересом рабочий документ, подготовленный Специальным докладчиком по вопросу о предстоящем семинаре экспертов для обсуждения экономических и социальных показателей и их применения в наблюдении за осуществлением экономических, социальных и культурных прав (E/CN.4/Sub.2/1991/WP.3),

1. выражает свою признательность Специальному докладчику Данило Тюрку за его второй доклад о ходе работы по вопросу об осуществлении экономических, социальных и культурных прав (E/CN.4/Sub.2/1991/17) и одобряет предварительные рекомендации, содержащиеся в пунктах 229-236, в частности относительно желательности разработки основных направлений политики в области структурной перестройки и экономических, социальных и культурных прав;

2. настоятельно призывает международные финансовые учреждения, в частности Всемирный банк и Международный валютный фонд, в большей степени учитывать отрицательные последствия их политики и программ структурной перестройки для осуществления экономических, социальных и культурных прав;

3. призывает Программу развития Организации Объединенных Наций, Всемирный банк и другие международные программы и учреждения сотрудничать с Центром по правам человека в выработке последовательного подхода к выбору и применению показателей в области прав человека в целях разработки методологии оценки последствий программ развития для осуществления прав человека;

4. отмечает с удовлетворением одобрение Комиссией по правам человека в ее резолюции 1991/18 от 1 марта 1991 года и Экономическим и Социальным Советом в его решении 1991/235 проведения семинара экспертов Организации Объединенных Наций по вопросу использования социальных и экономических показателей при наблюдении за осуществлением экономических, социальных и культурных прав и рекомендует включить в документацию для этого семинара доклады о ходе работы и рабочий документ, подготовленные Специальным докладчиком;

5. призывает экспертов - членов Подкомиссии и Комитета по экономическим, социальным и культурным правам, а также технических экспертов Департамента по международным экономическим и социальным вопросам и канцелярии Генерального директора по вопросам развития и международного экономического сотрудничества Детского фонда Организации Объединенных Наций, Программы развития Организации Объединенных Наций, Научно-исследовательского института социального развития при Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и Всемирного банка принять участие в этом семинаре;

6. рекомендует также, чтобы Центр по правам человека и Программа развития Организации Объединенных Наций рассмотрели вопрос о создании межучрежденческой технической группы по координации, с тем чтобы помочь организовать проведение семинара и сотрудничать в выработке общего подхода к выбору, разработке и применению показателей в области прав человека, с должным учетом международных документов в области прав человека;

7. призывает Статистическое бюро Организации Объединенных Наций сотрудничать с Центром по правам человека при подготовке для использования на семинаре и в Подкомиссии перечня статистических показателей, которые в настоящее время применяются в системе Организации Объединенных Наций в соответствии с положениями Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и рекомендациями относительно дополнительных соответствующих показателей, которые могут быть собраны при помощи существующих механизмов;

8. просит Генерального секретаря:

а) обеспечить во возможности самое широкое распространение докладов о ходе работы Специального докладчика во всей системе Организации Объединенных Наций, и особенно среди программ и учреждений, которые занимаются экономическими, социальными и культурными вопросами, включая Детский фонд Организации Объединенных Наций, Программу развития Организации Объединенных Наций, Международную организацию труда, Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций, Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Всемирную организацию здравоохранения, Всемирный банк, Международный валютный фонд и Административный комитет по координации;

b) подготовить краткую записку с общим изложением возможных основных направлений политики структурной перестройки, принимая при этом во внимание соответствующие части второго доклада о ходе работы Специального докладчика;

c) оказывать Специальному докладчику всяческую помощь, которая может ему понадобиться для успешного выполнения его задачи, и предоставить ему всю соответствующую информацию из источников системы Организации Объединенных Наций;

9. просит Специального докладчика представить его окончательный доклад Подкомиссии на ее сорок четвертой сессии;

10. постановляет рассмотреть вышеупомянутый окончательный доклад на своей сорок четвертой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Осуществление экономических, социальных и культурных прав".

35-е заседание
29 августа 1991 года

[Принята без голосования. См. главу IX.]

1991/28. Связанные с правами человека аспекты перемещения населения, включая размещение поселенцев и поселений

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

ссылаясь на свою резолюцию 1990/17 от 30 августа 1990 года, в которой она постановила рассмотреть связанные с правами человека аспекты перемещения населения, включая политику и практику размещения поселенцев и поселений, на своих будущих сессиях по пункту повестки дня "Осуществление экономических, социальных и культурных прав",

отмечая, что размещению поселенцев и перемещению людей было уделено определенное внимание в различных резолюциях, касающихся конкретных стран, которые были приняты Подкомиссией в 1990 году и ранее,

отмечая с удовлетворением рабочий документ по этому вопросу, представленный г-жой Кристи Эзим Мбону (E/CN.4/Sub.2/1991/47),

отмечая также, что политика перемещения населения затронула и по-прежнему затрагивает многочисленные страны, народы и меньшинства во всем мире,

считая, что политика и практика перемещения населения, включая переселение людей и размещение поселенцев, особенно, когда это поощряется или осуществляется государственными властями, неизменно имеет серьезные последствия для осуществления прав человека переселенных людей, коренных жителей соответствующих стран, а также поселенцев или представляет собой серьезное нарушение их прав человека,

ссылаясь на права, отраженные во Всемирной декларации прав человека, Международном пакте о гражданских и политических правах, Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах и других документах, в частности право свободно передвигаться и выбирать себе местожительство и право

покидать любую страну и возвращаться в свою страну, право на свободу от произвольного вмешательства в личную, семейную жизнь или на неприкосновенность жилища, право на соответствующий уровень жизни, неотъемлемое право на жизнь, право на свободу и личную неприкосновенность, право всех людей свободно устанавливать свой политический статус и свободно обеспечивать свое экономическое, социальное и культурное развитие и свободно распоряжаться своими естественными богатствами и ресурсами,

ссылаясь также на Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации,

учитывая, что практика перемещения населения является дискриминационной по своему применению и что она по существу ведет к широко распространенной и систематической дискриминации,

сознавая, что перемещение населения может быть элементом более широкой политики в отношении определенных этнических, расовых или религиозных групп и может объясняться стратегическими, военными и политическими соображениями, направленными на введение эффективного контроля над нациями и народами и на их ассимиляцию, а также на изменение демографического состава на соответствующих территориях,

ссылаясь на Конвенцию о предупреждении преступления геноцида и наказании за него, в которой определение акта геноцида включает "предумышленное создание для какой-либо группы таких жизненных условий, которые рассчитаны на полное или частичное физическое уничтожение ее",

будучи обеспокоена сообщениями о размещении поселенцев и поселений в некоторых странах, включая оккупированные территории, с целью изменения демократической структуры, а также политических, культурных, религиозных и других особенностей соответствующих стран, или с намерением уничтожить полностью или частично национальную, этническую, расовую или религиозную группу, как таковую,

ссылаясь на статью 49 Женевской конвенции от 12 августа 1949 года о защите гражданского населения во время войны, в которой говорится, что "оккупирующая держава не может депортировать или перемещать часть своего собственного гражданского населения на оккупированную ею территорию",

будучи обеспокоена, что коренные жители, на чью территорию перемещаются иностранные поселенцы, или люди, которых перемещают, могут столкнуться с угрозой геноцида,

отмечая с глубоким беспокойством, что перемещение населения может угрожать сохранению национальной или культурной самобытности какого-либо отдельного народа,

отмечая также с глубоким беспокойством, что эта практика зачастую является существенным фактором происхождения и обострения этнических беспорядков и конфликтов, которые способствуют усилению социальной, экономической, политической и культурной нестабильности, угрожая тем самым международному миру и безопасности,

будучи убеждена в том, что перемещение людей зачастую осуществляется либо без добровольного и сознательно выраженного согласия перемещаемых людей, либо без согласия людей, на чью территорию производится переселение,

1. признает, что перемещение населения затрагивает основные права человека и свободы соответствующих людей, включая коренных жителей, перемещаемых людей и поселенцев;

2. постановляет включить вопрос о связанных с правами человека аспектах перемещения населения, включая размещение поселенцев и поселений, в ее программу будущей работы с целью рассмотрения дальнейших эффективных мер в этой области с учетом рабочего документа, представленного г-жой Кристи Эзим Мбону (E/CN.4/Sub.2/1991/47), и других актуальных материалов, которые могут быть представлены Генеральному секретарю неправительственными организациями или могут содержаться в докладах других органов Организации Объединенных Наций.

35-е заседание
29 августа 1991 года

[Принято без голосования. См. главу IX.]

1991/29. Положение в Сомали

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

будучи обеспокоена положением в области прав человека в Сомали в результате продолжавшихся 20 лет вопиющих нарушений прав человека и последовавшей за ними гражданской войны,

будучи обеспокоена опустошением и трудностями в области людских ресурсов, которые обострились в результате падения предыдущего правительства,

учитывая достигнутое в Джибути соглашение о примирении и другие усилия по восстановлению стабильности,

будучи встревожена с связи с нехваткой продовольствия и ухудшением экономического положения,

будучи глубоко обеспокоена тем, что положение беженцев и лиц, перемещенных внутри страны, осложняет эти проблемы,

учитывая резолюцию 1991/25 Комиссии по правам человека от 5 марта 1991 года, в которой всем правительствам и международным организациям предлагается расширить сотрудничество и содействие предпринимаемым во всем мире усилиям с целью решения серьезных проблем и удовлетворения нужд, порожденных перемещением внутри страны,

принимая во внимание, что в результате перемещения внутри страны люди в Сомали не только вынуждены были покинуть свои дома и земли, но были также отстранены от конструктивного участия в своем правительстве и лишены своего права на развитие,

отмечая, что мир и безопасность являются важнейшими условиями для осуществления прав человека,

будучи преисполнена решимости помочь народу Сомали восстановить атмосферу, способствующую поощрению прав человека,

1. подчеркивает важное значение того, чтобы международное сообщество обеспечило оказание срочной гуманитарной помощи народу Сомали и эффективную международную координацию в целях содействия ее справедливому распределению;
2. предлагает Управлению Верховного комиссара по делам беженцев обеспечить предоставление беженцам адекватных международной защиты и ресурсов, до тех пор, пока не будет гарантировано их добровольное возвращение;
3. предлагает международному сообществу активизировать свое сотрудничество с правительством для обеспечения защиты лиц, перемещенных внутри страны;
4. предлагает Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры рассмотреть вопрос об учреждении программы массового обучения как техническим навыкам, так и гуманитарным наукам;
5. просит Генерального секретаря через Центр по правам человека предоставлять консультативные услуги и техническую помощь в целях содействия восстановлению инфраструктуры и служб по оказанию поддержки.

35-е заседание
29 августа 1991 года

[Принята без голосования. См. главу IX.]

1991/30. Проект всеобщей декларации о правах коренных народов

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

ссылаясь на свою резолюцию 1985/22 от 29 августа 1985 года, в которой она одобрила решение Рабочей группы по коренным народам уделить первоочередное внимание деятельности по установлению норм в целях выработки проекта декларации о правах коренных народов, которая может быть провозглашена Генеральной Ассамблеей,

ссылаясь также на свою резолюцию 1990/26 от 31 августа 1990 года, в которой она выразила свое удовлетворение по поводу достигнутого на восьмой сессии Рабочей группы прогресса в осуществлении ее мандата по разработке норм и рекомендовала санкционировать проведение совещания Рабочей группы продолжительностью в десять рабочих дней непосредственно до начала сорок третьей сессии Подкомиссии, с тем чтобы Рабочая группа смогла активизировать свои усилия по завершению разработки проекта декларации в консультации с заинтересованными правительствами и организациями коренных народов,

принимая во внимание решение 1991/249 Экономического и Социального Совета уполномочить Рабочую группу провести совещание в течение десяти рабочих дней до начала сорок третьей сессии Подкомиссии и обеспечить это совещание синхронным переводом и документацией на английском и испанском языках,

будучи убеждена, что Рабочая группа может выполнить свою задачу по разработке норм только при самом широком, насколько возможно, прямом участии и в консультации с заинтересованными правительствами и организациями и представителями коренных народов,

подчеркивая решение Рабочей группы, принятое на ее первой сессии о том, что ее обязательными рабочими языками являются английский и испанский языки,

вновь подчеркивая важность принятия дальнейших мер в целях обеспечения того, чтобы деятельность Рабочей группы была более широко известна в каждой стране в соответствии с резолюцией 1983/23 Комиссии по правам человека от 4 марта 1983 года, а также мер, направленных на то, чтобы информация о правах человека была доступна коренным народам на их языках,

принимая во внимание с признательностью и удовлетворением пересмотренный рабочий документ, содержащий текст проекта декларации (E/CN.4/Sub.2/1991/36), подготовленный Председателем-докладчиком Рабочей группы г-жой Эрикой-Ирен Даес, а также доклад и рекомендации Рабочей группы, принятые на ее девятой сессии (E/CN.4/Sub.2/1991/40 и Corr.1),

вновь подтверждая свое одобрение, отраженное в резолюции 1990/26, рабочих методов, принятых Рабочей группой на ее восьмой сессии, в частности развитие диалога между коренными народами, членами Рабочей группы и правительствами о событиях в различных частях земного шара,

будучи убеждена в неотложной необходимости содействия и защиты прав коренных народов, в том числе путем постоянного и всестороннего обзора событий в этой области, а также путем совершенствования и применения норм,

1. выражает свою признательность Рабочей группе по коренным народам и особенно ее Председателю-докладчику г-же Даес за значительный и существенный прогресс, достигнутый на девятой сессии, в осуществлении ее мандата по разработке норм и, в частности, достижение договоренности по большей части текста проекта декларации о правах коренных народов в ходе первого чтения (E/CN.4/Sub.2/1991/40, приложение II A);

2. выражает свое глубокое удовлетворение в связи с продолжающимся и возросшим конструктивным участием представителей правительств-наблюдателей, коренных народов, специализированных учреждений и неправительственных организаций в работе ежегодных сессий Рабочей группы, а также в связи с усилиями Председателя-докладчика, направленными на поощрение и развитие дальнейшего диалога между правительствами и коренными народами на национальном уровне;

3. одобряет план, предложенный в рекомендациях Рабочей группы (E/CN.4/Sub.2/1991/40, приложение I), по завершению первого и второго чтений текста проекта декларации;

4. призывает правительства и коренные народы продолжать встречаться на национальном и региональном уровнях с целью расширения взаимопонимания и согласия относительно принципов, содержащихся в проекте декларации;

5. приветствует взносы, сделанные правительствами, организациями коренных народов и неправительственными организациями в Добровольный фонд Организации Объединенных Наций для коренных народов, что дало возможность обеспечить участие значительного числа представителей коренных народов в работе девятой сессии Рабочей группы, и призывает увеличить финансовую поддержку деятельности Фонда;

6. призывает правительства, коренные народы и неправительственные организации рассмотреть также вопрос о внесении взносов в Добровольный фонд Организации Объединенных Наций по техническому сотрудничеству в области прав человека с целью поддержки учебных курсов и информационной деятельности, направленных на подготовку организаций коренных народов к тому, чтобы они могли играть более эффективную роль в деятельности Рабочей группы, а также в экономическом и социальном развитии стран, в которых они проживают;

7. просит Генерального секретаря:

a) направить доклад Рабочей группы о работе ее девятой сессии правительствам, коренным народам и межправительственным и неправительственным организациям как можно скорее после завершения нынешней сессии Подкомиссии для получения конкретных замечаний и предложений относительно завершения первого чтения текста и начала второго чтения на десятой сессии Рабочей группы;

b) обеспечить, чтобы все заседания Рабочей группы в ходе ее десятой и последующих сессий обеспечивались синхронным переводом и документацией на английском и испанском языках;

c) организовать в Латинской Америке региональный учебный курс по вопросам, касающимся Организации Объединенных Наций, прав человека и коренных народов, в самом первоочередном порядке и в соответствии с пунктом 8 d) резолюции 1990/26 Подкомиссии от 31 августа 1990 года и резолюции 1991/59 Комиссии по правам человека от 6 марта 1991 года;

d) оказывать всю необходимую помощь Рабочей группе в выполнении ее задач, включая более эффективное распространение информации о ее деятельности среди коренных народов в каждой стране с целью содействия их более широкому участию;

8. рекомендует поручить Председателю-докладчику Рабочей группы г-же Эрике-Ирен Даес дальнейшую разработку пунктов проекта декларации, которые были согласованы между членами Рабочей группы в ходе первого чтения, с учетом соответствующих письменных замечаний, полученных согласно пункту 7 a) настоящей резолюции, с тем чтобы содействовать дальнейшему прогрессу на десятой сессии Рабочей группы в области установления норм, и просит Генерального секретаря оказывать ей всяческую помощь, которая может ей понадобиться для выполнения этой задачи;

9. приветствует опубликование Департаментом общественной информации Организации Объединенных Наций текста Всеобщей декларации прав человека на языке микмак и выражает искреннюю надежду, что Департамент будет продолжать работу по составлению всесторонней программы перевода текстов важнейших международных документов на основные языки коренных народов;

10. рекомендует предоставить в распоряжение Комиссии по правам человека и Экономического и Социального Совета на их сессиях доклады Рабочей группы;

11. уполномочивает Председателя-докладчика Рабочей группы принять участие в работе Конференции по человеческому измерению в Москве в сентябре 1991 года с целью привлечения внимания государств - участников Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе к деятельности Рабочей группы и, в частности, к ее рекомендации о том, чтобы они рассмотрели вопрос о признании и защите прав коренных народов и рекомендует Генеральному секретарю привлечь внимание секретариата упомянутой Конференции в этой резолюции;

12. приветствует инициативу, проявленную Региональным советом молодежи племени кри (Квебек), по проведению первой Всемирной конференции молодежи коренных народов в городе Квебек (Канада) в июле 1992 года и призывает государства, а также коренные народы оказать этой конференции полную поддержку и сотрудничество и просит организаторов представить Рабочей группе на ее десятой сессии доклад о работе конференции;

13. постановляет изучить эти вопросы в первоочередном порядке на своей сорок четвертой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Дискриминация в отношении коренных народов";

14. рекомендует Комиссии по правам человека принять следующий проект решения:

[Текст см. в главе I, раздел В, проект решения 7.]

35-е заседание
29 августа 1991 года

[Принята без голосования. См. главу XVI.]

1991/31. Экономические и социальные отношения между
коренными народами и государствами

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

вновь подтверждая свою резолюцию 1990/27 от 31 августа 1990 года,

руководствуясь выводами и рекомендациями Семинара по воздействию расизма и расовой дискриминации на социальные и экономические отношения между коренными народами и государствами (E/CN.4/1989/22),

учитывая положения Конвенции № 169 Международной организации труда от 27 июня 1989 года о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни в независимых странах, в частности о праве коренных народов контролировать свое собственное экономическое, социальное и культурное развитие,

будучи убеждена в том, что главным средством содействия реализации основополагающих прав коренных народов в соответствии с Декларацией о праве на развитие является расширение их непосредственного контроля за планированием, осуществлением и пользованием благами всех форм развития, которые могут их затрагивать,

отмечая, что, хотя техническая помощь, оказываемая органами и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций, зачастую оказывает влияние на коренные народы, отсутствуют общие руководящие принципы для обеспечения того, чтобы такая помощь оказывалась способами, совместимыми с правами, участием и потребностями коренных народов,

учитывая резолюцию 45/97 Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1990 года, настоятельно призывающую региональные комиссии Организации Объединенных Наций провести совещания с местными организациями для рассмотрения способов оценки прогресса в области осуществления права на развитие,

сознавая, что коренные народы проживают в некоторых наиболее хрупких экосистемах мира и пользуются ими, что их выживание и развитие зависят от этих экосистем и что они обладают незаменимыми знаниями об этих экосистемах,

приветствуя решение 2/7 Подготовительного комитета Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию от 5 апреля 1991 года, в котором признана важная роль традиционных знаний и практики коренных народов в области рационального использования ресурсов для достижения устойчивого развития,

приветствуя также решение ландсстуре Гренландии организовать совещание экспертов Организации Объединенных Наций по вопросам самоуправления коренных народов в Нууке, Гренландия, в сентябре 1991 года,

рассмотрев с интересом и удовлетворением доклад и соответствующие рекомендации Рабочей группы по коренному населению (E/CN.4/Sub.2/1991/40), а также предварительный доклад Специального докладчика по правам человека и окружающей среде г-жи Фатмы Ксентини (E/CN.4/Sub.2/1991/8) и рабочий документ по вопросам переселения и перемещения населения, подготовленный г-жой Кристи Мбону (E/CN.4/Sub.2/1991/47),

1. приветствует доклад Центра Организации Объединенных Наций по транснациональным корпорациям об инвестициях и деятельности транснациональных корпораций на землях, принадлежащих коренным народам (E/CN.4/Sub.2/1991/49), подготовленный в соответствии с резолюциями 1989/35 и 1990/26 Подкомиссии от 1 сентября 1989 года и 31 августа 1990 года, соответственно;
2. призывает организации коренных народов активно участвовать в этом продолжающемся исследовании, которому в значительной мере способствовало бы выделение бюджетных или внебюджетных ресурсов на цели обеспечения технической помощи и профессиональной подготовки для коренных народов;
3. просит Всемирную организацию интеллектуальной собственности оказать содействие Рабочей группе по коренному населению в разработке рекомендаций для эффективной охраны интеллектуальной собственности коренных народов;
4. выражает признательность Председателю и государствам, участвующим в работе Подготовительного комитета Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, за приглашение Председателя - докладчика Рабочей группы по коренному населению г-жи Эрики-Ирен Даес выступить на второй сессии Подготовительного комитета и рекомендует г-же Даес представить соответствующую дополнительную информацию Подготовительному комитету на его третьей и четвертой сессиях, если будет получено приглашение, а также на самой Конференции;
5. просит Генерального секретаря:
 - а) подготовить краткий доклад о масштабах, в которых коренные народы могут использовать существующие международные нормы и механизмы для охраны их интеллектуальной собственности, с уделением внимания любым пробелам или препятствиям и возможным мерам по их устранению;

b) созвать не позднее мая 1992 года техническую конференцию по практическому опыту в осуществлении устойчивого и экологически безопасного самостоятельного развития коренных народов, одобренную Экономическим и Социальным Советом в решении 1990/238 от 25 мая 1990 года, с целью внести вклад в работу Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию в июне 1992 года;

c) обеспечить, чтобы организации коренных народов были представлены на всех семинарах и технических совещаниях Организации Объединенных Наций по вопросам осуществления Декларации о праве на развитие или по вопросам осуществления прав человека посредством процесса развития;

d) довести настоящую резолюцию до сведения Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, а также руководителей всех рабочих органов и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций и представить доклад Подкомиссии на ее сорок четвертой сессии о мерах, принятых для выполнения настоящей резолюции, и о достигнутых результатах;

6. призывает правительства стран Латинской Америки и Азии рассмотреть вопрос о том, чтобы предложить провести у себя техническую конференцию по практическому опыту в осуществлении устойчивого и экологически безопасного самостоятельного развития коренных народов, упомянутую в пункте 5 b) выше, содействовать расширению участия коренных народов и экспертов из этих регионов в работе Организации Объединенных Наций в области прав коренных народов;

7. призывает региональные комиссии Организации Объединенных Наций провести технические совещания с организациями коренных народов в 1992 году в контексте осуществления права на развитие;

8. рекомендует Комиссии по правам человека принять следующий проект решения:

[Текст см. в гл. I, раздел В, проект решения 8.]

35-е заседание
29 августа 1991 года

[Принята без голосования. См. главу XVI.]

1991/32. Владение и распоряжение культурной собственностью коренных народов

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

ссылаясь на свою резолюцию 1990/25 от 31 августа 1990 года, в которой она поручила г-же Эрике-Ирен Даес подготовить рабочий документ по вопросу о владении и распоряжении культурной собственностью коренных народов для представления его на девятой сессии Рабочей группы по коренным народам,

принимая к сведению выводы и рекомендации, содержащиеся в рабочем документе (E/CN.4/Sub.2/1991/34), представленном г-жой Даес, а также предложения, сделанные организациями коренных народов (E/CN.4/Sub.2/1991/NGO/4 и E/CN.4/Sub.2/1991/NGO/6),

Вновь выражая свою озабоченность значительным распространением незаконной торговли в международном масштабе культурной собственностью коренных народов, которая препятствует коренным народам осуществлять их политическое, экономическое, социальное, религиозное и культурное развитие в условиях свободы и достоинства,

высоко оценивая усилия организаций, таких, как Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, по содействию возвращению культурной собственности в страны происхождения,

учитывая тем не менее, что межправительственные механизмы, созданные ЮНЕСКО, являются недоступными для коренных народов,

сознавая также, что коренные народы испытывают трудности в использовании национальных судебных и административных механизмов для возвращения своей культурной собственности, поскольку их собственные законы, определяющие культурную собственность и запрещающие ее отчуждение, не являются документально закрепленными или не соблюдаются,

подтверждая важную мобилизующую роль, которую должна играть Рабочая группа по коренным народам в рамках системы Организации Объединенных Наций в определении путей, посредством которых все органы и специализированные учреждения могли бы содействовать поощрению и защите прав коренных народов в рамках их соответствующей компетенции,

учитывая, что 1993 год провозглашен Международным годом коренных народов мира,

1. выражает свою признательность г-же Эрике-Ирен Даес за ее рабочий документ (E/CN.4/Sub.2/1991/34) по вопросу о владении и распоряжении культурной собственностью коренных народов;

2. постановляет поручить г-же Даес дополнительную задачу по подготовке, для представления на ее сорок пятой сессии в 1993 году, исследования о мерах, которые должны быть приняты международным сообществом для усиления уважения культурной собственности коренных народов;

3. просит Специального докладчика г-жу Даес включить в ее исследование всеобъемлющий анализ законов и традиций коренных народов, касающихся определения культурной собственности, а также владения и распоряжения ею, который должен быть подготовлен в сотрудничестве с коренными народами, и поручает ей собрать информацию и соответствующие данные от правительств, специализированных учреждений, межправительственных организаций и организаций и общин коренных народов;

4. предлагает Специальному докладчику выполнять эту задачу, в той мере, насколько это возможно, в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры;

5. просит Генерального секретаря оказывать Специальному докладчику всяческую помощь, которая ей может потребоваться для успешного выполнения этих задач;

6. рекомендует Комиссии по правам человека принять следующее решение:

[Текст см. в главе I, раздел В, проект решения 9.]

35-е заседание
29 августа 1991 года

[Принята без голосования. См. главу XVI.]

1991/33. Международный год коренных народов мира

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

памятуя о том, что одной из целей Организации Объединенных Наций, изложенных в ее Уставе, является осуществление международного сотрудничества в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера и в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам для всех, без различия расы, пола, языка и религии,

принимая к сведению резолюцию 45/64 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1990 года, провозглашающую 1993 год Международным годом коренных народов мира,

ссылаясь на резолюцию 1988/35 Экономического и Социального Совета от 27 мая 1988 года, поощряющую все государства к тому, чтобы деятельность в области просвещения и информации, включая национальные празднования, обеспечивала верное толкование истории и не увековечивала или оправдывала теории расового превосходства или порабощения коренных или других народов,

учитывая рекомендации, содержащиеся в резолюции 1991/57 Комиссии по правам человека от 6 марта 1991 года относительно важности полного участия коренных народов в планировании, осуществлении и оценке проектов,

будучи убеждена, что все оперативные органы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций должны внести практический вклад в защиту прав и улучшение условий жизни коренных народов посредством прямого сотрудничества с организациями и общинами коренных народов, особенно в развивающихся странах,

приветствуя решение 1991/7 Исполнительного совета Детского фонда Организации Объединенных Наций от 3 мая 1991 года и решение 91/12 Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций от 21 июня 1991 года относительно разработки конкретных планов, касающихся вкладов этих органов в Международный год, в сотрудничестве с организациями коренных народов,

принимая во внимание рекомендации, сделанные во втором рабочем документе (E/CN.4/Sub.2/1991/39), подготовленном г-ном Асбьёрном Эйде и г-жой Кристи Мбону и содержащем дальнейшие предложения о деятельности в рамках Международного года,

отмечая также, что Всемирная конференция по правам человека будет проходить в течение Международного года коренных народов мира,

1. выражает свою признательность г-ну Асбьёрну Эйде и г-же Кристи Мбону за полезные предложения, содержащиеся в их втором рабочем документе относительно деятельности Организации Объединенных Наций в рамках Международного года коренных народов мира (E/CN.4/Sub.2/1991/39);

2. рекомендует Генеральной Ассамблее назначить координатора для Международного года коренных народов мира;

3. рекомендует провести официальную церемонию Организации Объединенных Наций, открывающую Международный год, в Нью-Йорке 12 октября 1992 года или примерно в этот срок;

4. призывает все оперативные органы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций организовать технические совещания в 1992 году с представителями коренных народов с целью выявления конкретных проектов, которым Организация Объединенных Наций может оказать эффективную помощь и которые по мере возможности могут быть осуществлены самими коренными народами;

5. приветствует инициативу ряда организаций коренных народов по проведению в 1992 году конференции экспертов по договорам, соглашениям и другим конструктивным мероприятиям между государствами и коренными народами с участием Специального докладчика по этому вопросу, г-на Мигеля Альфонсо Мартинеса, и выражает свою надежду на то, что информация о ходе работы, выводах и рекомендациях этой конференции будет представлена Специальному докладчику в качестве важного вклада в подготовку его исследования;

6. призывает правительства внести щедрые взносы в добровольный фонд, созданный специально для Международного года Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 45/164 от 18 декабря 1990 года, в частности для целей созыва одиннадцатой сессии Рабочей группы по коренным народам в 1993 году в Латинской Америке и двенадцатой сессии Рабочей группы в 1994 году в Азии, и рассмотреть вопрос об осуществлении соответствующих проектов и мероприятий на национальном уровне, совместимых с целями и темой этого Года;

7. просит Генерального секретаря:

a) отдавать предпочтение представителям коренных народов при получении услуг и найме художников, консультантов и других специалистов в связи с проведением Международного года;

b) учитывать настоящую резолюцию при подготовке программы мероприятий в рамках Международного года в соответствии с резолюцией 45/164 Генеральной Ассамблеи;

c) довести настоящую резолюцию до сведения Генеральной Ассамблеи на ее сорок шестой сессии;

8. рекомендует Подготовительному комитету Всемирной конференции по правам человека рассмотреть вопрос о включении в число его предложений Генеральной Ассамблее подготовку специального исследования о борьбе коренных народов за утверждение и осуществление своих прав, которое может быть представлено самими коренными народами в качестве важного вклада в проведение этой Конференции.

1991/34. Доклад Рабочей группы по современным формам рабства

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

принимая к сведению доклад Рабочей группы по современным формам рабства о работе ее шестнадцатой сессии (E/CN.4/Sub.2/1991/41 и Corr.1),

будучи глубоко озабочена содержащейся в этом докладе информацией о торговле людьми и эксплуатации проституции третьими лицами, торговле детьми, детской проституции и детской порнографии, эксплуатации детского труда, долговой кабале, сходной с рабством практике апартеида и колониализма и о таком явлении, как дети-солдаты,

1. выражает свою признательность Рабочей группе по современным формам рабства за ее ценную работу и, в частности, за успешную работу, проделанную в ходе шестнадцатой сессии по реализации своей программы работы и за постоянно проявляемый при этом широкомасштабный подход и гибкие методы работы.

I. Торговля детьми, детская проституция и детская порнография

2. одобряет предварительный доклад, подготовленный г-ном Вититом Мунтарбжорном, Специальным докладчиком Комиссии по правам человека по вопросам, касающимся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии (E/CN.4/1991/51), и просит Специального докладчика, в рамках его мандата, уделять повышенное внимание аспектам, касающимся торговли детьми, в особенности торговли с целью трансплантации органов, исчезновений, купли и продажи детей, детской проституции и участия детей в вооруженных конфликтах;

3. принимает к сведению информацию, представленную Рабочей группе по этим проблемам, и постановляет передать эту информацию Специальному докладчику, включая рекомендации, касающиеся его мандата;

4. вновь просит Специального докладчика рассмотреть пути и средства сотрудничества с Рабочей группой;

5. рекомендует Комиссии по правам человека продлить мандат Специального докладчика после 1991 года;

II. Эксплуатация детского труда и долговая кабала

6. с удовлетворением приветствует вступление в силу Конвенции о правах ребенка и создание Комитета по правам ребенка;

7. вновь просит Комиссию по правам человека поручить ей рассмотреть возможность назначения специального докладчика для обновления доклада г-на Абдельвахаба Буждибы об эксплуатации детского труда (E/CN.4/Sub.2/479), представленного Подкомиссии на ее тридцать четвертой сессии в 1981 году, и включить в него раздел о проблеме долговой кабалы;

8. просит Генерального секретаря предоставить Рабочей группе по современным формам рабства резюме ответов, полученных от правительств, специализированных учреждений и межправительственных и неправительственных организаций, касающихся проекта программы действий по ликвидации эксплуатации детского труда в соответствии с резолюцией 1991/55 Комиссии по правам человека от 6 марта 1991 года.

III. Дети-солдаты

9. выражает свою глубокую озабоченность тем фактом, что во многих районах мира дети продолжают принимать участие в боевых действиях и призываются в вооруженные силы и что некоторые правительства и неправительственные органы поощряют, а в некоторых случаях и принуждают детей участвовать в боевых действиях;

10. признает, что дети, воспитанные в духе ненависти и участвующие в вооруженных конфликтах, зачастую являются психически и морально искалеченными на всю жизнь;

11. осуждает тот факт, что многие дети-солдаты были убиты или тяжело ранены, а другие были захвачены в качестве военнопленных;

12. считает необходимым принять меры по прекращению призыва детей в вооруженные силы;

13. просит Генерального секретаря обновить свой доклад о призыве детей в государственные и негосударственные вооруженные силы (E/CN.4/Sub.2/1990/43 и Add.1 и 2) на основе информации, полученной от правительств, специализированных учреждений, соответствующих органов Организации Объединенных Наций, региональных и межправительственных организаций, Международного комитета Красного Креста и соответствующих неправительственных организаций, и представить его Подкомиссии на ее сорок четвертой сессии.

IV. Прочие вопросы

14. просит Рабочую группу изучить возможность подготовки руководящих принципов по борьбе с различными современными формами рабства и постараться определить сферы, в которых могли бы применяться такие руководящие принципы;

15. просит Генерального секретаря запросить мнения и предложения государств-членов и правительственных и неправительственных организаций по данному вопросу с целью рассмотрения их ответов Рабочей группой на ее будущих сессиях;

16. рекомендует Комитету по правам человека, Комитету по экономическим, социальным и культурным правам, Комитету по ликвидации дискриминации в отношении женщин и Комитету по правам ребенка при рассмотрении периодических докладов государств-участников уделять особое внимание осуществлению положений соответственно статей 8 и 24 Международного пакта о гражданских и политических правах, статей 10, 12 и 13 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, статьи 6 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и статей 32, 34 и 36 Конвенции о правах ребенка с целью борьбы против современных форм рабства;

17. рекомендует также контрольным органам Международной организации труда и Комитету по конвенциям и рекомендациям Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры уделять особое внимание в своей работе осуществлению положений и норм, разработанных с целью обеспечения защиты детей и других лиц, подверженных современным формам рабства, таким, как торговля детьми, детская проституция и детская порнография, эксплуатация детского труда, долговая кабала и торговля людьми;

18. просит Генерального секретаря передать вышеуказанным органам касающиеся их рекомендации и доклад Рабочей группы;

19. просит также Генерального секретаря направить представителя Центра по правам человека для участия в семинаре Совета Европы по вопросам торговли людьми и проституции, который должен состояться в Страсбурге 24-27 сентября 1991 года, и представить доклад о результатах этого семинара Рабочей группе на ее семнадцатой сессии;

20. просит далее Генерального секретаря вновь выделить для Рабочей группы одного сотрудника категории специалистов Центра по правам человека на полной ставке, как это имело место в прошлом, для работы на постоянной основе с целью обеспечения преемственности и тесной координации в рамках и вне Центра по правам человека по вопросам, касающимся современных форм рабства, для заблаговременной подготовки документации, содействия представительству на сессиях Рабочей группы по возможности наибольшего числа межправительственных и неправительственных организаций, компетентных в рассматриваемых областях и для представления доклада о мерах, принятых с этой целью, Комиссии по правам человека на ее сорок восьмой сессии и Рабочей группе по современным формам рабства на ее семнадцатой сессии;

21. вновь просит Генерального секретаря определить Центр по правам человека в качестве центра координации проводимой в рамках Организации Объединенных Наций деятельности по ликвидации современных форм рабства и представить доклад о мерах, принятых с этой целью, Комиссии по правам человека на ее сорок восьмой сессии и Рабочей группе по современным формам рабства на ее семнадцатой сессии;

22. просит Генерального секретаря изучить возможность проведения сессий Рабочей группы по современным формам рабства в течение восьми рабочих дней в апреле или мае с целью избежать дублирования сроков проведения совещаний других рабочих групп Подкомиссии и снять бремя, накладываемое этим на Центр по правам человека, а также в связи с невозможностью для представителей правительств и неправительственных организаций присутствовать на одновременно проходящих сессиях.

35-е заседание
29 августа 1991 года

[Принята без голосования. См. главу XVII.]

1991/35. Независимость и беспристрастность судей, заседателей и ассессоров и независимость адвокатов

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

будучи убеждена в том, что независимые и беспристрастные судьи и независимые юристы имеют важное значение для защиты прав человека и недопущения какой-либо дискриминации при отправлении правосудия,

напоминая, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 45/166 от 18 декабря 1990 года приветствовала Основные принципы, касающиеся роли юристов, принятые восьмым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями (см. A/CONF.144/28), и предложила правительствам соблюдать и учитывать их в своих национальных законодательствах и практике,

напоминая, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 45/166 также приветствовала решение Подкомиссии поручить г-ну Луи Жуане подготовку доклада об укреплении независимости судебных органов и защите практикующих адвокатов, содержащееся в резолюции 1990/23 Подкомиссии;

ссылаясь также на решение 1991/241 Экономического и Социального Совета от 31 мая 1991 года, одобряющее резолюцию 1991/39 Комиссии по правам человека от 5 марта 1991 года, в которой Комиссия приветствовала рекомендации, содержащиеся в рабочем документе, подготовленном г-ном Жуане, о средствах в области наблюдения, с помощью которых Подкомиссия могла бы вести наблюдение за выполнением основных принципов независимости судей и защиты практикующих адвокатов (E/CN.4/Sub.2/1990/35), и одобрила решение Подкомиссии поручить подготовку доклада об укреплении независимости судебных органов и защите практикующих адвокатов, содержащееся в резолюции 1990/23 Подкомиссии;

ссылаясь далее на свои резолюции 1989/22 от 31 августа 1989 года и 1990/23 от 30 августа 1990 года,

1. призывает правительства укреплять независимость судей и юристов как основополагающие элементы защиты прав человека;
2. с удовлетворением принимает к сведению доклад, подготовленный г-ном Луи Жуане в соответствии с ее резолюцией 1990/23 от 30 августа 1990 года и резолюцией 1991/39 Комиссии по правам человека от 5 марта 1991 года (E/CN.4/Sub.2/1991/30 и Add.1-4);
3. одобряет рекомендации, содержащиеся в пунктах 303-305 доклада, касающиеся консультативного обслуживания и технической помощи, в частности:
 - a) при планировании и организации такой деятельности принимать во внимание потребности предполагаемых бенефициаров, обеспечивать более широкое и эффективное участие специалистов и представителей неправительственных организаций в осуществлении этой деятельности и обеспечивать принятие последующих мер и проведение оценки;
 - b) призвать к расширению сотрудничества и реальной поддержке соответствующих государств в укреплении независимости судей, принимая во внимание положение в области прав человека, а также потребности и возможности этих стран;
4. подчеркивает необходимость расширения сотрудничества между Центром по правам человека и другими органами Организации Объединенных Наций, оказывающими техническую помощь и консультативное обслуживание, в частности Отделом по предупреждению преступности и уголовному правосудию Центра по социальному развитию и гуманитарным вопросам;

5. постановляет поручить г-ну Жуане подготовить доклад с целью представления Подкомиссии информации о практике и мерах, которые способствуют укреплению или ослаблению независимости судей и юристов в соответствии с нормами Организации Объединенных Наций, уделяя особое внимание элементам, о которых говорится в пункте 302 его доклада, подготовленного в соответствии с резолюцией 1990/23;

6. просит Генерального секретаря оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь для выполнения им его задачи;

7. просит также Генерального секретаря препроводить доклад, который должен быть подготовлен Специальным докладчиком, как только он его получит, г-ну Леандро Деспуи и г-ну Эль Хаджи Гиссе и предлагает этим двум экспертам рассмотреть данный доклад с целью представления по нему замечаний на сорок четвертой сессии Подкомиссии без ущерба для осуществления права всех членов Подкомиссии делать свои собственные замечания и выразить свои собственные мнения по данному докладу;

8. просит далее Генерального секретаря препроводить настоящую резолюцию правительствам и межправительственным и неправительственным организациям, включая профессиональные ассоциации судей и адвокатов, с просьбой представить конкретную информацию о практике и мерах, которые способствуют укреплению или ослаблению независимости судей и юристов;

9. постановляет рассмотреть доклад, который должен быть подготовлен Специальным докладчиком, на своей сорок четвертой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Независимость и беспристрастность судей, заседателей и ассессоров и независимость адвокатов";

10. рекомендует Комиссии по правам человека принять следующий проект резолюции:

[Текст см. в главе I, раздел A, проект резолюции VII.]

35-е заседание
29 августа 1991 года

[Принята без голосования. См. главу XII.]

1991/36. Незаконное обогащение руководителей государства в ущерб интересам общества

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств

рекомендует Комиссии по правам человека принять следующий проект резолюции:

[Текст см. в главе I, раздел A, проект резолюции VIII.]

35-е заседание
29 августа 1991 года

[Принята без голосования. См. главу VIII.]

1991/37. Проект программы действий по предотвращению торговли людьми и эксплуатации проституции третьими лицами

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

принимая к сведению доклад Рабочей группы по современным формам рабства о работе ее шестнадцатой сессии (E/CN.4/Sub.2/1991/41 и Corr.1), главной темой которого было предотвращение торговли людьми и эксплуатации проституции третьими лицами,

будучи убеждена, что торговля людьми и проституция несовместимы с достоинством и ценностью человеческой личности,

признавая чрезвычайно серьезный характер информации, представленной Рабочей группе, и необходимость того, чтобы международное сообщество безотлагательно приняло меры для предотвращения такой практики,

ссылаясь на резолюцию 1983/30 Экономического и Социального Совета от 26 мая 1983 года, озаглавленную "Борьба с торговлей людьми и с эксплуатацией проституции третьими лицами", и последующие резолюции Экономического и Социального Совета по этому вопросу,

считая целесообразным начать как можно скорее согласованную программу действий по предотвращению торговли людьми и эксплуатации проституции третьими лицами,

1. одобряет подготовленный Рабочей группой по современным формам рабства проект программы действий по предотвращению торговли людьми и эксплуатации проституции третьими лицами;

2. рекомендует Комиссии по правам человека принять следующий проект резолюции:

[Текст см. в главе I, раздел А, проект резолюции IX.]

35-е заседание
29 августа 1991 года

[Принята без голосования. См. главу XVII.]

1991/38. Вопрос о палестинских и других арабских территориях, оккупированных Израилем

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Международным пактом об экономических, социальных и культурных правах, Международным пактом о гражданских и политических правах, Гаагской конвенцией от 18 октября 1907 года и прилагаемыми к ней правилами, касающимися законов и обычаев ведения сухопутной войны (Конвенция № IV 1907 года), и Женевской конвенцией от 12 августа 1949 года о защите гражданского населения во время войны,

рекомендует Комиссии по правам человека принять следующий проект резолюции:

[Текст см. в главе I, раздел A, проект резолюции X.]

35-е заседание
29 августа 1991 года

[Принята 10 голосами против 4 при 6 воздержавшихся. См. главу V.]

1991/39. Право на свободу убеждений и их свободное выражение

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

ссылаясь на свое решение 1990/117 от 30 августа 1990 года, в котором она, приняв к сведению предварительный доклад, подготовленный Специальным докладчиком г-ном Данило Тюрком и г-ном Луи Жуане о проблемах, возникающих на современном этапе в связи с осуществлением права на свободу убеждений и их свободное выражение, и о мерах, необходимых для его укрепления и поощрения (E/CN.4/Sub.2/1990/11), постановила рассмотреть в первоочередном порядке обновленный вариант этого доклада на своей сорок третьей сессии,

ссылаясь также на резолюцию 1991/32 Комиссии по правам человека от 5 марта 1991 года, в которой Комиссия приветствовала намерение специальных докладчиков более подробно изучить меры, необходимые для укрепления и поощрения права на свободу убеждений и их свободное выражение, в частности понятие демократического общества, связь между правом на свободу убеждений и их свободное выражение, правом на свободу ассоциаций и мирных собраний и правом на участие в управлении государством, и просила Генерального секретаря оказать обоим докладчикам всю необходимую помощь, а также постановила вновь рассмотреть этот вопрос на своей сорок восьмой сессии,

напоминая далее, что Комиссия по правам человека в своей резолюции 1991/32 выразила озабоченность по поводу широко распространенной во многих частях мира практики задержания или дискриминации в отношении лиц, которые осуществляют право на свободу убеждений и их свободное выражение, подтвержденное во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте о гражданских и политических правах,

признавая важную роль, которую играют специалисты в области информации в деле защиты и осуществления права на свободное выражение убеждений,

1. с удовлетворением принимает к сведению обновленный предварительный доклад, подготовленный специальными докладчиками г-ном Данило Тюрком и г-ном Луи Жуане (E/CN.4/Sub.2/1991/9);

2. предлагает специальным докладчикам продолжать работу, которая была им поручена, и представить Подкомиссии на ее сорок четвертой сессии доклад, в котором будут содержаться выводы и рекомендации с учетом всех замечаний, высказанных на сорок третьей сессии во время обсуждения обновленного предварительного доклада;

3. просит Генерального секретаря оказать специальным докладчикам помощь, необходимую для осуществления их мандата;

4. предлагает Рабочей группе по насильственным или недобровольным исчезновениям, Рабочей группе по произвольному задержанию и специальным докладчикам Комиссии по правам человека уделять в ходе осуществления их соответствующих мандатов особое внимание положению задержанных лиц и лиц, подвергающихся плохому обращению или дискриминации за осуществление ими права на свободу убеждений и их свободное выражение;

5. рекомендует Комиссии по правам человека принять следующий проект решения:

[Текст см. в главе I, раздел В, проект решения 15.]

36-е заседание
30 августа 1991 года

[Принята без голосования. См. главу V.]

В. Решения

1991/101. Создание сессионных рабочих групп

На своем 2-м заседании 5 августа 1991 года Подкомиссия без голосования приняла решение о создании следующих сессионных рабочих групп:

а) Рабочей группы по вопросу о нарушении прав человека и основных свобод, включая политику расовой дискриминации и сегрегации и политику апартеида, во всех странах, и особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях: доклад Подкомиссии в соответствии с резолюцией 8(XXIII) Комиссии по правам человека; в составе г-на Т.К. ван Бовена, г-на С.В. Черниченко, г-жи Ф.З. Ксентини, г-на Сабоя и г-на Р. Сачара;

б) Рабочей группы по задержаниям в составе г-на Л. Деспуй, г-на Р. Хатано, г-на А.А. Ильяханова, г-на В.В. Трита и г-на Д. Тюрка;

в) Рабочей группы по подготовке проекта декларации о праве каждого человека покидать любую страну, включая свою собственную, и возвращаться в свою страну, в составе г-на М. Альфонсо Мартинеса, г-жи Дж.С. Агтах или г-жи С.Е. Мбону, г-на А. Эйде, г-на И. Максима и г-на В.М. Сади.

[См. главу III.]

1991/102. Организация работы

На своем 2-м заседании 5 августа 1991 года Подкомиссия без согласования приняла решение предложить следующим лицам принять участие в ее заседаниях:

а) в связи с пунктом 4: г-ну Луису Вареле Киросу, Специальному докладчику, для представления доклада о ходе работы по вопросу о дискриминации против лиц, инфицированных ВИЧ или больных СПИД (E/CN.4/Sub.2/1991/10);

b) в связи с пунктом 8: г-ну Эдуардо Сескуну Монрою, автору доклада о методах и рабочем плане исследования о правах человека и крайней нищете (E/CN.4/Sub.2/1991/18), запрошенного Комиссией по правам человека в ее резолюции 1990/15 от 23 февраля 1990 года;

c) в связи с пунктом 14: г-ну Мурлидхару Бхандаре, автору рабочего документа о взаимосвязи между правами человека и международным миром (E/CN.4/Sub.2/1991/32 и Corr.1), подготовленного для рассмотрения на ее сорок третьей сессии;

d) в связи с пунктом 17: г-ну Думитру Мазилу, Специальному докладчику для представления доклада о ходе работы в области прав человека и проблем молодежи (E/CN.4/Sub.2/1991/42); и

e) в связи с докладом о работе сорок седьмой сессии Комиссии по правам человека: г-ну Энрике Берналесу Баллестеросу, Председателю сорок седьмой сессии Комиссии по правам человека.

[См. главу III.]

1991/103. Метод голосования по проектам резолюций, представляемых по пункту 6 повестки дня, которые касаются ситуаций в странах

На своем 27-м заседании 23 августа 1991 года Подкомиссия постановила без голосования, что любое голосование по проектам резолюций, представляемых по пункту 6 повестки дня, касающимся утверждений о нарушениях прав человека в странах, должно быть тайным.

[См. главу VII.]

1991/104. Рассмотрение сообщений в соответствии с резолюцией 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета

На своем 30-м заседании (закрытая часть) 27 августа 1991 года Подкомиссия постановила 15 голосами за, 3 против при 1 воздержавшемся согласиться с мнением, высказанным Рабочей группой по сообщениям о том, что процедура, предусмотренная в резолюции 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета от 27 мая 1970 года, не может применяться в качестве механизма по выплате компенсации или возмещению ущерба на основании ходатайств о предоставлении компенсации лицам, испытавшим страдания или понесшим другие виды ущерба во время второй мировой войны.

[См. главу X.]

1991/105. Изучение вопроса о приватизации тюрем

На своем 32-м заседании 28 августа 1991 года Подкомиссия, рассмотрев рабочий документ (E/CN.4/Sub.2/1991/56), представленный г-ном Мигелем Альфонсо Мартинесом по этому вопросу, согласно своему решению 1989/110 от 1 декабря 1989 года, постановила без голосования:

а) просить правительства и межправительственные и неправительственные организации сообщить свои мнения по этому вопросу Генеральному секретарю, если возможно, не позднее 10 апреля 1992 года;

б) просить Генерального секретаря представить Подкомиссии на ее сорок четвертой сессии рабочий документ, содержащий систематическую подборку этих мнений и аналитический комментарий по ним;

с) рассмотреть вопрос о приватизации тюрем на своей сорок четвертой сессии по пункту 10 а) своей предварительной повестки дня.

[См. главу XI.]

1991/106. Международный мир и безопасность как основополагающее условие для осуществления прав человека и прежде всего права на жизнь

На своем 35-м заседании 29 августа 1991 года Подкомиссия без голосования постановила прекратить обсуждение пункта 14 повестки дня своей сорок третьей сессии и включить этот пункт в предварительную повестку дня своей сорок четвертой сессии.

[См. главу XV.]

1991/107. Декларация минимальных гуманитарных норм

На своем 35-м заседании 29 августа 1991 года Подкомиссия, отметив с интересом рабочий документ, содержащий Декларацию минимальных гуманитарных норм, принятую на совещании экспертов, созванном Институтом по правам человека при университете Або в Турку/Або, Финляндия, с 30 ноября по 2 декабря 1990 года (E/CN.4/Sub.2/1991/55), постановила без голосования уделить должное внимание рабочему документу в ее будущей работе.

[См. главу V.]

1991/108. Призыв, касающийся гражданского населения в Ираке

На своем 35-м заседании 29 августа 1991 года Подкомиссия, ссылаясь на свое решение 1990/109 от 24 августа 1990 года и выражая свою глубокую озабоченность страданиями гражданского населения в Ираке, которому угрожает серьезная нехватка продовольствия и основных медикаментов, постановила без голосования, руководствуясь правами человека и нормами гуманитарного права, вновь обратиться с призывом относительно того, чтобы при осуществлении санкций Организации Объединенных Наций против Ирака все государства и международные организации принимали безотлагательные меры с целью предотвратить гибель тысяч невинных людей, в особенности детей, и обеспечить удовлетворение их потребностей в питании и медицинском обслуживании.

[См. главу V.]

1991/109. Доклад о ходе работы по исследованию проблем и причин дискриминации против лиц, инфицированных ВИЧ и больных СПИД

На своем 35-м заседании 29 августа 1991 года Подкомиссия, с глубокой признательностью приняв к сведению доклад о ходе работы по исследованию проблем и причин дискриминации против лиц, инфицированных ВИЧ и больных СПИД (E/CN.4/Sub.2/1991/10), представленный г-ном Луисом Варела Кирсом, постановила просить Специального докладчика представить свой окончательный доклад Подкомиссии на ее сорок четвертой сессии и просить Генерального секретаря предоставить Специальному докладчику любую помощь, которая может ему потребоваться для завершения его работы; она просила далее Специального докладчика при подготовке своего окончательного доклада принять во внимание мнения, выраженные в ходе прений по его докладу о ходе работы на сорок третьей сессии Подкомиссии; она постановила также рассмотреть окончательный доклад на своей сорок четвертой сессии по пункту 4 повестки дня, озаглавленному "Обзор дальнейших событий в областях, которыми занимается Подкомиссия".

[См. главу V.]

1991/110. Вопрос о безнаказанности лиц, виновных в нарушениях прав человека

На своем 35-м заседании 29 августа 1991 года Подкомиссия, учитывая интерес, проявленный в ходе ее сорок третьей сессии к рабочему документу (E/CN.4/Sub.2/1991/WP.5), касающемуся мер, которые необходимо принять в целях борьбы против распространяющейся практики безнаказанности лиц, виновных в серьезных нарушениях прав человека, постановила без голосования просить г-на Эль Хаджи Гиссе и г-на Луи Жуане подготовить без финансовых последствий рабочий документ, углубляющий и развивающий вышеуказанный документ для рассмотрения Подкомиссией на ее сорок четвертой сессии.

[См. главу V.]

1991/111. Исследование договоров, соглашений и других конструктивных договоренностей между государствами и коренными народами

На своем 35-м заседании 29 августа 1991 года Подкомиссия, ссылаясь на свою резолюцию 1989/38 от 1 сентября 1989 года и 1990/28 от 31 августа 1990 года, приняла к сведению предварительный доклад по вопросу об исследовании договоров, соглашений и других конструктивных договоренностей между государствами и коренными народами (E/CN.4/Sub.2/1991/33), представленный г-ном Мигелем Альфонсо Мартинесом, и постановила без голосования просить Специального докладчика представить доклад о ходе работы над исследованием Рабочей группе по коренным народам на ее десятой сессии и Подкомиссии на ее сорок четвертой сессии. Она также постановила просить Генерального секретаря а) вновь передать правительствам, межправительственным и неправительственным организациям, а также организациям коренных народов вопросы, представленные Специальным докладчиком в 1990 году (E/CN.4/Sub.2/1990/42, приложение VI), с просьбой, если они еще этого не сделали, представить запрашиваемую в них информацию, по возможности, не позднее 15 марта 1992 года и б) оказывать Специальному докладчику всю

необходимую помощь для продолжения его работы и, в частности, предоставить специализированную научную помощь, как это предусмотрено в прошлых соответствующих резолюциях по данному вопросу, для совершения второй научной поездки в архивы индейцев в Севилье и необходимых поездок в Женеву для консультаций с Центром по правам человека. Она постановила далее рекомендовать Комиссии по правам человека просить Экономический и Социальный Совет одобрить вышеупомянутое решение.

[См. главу XVI.]

1991/112. Международный год коренных народов мира

На своем 35-м заседании 29 августа 1991 года Подкомиссия, ссылаясь на свою резолюцию 1990/29 от 31 августа 1990 года, постановила рекомендовать Комиссии по правам человека следующий проект решения:

[Текст см. в главе I, раздел В, проект решения 13.]

[См. главу XVI.]

1991/113. Программа действий по предотвращению торговли детьми, детской проституции и детской порнографии

На своем 35-м заседании 29 августа 1991 года Подкомиссия, принимая к сведению проект программы действий по предотвращению торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, пересмотренный Рабочей группой по современным формам рабства на основе замечаний, представленных государствами, специализированными учреждениями и соответствующими неправительственными организациями в соответствии с резолюцией 1991/54 Комиссии по правам человека от 6 марта 1991 года, постановила передать Комиссии по правам человека проект программы действий, содержащийся в докладе Рабочей группы (E/CN.4/Sub.2/1991/41 и Corr.1).

[См. главу XVII.]

1991/114. Право каждого человека покидать любую страну, включая свою собственную, и возвращаться в свою страну

На своем 35-м заседании 29 августа 1991 года Подкомиссия постановила препроводить Комиссии по правам человека доклад о сессии 1991 года Рабочей группы по проекту декларации о праве каждого человека покидать любую страну, включая свою собственную, и возвращаться в свою страну (E/CN.4/Sub.2/1991/45), предложив Комиссии высказать свои замечания и указания по вопросам, упомянутым в этом докладе.

[См. главу XX.]

1991/115. Решение отложить рассмотрение проекта резолюции E/CN.4/
Sub.2/1991/L.49

На своем 35-м заседании 29 августа 1991 года Подкомиссия постановила без голосования отложить до своей сорок четвертой сессии рассмотрение проекта резолюции E/CN.4/Sub.2/1991/L.49, озаглавленного "Действенность оговорок к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин".

[См. главу XVII.]

1991/116. Решение отложить рассмотрение проекта
резолюции E/CN.4/Sub.2/1991/L.2

На своем 36-м заседании 30 августа 1991 года Подкомиссия постановила 11 голосами за, 4 - против при 5 воздержавшихся отложить до своей сорок четвертой сессии рассмотрение проекта резолюции E/CN.4/Sub.2/1991/L.2, озаглавленного "Уважение права на жизнь: ликвидация химического оружия".

[См. главу V.]

1991/117. Рабочая группа по методам работы Подкомиссии

На своем 36-м заседании 30 августа 1991 года Подкомиссия, ссылаясь на резолюцию 1991/56 Комиссии по правам человека от 6 марта 1991 года, в которой Комиссия призвала Подкомиссию продолжить и завершить обсуждения по вопросу о наилучших путях повышения эффективности прений с уделением первоочередного внимания этим усилиям, 17 голосами против 3 при 1 воздержавшемся постановила создать, в порядке исключения, в 1992 году межсессионную рабочую группу по методам работы Подкомиссии. Рабочая группа, члены которой будут назначены Председателем сорок третьей сессии Подкомиссии после необходимых консультаций и на основе справедливого географического представительства, будет заниматься разработкой предложений относительно рационализации работы и повестки дня Подкомиссии, уделяя особое внимание:

- a) подготовке и представлению рабочих документов, исследований и докладов;
- b) представлению и принятию резолюций;
- c) структуре повестки дня;
- d) методам и средствам рассмотрения случаев нарушений прав человека;
- e) роли заместителей членов Подкомиссии.

Рабочая группа проведет свое совещание непосредственно до начала сорок четвертой сессии Подкомиссии и представит свои предложения на этой сессии.

Подкомиссия также постановила рекомендовать Комиссии по правам человека принять следующий проект решения:

[Текст см. в главе I, раздел B, проект решения 14.]

[См. главу IV.]

1991/118. Представительство Подкомиссии на первой сессии
Подготовительного комитета Всемирной конференции
по правам человека

На своем 37-м заседании 30 августа 1991 года Подкомиссия без голосования постановила, что г-н Луи Жуане, Председатель сорок третьей сессии Подкомиссии, будет представлять Подкомиссию на первой сессии Подготовительного комитета Всемирной конференции по правам человека.

[См. главу IV.]

1991/119. Состав рабочих групп Подкомиссии

На своем 37-м заседании 30 августа 1991 года Подкомиссия одобрила следующий состав своих рабочих групп:

<u>Региональные группы</u>	<u>Рабочая группа по сообщениям</u>	<u>Рабочая группа по проблемам коренного населения</u>	<u>Рабочая группа по проблемам рабства</u>
Африка	г-н Гиссе г-н Йимер*	г-жа Аттах г-жа Мбону*	г-жа Ксентини г-н Илькаханаф*
Азия	г-н Тянь Цзинь г-н Чжань Даодэ*	г-н Хатано г-н Иокота*	г-н Аль-Хасауна г-н Сади*
Латинская Америка	г-н Эллер	г-н Альфонсо Мартинес г-н Посада*	г-жа Сарденберг Зельнер
Восточная Европа	г-н Рамишвили	г-н Тюрк	г-н Диакону
Западная Европа и другие	г-жа П. Пэлли	г-жа Даес	еще не решено

* Заместитель.

[См. главы X, XVI и XVII.]

III. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ СОРОК ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ

A. Открытие и продолжительность сессии

1. Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств провела свою сорок третью сессию в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве с 5 по 30 августа 1991 года. В ходе сессии она провела 37 заседаний (E/CN.4/Sub.2/1991/SR.1-37).
2. Сессию открыл Председатель сорок второй сессии Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств г-н Данило Тюрк, который выступил с заявлением. На 1-м заседании Подкомиссии выступил также заместитель Генерального секретаря по правам человека.

B. Участие в работе

3. В работе сессии участвовали члены Подкомиссии, наблюдатели от государств - членов Организации Объединенных Наций, наблюдатели от государств, не являющихся членами, и представители межправительственных организаций, национально-освободительных движений и неправительственных организаций. Список участников содержится в приложении II к настоящему докладу.

C. Выбор должностных лиц

4. На своем 1-м заседании 5 августа 1991 года Подкомиссия избрала путем аккламации следующих должностных лиц:

<u>Председатель:</u>	г-н Луи Жуане
<u>Заместители Председателя:</u>	г-жа Мари Консенсьон Баутиста г-н Клод Хеллер г-н Данило Тюрк
<u>Докладчик:</u>	г-н Эль Хаджи Гиссе

D. Утверждение повестки дня

5. Также на своем 1-м заседании Подкомиссия рассмотрела предварительную повестку дня сорок третьей сессии (E/CN.4/Sub.2/1991/1, Add.1/Corr.1, Add.2 и Add.3), составленную в соответствии с правилом 5 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета на основе проекта предварительной повестки дня, рассмотренного Подкомиссией на ее сорок второй сессии в соответствии с пунктом 3 резолюции 1894 (LVII) Экономического и Социального Совета.
6. Повестка дня была принята без голосования. Текст см. в приложении I к настоящему докладу.

E. Организация работы

7. На своих 1-м - 4-м заседаниях 5 и 6 августа 1991 года Подкомиссия рассмотрела вопрос об организации своей работы.
8. На своем 2-м заседании 5 августа 1991 года она решила создать следующие сессионные рабочие группы:

а) Рабочую группу по вопросу о нарушении прав человека и основных свобод, включая политику расовой дискриминации и сегрегации и политику апартеида, во всех странах, и особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях: доклад Подкомиссии в соответствии с резолюцией 8 (XXIII) Комиссии по правам человека. Подкомиссия назначила членами этой Рабочей группы г-на ван Бовена (от западноевропейских и других государств), г-на Черниченко (от восточноевропейских государств), г-жи Ксентини (от африканских государств), г-на Сабоя (от латиноамериканских государств) и г-на Сачара (от азиатских государств);

б) Рабочую группу по задержаниям. Подкомиссия назначила членами этой Рабочей группы г-на П. Деспуй (от латиноамериканских государств), г-на Хатано (от азиатских государств), г-на Ильякханафа (от африканских государств), г-на Трита (от западноевропейских и других государств) и г-на Тюрка (от восточноевропейских государств);

с) Рабочую группу по подготовке проекта декларации по вопросу о праве каждого человека покидать любую страну, включая свою собственную, и возвращаться в свою страну. Подкомиссия назначила членами этой группы г-на Альфонсо Мартинеса (от латиноамериканских государств), г-жу Аттах и г-жу Мбону (от африканских государств), г-на Эйде (от западноевропейских и других государств), г-на Максима (от восточноевропейских государств) и г-на Сади (от азиатских государств).

9. Принятый текст решения см. в главе II, раздел В, решение 1991/101.

10. На своем 2-м заседании по рекомендации своих должностных лиц Подкомиссия решила пригласить следующих лиц, не являющихся членами Подкомиссии, принять участие в заседаниях, на которых должны были рассматриваться их доклады:

а) по пункту 4: г-на Луиса Варела Кироса, Специального докладчика по проблемам и причинам дискриминации в отношении лиц, инфицированных ВИЧ или больных СПИДом;

б) по пункту 8: г-на Эдуардо Суескуна Монроя, автора доклада о методах и плане работы над исследованием по вопросу о правах человека и крайней нищете, запрошенным Комиссией по правам человека в ее резолюции 1990/15 от 23 февраля 1990 года;

с) по пункту 14: г-на Мурлиджара Бхандаре, автора рабочего документа по проблеме взаимосвязи между международным миром и эффективным осуществлением всех прав человека, в особенности права на жизнь и права на развитие, подготовленного для рассмотрения на сорок третьей сессии Подкомиссии;

д) по пункту 17: г-на Думитру Мазилу, Специального докладчика по вопросу прав человека и молодежи;

е) в связи с докладом о работе сорок седьмой сессии Комиссии по правам человека: г-на Энрике Берналеса Баллестероса, Председателя сорок седьмой сессии Комиссии по правам человека.

11. Текст решения см. в главе II, раздел В, решение 1991/102.

12. Также на своем 2-м заседании Подкомиссия согласилась с рекомендацией своих должностных лиц, касающейся ограничения частоты и продолжительности выступлений. Выступления членов Подкомиссии были ограничены 10-15 минутами; выступления наблюдателей от организаций и государств – одним 10-минутным заявлением, а по сводным пунктам – вторым заявлением продолжительностью 6 минут. В отношении выступлений, приравниваемых к осуществлению права на ответ, было также решено, что первое выступление ограничивается 5 минутами, а второе – 3 минутами. Представление специальными докладчиками своих докладов не должно превышать 20 минут, а их заключительные выступления – 15 минут; в качестве альтернативы они могли распределять эти 35 минут так, как хотели.

13. На своем 4 м заседании 6 августа 1991 года, учитывая соответствующую приоритетность пунктов и наличие соответствующих документов, Подкомиссия согласилась с рекомендацией своих должностных лиц и решила рассмотреть пункты повестки дня в следующем порядке: 3, 5, 13, 12, 6, 18, 17, 15, 10, 11, 16, 7, 8, 4, 9, 14, 19, 20, 21.

Ф. Заседания, резолюции и документация

14. Письменные сообщения, переданные правительствами и неправительственными организациями для распространения на сорок третьей сессии Подкомиссии, указаны в главах по тем пунктам повестки дня, к которым они относятся.

15. Подкомиссия приняла резолюции 1991/1-1991/39 и приняла 19 решений. Тексты этих резолюций и решений содержатся в главе II, соответственно разделы А и В.

16. Проекты резолюций и решений для принятия мер или рассмотрения Комиссией по правам человека изложены в главе I, соответственно разделы А и В.

17. Оценки административных последствий резолюций и решений Подкомиссии и их последствий для бюджета по программам, подготовленные в соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета, содержатся в приложении III к настоящему докладу.

18. Список подготавливаемых исследований, составленный в соответствии с резолюцией 1982/23 Комиссии по правам человека, содержится в приложении IV.

19. Список документов, выпущенных для сорок третьей сессии Подкомиссии, содержится в приложении V.

Г. Прочие вопросы

20. На своем 1-м заседании 5 августа 1991 года члены Подкомиссии в соответствии со своим решением 1985/109 почтили минутой молчания память жертв порочной и бесчеловечной системы апартеида в Южной Африке.

21. На 26-м заседании 23 августа 1991 года Председатель сорок третьей сессии Подкомиссии г-н Луи Жуане выступил с заявлением по вопросу о положении в Восточном Тиморе.

IV. ОБЗОР РАБОТЫ ПОДКОМИССИИ

22. Подкомиссия рассмотрела пункт 3 на своих 3-м, 4-м и 11-м заседаниях, состоявшихся 5, 6 и 13 августа, и на своем 36-м заседании 30 августа 1991 года*.

23. В связи с рассмотрением этого пункта Подкомиссии были представлены следующие документы:

- Письмо г-на Л. Жуане на имя Заместителя Генерального секретаря по правам человека от 2 августа 1991 года (E/CN.4/Sub.2/1991/WP.1);
- Рабочий документ, представленный г-ном Р. Хатано (E/CN.4/Sub.2/1991/WP.2);
- Доклад Председателя Подкомиссии г-на Д. Тюрка на ее сорок второй сессии, подготовленный в соответствии с пунктом 18 резолюции 1990/64 Комиссии по правам человека (E/CN.4/1991/48);
- Доклад Рабочей группы открытого состава, созданной в соответствии с решением 1989/104 Подкомиссии (E/CN.4/Sub.2/1991/16).

24. На 3-м заседании 6 августа 1991 года данный пункт был внесен на рассмотрение представителем Центра по правам человека.

25. На 14-м заседании 15 августа 1991 года Председатель сорок седьмой сессии Комиссии по правам человека г-н Берналес Баллестерос выступил перед Подкомиссией. Затем Подкомиссия провела закрытое заседание для обсуждения проблем и вопросов, поднятых в его выступлении.

26. В общих прениях по этому пункту выступили 1/ следующие члены Подкомиссии: г-н Альфонсо Мартинес (4-е и 11-е), г-н ван Бовен (11-е), г-н Черниченко (4-е), г-жа Даес (4-е), г-н Деспуй (4-е), г-н Диакону (4-е), г-н Эйде (4-е и 11-е), г-н Хеллер (4-е и 11-е), г-н Илькаханаф (4-е), г-н Жуане (11-е), г-жа Ксентини (4-е и 11-е), г-жа Пэлли (4-е), г-н Ривас Посада (11-е), г-н Сабоя (4-е), г-н Сачар (4-е), г-н Сади (4-е), г-н Тюрк (4-е), г-жа Варзази (4-е и 11-е).

27. На 36-м заседании 30 августа 1991 года г-н ван Бовен, председатель-докладчик Рабочей группы открытого состава, созданной в соответствии с решением 1989/104 Подкомиссии, представил доклад Рабочей группы (E/CN.4/Sub.2/1991/16). Внимание Подкомиссии было привлечено к оценке административных последствий и последствий для бюджета по программам 2/ (E/CN.4/Sub.2/1991/L.76) проекта решения E/CN.4/Sub.2/1991/L.74.

28. На том же заседании Подкомиссия рассмотрела проект решения E/CN.4/Sub.2/1991/L.74, автором которого являлся г-н ван Бовен.

29. С заявлениями в отношении проекта решения выступили г-н Альфонсо Мартинес, г-жа Агтах, г-н ван Бовен, г-жа Даес, г-н Илькаханаф, г-жа Ксентини, г-жа Варзази и г-н Йимер.

30. С заявлением также выступил наблюдатель от Соединенных Штатов Америки.

31. Г-н Йимер просил провести голосование по проекту решения.

32. Проект решения был принят 17 голосами против 3 при одном воздержавшемся.
33. С заявлениями для разъяснения мотивов голосования после голосования выступили г-н Черниченко, г-жа Пэлли и г-н Тянь Цзинь.
34. Текст решения см. в главе II, раздел В, решение 1991/117.

V. ОБЗОР ДАЛЬНЕЙШИХ СОБЫТИЙ В ОБЛАСТЯХ, КОТОРЫМИ
ЗАНИМАЕТСЯ ПОДКОМИССИЯ

35. Подкомиссия рассмотрела пункт 4 на своих 31-м и 33-36-м заседаниях, состоявшихся 27-30 августа 1991 года.

36. В связи с рассмотрением этого пункта Подкомиссии были представлены следующие документы:

Записка Генерального секретаря (E/CN.4/Sub.2/1991/2);

Права человека в период вооруженных конфликтов: аналитический обзор полученной от правительств информации о программе подготовки, которую проходят сотрудники полиции и военнослужащие, подготовленный Генеральным секретарем (E/CN.4/Sub.2/1991/5);

Исследование традиционной практики, затрагивающей здоровье женщин и детей;

Окончательный доклад Специального докладчика г-жи Х.Э. Варзази (E/CN.4/Sub.2/1991/6);

Исследование, касающееся права на реституцию, компенсацию и реабилитацию в отношении жертв грубых нарушений прав человека и основных свобод: доклад о ходе работы, представленный Специальным докладчиком г-ном Т. ван Бовеном (E/CN.4/Sub.2/1991/7);

Права человека и окружающая среда: предварительный доклад, подготовленный г-жой Ф.З. Ксентини, Специальным докладчиком, во исполнение резолюций Подкомиссии 1990/7 и 1990/27 (E/CN.4/Sub.2/1991/8);

Право на свободу убеждений и их свободное выражение: обновленный предварительный доклад, подготовленный Специальными докладчиками г-ном Данило Тюрком и г-ном Луи Жуане, в соответствии с решением 1990/117 Подкомиссии (E/CN.4/Sub.2/1991/9);

Дискриминация в отношении лиц, инфицированных ВИЧ или больных СПИД: доклад о проделанной работе, подготовленный Специальным докладчиком г-ном Луисом Варела Кирсом (E/CN.4/Sub.2/1991/10);

Доклад о работе семинара Организации Объединенных Наций по вопросу о традиционной практике, влияющей на здоровье женщин и детей (E/CN.4/Sub.2/1991/48);

Декларация минимальных гуманитарных норм: рабочий документ, подготовленный г-ном Т. ван Бовеном и г-ном А. Эйде (E/CN.4/Sub.2/1991/55);

Письменное заявление, представленное "Защитниками прав человека" - неправительственной организацией, числящейся в реестре (E/CN.4/Sub.2/1991/NGO/11);

Письменное заявление, представленное Международной федерацией прав человека - неправительственной организацией, имеющей консультативный статус (категория II) (E/CN.4/Sub.2/1991/NGO/15);

Письменное заявление, представленное Фондом правовой защиты "Сьерра Клуб" - неправительственной организацией, имеющей консультативный статус (категория II) (E/CN.4/Sub.2/1991/NGO/22);

Письменное заявление, представленное Международной рабочей группой по делам коренного населения - неправительственной организацией, имеющей консультативный статус (категория II) (E/CN.4/Sub.2/1991/NGO/32);

Глобальная стратегия по предупреждению синдрома приобретенного иммунодефицита (СПИД) и борьбе с ним: записка Генерального секретаря (A/46/171-E/1991/61);

Право на свободу убеждений и свободное выражение: предварительный доклад, подготовленный Специальными докладчиками г-ном Д. Тюрком и г-ном Л. Жуане (E/CN.4/Sub.2/1990/11);

Письмо посла Папуа-Новая Гвинея в Бельгии и при Европейском сообществе на имя Председателя Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 29 августа 1991 года (E/CN.4/Sub.2/1991/64);

37. На 31-м заседании 27 августа 1991 года данный пункт был внесен на рассмотрение представителем Центра по правам человека.
38. На том же заседании Специальный докладчик г-н Л. Варела Кирос внес на рассмотрение свой доклад (E/CN.4/Sub.2/1991/10).
39. На 33-м заседании 28 августа 1991 года Специальный докладчик г-н Д. Тюрк внес на рассмотрение доклад, представленный г-ном Жуане и им самим (E/CN.4/Sub.2/1991/9).
40. На том же заседании Специальный докладчик г-жа Х.Э. Варзази внесла на рассмотрение свой доклад (E/CN.4/Sub.2/1991/6).
41. На 34-м заседании 29 августа 1991 года Специальный докладчик г-н Т. ван Бовен внес на рассмотрение свой доклад (E/CN.4/Sub.2/1990/7).
42. На том же заседании Специальный докладчик г-жа Ф.З. Ксентини внесла на рассмотрение свой доклад (E/CN.4/Sub.2/1991/8).
43. В ходе общих прений по данному пункту с заявлениями выступили следующие члены Подкомиссии: г-н Альфонсо Мартинес (34-е), г-н Аль-Хасауна (34-е), г-н ван Бовен (33-е), г-н Черниченко (35-е), г-жа Даес (35-е), г-н Деспуй (34-е), г-н Эйде (34-е), г-н Гиссе (34-е), г-н Илькаханаф (35-е), г-н Кхалил (35-е), г-н Максим (35-е), г-жа Пэлли (33-е), г-н Сачар (34-е), г-н Тянь Цзинь (34-е), г-н Трит (34-е) и г-жа Варзази (24-е).
44. С заявлением выступил наблюдатель от Соединенных Штатов Америки (33-е).
45. Подкомиссия заслушала также заявления, сделанные следующими неправительственными организациями: Организацией "Артикл-19" (34-е), Международной коалицией "Хабитат" (35-е), Организацией "Защитники прав человека" (35-е), Международной комиссией юристов (35-е), Международным советом еврейских женщин (35-е), Международной федерацией прав человека (34-е), Международным братством примирения (35-е), Международным советом по договорам индейцев (33-е), Международным движением за братское единство рас и

народов (35-е), Международной организацией за развитие свободы образования (35-е), Группой по правам меньшинств (35-е), Клубом "Сьерра" (35-е), Организацией канадских инвалидов войны (35-е), Комитетом за свободу мировой прессы (34-е), Всемирным союзом за прогрессивный иудаизм (35-е) и Международным комитетом Красного Креста (35-е).

46. Заявление, равнозначное праву на ответ, было сделано наблюдателем от Ирака (34-е).

47. На 35-м заседании 29 августа 1991 года Специальный докладчик г-н Т. ван Бовен представил свои заключительные замечания.

48. На том же заседании г-н Л. Жуане представил свои заключительные замечания по докладу, внесенному им самим и г-ном Д. Тюрком.

49. На том же заседании г-жа Ф.З. Ксентини представила свои заключительные замечания.

50. На том же заседании г-жа Х.Э. Варзази представила свои заключительные замечания.

51. На 35-м заседании 29 августа 1991 года Подкомиссия приступила к рассмотрению проекта резолюции E/CN.4/Sub.2/1991/L.2, авторами которого являлись г-н Эйде, г-жа Пэлли, г-н Ривас Посада, г-н Трит и г-жа Варзази.

52. Проект резолюции гласит следующее:

"Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

руководствуясь принципами Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Международными пактами о правах человека и Женевскими конвенциями от 12 августа 1949 года и Дополнительными протоколами к ним,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 42/99 от 7 декабря 1987 года и 43/111 от 8 декабря 1988 года, в которых подтверждается, что все люди обладают неотъемлемым правом на жизнь,

принимая к сведению резолюции Совета Безопасности 612 (1988) от 9 мая 1988 года и 620 (1988) от 26 августа 1988 года, в которых говорится о необходимости рассмотрения соответствующих и эффективных мер для прекращения применения химического оружия,

сознавая, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 43/74 А от 7 декабря 1988 года призвала все государства руководствоваться необходимостью обуздания распространения химического оружия до того, как будет заключена конвенция о запрещении разработки, производства, накопления запасов и применения всех видов химического оружия и о его уничтожении, и просила Генерального секретаря расследовать сообщения о применении такого оружия,

помня также о том, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 45/57 А от 4 декабря 1990 года вновь призвала все государства строго соблюдать принципы и цели Протокола 1925 года о запрещении применения на войне удушливых, ядовитых или других подобных газов и бактериологических средств и выполнять обязательства, принятые в рамках Заключительной декларации Конференции государств - участников Протокола, состоявшейся в Париже в январе 1989 года,

ссылаясь на свои резолюции 1988/27 от 1 сентября 1988 года и 1989/39 от 1 сентября 1989 года,

сожалея по поводу случаев применения такого оружия против гражданского населения, что приводит к гибели людей, страданиям и увечьям,

будучи обеспокоена, в частности, сообщениями о поставках ключевых прекурсоров и о передаче технологии производства такого оружия,

будучи обеспокоена также долговременными последствиями разработки и применения такого оружия для здоровья человека и состояния окружающей среды,

будучи убеждена в том, что производство, продажа и применение такого оружия несовместимы с положениями Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания,

считая, что необходимо предпринимать неустанные усилия с целью обеспечения более глубокого осознания общественностью бесчеловечного и неизбирательного характера последствий производства такого оружия и торговли им, а также необходимости его полной ликвидации,

принимая во внимание текущие переговоры на Конференции по разоружению о полном, эффективном и поддающемся проверке запрещении разработки, производства, накопления запасов и применения всех видов химического оружия и о его уничтожении,

1. вновь призывает все государства строго соблюдать принципы и цели Протокола 1925 года о запрещении применения на войне удушливых, ядовитых или других подобных газов и бактериологических средств, и осуждает все действия, которые нарушают это обязательство;

2. призывает все государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть в первоочередном порядке вопрос о присоединении к указанному Протоколу;

3. настоятельно призывает все государства руководствоваться в своей национальной политике необходимостью обуздания производства и распространения химического оружия и прекращения поставок химического оружия, отравляющих веществ или ключевых прекурсоров любому государству, и в частности государствам, которые, как установлено, применяли химическое оружие;

4. просит Генерального секретаря:

- a) собирать из соответствующих и надежных источников информацию о поставках ключевых прекурсоров, передаче технологии производства и о производстве такого оружия;
- b) собирать из соответствующих и надежных источников информацию о применении химического оружия и о той опасности, которую оно представляет для жизни, личной неприкосновенности и других прав человека;
- c) представить доклад о полученной информации Подкомиссии на ее сорок четвертой сессии вместе с любыми рекомендациями и мнениями, которые он может получить относительно эффективных путей и способов ликвидации химического оружия;

5. постановляет продолжить рассмотрение данного вопроса на своей сорок четвертой сессии на основе любой дополнительной информации, которая может содержаться в докладах Генерального секретаря Подкомиссии или другим органам Организации Объединенных Наций, или которая может быть представлена Подкомиссии правительствами или неправительственными организациями".

53. Г-жа Варзази пересмотрела проект резолюции, включив в пункт 4 b) постановляющей части слова "горючих материалов, авиабомб и напалма" после слов "применении химического оружия".

54. Заявления, касающиеся проекта резолюции, были сделаны г-ном Альфонсо Мартинесом, г-ном Аль-Хасауна, г-ном ван Бовеном, г-ном Черниченко, г-ном Эйде и г-жой Пэлли.

55. Г-жа Пэлли предложила отложить рассмотрение этого проекта резолюции до следующего заседания.

56. По просьбе г-жи Пэлли по ее предложению было проведено голосование. Предложение было принято 8 голосами против 2 при 6 воздержавшихся.

57. На 36-м заседании 30 августа 1991 года Подкомиссия вновь рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1991/L.2.

58. Г-жа Пэлли пересмотрела проект резолюции следующим образом:

в пунктах 4 а) и b) постановляющей части слова "из соответствующих и надежных источников" были заменены словами "от правительств, других органов Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций";

в пункте 4 с) постановляющей части после слова "полученной" были вставлены слова "из таких источников".

59. Заявление, касающееся проекта резолюции, было сделано г-ном Аль-Хасауна.

60. Г-н Черниченко предложил отложить рассмотрение этого проекта резолюции до сорок четвертой сессии Подкомиссии.

61. По просьбе г-на Черниченко по его предложению было проведено голосование.

62. Заявления с разъяснением мотивов голосования до голосования были сделаны г-ном Альфонсо Мартинесом, г-жой Аттах, г-ном ван Бовеном, г-ном Эйде, г-ном Кхалилом, г-жой Пэлли и г-ном Тритом.
63. Предложение было принято 11 голосами против 4 при 5 воздержавшихся.
64. Текст решения см. в главе II, раздел В, решение 1991/116.
65. На 35-м заседании 29 августа 1991 года Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1991/L.25, авторами которого являлись г-н Альфонсо Мартинес, г-н Аль-Хасауна, г-жа Аттах, г-жа Баутиста, г-н ван Бовен, г-жа Даес, г-н Деспуи, г-н Эйде, г-н Гиссе, г-н Хатано, г-н Хеллер, г-н Илькаханаф, г-н Кхалил, г-жа Ксентини, г-н Максим, г-н Ривас Посада, г-н Сабоя, г-н Сачар, г-н Тянь Цзинь, г-н Трит, г-н Тюрк и г-н Йимер.
66. Внимание подкомиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам 2/ (E/CN.4/Sub.2/1991/L.54) проекта резолюции E/CN.4/Sub.2/1991/L.25.
67. Заявление, касающееся проекта резолюции, было сделано г-ном Эйде.
68. Проект резолюции был принят без голосования.
69. Принятый текст см. в главе II, раздел А, резолюция 1991/23.
70. На том же заседании Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1991/L.28, авторами которого являлись г-н Альфонсо Мартинес, г-н Аль-Хасауна, г-жа Аттах, г-жа Баутиста, г-н ван Бовен, г-н Черниченко, г-жа Даес, г-н Деспуи, г-н Максим, г-н Хатано, г-н Хеллер, г-н Кхалил, г-н Сабоя, г-н Сачар, г-н Чжань Даодэ, г-н Трит и г-жа Варзази. Впоследствии к числу соавторов присоединились г-н Гиссе, г-н Илькаханаф и г-н Йимер.
71. Внимание Подкомиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам 2/ (E/CN.4/Sub.2/1991/L.57) проекта резолюции E/CN.4/Sub.2/1991/L.28.
72. Проект резолюции был принят без голосования.
73. Принятый текст см. в главе II, раздел А, резолюция 1991/24.
74. На том же заседании Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1991/L.33, авторами которого являлись г-н Аль-Хасауна, г-жа Аттах, г-жа Баутиста, г-жа Даес, г-н Эйде, г-н Флинтерман, г-н Хатано, г-н Илькаханаф, г-н Кхалил, г-н Максим, г-н Ривас Посада и г-н Йимер. Впоследствии к числу соавторов присоединились г-н Гиссе и г-н Сачар.
75. Внимание Подкомиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам 2/ (E/CN.4/Sub.2/1991/L.61) проекта резолюции E/CN.4/Sub.2/1991/L.33.
76. Г-н Альфонсо Мартинес предложил изменить проект резолюции, заменив в пункте 3 постановляющей части слово "очередной" на слово "второй". Соавторы приняли предложенную поправку.

77. Заявления, касающиеся проекта резолюции и поправки к нему, были сделаны г-ном ван Бовеном и г-жой Ксентини.
78. Проект резолюции с внесенной в него поправкой был принят без голосования.
79. Принятый текст см. в главе II, раздел А, резолюция 1991/25.
80. На том же заседании Подкомиссия рассмотрела проект решения E/CN.4/Sub.2/1991/L.37, авторами которого являлись г-н Альфонсо Мартинес, г-н ван Бовен, г-н Черниченко, г-н Деспуй, г-н Эйде, г-н Гиссе, г-н Хеллер, г-н Кхалил, г-н Максим, г-н Трит, г-жа Варзази, г-н Йимер и г-н Йокота.
81. Г-н ван Бовен пересмотрел проект решения, убрав слова "в рамках" после слов "рабочему документу" и убрав слово "программы" перед словом "работы" (в русском варианте фраза стала гласить "...уделить должное внимание рабочему документу в ее будущей работе").
82. Проект решения в пересмотренном виде был принят без голосования.
83. Принятый текст см. в главе II, раздел В, решение 1991/107.
84. На том же заседании Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1991/L.43, авторами которого являлись г-н Аль-Хасауна, г-н ван Бовен, г-н Гиссе, г-н Кхалил и г-н Тюрк. Впоследствии г-н Кхалил вышел из группы соавторов.
85. Г-н ван Бовен пересмотрел проект резолюции следующим образом:
- в третьем пункте преамбулы проекта резолюции, рекомендованного для принятия Экономическим и Социальным Советом, слова "на Западном берегу, включая Восточный Иерусалим, и в секторе Газа" были заменены словами "на территориях, оккупированных с 1967 года";
- в четвертом пункте преамбулы проекта резолюции, рекомендованного для принятия Экономическим и Социальным Советом, слова "резолюцию 465 (1980) Совета Безопасности" были заменены словами "резолюции Совета Безопасности 465 (1980) и 446 (1979)", а слова "на Западном берегу, включая Восточный Иерусалим, и в секторе Газа" были заменены словами "на территориях, оккупированных с 1967 года";
- в последнем пункте постановляющей части проекта резолюции, рекомендованного для принятия Экономическим и Социальным Советом, слова "на Западном берегу, включая Восточный Иерусалим, и в секторе Газа" были заменены словами "на территориях, оккупированных с 1967 года" и слова "резолюции 465 (1980) Совета Безопасности" были заменены словами "резолюциям Совета Безопасности 446 (1979) и 465 (1980)".
86. Заявления, касающиеся проекта резолюции, были сделаны г-ном Аль-Хасауна, г-ном Черниченко, г-ном Кхалилом, г-ном Максимом, г-ном Сачаром и г-ном Тритом.
87. С заявлением выступил наблюдатель от Сирийской Арабской Республики.
88. По просьбе г-на Тюрка по проекту резолюции было проведено голосование.
89. Проект резолюции в пересмотренном виде был принят 10 голосами против 4 при 6 воздержавшихся.

90. Заявления с разъяснением мотивов голосования после голосования были сделаны г-ном Аль-Хасауна, г-жой Даес, г-жой Пэлли и г-ном Сачаром.
91. Принятый текст см. в главе II, раздел А, резолюция 1991/38.
92. На том же заседании Подкомиссия рассмотрела проект решения E/CN.4/Sub.2/1991/L.52, авторами которого являлись г-н Альфонсо Мартинес, г-н Аль-Хасауна, г-жа Баутиста, г-н Черниченко, г-н Деспуи, г-н Эйде, г-н Гиссе, г-н Хатано, г-н Хеллер, г-н Илькаханаф, г-н Кхалил, г-жа Ксентини, г-н Максим, г-н Ривас Посада, г-н Сабоя, г-н Сачар, г-жа Варзази и г-н Йимер.
93. Проект решения был принят без голосования.
94. Принятый текст см. в главе II, раздел В, решение 1991/108.
95. На том же заседании Подкомиссия рассмотрела проект решения E/CN.4/Sub.2/1991/L.64, автором которого являлся г-н ван Бовен. Впоследствии соавтором стала также г-жа Даес.
96. Внимание Подкомиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам 2/ (E/CN.4/Sub.2/1991/L.73) проекта решения E/CN.4/Sub.2/1991/L.64.
97. Заявления, касающиеся проекта решения, были сделаны г-жой Даес и г-ном Эйде.
98. Проект решения был принят без голосования.
99. Принятый текст см. в главе II, раздел В, решение 1991/109.
100. На том же заседании Подкомиссия рассмотрела проект решения E/CN.4/Sub.2/1991/L.71, авторами которого являлись г-н Аль-Хасауна, г-жа Аттах, г-н ван Бовен, г-н Черниченко, г-жа Даес, г-н Деспуи, г-н Эйде, г-н Хатано, г-н Хеллер, г-н Илькаханаф, г-н Кхалил, г-жа Ксентини, г-жа Пэлли, г-н Ривас Посада, г-н Сабоя, г-н Трит, г-н Тюрк, г-жа Варзази и г-н Йимер.
101. Проект решения был принят без голосования.
102. Принятый текст см. в главе II, раздел В, решение 1991/110.
103. На 36-м заседании 30 августа 1991 года Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1991/L.77, авторами которого являлись г-н Аль-Хасауна, г-жа Аттах, г-н ван Бовен, г-н Деспуи, г-н Максим, г-н Эйде, г-н Илькаханаф, г-н Кхалил, г-жа Пэлли, г-н Ривас Посада, г-н Сачар, г-н Трит и г-н Йимер.
104. Заявления, касающиеся проекта резолюции, были сделаны г-ном Альфонсо Мартинесом, г-жой Аттах, г-ном Деспуи, г-жой Ксентини и г-ном Тюрком.
105. Внимание Подкомиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам 2/ (E/CN.4/Sub.2/1991/L.78) проекта резолюции E/CN.4/Sub.2/1991/L.77.
106. Проект резолюции был принят без голосования.
107. Принятый текст см. в главе II, раздел А, резолюция 1991/39.

VI. ЛИКВИДАЦИЯ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

A. МЕРЫ ПО БОРЬБЕ ПРОТИВ РАСИЗМА И РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ И РОЛЬ ПОДКОМИССИИ

108. Подкомиссия рассмотрела подпункт а) пункта 5 повестки дня на своих 5-8, 18-м и 21-м заседаниях, состоявшихся 7-9, 19 и 20 августа 1991 года.

109. В связи с рассмотрением этого подпункта Подкомиссии были представлены следующие документы:

Записка Генерального секретаря о путях и средствах, необходимых для повышения эффективности деятельности Организации Объединенных Наций по борьбе против расизма и расовой дискриминации (E/CN.4/Sub.2/1991/11);

Записка Генерального секретаря об обзоре текущих тенденций в области расизма, дискриминации, нетерпимости и ксенофобии, затрагивающих уязвимые группы населения в различных частях земного шара (E/CN.4/Sub.2/1991/12);

Доклад о семинаре по политическим, историческим, экономическим, социальным и культурным факторам, способствующим расизму, расовой дискриминации и апартеиду (E/CN.4/1991/63 и Add.1).

110. На 5-м заседании, состоявшемся 7 августа 1991 года, данный подпункт был внесен на рассмотрение представителем Центра по правам человека.

111. В ходе общих прений по данному подпункту с заявлениями 1 /выступили следующие члены Подкомиссии: г-н Альфонсо Мартинес (7-е), г-жа Аттах (6-е), г-жа Баутиста (6-е), г-н ван Бовен (6-е), г-н Диакону (6-е), г-н Эйде (5-е и 7-е), г-н Гиссе (5-е и 6-е), г-н Хеллер (6-е), г-н Илькаханаф (7-е), г-жа Ксентини (6-е), г-жа Пэлли (5-е), г-н Сабоя (7-е), г-н Трит (5-е), г-жа Варзази (5-е), г-н Йимер (5-е).

112. С заявлениями выступили наблюдатели от Кубы (8-е), Египта (7-е) и Турции (8-е).

113. Подкомиссия также заслушала заявление представителей следующих неправительственных организаций: Комиссии церковей по международным делам Всемирного совета церковей (7-е), Совета четырех направлений (7-е), Международного движения за братское единство рас и народов (7-е), Движения против расизма и за дружбу между народами (7-е).

114. Заявление, равнозначное праву на ответ, сделал наблюдатель от Японии (8-е).

115. На своем 18-м заседании 19 августа 1991 года Подкомиссия провела совместное совещание с Комитетом по ликвидации расовой дискриминации. На открытии этого совместного совещания с заявлением выступил заместитель Генерального секретаря по правам человека.

116. На том же заседании выступили Председатель Подкомиссии г-н Л. Жуане и Председатель Комитета по ликвидации расовой дискриминации г-н А. Шахи.

117. В ходе общих прений на совместном заседании выступили следующие члены Подкомиссии и Комитета по ликвидации расовой дискриминации: г-н Абул-Наср, г-н Альфонсо Мартинес, г-жа Баутиста, г-н ван Бовен, г-н Черниченко, г-жа Даес, г-н Деспуй, г-н Эйде, г-н Де Гутт, г-н Гиссе, г-н Ферреро Коста, г-н Илькаханаф, г-н Лечуга Эвиа, г-жа Ксентини, г-н Ренан Сегура, г-н Ривас Посада, г-н Сабоя, г-н Шахи, г-н Шерифис, г-н Трит, г-жа Варзази, г-н Вольфрум, г-н Ютцис.

118. На том же заседании с заключительным замечанием выступил Председатель Комитета по ликвидации расовой дискриминации г-н Шахи.

119. С заключительным заявлением выступил заместитель Генерального секретаря по правам человека.

120. На 21-м заседании 20 августа 1991 года Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1991/L.7/Rev.1, представленный г-жой Баутиста, г-ном Черниченко, г-жой Даес, г-ном Эйде, г-ном Флинтерманом, г-ном Гиссе, г-ном Хеллером, г-ном Илькаханафом, г-ном Кхалилом, г-жой Ксентини, г-ном Максимом, г-жой Мбону, г-ном Мериллсом, г-ном Сабоя, г-ном Тянь Цзинем, г-ном Тритом, г-ном Тюрком, г-жой Варзази и г-ном Йимером. Впоследствии к авторам этого проекта присоединились г-н Ривас Посада и г-н Сачар.

121. Внося на рассмотрение данный проект резолюции, г-жа Ксентини обратила внимание Подкомиссии на то, что в проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1991/L.7 добавлены следующие пункты и на этом основании подготовлен проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1991/L.7/Rev.1: четвертый и пятый пункты преамбулы и пункты 5, 9, 12 и 13 постановляющей части.

122. Данный проект резолюции был принят без голосования.

123. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1991/2.

**В. НЕБЛАГОПРИЯТНЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА
ПОЛИТИЧЕСКОЙ, ВОЕННОЙ, ЭКОНОМИЧЕСКОЙ И ДРУГИХ ФОРМ ПОМОЩИ,
ОКАЗЫВАЕМОЙ РАСИСТСКОМУ И КОЛОНИАЛЬНОМУ РЕЖИМУ ЮЖНОЙ АФРИКИ**

124. Подкомиссия рассмотрела подпункт b) пункта 5 повестки дня на своих 5-9-м и 21-м заседаниях, состоявшихся 7-12 и 20 августа 1991 года.

125. В связи с рассмотрением данного подпункта Подкомиссии был представлен обновленный доклад (E/CN.4/Sub.2/1991/13 и Add.1), подготовленный Специальным докладчиком г-ном А. Халифой.

126. На 5-м заседании 7 августа 1991 года данный подпункт был внесен на рассмотрение представителем Центра по правам человека.

127. На том же заседании Специальный докладчик внес на рассмотрение свой доклад.

128. На 8-м заседании 8 августа 1991 года с заявлением выступил представитель заместителя Генерального секретаря по правам человека.

129. В ходе общих прений по данному подпункту выступили следующие члены Подкомиссии 1/: г-н Альфонсо Мартинес (7-е), г-жа Аттах (6-е и 8-е), г-жа Баутиста (6-е), г-н ван Бовен (6-е и 8-е), г-н Деспуй (7-е), г-н Диакону (6-е), г-н Эйде (5-е и 7-е), г-н Флинтерман (8-е), г-н Гиссе (5-е и 6-е), г-н Хеллер (6-е), г-н Илькаханаф (7-е), г-н Халифа (8-е), г-жа Ксентини (6-е), г-жа Пэлли (5-е), г-н Ривас Посада (6-е), г-н Сабоя (7-е), г-н Сачар (7-е), г-н Сади (6-е), г-н Тянь Цзинь (6-е), г-н Трит (5-е и 7-е), г-жа Варзази (7-е), г-н Йимер (5-е).

130. С заявлениями выступили наблюдатели от Кубы (8-е), Египта (7-е), Нигерии (8-е), Турции (8-е) и Сирийской Арабской Республики (7-е).

131. Заявление также сделал наблюдатель от Panaфриканского конгресса Азании (6-е).

132. Подкомиссия заслушала заявления следующих неправительственных организаций: Совета четырех направлений (7-е), Международной лиги за права и освобождение народов (7-е), Международного движения за братское единство рас и народов (7-е), Движения против расизма и за дружбу между народами (7-е).

133. Заявление, равнозначное праву на ответ, сделал наблюдатель от Соединенных Штатов Америки (9-е).

134. На 7-м заседании 8 августа 1991 года с заключительными замечаниями выступил Специальный докладчик.

135. На 21-м заседании 20 августа 1991 года Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1991/L.3, представленный г-ном Альфонсо Мартинесом, г-жой Аттах, г-жой Баутиста, г-ном ван Бовеном, г-жой Варзази, г-ном Гиссе, г-жой Даес, г-ном Деспуй, г-ном Илькаханафом, г-ном Йимером, г-жой Ксентини, г-ном Максимом, г-ном Мериллсом, г-ном Ривасом Посада, г-ном Сабоя, г-ном Сачаром, г-ном Тянь Цзинем, г-ном Хатано, г-ном Хеллером, г-ном Черниченко и г-ном Эйде. Впоследствии к авторам проекта присоединились г-н Кхалил и г-н Аль-Хасавнех.

136. Внимание Подкомиссии было привлечено к оценке административных последствий и последствий для бюджета по программам 2/ (E/CN.4/Sub.2/1991/L.8) проекта резолюции E/CN.4/Sub.2/1991/L.3.

137. Проект резолюции был принят без голосования.

138. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1991/1.

VII. ВОПРОС О НАРУШЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД, ВКЛЮЧАЯ ПОЛИТИКУ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ И СЕГРЕГАЦИИ И ПОЛИТИКУ АПАРТЕИДА, ВО ВСЕХ СТРАНАХ, И ОСОБЕННО В КОЛОНИАЛЬНЫХ И ДРУГИХ ЗАВИСИМЫХ СТРАНАХ И ТЕРРИТОРИЯХ: ДОКЛАД ПОДКОМИССИИ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ В СООТВЕТСТВИИ С РЕЗОЛЮЦИЕЙ 8 (XXIII) КОМИССИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

139. Подкомиссия рассмотрела пункт 6 на своих 9-16-м и 27-28-м заседаниях, состоявшихся 12-16 и 23-26 августа 1991 года.

140. В связи с рассмотрением этого пункта Подкомиссия имела в своем распоряжении следующие документы:

Записка Генерального секретаря, представленная во исполнение резолюции 1990/9 Подкомиссии, по вопросу о положении в области прав человека в Исламской Республике Иран (E/CN.4/Sub.2/1991/14);

Записка Генерального секретаря, представленная во исполнение резолюции 1990/12 Подкомиссии, по вопросу о Палестине и других оккупированных арабских территориях (E/CN.4/Sub.2/1991/15);

Вербальная нота Постоянного представительства Республики Албании при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 6 мая 1991 года на имя заместителя Генерального секретаря по правам человека (E/CN.4/Sub.2/1991/46);

Вербальная нота Постоянного представительства Иракской Республики при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 3 июля 1991 года Центру по правам человека (E/CN.4/Sub.2/1991/51);

Перечень исследований и докладов, подготовленных во исполнение решения 1989/103 Подкомиссии: записка Генерального секретаря (E/CN.4/Sub.2/1990/2);

Письменное заявление, представленное Международной коалицией "Хабитат", неправительственной организацией, включенной в реестр (E/CN.4/Sub.2/1991/NGO/9);

Письменное заявление, представленное организацией "Защитники прав человека", неправительственной организацией, включенной в реестр (E/CN.4/Sub.2/1991/NGO/12);

Письменное заявление, представленное Международной лигой за права человека и освобождение народов, неправительственной организацией, имеющей консультативный статус (категория II) (E/CN.4/Sub.2/1991/NGO/14);

Письменное заявление, представленное Международной федерацией прав человека, неправительственной организацией, имеющей консультативный статус (категория II) (E/CN.4/Sub.2/1991/NGO/16);

Письменное заявление, представленное Международным католическим движением за мир - "Пакс Кристи", неправительственной организацией, имеющей консультативный статус (категория II) (E/CN.4/Sub.2/1991/NGO/24);

Письменное заявление, представленное Международной организацией борьбы с рабством, неправительственной организацией, имеющей консультативный статус (категория II) (E/CN.4/Sub.2/1991/NGO/33).

141. На 9-м заседании 12 августа 1991 года представитель Центра по правам человека представил данный пункт повестки дня.

142. В ходе общих прений по данному пункту с заявлениями 1/ выступили следующие члены Подкомиссии: г-н Альфонсо Мартинес (15-е заседание), г-жа Аттах (10-е), г-жа Баутиста (11-е), г-н ван Бовен (12-е), г-н Черниченко (15-е), г-н Деспуй (15-е), г-н Эйде (9-е и 13-е), г-н Хеллер (12-е), г-н Илькаханав (11-е), г-н Халифа (10-е), г-жа Ксентини (12-е), г-н Максим (13-е), г-н Сабойя (12-е), г-н Сахар (12-е), г-н Тянь Цзинь (15-е), г-н Трит (15-е и 16-е), г-н Тюрк (15-е), г-жа Варзази (9-е и 10-е).

143. С заявлениями выступили наблюдатели Китая (13-е заседание), Колумбии (13-е), Кипра (13-е), Индонезии (13-е), Ирана (Ирамской Республики) (13-е), Ирака (13-е), Ливана (13-е), Марокко (13-е), Мьянмы (13-е), Перу (13-е), Португалии (13-е), Шри-Ланки (13-е), Сирийской Арабской Республики (13-е), Турции (13-е).

144. С заявлением выступил наблюдатель Палестины (9-е заседание).

145. С заявлениями выступил также наблюдатель Panaфриканского конгресса Азии (9-е заседание).

146. Подкомиссия также заслушала заявления представителей следующих неправительственных организаций: Американской ассоциации юристов (11-е заседание), "Эмнести интернэшнл" (10-е), Андская комиссия юристов (11-е), Международная организация борьбы с рабством (10-е), Арабская организация по правам человека (10-е), Бахаистское международное сообщество (10-е), Центр "Европа - третий мир" (10-е), Совет Всемирного общества старейшин (10-е), Международная коалиция "Хабитат" (12-е), Организация "Защитники прав человека" (10-е), Всемирная ассоциация коренного населения (13-е), Международная ассоциация против пыток (13-е), Международная ассоциация в защиту свободы вероисповедания (11-е), Международная комиссия юристов (10-е), Международная организация по развитию образования (11-е), Международное движение "соколов" (12-е), Международная федерация прав человека (13-е), Международная федерация "Земля людей" (11-е), Международное братство примирения (13-е), Международный совет по договорам индейцев (12-е), Международная лига за права человека и освобождение народов (11-е), Международное движение за братство и единство рас и народов (12-е), Международная организация по ликвидации всех форм расовой дискриминации (13), Международная организация за прогресс (10-е), Международная рабочая группа по делам коренного населения (10-е), организация "Освобождение" (10-е), Группа по правам меньшинств (12-е), Движение против расизма и за дружбу между народами (11-е), Секретариат Национальной юридической службы аборигенов и жителей островов (11-е), Международное католическое движение за мир "Пакс Кристи" (9-е), Союз арабских юристов (13-е), Международная лига женщин за мир и свободу (12-е), Всемирная федерация профсоюзов (13-е), Всемирная организация против пыток (13-е), Всемирный союз прогрессивного иудаизма (10-е), Всемирная организация университетской взаимопомощи (11-е).

147. С заявлениями, эквивалентными праву на ответ, выступили наблюдатели Бутана (13-е), Кипра (15-е), Индии (13-е), Индонезии (15-е), Ирака (11-е), Мавритании (15-е), Филиппин (13-е), Португалии (15-е), Турции (13-е), Сирийской Арабской Республики (13-е).
148. С заявлениями, эквивалентными второму праву на ответ, выступили наблюдатели Индонезии (15-е) и Ирака (15-е).
149. На своем 27-м заседании 23 августа 1991 года Подкомиссия без голосования постановила, что любое решение по проектам резолюций, представленным по пункту 6 повестки дня и касающимся заявлений о нарушениях прав человека в странах, должно приниматься путем тайного голосования.
150. На том же заседании г-н Альфонсо Мартинес попросил, чтобы в соответствии с правилом 57 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета было проведено голосование по всем проектам резолюций, представленным по пункту 6 повестки дня и касающимся заявлений о нарушениях прав человека в странах.
151. С заявлениями в связи с этой просьбой г-на Альфонсо Мартинеса выступили г-жа Аттах, г-н ван Бовен, г-н Деспуй, г-н Хеллер, г-н Илькаханаф, г-жа Ксентини, г-н Трит, г-жа Варзази и г-н Йимер.
152. На том же заседании Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1991/L.5, представленный г-ном Альфонсо Мартинесом, г-жой Аттах, г-жой Баутиста, г-ном ван Бовеном, г-ном Черниченко, г-ном Эйде, г-ном Гиссе, г-ном Хатано, г-ном Хеллером, г-ном Хиттерсом, г-ном Илькаханафом, г-ном Халифа, г-жой Ксентини, г-ном Сабоя, г-ном Сахаром, г-ном Тянь Цзином, г-жой Варзази и г-ном Йимером.
153. Г-жа Аттах внесла изменение в этот проект резолюции, включив в него после четвертого пункта преамбулы следующий новый пункт преамбулы:
- "приветствуя также договоренность от 16 августа 1991 года между Организацией Объединенных Наций и правительством Южной Африки, которая открывает путь для возвращения беженцев в Южную Африку и для освобождения политических заключенных";
- а также заменив в пункте 3 постановляющей части слово "resided" словом "resulted".
154. В соответствии с просьбой г-на Альфонсо Мартинеса по данному проекту резолюции было проведено голосование.
155. Проект резолюции с внесенными в него изменениями был принят путем тайного голосования 20 голосами при 1 воздержавшемся, при этом никто не голосовал против.
156. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1991/4.
157. На том же заседании Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1991/L.13, представленный г-ном Альфонсо Мартинесом, г-ном ван Бовеном, г-жой Даес, г-ном Деспуй, г-ном Эйде, г-ном Гиссе, г-ном Хеллером, г-ном Илькаханафом, г-ном Ривас Посада, г-ном Сабоя и г-жой Варзази.

158. В соответствии с просьбой г-на Альфонсо Мартинеса по данному проекту резолюции было проведено голосование.

159. Проект резолюции был принят путем тайного голосования 19 голосами против 1 при 1 воздержавшемся.

160. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1991/5.

161. На этом же заседании Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1991/L.14, представленный г-ном Альфонсо Мартинесом, г-ном Черниченко, г-ном Ильякаханамом, г-жой Ксентини, г-ном Сахаром, г-ном Тянь Цзином и г-жой Варзази. Впоследствии к числу авторов присоединились г-жа Аттах, г-н Гиссе и г-н Халил.

162. В соответствии с просьбой г-на Альфонсо Мартинеса по данному проекту резолюции было проведено голосование.

163. Проект резолюции был принят путем тайного голосования 16 голосами против 2 при 2 воздержавшихся.

164. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1991/6.

165. На том же заседании Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1991/L.15, представленный г-ном Альфонсо Мартинесом, г-жой Баутиста, г-ном ван Бовеном, г-ном Черниченко, г-жой Даес, г-ном Деспуй, г-ном Эйде, г-ном Хатано, г-ном Ильякаханамом, г-ном Ривас Посада, г-ном Сачаром, г-ном Тюрком и г-ном Йимером.

166. Г-жа Ксентини предложила внести в проект резолюции следующие поправки: включить в двенадцатый пункт преамбулы после слов "среди прочих" слова "окупирующие власти и"; включить в пункт 1 постановляющей части новый подпункт а) следующего содержания: "к неправомерному, не имеющему юридической силы, характеру создания израильских поселений на палестинских и других оккупированных арабских территориях"; и изменить пункт 4 постановляющей части, включив в него после слов "затрагивающие огромное число людей" слова "и народов".

167. С заявлениями, касающимися данного проекта резолюции и предлагаемых поправок к нему, выступили г-н ван Бовен, г-н Эйде, г-жа Варзази и г-н Тянь Цзин.

168. Подкомиссия приняла решение отложить рассмотрение проекта резолюции E/CN.4/Sub.2/1991/L.15.

169. На своем 28-м заседании 26 августа 1991 года Подкомиссия возобновила рассмотрение проекта резолюции E/CN.4/Sub.2/1991/L.15.

170. Г-жа Ксентини предложила включить в пункт 1 постановляющей части новый подпункт а) следующего содержания:

"к неправомерному, не имеющему юридической силы, характеру создания поселений на оккупированных территориях";

171. Г-н Йимер предложил внести в вышеупомянутую поправку дальнейшие изменения, исключив в тексте на английском языке артикль "the" перед словом "occupied".

172. Проект резолюции с внесенными в него на 28-м заседании поправками был принят без голосования.
173. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1991/12.
174. На 27-м заседании 23 августа 1991 года Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1991/L.16, представленный г-ном Альфонсом Мартинесом, г-ном Аль-Хасауна, г-ном ван Бовеном, г-ном Ривас Посада, г-ном Тюрком и г-ном Йимером.
175. С заявлениями по данному проекту резолюции выступили г-н Аль-Хасауна, г-н ван Бовен, Г-н Гиссе, г-н Алькаханаф, г-н Трит и г-жа Варзази.
176. Г-н Аль-Хасауна внес изменение в четвертый пункт преамбулы, заменив слова "достоверными и" словами "утверждениями о".
177. С заявлением выступил наблюдатель Кувейта.
178. В соответствии с просьбой г-на Альфонсо Мартинеса по данному проекту резолюции было проведено голосование.
179. Проект резолюции с внесенными в него изменениями был принят путем тайного голосования 16 голосами против 4 при 2 воздержавшихся.
180. Текст принятой резолюцией см. в главе II, раздел А, резолюция 1991/7.
181. На этом же заседании Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1991/L.17, представленный г-жой Баутиста, г-ном ван Бовеном, г-ном Эйде, г-ном Деспуи, г-ном Максимом, г-ном Мерилсом, г-ном Ривас Посада и г-ном Тритом.
182. С заявлениями, касающимися данного проекта резолюции, выступили г-н Гиссе, г-н Тянь Цзинь и г-жа Варзази.
183. В соответствии с просьбой г-на Альфонсо Мартинеса по данному проекту резолюции было проведено голосование.
184. Проект резолюции был принят путем тайного голосования 14 голосами против 4 при 4 воздержавшихся.
185. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1991/8.
186. На этом же заседании Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1991/L.18, представленный г-жой Баутиста, г-ном ван Бовеном, г-ном Эйде и г-ном Тритом.
187. В соответствии с просьбой г-на Альфонсо Мартинеса по данному проекту резолюции было проведено голосование.
188. Проект резолюции был принят путем тайного голосования 19 голосами против 2 при 1 воздержавшемся.
189. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1991/9.

190. На этом же заседании Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1991/L.19, представленный г-жой Баутиста и г-ном ван Бовеном.

191. С заявлениями по данному проекту резолюции выступили г-н ван Бовен и г-н Тянь Цзинь.

192. С заявлением выступил наблюдатель Китая.

193. В соответствии с просьбой г-на Альфонсо Мартинеса по данному проекту резолюции было проведено голосование.

194. Проект резолюции был принят путем тайного голосования 9 голосами против 7 при 4 воздержавшихся.

195. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1991/10.

196. На том же заседании Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1991/L.21, представленный г-ном Мерилсом и г-ном Тритом.

197. Данный проект резолюции был снят с рассмотрения его авторами.

198. Проект резолюции гласил следующее:

"Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

будучи обеспокоена недавними дестабилизирующими политическими событиями в Союзе Советских Социалистических Республик и последующими трудностями, которые они могут создать для правительства Советского Союза в его стремлении соблюдать свои обязательства в связи с предполагаемыми нарушениями прав человека в некоторых частях Советского Союза,

будучи озабочена в связи с сообщениями о недавних трагических актах насилия, связанного с нарушениями прав человека, включая право на жизнь, свободу информации и участие в ведении государственных дел, которые произошли в Вильнюсе, Литва, и Риге, Латвия, а также на таможенных пунктах в Эстонии, Латвии и Литве,

учитывая, что Председатель Комиссии по правам человека заявил на заседании Комиссии 26 февраля 1991 года, что существуют нерешенные проблемы в области прав человека в Литве и Латвии, и настоятельно призвал соответствующие власти обеспечить полное осуществление без дискриминации прав человека и основных свобод в Латвии и Литве,

с удовлетворением принимая к сведению решение, объявленное правительством Советского Союза, провести тщательное расследование этих событий и придать суду тех, кто несет ответственность за нарушения прав и свобод отдельных лиц,

отмечая, что правительство Советского Союза выразило свою готовность представить Председателю Комиссии по правам человека результаты расследования, но что Председатель Комиссии по правам человека еще не информирован об этом,

1. выражает свою озабоченность и желание, чтобы Союз Советских Социалистических Республик полностью расследовал упомянутые выше события в Эстонии, Латвии и Литве;

2. настоятельно призывает соответствующие власти как можно скорее представить полный доклад о расследовании Комиссии по правам человека;

3. просит Комиссию по правам человека представить Подкомиссии на ее сорок четвертой сессии результаты расследования".

199. На 28-м заседании 26 августа 1991 года в рамках обсуждения пункта 10 b) с заявлениями относительно снятия проекта резолюции выступили г-н Черниченко, г-н Эйде, г-н Трит, г-н Тюрк и г-жа Варзази (см. главу XI).

200. На 28-м заседании в рамках обсуждения пункта 10 b) с заявлением выступил также наблюдатель от Советского Союза.

200-бис. На 28-м заседании 26 августа 1991 года Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1991/L.20, представленный г-ном Максимом, г-ном Мериллсом и г-ном Ривасом Посада.

201. Г-н Ривас Посада внес следующие изменения в проект резолюции:

a) во втором пункте преамбулы после слов "во многих частях Ирака" были включены слова ",последствия которых угрожают международному миру и безопасности";

b) в третий пункт преамбулы после слов "приветствуя" были включены слова "резолюцию 687 (1991) Совета Безопасности от 3 апреля 1991 года, в которой постановляется, что содержащиеся в резолюции 661 (1990) запреты на продажу или поставку в Ирак продукции, помимо лекарств и предметов медицинского назначения, не применяются в отношении продуктов питания и поставок на гражданские потребности, и резолюцию";

c) в третий пункт преамбулы после слов "медикаментов и материалов для" было включено слово "первоочередных";

d) после слов "для закупки" было исключено слово "необходимого";

e) в пункте 5 постановляющей части слова "шиитских и курдских" были заменены словами "шиитских, курдских и других".

202. С заявлениями по данному проекту резолюции и по изменениям к ней выступили г-н Альфонсо Мартинес, г-н Гиссе, г-н Илькаханаф, г-жа Ксентини, г-н Сачар, г-н Трит и г-жа Варзази.

203. Затем г-н Ривас Посада внес в данный проект резолюции следующие изменения:

a) в пункте 5 постановляющей части слово "рекомендует" было заменено словами "выражает надежду на то, что" при обеспечении последующего согласования;

b) пункт 4 постановляющей части, гласящий:

"призывает Генерального секретаря принять все соответствующие меры для начала - под контролем и наблюдением Организации Объединенных Наций - операции по контролю за соблюдением прав человека в Ираке";

был исключен;

с) пункт 5 постановляющей части с внесенными изменениями, гласящий:

"выражает надежду на то, что Специальный докладчик, назначенный во исполнение резолюции 1991/74 Комиссии по правам человека от 6 марта 1991 года, включит в свой доклад информацию об условиях жизни огромного числа шиитских, курдских и других беженцев в Иране, Турции и Саудовской Аравии,"

был исключен.

204. Г-жа Ксентини предложила внести в проект резолюции следующие поправки:

а) включить после шестого пункта преамбулы новый пункт преамбулы, гласящий следующее:

"ссылаясь на положения Женевской конвенции о защите гражданских лиц во время войны от 12 августа 1949 года, в частности на статью 23 этой Конвенции";

б) включить новый пункт 4 постановляющей части, гласящий следующее:

"призывает Генерального секретаря Организации Объединенных Наций принять все необходимые гуманитарные меры в целях удовлетворения безотлагательных потребностей населения".

205. С заявлениями по данному проекту резолюции и по поправкам к нему выступили г-н Альфонсо Мартинес, г-жа Аттах, г-н Ривас Посада, г-н Трит и г-жа Варзази.

206. Авторы проекта резолюции согласились с предлагаемым новым пунктом преамбулы. Г-жа Ксентини впоследствии сняла с рассмотрения предлагаемый новый пункт 4 постановляющей части.

207. Г-н Аль-Хасауна предложил внести в третий пункт преамбулы поправку, заменив слово "приветствуя" словами "принимая к сведению". Авторы согласились с этой поправкой.

208. С заявлением выступил наблюдатель от Ирака.

209. В соответствии с просьбой г-на Альфонсо Мартинеса на 27-м заседании было проведено голосование по данному проекту резолюции.

210. Проект резолюции с внесенными в него исправлениями и поправками был принят путем тайного голосования 16 голосами против 2 при 4 воздержавшихся.

211. Принятый текст см. в главе II, раздел А, резолюция 1991/13.

212. На том же заседании Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1991/L.22, представленный г-ном Деспуй, г-ном Желлером, г-ном Ривас Посада и г-ном Сабоя.

213. Г-н ван Бовен внес следующие поправки в проект резолюции:

а) в последнем пункте преамбулы слова "продолжают иметь место факты, противоречащие принятым обязательствам" заменены словами "нет существенного прогресса в судебном расследовании и наказании лиц, виновных в совершении убийств 16 ноября 1989 года в Центральноамериканском университете";

б) после пункта 2 постановляющей части был включен новый пункт постановляющей части, гласящий следующее:

"призывает компетентные органы принять необходимые меры для обеспечения существенного прогресса в судебном разбирательстве и наказании лиц, виновных в совершении убийств 16 ноября 1989 года в Центральноамериканском университете".

214. С заявлением по данному проекту резолюции и поправкам к нему выступил г-н Гиссе.

215. С заявлением выступил наблюдатель от Сальвадора.

216. В соответствии с просьбой г-на Альфонсо Мартинеса на 27-м заседании было проведено голосование по данному проекту резолюции.

217. Проект резолюции с внесенными в него поправками был принят путем тайного голосования 18 голосами против 1 при 3 воздержавшихся.

218. Принятый текст см. в главе II, раздел А, резолюция 1991/11.

VIII. НОВЫЙ МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЭКОНОМИЧЕСКИЙ ПОРЯДОК И СОДЕЙСТВИЕ
ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

A. РОЛЬ И РАВНОПРАВНОЕ УЧАСТИЕ ЖЕНЩИН В РАЗВИТИИ

219. Подкомиссия рассмотрела пункт 7 совместно с пунктом 8 (см. главу IX) на своих 31-35-м заседаниях 27-29 августа 1991 года.

220. В связи с рассмотрением пункта 7 повестки дня Подкомиссии были представлены следующие документы:

Письмо Постоянного представителя Иракской Республики при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 16 августа 1991 года на имя Председателя Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств (E/CN.4/Sub.2/1991/59);

Письменное заявление, представленное Международной организацией инвалидов, неправительственной организацией с консультативным статусом (категория II) (E/CN.4/Sub.2/1991/NGO/37);

Доклад Комиссии по положению женщин о работе ее тридцать пятой сессии (E/1991/28).

221. На 31-м заседании 27 августа 1991 года пункт 7 был внесен на рассмотрение представителем Центра по правам человека.

222. В ходе общих прений по пункту 7 с заявлениями 1/ выступили следующие члены Подкомиссии: г-н Альфонсо Мартинес (33-е), г-н Деспуи (32-е), г-н Флинтерман (32-е), г-н Гиссе (32-е), г-жа Мбону (32-е), г-н Трит (33-е), г-жа Варзази (32-е).

223. Заявление также было сделано наблюдателем от Ирака (34-е).

224. Подкомиссия также заслушала заявления следующих неправительственных организаций: Американской ассоциации юристов (33-е), Международной лиги за права и освобождение народов (33-е), Международного движения за братское единство рас и народов (33-е).

225. На своем 35-м заседании 29 августа 1991 года Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1991/L.23, авторами которого являлись г-жа Баутиста, г-н ван Бовен, г-н Черниченко, г-н Деспуи, г-н Эйде, г-н Кхалил, г-н Илькаханаф, г-н Ривас Посада, г-н Трит, г-н Тюрк и г-н Йймер. Впоследствии к соавторам присоединились г-н Аль-Хасауна, г-н Гиссе, г-жа Ксентини, г-н Максим и г-н Сачар.

226. Г-н Деспуи внес в данный проект резолюции следующие поправки:

а) во втором пункте преамбулы проекта резолюции, рекомендуемого для принятия Комиссии по правам человека, слова "что для установления нового международного экономического порядка требуются" были заменены словом "необходимыми"; слова "или неправомерного" были включены после слова "незаконного"; перед словом "препятствием" было исключено слово "важным"; и слова "экономического развития" были заменены словом "экономики";

b) в третьем пункте преамбулы проекта резолюции, рекомендуемого для принятия Комиссии по правам человека, слово "systemic" было заменено словом "systematic";

c) в седьмом пункте преамбулы проекта резолюции, рекомендуемого для принятия Комиссии по правам человека, слова "и даже обязательным" после слова "необходимым" были исключены; слово "таких" было включено после слова "изъятием", и слова "необходимых для развития" после слова "средств" были исключены;

d) в девятом пункте преамбулы проекта резолюции, рекомендуемого для принятия Комиссии по правам человека, слово "содействовать" было заменено словом "способствовать";

e) был исключен двенадцатый пункт преамбулы проекта резолюции, рекомендуемого для принятия Комиссии по правам человека, в котором говорилось:

"будучи убеждена в том, что незаконное обогащение руководителей государств представляет собой во всех странах одно из основных препятствий для осуществления на практике экономических, социальных и культурных прав, закрепленных Всеобщей декларацией прав человека и Международным пактом об экономических, социальных и культурных правах, и что это явление должно быть изучено как одна из особых проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своей деятельности по осуществлению этих прав человека";

f) в пункте постановляющей части проекта резолюции, рекомендуемого для принятия Комиссии по правам человека, слова "и изучении особых проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своей деятельности по осуществлению этих прав человека", в конце пункта, были исключены.

227. Проект резолюции с внесенными в него поправками был принят без голосования.

228. Принятый текст см. в главе II, раздел А, резолюция 1991/36.

IX. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ЭКОНОМИЧЕСКИХ, СОЦИАЛЬНЫХ И КУЛЬТУРНЫХ ПРАВ

229. Подкомиссия рассмотрела пункт 8 совместно с пунктом 7 повестки дня (см. главу VIII) на своих 31-35-м заседаниях 27-29 августа 1991 года.

230. В связи с рассмотрением пункта 8 Подкомиссии были представлены следующие документы:

- Осуществление экономических, социальных и культурных прав: второй доклад о ходе работы, подготовленный Специальным докладчиком г-ном Д. Тюрком (E/CN.4/Sub.2/1991/17);
- Доклад о методе и рабочем плане исследования о правах человека и крайней нищете, представленный г-ном Э. Суескуном Монроем, экспертом, назначенным в соответствии с решением 1990/119 Подкомиссии (E/CN.4/Sub.2/1991/18);
- Права человека и крайняя нищета: доклад Генерального секретаря (E/CN.4/Sub.2/1991/38 и Add.1);
- Рабочий документ о связанных с правами человека аспектах перемещения населения, включая вопросы размещения поселенцев и поселений, подготовленный г-жой К.Э. Мбону: записка Секретариата (E/CN.4/Sub.2/1991/47);
- Письмо Постоянного представителя Турции при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 8 августа 1991 года на имя Председателя Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств (E/CN.4/Sub.2/1991/54);
- Письмо Постоянного представителя Иракской Республики при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 16 августа 1991 года на имя Председателя Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств (E/CN.4/Sub.2/1991/59);
- Письменное заявление, представленное Международным валютным фондом (E/CN.4/Sub.2/1991/63); Рабочий документ, представленный г-ном Д. Тюрком (E/CN.4/Sub.2/1991/WP.3);
- Письменное заявление, представленное Международной коалицией Хабитат, неправительственной организацией, включенной в Список (E/CN.4/Sub.2/1991/NGO/2);
- Письменное заявление, представленное Советом четырех направлений, неправительственной организацией с консультативным статусом (категория II) (E/CN.4/Sub.2/1991/NGO/6);
- Письменное заявление, представленное Американской ассоциацией юристов, неправительственной организацией с консультативным статусом (категория II) (E/CN.4/Sub.2/1991/NGO/7);
- Письменное заявление, представленное Международной федерацией "Земля людей", неправительственной организацией с консультативным статусом (категория II) (E/CN.4/Sub.2/1991/NGO/29);

- Письменное заявление, представленное Сетью информации и действий "Продовольствие - прежде всего" - ФИАН, неправительственной организацией, включенной в список (E/CN.4/Sub.2/1991/NGO/8);
- Письменное заявление, представленное Международной рабочей группой по делам коренного населения, неправительственной организацией с консультативным статусом (категория II) (E/CN.4/Sub.2/1991/NGO/31).

231. На 31-м заседании 27 августа 1991 года пункт 8 был внесен на рассмотрение представителем Центра по правам человека.

232. На том же заседании г-н Э. Суескун Монрой внес на рассмотрение свой доклад (E/CN.4/Sub.2/1991/18).

233. На 32-м заседании 28 августа 1991 года Специальный докладчик г-н Д. Тюрк внес на рассмотрение свой доклад (E/CN.4/Sub.2/1991/17).

234. На том же заседании г-жа К. Мбону представила свой рабочий документ (E/CN.4/Sub.2/1991/47).

235. В общих прениях по пункту 8 с заявлениями 1/ выступили следующие члены Подкомиссии: г-н Альфонсо Мартинес (33-е), г-н Аль-Хасауна (33-е), г-жа Даес (33-е), г-н Деспуй (32-е), г-н Эйде (32-е), г-н Флинтерман (32-е), г-н Гиссе (32-е), г-жа Мбону (32-е), г-жа Пэлли (33-е), г-н Сабоя (32-е), г-н Сачар (32-е), г-н Трит (33-е), г-жа Варзази (32-е), г-н Йокота (32-е), г-н Чжань Даоде (32-е).

236. С заявлением выступил наблюдатель от Ирака (34-е).

237. Подкомиссия также заслушала заявления представителей следующих неправительственных организаций: Американской ассоциации юристов (33-е), Центра "Европа - третий мир" (33-е), Совета четырех направлений (33-е), Международной коалиции Хабитат (33-е), Международной ассоциации против пыток (33-е), Международной комиссии юристов (33-е), Международной организации за развитие образования (33-е), Международной федерации в защиту прав этнических, религиозных, языковых и других меньшинств (33-е), Международной федерации прав человека (33-е), Международной федерации "Земля людей" (33-е), Международной лиги за права и освобождение народов (33-е), Международного движения за оказание помощи бедствующим группам населения - "Четвертый мир" (33-е), Международного движения за братское единство между расами и народами (33-е), Международной организации за развитие свободы образования (33-е), Международной организации за ликвидацию всех форм расовой дискриминации (33-е), Международного католического движения за мир "Пакс Кристи" (33-е), Международного объединения противников войны (33-е), Всемирной религиозной конференции за мир (33-е).

238. С заявлениями, равнозначными праву на ответ, выступили наблюдатели от Турции (33-е) и Югославии (34-е).

239. На 33-м заседании 28 августа 1991 года Специальный докладчик г-н Д. Тюрк представил свои заключительные замечания.

240. На этом же заседании 28 августа 1991 года г-жа Мбону представила свои заключительные замечания.

241. На своем 35-м заседании 29 августа 1991 года Подкомиссия приступила к рассмотрению проекта резолюции E/CN.4/Sub.2/1991/L.26, авторами которого были г-н Альфонсо Мартинес, г-жа Аттах, г-жа Баутиста, г-жа Даес, г-н Эйде, г-н Илькаханаф, г-жа Ксентини, г-н Ривас Посада, г-н Сабоя, г-н Сачар, г-н Тянь Цзинь, г-н Тюрк, г-н Варзази и г-н Йимер. Позднее к числу авторов присоединились г-н Гиссе, г-н Хеллер и г-н Максим.

242. Г-жа Варзази внесла изменения в проект резолюции, предложив внести имя г-на Раджиндара Сахара в пропуски, оставленные в пунктах 4-7 постановляющей части.

243. Заявления, касающиеся данного проекта резолюции и внесенных в него изменений, были сделаны г-на ван Бовеном, г-ном Илькаханафом, г-н Тянь Дзином и г-ном Тюрком.

244. Внимание Подкомиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам 2/ (E/CN.4/Sub.2/1991/L.58) проекта резолюции E/CN.4/Sub.2/1991/L.26.

245. Проект резолюции с внесенными в него изменениями был принят без голосования.

246. Принятый текст см. в главе II, раздел А, резолюция 1991/26.

247. На этом же заседании Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1991/L.34, авторами которого были г-н Альфонсо Мартинес, г-н Аль-Хасауна, г-жа Аттах, г-жа Баутиста, г-н ван Бовен, г-н Черниченко, г-н Эйде, г-н Илькаханаф, г-н Максим, г-н Ривас Посада, г-н Тюрк, г-жа Варзази и г-н Йимер. Впоследствии к числу авторов данного проекта присоединились г-жа Даес, г-н Гиссе, г-жа Пэлли, г-н Сабоя и г-н Сачар.

248. Г-жа Варзази внесла изменения в проект резолюции, заменив восьмой пункт преамбулы новым пунктом, который гласит:

"Отмечая растущий интерес к разработке показателей в области прав человека, проявляемый международными программами и учреждениями, в том числе Программой развития Организации Объединенных Наций в ее докладе 1991 года о развитии человека, а также Всемирным банком в его докладе 1991 года о мировом развитии".

249. Заявления, касающиеся данного проекта резолюции и внесенных в него изменений, были сделаны г-жой Ксентини, г-ном Тянь Цзином и г-ном Тюрком.

250. Внимание Подкомиссии было привлечено к оценке административных последствий и последствий для бюджета по программам 2/ (E/CN.4/Sub.2/1991/L.62) проекта резолюции E/CN.4/Sub.2/1991/L.34.

251. Данный проект резолюции с внесенными в него изменениями был принят без голосования.

252. Принятый текст см. в главе II, раздел А, резолюция 1991/27.

253. На этом же заседании Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1991/L.38, авторами которого были г-жа Баутиста, г-н ван Бовен, г-жа Даес, г-н Деспуй, г-н Эйде и г-н Тюрк.

254. Г-жа Пелле предложила внести следующие поправки в пункт 2 постановляющей части проекта резолюции:

а) перед словами "других соответствующих материалов" добавить слово "таких";

б) заменить слова "которые могут оказаться в распоряжении Подкомиссии" словами "которые могут быть представлены Генеральному секретарю неправительственными организациями или содержаться в докладах других органов Организации Объединенных Наций".

255. Г-жа Варзази предложила изменить пункт 2 постановляющей части проекта резолюции, заменив слово "пункт" словом "вопрос".

256. Эти поправки авторами были приняты.

257. Заявления, касающиеся данного проекта резолюции и внесенных в него поправок, были сделаны г-ном Альфонсо Мартинесом, г-жой Даес и г-жой Варзази.

258. Данный проект резолюции с внесенными в него поправками был принят без голосования.

259. Принятый текст см. в главе II, раздел А, резолюция 1991/28.

260. На этом же заседании Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1991/L.50, авторами которого были г-н Аль-Хасауна, г-жа Аттах, г-н ван Бовен, г-жа Даес, г-н Эйде, г-н Гиссе, г-н Хатано, г-н Илькаханаф, г-н Халил, г-н Максим, г-н Ривас Посада, г-н Сабоя, г-н Сачар, г-н Трит, г-н Тюрк и г-н Йимер. Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились г-н Альфонсо Мартинес, г-н Деспуй, г-н Хеллер, г-жа Ксентини, г-жа Пэлли и г-жа Варзази.

261. С заявлениями, касающимися данного проекта резолюции, выступили г-н Деспуй и г-н Илькаханаф.

262. Заявление было также сделано наблюдателем от Сомали.

263. Данный проект резолюции был принят без голосования.

264. Принятый текст см. в главе II, раздел А, резолюция 1991/29.

265. На этом же заседании Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1991/L.53, авторами которого были г-жа Аттах, г-н Деспуй, г-н Эйде, г-жа Ксентини, г-н Максим, г-н Ривас Посада и г-н Сабоя. Впоследствии к числу авторов присоединилась г-жа Даес.

266. Впоследствии данный проект резолюции был снят его авторами.

267. Данный проект резолюции гласил:

"Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

ссылаясь на резолюции 1990/15 от 23 февраля 1990 года и 1991/14 от 22 февраля 1991 года Комиссии по правам человека и на свое решение 1990/119,

ознакомившись с интересом с докладом Генерального секретаря "Права человека и крайняя нищета" (E/CN.4/Sub.2/1991/38 и Add.1), подготовленным на основе замечаний, представленных, в частности, правительствами, специализированными учреждениями и органами Организации Объединенных Наций,

рассмотрев с интересом доклад г-на Эдуардо Суескуна Монроя, озаглавленный "Метод и рабочий план исследования о правах человека и крайней нищете" (E/CN.4/Sub.2/1991/18),

одобряя изложенный г-ном Суескуном метод, предлагающий опираться в первую очередь на свидетельства самих представителей беднейших слоев, собранных и переданных лицами, отстаивающими их интересы, и касающихся, в частности:

a) проблем, с которыми сталкиваются лица, живущие в условиях крайней нищеты, при использовании и осуществлении своих прав и основных свобод,

b) усилий самих представителей беднейших слоев, а также лиц и неправительственных организаций, отстаивающих их интересы, в направлении осуществления этих прав и свободного и ответственного участия в развитии обществ, в которых они живут,

c) путей, в рамках которых беднейшие слои населения могут эффективно использовать свой опыт и свои идеи и становиться партнерами в борьбе за общее благосостояние,

d) условий, средств и методов борьбы против бедности на местном, национальном и международном уровнях,

1. постановляет поручить г-ну Эдуардо Суескуну Монрою подготовку исследования по вопросу о правах человека и крайней нищете в соответствии с резолюциями 1990/15 и 1991/14 Комиссии по правам человека;

2. рекомендует Комиссии по правам человека принять следующий проект резолюции:

Комиссия по правам человека,

напоминая, что в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека Международные пакты о правах человека признают, что идеал свободной человеческой личности, освобожденной от страха и нужды, может быть достигнут лишь в том случае, если будут созданы такие условия, при которых каждый может пользоваться своими экономическими, социальными и культурными правами, равно как и своими гражданскими и политическими правами,

будучи глубоко обеспокоена тем, что несмотря на прогресс, достигнутый международным сообществом в обеспечении эффективного осуществления прав человека, в мире продолжает распространяться крайняя нищета, которая серьезно затрагивает наиболее уязвимых и обездоленных людей, семьи и группы населения во всех странах, что создает препятствия для осуществления ими своих прав человека и основных свобод,

ссылаясь на свою резолюцию 1990/15 от 23 февраля 1990 года, в которой она просила Подкомиссию по предупреждению дискриминации и защите меньшинств подготовить конкретное исследование по вопросу о крайней нищете и социальной отчужденности, и на свою резолюцию 1991/14 от 22 февраля 1991 года, в которой она рекомендовала Подкомиссии обратить более пристальное внимание на условия, при которых беднейшие слои населения сами могли бы использовать свой опыт и тем самым способствовать более глубокому пониманию суровой реальности своей жизни и ее причин,

ссылаясь также на промежуточный доклад г-на Данило Тюрка об осуществлении экономических, социальных и культурных прав (E/CN.4/Sub.2/1990/19) и, в частности, на те его разделы, которые посвящены вопросу крайней нищеты,

ссылаясь также на решение 1990/119 Подкомиссии, в котором она просила г-на Эдуардо Суескуна Монроя определить метод и рабочий план исследования о правах человека и крайней нищете, испрошенный Комиссией в своей резолюции 1990/15,

ознакомившись с интересом с докладом Генерального секретаря "Права человека и крайняя нищета" (E/CN.4/Sub.2/1991/38 и Add.1), подготовленным на основе замечаний, представленных, в частности правительствами, специализированными учреждениями и органами Организации Объединенных Наций,

рассмотрев с интересом доклад г-на Суескуна Монроя, озаглавленный "Метод и рабочий план исследования о правах человека и крайней нищете" (E/CN.4/Sub.2/1991/18),

1. одобряет решение Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств поручить г-ну Эдуардо Суескуну Монрою подготовку исследования по вопросу о правах человека и крайней нищете;
2. одобряет также рекомендации, в соответствии с которыми г-ну Суескуну Монрою в ходе подготовки этого исследования предлагается изучить воздействие крайней нищеты на осуществление всех прав человека и всех основных свобод в свете суровых условий жизни беднейших слоев населения и уделить более пристальное внимание тем условиям, при которых беднейшие слои населения сами могли бы использовать свой опыт и свои идеи и тем самым способствовать более глубокому пониманию суровой реальности своей жизни;
3. просит Генерального секретаря предоставить г-ну Суескуну Монрою всю необходимую помощь, которая может ему потребоваться для выполнения его задачи;
4. просит также Генерального секретаря продолжать собирать мнения и замечания правительств, учреждений Организации Объединенных Наций, и других международных правительственных и неправительственных организаций о суровых условиях крайней нищеты и мерах, принимаемых для борьбы с нею и ее ликвидации;
5. просит также правительства, международные организации и неправительственные организации оказывать всестороннее содействие в подготовке этого исследования и, в частности, поощрять помощь со стороны лиц, отстаивающих интересы беднейших слоев населения;

6. рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

"Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию... Комиссии по правам человека от .., одобряющую решение Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств поручить г-ну Эдуардо Суескуну Монрою подготовку исследования по вопросу о правах человека и крайней нищете, одобряет просьбу Комиссии, адресованную Генеральному секретарю, о предоставлении г-ну Эдуардо Суескуну Монрою всей необходимой помощи, которая может ему потребоваться для выполнения его задачи".

Х. СООБЩЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА: ДОКЛАД РАБОЧЕЙ ГРУППЫ
ПО СООБЩЕНИЯМ, УЧРЕЖДЕННОЙ СОГЛАСНО РЕЗОЛЮЦИИ 2 (XXIV)
ПОДКОМИССИИ В СООТВЕТСТВИИ С РЕЗОЛЮЦИЕЙ 1503 (XLVIII)
ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

268. Подкомиссия рассмотрела пункт 9 на своих 29 и 30-м заседаниях (закрытые части), состоявшихся 26 и 27 августа 1991 года.

269. В своей резолюции 1503 (XLVIII) от 27 мая 1970 года Экономический и Социальный Совет уполномочил Подкомиссию назначить рабочую группу (Рабочую группу по сообщениям) в составе не более пяти членов, которая будет ежегодно заседать в течение десяти дней непосредственно перед каждой сессией Подкомиссии для рассмотрения всех сообщений, полученных Генеральным секретарем в соответствии с резолюцией 728 F (XXVIII) Совета от 30 июля 1959 года, включая ответы правительств на них, с целью довести до сведения Подкомиссии те сообщения, которые, по-видимому, свидетельствуют о систематических, достоверно подтвержденных грубых нарушениях прав человека и основных свобод.

270. Процедура, которой должна следовать Рабочая группа по сообщениям при принятии решений о приемлемости этих сообщений, была установлена резолюцией 1 (XXIV) Подкомиссии от 13 августа 1971 года, а сама Рабочая группа была учреждена согласно резолюции 2 (XXIV) Подкомиссии от 16 августа 1971 года.

271. Подкомиссии был представлен конфиденциальный доклад о работе девятнадцатой сессии Рабочей группы по сообщениям, проходившей с 22 июля по 2 августа 1991 года (E/CN.4/Sub.2/1991/R.1 и добавления), ряд сообщений, находившихся на ее рассмотрении со времени проведения ее сорок второй сессии в 1990 году, а также ответы правительств, касающиеся представленных ей материалов. Подкомиссия с удовлетворением отметила готовность правительств отвечать на сообщения, направленные им в соответствии с резолюцией 728 F (XXVIII) Экономического и Социального Совета. Она приветствовала такое позитивное развитие международного сотрудничества, которое необходимо для работы органов, уполномоченных осуществлять процедуру, определенную в резолюции 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета.

272. Г-н Ф. Йимер от имени Председателя-докладчика Рабочей группы по сообщениям г-на Теймураза Рамишвили внес на рассмотрение доклад Рабочей группы и обратил в соответствующих случаях внимание на материалы, находящиеся на рассмотрении Подкомиссии со времени проведения ее сорок второй сессии.

273. По итогам последующей дискуссии Подкомиссия решила в соответствии с пунктом 5 резолюции 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета передать на рассмотрение Комиссии по правам человека некоторые особые ситуации, которые, как представляется, свидетельствуют о систематических, достоверно подтвержденных грубых нарушениях прав человека. Подкомиссия решила отложить принятие мер по некоторым сообщениям до своей сорок четвертой сессии в 1992 году и не принимать никаких мер по одному сообщению, находившемуся на ее рассмотрении со времени последней сессии.

274. В своем докладе Рабочая группа по сообщениям информировала Подкомиссию о том, что ей был представлен ряд очень обстоятельных сообщений с утверждениями о грубых нарушениях прав человека тысяч военнопленных и гражданских лиц, содержащихся в военных тюрьмах и лагерях во время второй мировой войны. В этих сообщениях Организации Объединенных Наций предлагается выступить в качестве посредника для предоставления компенсации оставшимся в живых жертвам

или родственникам лиц, погибших в заключении или после освобождения, в связи с жестоким обращением, пытками и принудительным трудом, которым, как утверждается, они подвергались во время содержания под стражей. Рабочая группа считает, что сколь бы вопиющими ни были изложенные в вышеупомянутых сообщениях факты, процедура, предусмотренная в резолюции 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета, не может применяться в качестве механизма по выплате компенсации или возмещению ущерба на основании ходатайств о предоставлении компенсации лицам, испытавшим страдания или понесшим другие виды ущерба во время второй мировой войны. Подкомиссия 15 голосами за, 3 против и при 1 воздержавшемся постановила согласиться с таким толкованием процедуры.

275. Текст решения см. в главе II, раздел В, решение 1991/104.

276. На своем 30-м заседании (закрытая часть) 27 августа 1991 года Подкомиссия в соответствии с пунктом 8 резолюции 1503 (XLVIII) Совета приняла конфиденциальный доклад, в котором она препровождает Комиссии по правам человека свои решения, принятые согласно пункту 5 этой резолюции.

277. На своем 37-м заседании 30 августа 1991 года Подкомиссия приняла решение в отношении состава своей Рабочей группы по сообщениям, которая должна провести заседание до начала ее сорок четвертой сессии. Состав Рабочей группы см. в главе II, раздел В, решение 1991/119.

XI. ОТПРАВЛЕНИЕ ПРАВОСУДИЯ И ПРАВА ЧЕЛОВЕКА ПРИМЕНИТЕЛЬНО К
ЗАДЕРЖАННЫМ ЛИЦАМ

- A. ВОПРОС О ПРАВАХ ЧЕЛОВЕКА ПРИМЕНИТЕЛЬНО В ЛИЦАМ, ПОДВЕРГАЕМЫМ
ЗАДЕРЖАНИЮ ИЛИ ТЮРЕМНОМУ ЗАКЛЮЧЕНИЮ В КАКОЙ БЫ ТО НИ БЫЛО ФОРМЕ
- B. ВОПРОС О ПРАВАХ ЧЕЛОВЕКА И ЧРЕЗВЫЧАЙНЫХ ПОЛОЖЕНИЯХ
- C. ПРИДАНИЕ ИНДИВИДУАЛЬНОГО ХАРАКТЕРА СУДЕБНОМУ ПРЕСЛЕДОВАНИЮ
И НАКАЗАНИЯМ И ПОСЛЕДСТВИЯ НАРУШЕНИЙ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА ДЛЯ СЕМЕЙ
- D. ПРАВО НА СПРАВЕДЛИВОЕ СУДЕБНОЕ РАЗБИРАТЕЛЬСТВО

278. Подкомиссия рассмотрела пункт 10 одновременно с пунктом 11 повестки дня (см. главу XII) на своих 21-27-м и 33-м заседаниях, состоявшихся с 20 по 23 и 28 августа 1991 года.

279. В связи с рассмотрением данного пункта Подкомиссии были представлены следующие документы:

Доклад Генерального секретаря, содержащий информацию, представленную правительствами во исполнение резолюции 7 (XXVII) Подкомиссии от 20 августа 1974 года (E/CN.4/Sub.2/1991/19 и Add.1);

Доклад Генерального секретаря, содержащий информацию, представленную органами и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций и межправительственными организациями в соответствии с резолюцией 7 (XXVII) Подкомиссии от 20 августа 1974 года (E/CN.4/Sub.2/1991/20);

Краткий обзор материалов, полученных от неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете: записка Генерального секретаря (E/CN.4/Sub.2/1991/21);

Краткая информация о ходе осуществления программы в области прав человека и о деятельности в рамках программы Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и борьбе с ней в связи с вопросом о правах человека применительно к лицам, подвергаемым задержанию или тюремному заключению в какой бы то ни было форме: доклад Генерального секретаря (E/CN.4/Sub.2/1991/22);

Защита прав человека сотрудников и экспертов Организации Объединенных Наций и членов их семей: записка Специального докладчика г-жи М.К. Баутиста (E/CN.4/Sub.2/1991/23);

Применение международных норм, касающихся прав человека содержащихся под стражей несовершеннолетних лиц: доклад, подготовленный Специальным докладчиком г-жой М.К. Баутиста в соответствии с резолюцией 1990/21 Подкомиссии (E/CN.4/Sub.2/1991/24);

Записка Генерального секретаря (E/CN.4/Sub.2/1991/25);

Сводный перечень Генерального секретаря, содержащий положения различных нормативных документов Организации Объединенных Наций по правам человека в области отправления правосудия (E/CN.4/Sub.2/1991/26);

Доклад Рабочей группы по задержанию (E/CN.4/Sub.2/1991/27);

Четвертый ежегодный доклад и перечень государств, в которых с 1 января 1985 года объявлялось, продлевалось или отменялось чрезвычайное положение, представленные Специальным докладчиком г-ном Леандро Деспуй, назначенным в соответствии с резолюцией 1985/37 Экономического и Социального Совета (E/CN.4/Sub.2/1991/28);

Право на справедливое судебное разбирательство: признание в современных условиях и меры по его укреплению: второй доклад, подготовленный г-ном С. Черниченко и г-ном Тритом в соответствии с резолюцией 1990/18 Подкомиссии и резолюцией 1991/43 Комиссии по правам человека (E/CN.4/Sub.2/1991/29);

Применение международных норм, касающихся прав человека содержащихся под стражей несовершеннолетних лиц: записка Специального докладчика г-жи М.К. Баутиста (E/CN.4/Sub.2/1991/50);

Письмо Постоянного Представителя Турции при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве на имя Председателя Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств (E/CN.4/Sub.2/1991/53);

Изучение вопроса о приватизации тюрем: рабочий документ, представленный г-ном Мигелем Альфонсо Мартинесом (E/CN.4/Sub.2/1991/56);

Рабочий документ, представленный г-ном Л. Жуана и г-ном Э.Х. Гиссе (E/CN.4/Sub.2/1991/WP.5);

Рабочий документ, представленный г-ном Дж. Кери (E/CN.4/Sub.2/1991/WG.1/WP.1);

Письменное заявление, представленное Международной федерацией "Земля людей", - неправительственной организацией, имеющей консультативный статус (категория II) (E/CN.4/Sub.2/1991/NGO/18);

Письменное заявление, представленное Международной федерацией прав человека, - неправительственной организацией, имеющей консультативный статус (категория II) (E/CN.4/Sub.2/1991/NGO/19);

Письменное заявление, представленное организацией "Защитники прав человека", - неправительственной организацией, имеющей консультативный статус (категория II) (E/CN.4/Sub.2/1991/NGO/26);

Письменное заявление, представленное организацией "Защитники прав человека", - неправительственной организацией, имеющей консультативный статус (категория II) (E/CN.4/Sub.2/1991/NGO/27);

Письменное заявление, представленное организацией "Защитники прав человека", - неправительственной организацией, имеющей консультативный статус (категория II) (E/CN.4/Sub.2/1991/NGO/28);

Письменное заявление, представленное организацией "Защитники прав человека", - неправительственной организацией, имеющей консультативный статус (категория II) (E/CN.4/Sub.2/1991/NGO/40);

Задержание международных гражданских служащих и их семей: обновленный доклад Генерального секретаря (E/CN.4/1991/18);

Вербальная нота Постоянного представителя Марокко при Отделении Объединенных Наций от 19 августа 1991 года на имя Центра по правам человека (E/CN.4/Sub.2/1991/60);

Доклад восьмого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями (A/CONF.144/28).

280. На 21-м заседании 20 августа 1991 года представитель Центра по правам человека внес на рассмотрение этот пункт повестки дня.

281. На 22-м заседании 21 августа 1991 года заместитель Генерального секретаря по правам человека сделал заявление относительно пресс-релиза Генерального секретаря (SG/SM/1231) от 19 августа 1991 года по вопросу о положении в Союзе Советских Социалистических Республик.

282. На 23-м заседании 20 августа 1991 года г-жа М.К. Баутиста представила свой доклад (E/CN.4/Sub.2/1991/24).

283. На том же заседании г-н С. Черниченко и г-н У. Трит представили свой доклад (E/CN.4/Sub.2/1991/29).

284. На том же заседании г-н Л. Деспуй представил свой доклад (E/CN.4/Sub.2/1991/28).

285. На том же заседании г-н М. Альфонсо Мартинес представил свой доклад (E/CN.4/Sub.2/1991/56).

286. На 27-м заседании 23 августа 1991 года Председатель-докладчик г-н Р. Хатано представил доклад Рабочей группы по задержанию (E/CN.4/Sub.2/1991/27).

287. В общих прениях по этому пункту выступили следующие члены Подкомиссии: г-н Аль-Хасауна (22-е), г-н Альфонсо Мартинес (22-е и 24-е), г-жа Агтах (22-е), г-жа Баутиста (22-е и 25-е), г-н ван Бовен (22-е), г-н Черниченко (22-е), г-жа Даес (22-е и 26-е), г-н Деспуй (22-е), г-н Эйде (22-е, 25-е и 26-е), г-н Флинтерман (25-е), г-н Гиссе (22-е, 23-е и 26-е), г-н Хеллер (22-е), г-н Илькажанаф (22-е и 27-е), г-н Кхалил (22-е и 25-е), г-жа Ксентини (22-е), г-н Максим (22-е), г-н Мериллс (22-е), г-н Ривас Посада (22-е), г-н Сабоя (22-е), г-н Сачар (22-е, 26-е и 27-е), г-н Тянь Цзинь (22-е), г-н Трит (22-е и 26-е), г-н Тюрк (22-е и 25-е) и г-жа Варзази (22-е и 24-е).

288. С заявлениями выступили наблюдатели от Колумбии (25-е), Таиланда (25-е), Турции (25-е) и Венесуэлы (25-е).

289. Заявления также сделал представитель Центра по социальному развитию и гуманитарным вопросам Отделения Организации Объединенных Наций в Вене (24-е).

290. В Подкомиссии также выступили с заявлениями следующие неправительственные организации: Американская ассоциация юристов (24-е), "Эмнести интернэшнл" (21-е), Андская комиссия юристов (25-е), Центр "Европа - третий мир" (23-е), Комиссия церквей по иностранным делам Всемирного совета

церквей (23-е), Международное движение в защиту детей (23-е), Международная ассоциация против пытки (25-е), Международная ассоциация юристов-демократов (24-е), Международная ассоциация работников просвещения за мир во всем мире (24-е), Международная комиссия юристов (21-е), Международная организация по развитию образования (23-е), Международное движение "соколов" (24-е), Международная федерация по правам человека (23-е), Международно-правовая группа по правам человека (23-е), Международный союз по договорам индейцев (24-е), Международная лига за права и освобождение народов (24-е), Международное движение за братское единство рас и народов (25-е), Международный союз адвокатов (26-е), Латиноамериканская федерация ассоциаций родственников задержанных лиц, пропавших без вести (24-е), организация "Освобождение" (24-е), Движение против расизма и за дружбу между народами (24-е), Международное католическое движение за мир "Пакс Кристи" (24-е), Международная организация против пытки (24-е), Всемирный союз прогрессивного иудаизма (24-е).

291. Кроме того, совместное заявление от имени Международной федерации "Земля людей" и Международной организации по ликвидации всех форм расовой дискриминации сделал представитель Международной организации по ликвидации всех форм расовой дискриминации.

292. С заявлениями, равнозначными осуществлению права на ответ, выступили наблюдатели от Чили (25-е), Египта (25-е), Индонезии (25-е), Японии (25-е), Мавритании (25-е), Марокко (25-е), Филиппин (25-е), Турции (25-е), Югославии (25-е) и Заира (26-е).

293. С заявлением, равнозначным осуществлению права на ответ, выступил также наблюдатель от Республики Корея.

294. На 27-м заседании 23 августа 1991 года г-н Л. Деспуй выступил с заключительными замечаниями.

295. На этом же заседании г-н С. Черниченко и г-н У. Трит сделали заключительные замечания.

296. На том же заседании г-н М. Альфонсо Мартинес выступил с заключительными замечаниями.

297. На 28-м заседании 26 августа 1991 года с заявлениями в связи со снятием проекта резолюции E/CN.4/Sub.2/1991/L.21, представленного по пункту 6 повестки дня (см. главу VII), выступили г-н Черниченко, г-н Эйде, г-н Трит, г-н Тюрк и г-жа Варзази.

298. На этом же заседании с заявлением выступил также наблюдатель от Союза Советских Социалистических Республик.

299. На 33-м заседании 28 августа 1991 года Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1991/L.6, авторами которого являлись г-н ван Бовен, г-н Эйде, г-н Хатано, г-н Хеллер, г-н Ривас Посада, г-н Сабоя, г-н Трит, г-н Тюрк, г-жа Варзази и г-н Йимер. Впоследствии авторами этого проекта стали г-н Альфонсо Мартинес, г-жа Даес, г-н Максим, г-жа Пэлли и г-н Сачар.

300. С заявлениями по проекту резолюции выступили г-жа Ксентини и г-н Трит.

301. Внимание Подкомиссии было обращено на смету административных последствий и последствий для бюджета по программам 2/ (E/CN.4/Sub.2/1991/L.24) проекта резолюции E/CN.4/Sub.2/1991/L.6.

302. Проект резолюции был принят без голосования.

303. Принятый текст см. в главе II, раздел А, резолюция 1991/14.

304. На этом же заседании Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1991/L.12, авторами которого являлись г-н Деспуи, г-н Хатано, г-н Илькаханаф, г-н Трит и г-н Тюрк. Впоследствии авторами проекта стали также г-жа Даес, г-н Черниченко, г-н Гиссе, г-жа Пэлли, г-н Ривас Посада и г-н Сачар.

305. С заявлениями по проекту резолюции выступили г-н Альфонсо Мартинес, г-н ван Бовен и г-н Деспуи.

306. Проект резолюции был принят без голосования.

307. Принятый текст см. в главе II, раздел А, резолюция 1991/15.

308. На этом же заседании Подкомиссия рассмотрела проект решения E/CN.4/Sub.2/1991/L.27, авторами которого являлись г-н Деспуи, г-н Хатано, г-н Трит и г-н Тюрк. Впоследствии авторами этого проекта стали также г-н Альфонсо Мартинес, г-н Черниченко, г-н Илькаханаф, г-жа Ксентини, г-жа Пэлли и г-н Ривас Посада.

309. С заявлением по проекту резолюции выступила г-жа Пэлли.

310. Указанный проект резолюции был принят без голосования.

311. Принятый текст см. в главе II, раздел А, решения 1991/105.

312. На том же заседании Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1991/L.29, авторами которого являлись г-жа Аттах, г-н ван Бовен, г-жа Даес и г-жа Варзази. Впоследствии авторами этого проекта стали также г-н Эйде, г-н Гиссе, г-н Илькаханаф, г-жа Ксентини, г-жа Пэлли и г-н Сабоя.

313. С заявлением по проекту резолюции выступил г-н Альфонсо Мартинес.

314. Проект резолюции был принят без голосования.

315. Принятый текст см. в главе II, раздел А, резолюция 1991/16.

316. На том же заседании Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1991/L.30, авторами которого являлись г-н Аль-Хасауна, г-жа Аттах, г-н ван Бовен, г-н Черниченко, г-жа Даес, г-н Эйде, г-н Хатано, г-н Хеллер, г-н Кхалил, г-жа Ксентини, г-н Максим, г-н Мериллс, г-н Сабоя, г-н Трит, г-н Тюрк и г-жа Варзази. Впоследствии авторами проекта стали также г-н Деспуи, г-н Гиссе, г-н Илькаханаф и г-н Ривас Посада.

317. С заявлениями по проекту резолюции выступили г-н ван Бовен и г-жа Даес.

318. Проект резолюции был принят без голосования.

319. Принятый текст см. в главе II, раздел А, резолюция 1991/17.

320. На том же заседании Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1991/L.32, авторами которого явились г-н Альфонсо Мартинес, г-н Аль-Хасауна, г-жа Аттах, г-жа Баутиста, г-н ван Бовен, г-н Черниченко, г-жа Даес, г-н Деспуй, г-н Эйде, г-н Хатано, г-н Илькаханаф, г-н Кхалил, г-н Максим, г-н Мериллс, г-н Сабоя, г-н Трит, г-н Тюрк и г-н Йимер.

321. Внимание Подкомиссии было обращено на смету административных последствий и последствий для бюджета по программам 2/ (E/CN.4/Sub.2/1991/L.56) проекта резолюции E/CN.4/Sub.2/1991/L.32.

322. Проект резолюции был принят без голосования.

323. Принятый текст см. в главе II, раздел А, резолюция 1991/18.

XII. НЕЗАВИСИМОСТЬ И БЕСПРИСТРАСТНОСТЬ СУДЕЙ, ЗАСЕДАТЕЛЕЙ
И АБЕССОРОВ И НЕЗАВИСИМОСТЬ АДВОКАТОВ

324. Подкомиссия рассмотрела пункт 11 совместно с пунктом 10 (см. главу XI) на своих 24-27-м заседаниях, состоявшихся 22-23 августа, и на своем 35-м заседании 29 августа 1991 года.

325. В связи с рассмотрением пункта 11 Подкомиссии были представлены следующие документы:

Доклад о независимости судей и защите практикующих адвокатов, подготовленный г-ном Луи Жуане в соответствии с резолюцией 1990/23 Подкомиссии (E/CN.4/Sub.2/1991/30 и Add.1-4);

Письменное заявление Международной федерации прав человека - неправительственной организации с консультативным статусом (категория II) (E/CN.4/Sub.2/1991/NGO/17).

326. На 24-м заседании 22 августа 1991 года пункт 11 был внесен на рассмотрение представителем Центра по правам человека.

327. На 26-м заседании 23 августа 1991 года Специальный докладчик г-н Л. Жуане представил свой доклад (E/CN.4/Sub.2/1991/30 и Add.1-4).

328. В общих прениях по этому пункту выступили: г-н ван Бовен (26-е), г-н Деспуи (26-е), г-н Эйде (26-е), г-н Гиссе (26-е), г-н Илькаханаф (27-е), г-н Ривас Посада (26-е), г-н Сачар (26-е) и г-н Трит (26-е).

329. С заявлениями выступили наблюдатели от Бельгии (27-е) и Колумбии (27-е).

330. С заявлениями в Подкомиссии выступили также представители следующих неправительственных организаций: Американской ассоциации юристов (26-е), Международной ассоциации юристов-демократов (24-е), Международной комиссии юристов (26-е), Международной организации за развитие образования (27-е), Международного движения "соколов" (24-е), Международной федерации прав человека (23-е), Международной юридической группы по правам человека (25-е), Международного совета по договорам индейцев (27-е), Международной лиги за права и освобождение народов (27-е), Международного движения за братское единство рас и народов (27-е), Международной организации за прогресс (23-е), Международного союза адвокатов (26-е), Организации "Освобождение" (27-е), Латиноамериканской федерации ассоциаций родственников пропавших без вести задержанных лиц (27-е), Комитета юристов в защиту международных прав человека (26-е).

331. Кроме того, с совместным заявлением выступил представитель Международной ассоциации уголовного права (25-е) от имени Международной ассоциации уголовного права и Международного научно-исследовательского института криминологии.

332. С заявлениями, равнозначными осуществлению права на ответ, выступили наблюдатели от Индонезии (27-е), Японии (25-е), Кении (27-е), Мьянмы (25-е), Никарагуа (27-е), Туниса (27-е) и Турции (27-е).

333. На 27-м заседании 23 августа 1991 года Специальный докладчик г-н Жуане выступил со своими заключительными замечаниями.

334. На 35-м заседании 29 августа 1991 года Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1991/L.31, авторами которого являлись г-жа Аттах, г-жа Баутиста, г-н ван Бовен, г-н Черниченко, г-жа Даес, г-н Деспуй, г-н Эйде, г-н Хатано, г-н Хеллер, г-н Халил, г-н Максим, г-н Ривас, г-н Сабоя, г-н Сачар, г-н Трит и г-н Йимер. Впоследствии авторами стали также г-н Гиссе и г-жа Пэлли.

335. С заявлениями в отношении проекта резолюции выступили г-н Альфонсо Мартинес, г-жа Аттах, г-н ван Бовен, г-н Гиссе, г-жа Ксентини и г-жа Варзази.

336. Внимание Подкомиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам 2/ (E/CN.4/Sub.2/1991/L.66) проекта резолюции E/CN.4/Sub.2/1991/L.31.

337. Проект резолюции был принят без голосования.

338. Принятый текст см. в главе II, раздел A, резолюция 1991/35.

XIII. ПРАВА ЧЕЛОВЕКА И ИНВАЛИДНОСТЬ

339. Подкомиссия рассмотрела пункт 12 на своих 17, 21 и 33-м заседаниях 16, 20 и 28 августа 1991 года.

340. В связи с рассмотрением этого пункта Подкомиссии были представлены следующие документы:

Окончательный доклад, подготовленный Специальным докладчиком г-ном Л. Деспуи по вопросу о правах человека и инвалидности (E/CN.4/Sub.2/1991/31).

Письменное заявление, представленное Международной организацией инвалидов, неправительственной организацией с консультативным статусом (категория II) (E/CN.4/Sub.2/1991/NGO/34);

Письменное заявление, представленное Международной организацией инвалидов, неправительственной организацией с консультативным статусом (категория II) (E/CN.4/Sub.2/1991/NGO/36);

Письменное заявление, представленное организацией "Защитники прав человека", неправительственной организацией с консультативным статусом (категория II) (E/CN.4/Sub.2/1991/NGO/42).

341. На 17-м заседании 16 августа 1991 года этот пункт был внесен на рассмотрение представителем Центра по правам человека.

342. На этом же заседании Специальный докладчик г-н Л. Деспуи внес на рассмотрение свой доклад (E/CN.4/Sub.2/1991/31).

343. В ходе общих прений по этому пункту с заявлениями 1/ выступили следующие члены Подкомиссии: г-жа Баутиста (21), г-жа Даес (21), г-н Эйде (21), г-н Флинтерман (21), г-н Илькаханаф (21), г-жа Ксентини (21), г-н Тянь Цзинь (21).

344. С заявлениями выступили наблюдатели от Сальвадора (21), Соединенных Штатов Америки (21), Венесуэлы (21).

345. Подкомиссия заслушала также заявления представителей следующих неправительственных организаций: Международной организации инвалидов (21), организации "Защитники прав человека" (17), Международной ассоциации работников просвещения за мир во всем мире (17), Международного католического бюро ребенка (17), Международного совета психологов (17), Международной организации по развитию образования (21), Международного братства примирения (17), Всемирного движения за всемирную федерацию (17), Всемирной конференции "Религия на службе мира" (17).

346. На 21-м заседании 20 августа 1991 года Специальный докладчик выступил с заключительными замечаниями.

347. На 33-м заседании 28 августа 1991 года Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1991/L.36, авторами которого являются г-н Аль-Хасауна, г-жа Аттах, г-жа Баутиста, г-жа Даес, г-н Эйде, г-н Флинтерман, г-н Хатано, г-н Хеллер, г-н Илькаханаф, г-н Кхалил, г-н Максим, г-н Мериллс, г-н Ривас Посада, г-н Тянь Цзинь, г-н Трит, г-н Тюрк и г-жа Варзази. Позднее авторами стали также г-н Альфонсо Мартинес, г-н Гиссе, г-жа Ксентини, г-жа Пэлли и г-н Сабоя.

348. Внимание Подкомиссии было привлечено к оценке административных последствий и последствий для бюджета по программам 2/ (E/CN.4/Sub.2/1991/L.59) проекта резолюции E/CN.4/Sub.2/1991/L.36.

349. Заявления по проекту резолюции были сделаны г-ном Альфонсо Мартинесом и г-жой Даес.

350. Г-жа Варзази предложила провести голосование по данному проекту резолюции.

351. Проект резолюции был принят 23 голосами за, причем никто не воздержался и никто не голосовал против.

352. Принятый текст см. в главе II, раздел А, резолюция 1991/19.

XIV. ЛИКВИДАЦИЯ ВСЕХ ФОРМ НЕТЕРПИМОСТИ И ДИСКРИМИНАЦИИ НА
ОСНОВЕ РЕЛИГИИ ИЛИ УБЕЖДЕНИЙ

353. Подкомиссия рассмотрела пункт 13 на своих 8, 9-м и 21-м заседаниях, состоявшихся 9, 12 и 20 августа 1991 года.

354. В связи с рассмотрением этого пункта Подкомиссии были представлены следующие документы:

доклад г-на Видаля д'Альмейда Рибейро, Специального докладчика, назначенного в соответствии с резолюцией 1986/20 Комиссии по правам человека от 10 марта 1986 года (E/CN.4/1991/56).

355. На 8-м заседании 9 августа 1991 года данный пункт был внесен на рассмотрение представителем Центра по правам человека.

356. В общих прениях по этому пункту выступили 1/ следующие члены Подкомиссии: г-жа Аттах (8-е), г-н ван Бовен (8-е), г-н Эйде (8-е), г-н Гиссе (8-е), г-н Сачар (8-е), г-н Сади (8-е) и г-жа Варзази (8-е).

357. С заявлением выступил наблюдатель от Марокко (9-е).

358. Подкомиссия также заслушала заявления, сделанные следующими неправительственными организациями: Координационный совет еврейских организаций (8-е), Международная ассоциация борьбы против пыток (9-е), Международная ассоциация за свободу вероисповедания (8-е), Международный совет еврейских женщин (9-е), Международная федерация прав человека (9-е), Международное братство примирения (9-е), Международная организация за развитие свободы образования (9-е), Международная организация за прогресс (8-е), Международная рабочая группа по делам коренного населения (8-е), Международное католическое движение за мир "Пакс Кристи" (9-е), Всемирный еврейский конгресс (8-е), Международная лига женщин за мир и свободу (9-е) и Всемирный союз за прогрессивный иудаизм (9-е).

359. С заявлением, равнозначным осуществлению права на ответ, выступил наблюдатель от Канады (9-е).

360. На 21-м заседании 20 августа 1991 года Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1991/L.4, авторами которого являлись г-н Альфонсо Мартинес, г-жа Баутиста, г-н ван Бовен, г-н Черниченко, г-жа Даес, г-н Деспуй, г-н Эйде, г-н Хатано, г-н Эллер, г-н Илькаханаф, г-н Халифа, г-н Максим, г-жа Мбону, г-н Мериллс, г-н Ривас Посада, г-н Сабоя, г-н Сачар, г-н Трит, г-жа Варзази и г-н Йиммер. Впоследствии авторами стали также г-н Гиссе и г-н Тюрк.

361. Проект резолюции был принят без голосования.

362. Принятый текст см. в главе II, раздел А, резолюция 1991/3.

XV. МЕЖДУНАРОДНЫЙ МИР И БЕЗОПАСНОСТЬ КАК ОСНОВОПОЛАГАЮЩЕЕ
УСЛОВИЕ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ПРЕЖДЕ
ВСЕГО ПРАВА НА ЖИЗНЬ

363. Подкомиссия рассмотрела пункт 14 на своих 31-м и 35-м заседаниях, состоявшихся 27 и 29 августа 1991 года.

364. В связи с рассмотрением этого пункта Подкомиссии были представлены следующие документы:

взаимосвязь между правами человека и международным миром: рабочий документ, подготовленный г-ном М. Бхандаре во исполнение резолюции 1989/47 Подкомиссии от 1 сентября 1989 года (E/CN.4/1991/56 и Corr.1).

365. На 31-м заседании 27 августа 1991 года данный пункт был внесен на рассмотрение представителем Центра по правам человека.

366. На том же заседании г-н М. Бхандаре представил свой рабочий документ (E/CN.4/Sub.2/1991/32 и Corr.1).

367. На своем 35-м заседании 29 августа 1991 года Подкомиссия решила отложить рассмотрение пункта 14 до своей сорок четвертой сессии.

368. С заявлением в отношении этого решения выступили г-н Альфонсо Мартинес, г-н ван Бовен, г-жа Даес, г-н Деслуи, г-жа Ксентини, г-н Сачар и г-жа Варзази.

369. С заявлением также выступил г-н Бхандаре.

370. Принятый текст см. в главе II, раздел В, решение 1991/106.

XVI. ДИСКРИМИНАЦИЯ В ОТНОШЕНИИ КОРЕННЫХ НАРОДОВ

371. Подкомиссия рассмотрела пункт 15 на своих 31-м и 35-м заседаниях, состоявшихся 27 и 29 августа 1991 года.

372. В связи с рассмотрением этого пункта Подкомиссии были представлены следующие документы:

Исследование договоров, соглашений и других конструктивных договоренностей между государствами и коренными народами: предварительный доклад, представленный Специальным докладчиком г-ном М. Альфонсо Мартинесом (E/CN.4/Sub.2/1991/33);

Рабочий документ по вопросу о владении и распоряжении культурной собственностью коренных народов, подготовленный г-жой Э.-И. Даес (E/CN.4/Sub.2/1991/34);

Будущие сессии Рабочей группы по коренным народам: записка Генерального секретаря (E/CN.4/Sub.2/1991/35);

Проект декларации о правах коренных народов: пересмотренный рабочий документ, представленный Председателем-докладчиком г-жой Э.-И. Даес во исполнение резолюции 1990/26 Подкомиссии (E/CN.4/Sub.2/1991/36);

Доклад Генерального секретаря (E/CN.4/Sub.2/1991/37);

Дальнейшие предложения о деятельности Организации Объединенных Наций в рамках Международного года коренных народов мира: второй рабочий документ, представленный г-ном А. Эйде и г-жой Х. Мбону (E/CN.4/Sub.2/1991/39 и Corr. 1);

Доклад Рабочей группы по коренным народам о работе ее девятой сессии (E/CN.4/Sub.2/1991/40 и Corr.1);

Инвестиции и деятельность транснациональных корпораций на землях, принадлежащих коренным народам: доклад Центра Организации Объединенных Наций по транснациональным корпорациям в соответствии с резолюцией 1990/26 Подкомиссии (E/CN.4/Sub.2/1991/49);

Письменное заявление, представленное Международным обществом борьбы с рабством, Международной рабочей группой по делам коренных народов и Приполярной конференцией эскимосов - неправительственными организациями с консультативным статусом (категория II), а также Советом саами Северных стран - неправительственной организацией (список) (E/CN.4/Sub.2/1991/NGO/3);

Письменное заявление, представленное Советом четырех направлений - неправительственной организацией с консультативным статусом (категория II) (E/CN.4/Sub.2/1991/NGO/4);

Письменное заявление, представленное Индейским центром по правовым средствам защиты - неправительственной организацией (список) (E/CN.4/Sub.2/1991/NGO/13);

Письменное заявление, представленное Международной федерацией прав человека - неправительственной организацией с консультативным статусом (категория II) (E/CN.4/Sub.2/1991/NGO/20).

373. На 31-м заседании 27 августа 1991 года Председатель-докладчик Рабочей группы по коренным народам г-жа Э.-И. Даес внесла на рассмотрение доклад Рабочей группы (E/CN.4/Sub.2/1991/40).

374. На том же заседании Специальный докладчик г-н М. Альфонсо Мартинес внес на рассмотрение свой доклад (E/CN.4/Sub.2/1991/33).

375. В ходе общих прений по данному пункту с заявлениями 1/ выступили следующие члены Подкомиссии: г-н ван Бовен (31-е), г-н Эйде (31-е), г-н Хатано (31-е), г-н Хеллер (31-е), г-жа Ксентини (31-е), г-н Ривас Посада (31-е), г-н Сабоя (31-е), г-н Трит (31-е), г-жа Варзази (31-е).

376. С заявлениями выступили наблюдатели от Австралии (31-е), Чили (31-е) и Эквадора (31-е).

377. Подкомиссия также заслушала заявления, сделанные представителями следующих неправительственных организаций: Совета четырех направлений (31-е), организации "Защитники прав человека" (31-е), Индейского центра по правовым средствам защиты (31-е), Международной конфедерации свободных профсоюзов (31-е), Международного совета по договорам индейцев (31-е), Международного движения за братское единство рас и народов (31-е), Международной организации по ликвидации всех форм расовой дискриминации (31-е), организации "Освобождение" (31-е), Секретариата национальной юридической службы аборигенов и жителей островов (31-е), Международного католического движения за мир "Пакс Кристи" (31-е), Всемирной конференции "Религия на службе мира" (31-е).

378. На 31-м заседании 27 августа 1991 года Председатель-докладчик Рабочей группы по коренным народам г-жа Даес представила свои заключительные замечания.

379. На том же заседании Специальный докладчик г-н Альфонсо Мартинес представил свои заключительные замечания.

380. На своем 35-м заседании 29 августа 1991 года Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1991/L.44, подготовленный г-ном Альфонсо Мартинесом, г-жой Аттах, г-жой Баутиста, г-жой Даес, г-ном Хатано и г-ном Тюрком.

381. Г-жа Варзази предложила изменить текст пункта 11 постановляющей части этого проекта резолюции, добавив в конце пункта слова "и рекомендует Генеральному секретарю обратить внимание секретариата Конференции на данную резолюцию".

382. Авторы проекта резолюции согласились с этой поправкой.

383. С заявлениями, касающимися этого проекта резолюции и предложенной к ней поправки, выступили г-жа Даес и г-н Черниченко.

384. Внимание Подкомиссии было привлечено к оценке административных последствий и последствий для бюджета по программам 2/ (E/CN.4/Sub.2/1991/L.67) проекта резолюции E/CN.4/Sub.2/1991/L.44.

385. Проект резолюции с внесенной в него поправкой был принят без голосования.
386. Принятый текст см. в главе II, раздел А, резолюция 1991/30.
387. На этом же заседании Подкомиссия рассмотрела проект решения E/CN.4/Sub.2/1991/L.45, подготовленный г-ном Альфонсо Мартинесом, г-жой Аттах, г-жой Даес, г-ном Хатано и г-ном Тюрком.
388. Внимание Подкомиссии было привлечено к оценке административных последствий и последствий для бюджета по программам 2/ (E/CN.4/Sub.2/1991/L.68) проекта решения E/CN.4/Sub.2/1991/L.45.
389. Проект решения был принят без голосования.
390. Принятый текст см. в главе II, раздел В, решение 1991/111.
391. На том же заседании Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1991/L.46, подготовленный г-ном Альфонсо Мартинесом, г-жой Аттах, г-жой Баутиста, г-жой Даес, г-ном Хатано и г-ном Тюрком.
392. Проект резолюции был принят без голосования.
393. Принятый текст см. в главе II, раздел А, резолюция 1991/31.
394. На том же заседании Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1991/L.47, подготовленный г-ном Альфонсо Мартинесом, г-жой Аттах, г-жой Баутиста, г-ном Хатано и г-ном Тюрком.
395. Внимание Подкомиссии было привлечено к оценке административных последствий и последствий для бюджета по программам 2/ (E/CN.4/Sub.2/1991/L.69) проекта резолюции E/CN.4/Sub.2/1991/L.47.
396. Проект резолюции был принят без голосования.
397. Принятый текст см. в главе II, раздел А, резолюция 1991/32.
398. На том же заседании Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1991/L.48, подготовленный г-ном Альфонсо Мартинесом, г-жой Аттах, г-жой Баутиста, г-ном Хатано и г-ном Тюрком.
399. Проект резолюции был принят без голосования.
400. Принятый текст см. в главе II, раздел А, резолюция 1991/33.
401. На том же заседании Подкомиссия рассмотрела проект решения E/CN.4/Sub.2/1991/L.51, подготовленный г-ном Альфонсо Мартинесом, г-жой Аттах, г-жой Даес, г-ном Хатано и г-ном Тюрком.
402. Внимание Подкомиссии было привлечено к оценке административных последствий и последствий для бюджета по программам 2/ (E/CN.4/Sub.2/1991/L.72) проекта решения E/CN.4/Sub.2/1991/L.51.
403. Проект решения был принят без голосования.

404. Принятый текст см. в главе II, раздел А, решение 1991/112.

405. На своем 36-м заседании 30 августа 1991 года Подкомиссия определила состав своей Рабочей группы по коренным народам, которая должна провести свое совещание до начала сорок четвертой сессии.

406. Состав Рабочей группы см. в главе II, раздел В, решение 1991/119.

XVII. СОВРЕМЕННЫЕ ФОРМЫ РАБСТВА

407. Подкомиссия рассмотрела пункт 16 на своих 33-м и 35-м заседаниях 28 и 29 августа 1991 года.
408. В связи с рассмотрением этого пункта Комиссии были представлены следующие документы:
- Доклад Рабочей группы по современным формам рабства о работе ее шестнадцатой сессии (E/CN.4/Sub.2/1991/41 и Corr.1);
- Эксплуатация детского труда: письменное заявление, представленное Детским фондом Организации Объединенных Наций (E/CN.4/Sub.2/1991/52);
- Письменное заявление, представленное Комитетом юристов в защиту прав человека, неправительственной организацией с консультативным статусом (категория II) (E/CN.4/Sub.2/1991/NGO/10);
- Письменное заявление, представленное Интернационалом "Зонта", неправительственной организацией с консультативным статусом (категория I), Международным советом еврейских женщин, Международным советом еврейских учреждений социального обеспечения и Международной федерацией женщин с университетским образованием, неправительственными организациями с консультативным статусом (категория II) (E/CN.4/Sub.2/1991/NGO/30).
409. На 33-м заседании 28 августа 1991 года Председатель-докладчик Рабочей группы по современным формам рабства г-жа Ф.З. Ксентини представила доклад Рабочей группы (E/CN.4/Sub.2/1991/41).
410. В ходе общих прений по этому пункту с заявлениями 1/ выступили следующие члены Подкомиссии: г-н Альфонсо Мартинес (33-е), г-н ван Бовен (33-е), г-жа Варзази (33-е), г-н Гиссе (33-е), г-жа Даес (33-е), г-н Деспуй (33-е), г-н Ильякаханав (33-е), г-н Максим (33-е), г-жа Пэлли (33-е), г-н Трит (33-е), г-н Эйде (33-е).
411. С заявлением выступил наблюдатель от Пакистана (33-е).
412. С заявлением выступил также представитель Всемирной организации здравоохранения (33-е).
413. Подкомиссия также заслушала заявления следующих неправительственных организаций: Общество борьбы с рабством (33-е), Всемирный консультативный комитет друзей (квакеры) (33-е).
414. На 33-м заседании 28 августа 1991 года Председатель-докладчик выступила со своими заключительными замечаниями.
415. На 35-м заседании 29 августа 1991 года Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1991/40, представленный г-жой Ксентини.
416. С заявлением по проекту резолюции выступил г-н Альфонсо Мартинес.
417. Внимание Подкомиссии было обращено на предполагаемые административные последствия и последствия для бюджета по программам 2/ (E/CN.4/Sub.2/1991/L.63) проекта резолюции E/CN.4/Sub.2/1991/L.40.

418. Проект резолюции был принят без голосования.
419. Принятый текст см. в главе II, раздел А, резолюция 1991/34.
420. На этом же заседании Подкомиссия рассмотрела проект решения E/CN.4/Sub.2/1991/L.41, представленный г-жой Ксентини.
421. Проект решения был принят без голосования.
422. Текст см. в главе II, раздел В, решение 1991/113.
423. На том же заседании Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1991/L.42, представленный г-жой Ксентини. Впоследствии к ней присоединились в качестве соавторов г-н Максим, г-жа Пэлли, г-жа Варзази и г-н Йимер.
424. Проект резолюции был принят без голосования.
425. Принятый текст см. в главе II, раздел А, резолюция 1991/37.
426. На том же заседании Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1991/L.49, представленный г-жой Аттах, г-жой Даес, г-ном Деспуй, г-ном Максимом, г-ном Эйде, г-ном Хатано, г-ном Хеллером, г-ном Мерриллсом, г-ном Ривасом, г-ном Сабоя и г-ном Тритом.
427. Проект резолюции гласил следующее:

"Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

принимая к сведению доклад Рабочей группы по современным формам рабства о работе ее шестнадцатой сессии (E/CN.4/Sub.2/1991/41),

напоминая о том, что Устав Организации Объединенных Наций вновь утверждает веру в основные права человека, в достоинство и ценность человеческой личности и в равноправие мужчин и женщин,

отмечая, что Всеобщая декларация прав человека подтверждает принцип недопустимости дискриминации на основе пола и провозглашает, что каждый человек обладает всеми правами и всеми свободами, изложенными в ней, без какого бы то ни было различия, включая различие по признаку пола,

памятуя о том, что государства - участники Международных пактов о правах человека несут обязательство обеспечивать равное право мужчин и женщин пользоваться всеми гражданскими, политическими, экономическими, социальными и культурными правами,

подчеркивая, что Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин была принята для ликвидации дискриминации в отношении женщин во всех ее формах и проявлениях,

будучи обеспокоена, однако, тем, что более 20 из 107 государств-участников сделали свыше 80 оговорок по существу в отношении своих обязательств по осуществлению Конвенции,

будучи также обеспокоена тем, что определенные оговорки к Конвенции, в частности оговорки, касающиеся принятия политических и институциональных мер по выполнению положений Конвенции (статья 2), политической и общественной жизни (статья 7), дискриминации в области занятости (статья 11), равенства мужчин и женщин перед законом (статья 15) и брака и семейных отношений (статья 16), могут умалить значение этой международной правовой нормы и узаконить ее нарушение,

сознавая, что на третьей встрече государств-участников была принята резолюция, в которой выражается обеспокоенность по поводу того, что эти оговорки, возможно, несовместимы с предметом и целями Конвенции,

памятуя о том, что невыполнение целей Конвенции вследствие таких оговорок содействует явлению эксплуатации женщин,

отмечая резолюцию 35/3, принятую Комиссией по положению женщин на ее тридцать пятой сессии, состоявшейся 27 февраля - 8 марта 1991 года, и, в частности, содержащееся в ней приглашение международному сообществу отметить соответствующим образом десятую годовщину вступления в силу этой Конвенции и призыв ко всем государствам-участникам предпринять все усилия для содействия осуществлению Конвенции на национальном, региональном и межрегиональном уровнях,

отмечая также, что Договорная секция Управления по правовым вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций дала заключение (см. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать девятая сессия, Дополнение № 45 (A/39/45), том II, приложение III) о том, что ни Генеральный секретарь в качестве депозитария, ни Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин не имеют полномочий решать вопрос о совместимости оговорок с Конвенцией,

подтверждая полномочия Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств предупреждать дискриминацию, не поощрять государственную практику, узаконивающую дискриминацию, и укреплять международную правовую норму, касающуюся отказа от дискриминации,

рекомендует Комиссии по правам человека препроводить Экономическому и Социальному Совету предложение о том, чтобы после консультации с Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин он просил Международный Суд вынести консультативное заключение в отношении действительности и юридической силы оговорок к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин".

428. С заявлениями по проекту резолюции выступили г-н ван Бовен, г-н Деспуй, г-жа Ксентини, г-жа Пэлли и г-жа Варзази.

429. Подкомиссия постановила отложить рассмотрение проекта резолюции E/CN.4/Sub.2/1991/L.49 до своей сорок четвертой сессии.

430. Текст решения см. в главе II, раздел В, решение 1991/115.

431. На своем 36-м заседании 30 августа 1991 года Подкомиссия приняла решение о составе Рабочей группы по современным формам рабства, которая должна провести свои заседания до начала ее сорок четвертой сессии.

432. Состав Рабочей группы см. в главе II, раздел В, решение 1990/119.

XVIII. ПОощРЕНИЕ, ЗАЩИТА И ВОССТАНОВЛЕНИЕ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА НА
НАЦИОНАЛЬНОМ, РЕГИОНАЛЬНОМ И МЕЖДУНАРОДНОМ УРОВНЯХ

A. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ДИСКРИМИНАЦИИ И ЗАЩИТА ДЕТЕЙ:
ПРАВА ЧЕЛОВЕКА И МОЛОДЕЖЬ

B. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ДИСКРИМИНАЦИИ И ЗАЩИТА ЖЕНЩИН

433. Подкомиссия рассмотрела пункт 17 на своих 20, 21 и 33-м заседаниях, состоявшихся 20 и 28 августа 1991 года.

434. В связи с рассмотрением этого пункта Подкомиссии были представлены следующие документы:

Доклад о ходе работы в области прав человека и проблем молодежи, подготовленный Специальным докладчиком г-ном Думитру Мазилу (E/CN.4/Sub.2/1991/42);

Письменное заявление, представленное Международным союзом гуманизма и этики, неправительственной организацией с консультативным статусом (реестр) (E/CN.4/Sub.2/1991/NGO/1);

Письменное заявление, представленное Международной федерацией "Планета людей", неправительственной организацией с консультативным статусом (категория II) (E/CN.4/Sub.2/1991/NGO/5);

Письменное заявление, представленное Комитетом юристов в защиту прав человека, неправительственной организацией с консультативным статусом (категория II) (E/CN.4/Sub.2/1991/NGO/10);

Письменное заявление, представленное Международным советом психологов, неправительственной организацией, внесенной в список (E/CN.4/Sub.2/1991/NGO/23);

Письменное заявление, представленное Международной организацией инвалидов, неправительственной организацией с консультативным статусом (категория II) (E/CN.4/Sub.2/1991/NGO/35);

Доклад Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин (десятая сессия) (A/46/38).

435. На 20-м заседании 20 августа 1991 года представитель Центра по правам человека внес на рассмотрение этот пункт.

436. На 20-м заседании 20 августа 1991 года Специальный докладчик г-н Мазилу внес на рассмотрение свой доклад (E/CN.4/Sub.2/1991/42).

437. В ходе общих прений по данному пункту с заявлениями выступили следующие члены Комиссии: г-н Аль-Хасауна (21-е), г-жа Баутиста (21-е), г-жа Даес (20-е), г-н Деспуй (21-е), г-н Эйде (21-е), г-н Ильякханаф (21-е), г-н Максим (21-е), г-н Сачар (21-е), г-жа Варзази (21-е).

438. С заявлениями выступили наблюдатели от Бразилии (21-е), Колумбии (21-е), Венесуэлы (21-е).

439. Подкомиссия заслушала также заявления, сделанные следующими неправительственными организациями: Международной организацией инвалидов (21-е), Всемирным консультативным комитетом друзей (Квакеры) (21-е), Международной федерацией аболиционистов (21-е), Международным советом еврейских женщин (21-е), Международным движением "Соколов" (21-е), Международным союзом гуманизма и этики (21-е), Латиноамериканской федерацией ассоциаций родственников задержанных лиц, пропавших без вести (21-е), Международной лигой женщин за мир и свободу (21-е).
440. С заявлением, равнозначным праву на ответ, выступил наблюдатель от Эквадора (21-е).
441. На 32-м заседании Специальный докладчик представил свои заключительные замечания.
442. На 33-м заседании 28 августа 1991 года Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1991/L.35, авторами которого являлись г-н Аль-Хасауна, г-н ван Бовен, г-жа Даес, г-н Деспуй, г-н Эйде, г-н Илькаханаф и г-н Максим.
443. Г-жа Варзази предложила следующие поправки к проекту резолюции:
- а) включить в пункт 3 постановляющей части проекта резолюции, предложенного для принятия Экономическому и Социальному Совету, слова "по всему миру" после слов "детей в тюрьмах";
 - б) включить в пункт 4 постановляющей части проекта резолюции, предложенного для принятия Экономическому и Социальному Совету, слова "по всему миру" после слов "свобод молодежи".
444. Г-н Альфонсо Мартинес предложил изменить проект резолюции, заменив в пункте 5 постановляющей части проекта резолюции, предложенного для принятия Экономическому и Социальному Совету, слова "доклад в его окончательном виде" словами "окончательный доклад".
445. Г-жа Ксентини предложила изменить проект резолюции, включив в пункт 4 постановляющей части проекта резолюции, предложенного для принятия Экономическому и Социальному Совету, слова "с целью представления окончательного варианта этого проекта Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств на ее сорок четвертой сессии для рассмотрения последующих мер в отношении этого проекта хартии" после слов "по всему миру".
446. Предложенные поправки были приняты соавторами.
447. С заявлениями, касающимися проекта резолюции и поправками к нему, выступили г-н Альфонсо Мартинес, г-жа Аттах, г-н ван Бовен, г-жа Даес, г-жа Ксентини, г-н Максим, г-н Тянь Цзинь и г-н Йимер.
448. Внимание Подкомиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам 2/ (E/CN.4/Sub.2/1991/L.55) проекта резолюции E/CN.4/Sub.2/1991/L.35.
449. Проект резолюции с внесенными в него поправками был принят без голосования.
450. Принятый текст см. в главе II, раздел А, резолюция 1991/20.

XIX. ЗАЩИТА МЕНЬШИНСТВ

451. Подкомиссия рассмотрела пункт 18 на своих 16-20-м и 33-м заседаниях, состоявшихся 16-20 и 28 августа 1991 года.

452. В связи с рассмотрением этого пункта Подкомиссии были представлены следующие документы:

Предварительный доклад, подготовленный Специальным докладчиком г-ном Асбьёрном Эйде, о возможных путях и средствах облегчения мирного и конструктивного решения проблем, связанных с меньшинствами (E/CN.4/Sub.2/1991/43);

Письменное заявление, представленное Международной ассоциацией работников просвещения за мир во всем мире, неправительственной организацией с консультативным статусом (категория II) (E/CN.4/Sub.2/1991/NGO/39);

Доклад Рабочей группы по правам лиц, принадлежащих к национальным, этническим, религиозным и языковым меньшинствам (E/CN.4/1991/53 и Corr.1).

453. На 16-м заседании 16 августа 1991 года представитель Центра по правам человека внес на рассмотрение данный пункт.

454. На этом же заседании Специальный докладчик г-н Эйде внес на рассмотрение свой доклад (E/CN.4/Sub.2/1991/43).

455. В ходе общих прений по данному пункту с заявлениями выступили следующие члены Подкомиссии: г-н Альфонсо Мартинес (19-е), г-жа Баутиста (19-е), г-н ван Бовен (16-е), г-н Черниченко (19-е), г-жа Даес (16-е), г-н Эйде (16-е), г-н Гиссе (16-е), г-н Хеллер (17-е), г-н Илькаханаф (19-е и 20-е), г-н Халифа (16-е), г-жа Ксентини (19-е), г-н Максим (19-е), г-н Сачар (16-е и 20-е), г-н Тянь Цзинь (17-е), г-н Трит (17-е), г-н Тюрк (17-е), г-жа Варзази (16-е и 20-е), г-н Йимер (19-е).

456. С заявлениями выступили наблюдатели от Венгрии (20-е), Турции (20-е), Соединенных Штатов Америки (20-е).

457. Подкомиссия также заслушала заявления следующих неправительственных организаций: Международной федерации прав человека (19-е), Международной федерации по защите прав этнических, религиозных, языковых и других меньшинств (17-е), Международной юридической группы по правам человека (20-е), Международного совета по договорам индейцев (20-е), Международной организации за развитие свободы образования (20-е), Группы по правам меньшинств (17-е), Союза цыган (20-е).

458. С заявлениями, равнозначными осуществлению права на ответ, выступили наблюдатели от Греции (20-е) и Исламской Республики Иран (20-е).

459. На 20-м заседании 20 августа 1991 года Специальный докладчик представил свои заключительные замечания.

460. На 33-м заседании 28 августа 1991 года Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1991/L.9, авторами которой являлись г-н Аль-Хасауна, г-жа Баутиста, г-жа Даес, г-н Деспуи, г-н Хеллер, г-н Кхалил, г-жа Ксентини, г-н Максим, г-н Ривас Посада, г-н Сабоя, г-н Тюрк, г-жа Варзази и г-н Йимер. Впоследствии соавторами стали также г-жа Аттах, г-н ван Бовен, г-н Эйде, г-н Илькаханаф, г-жа Пэлли и г-н Трит.
461. Г-жа Варзази внесла изменения в пункт 2 постановляющей части проекта резолюции, рекомендованного для принятия Комиссии по правам человека, включив слова "и гарантирования их защиты и безопасности" после слов "этих общин".
462. С заявлением, касающимся проекта резолюции, выступил г-н ван Бовен.
463. Проект резолюции был принят без голосования.
464. Принятый текст см. в главе II, раздел А, резолюция 1990/21.
465. На том же заседании Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1991/L.39, авторами которого являлись г-жа Баутиста, г-н ван Бовен, г-н Черниченко, г-жа Даес, г-н Хеллер, г-н Кхалил, г-н Максим, г-н Сабоя, г-н Трит, г-н Йимер и г-н Иокота. Впоследствии соавторами стали также г-н Илькаханаф, г-жа Пэлли и г-н Сачар.
466. Внимание Подкомиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам 2/ (E/CN.4/Sub.2/1991/L.60) проекта резолюции E/CN.4/Sub.2/1991/L.39.
467. С заявлениями, касающимися проекта резолюции, выступили г-н Альфонсо Мартинес, г-жа Даес, г-н Эйде, г-н Илькаханаф и г-жа Ксентини.
468. Проект резолюции был принят без голосования.
469. Принятый текст см. в главе II, раздел А, резолюция 1991/22.

XX. ПРАВО КАЖДОГО ЧЕЛОВЕКА ПОКИДАТЬ ЛЮБУЮ СТРАНУ, ВКЛЮЧАЯ СВОЮ
СОБСТВЕННУЮ, И ВОЗВРАЩАТЬСЯ В СВОЮ СТРАНУ

470. Подкомиссия рассмотрела пункт 19 на своем 35-м заседании 29 августа 1991 года.

471. В связи с рассмотрением этого пункта Подкомиссии были представлены следующие документы:

- Доклад Рабочей группы по разработке проекта декларации о свободе и недискриминации в отношении права каждого человека покидать любую страну, включая свою собственную, и возвращаться в свою страну (E/CN.4/Sub.2/1991/45);
- Письмо директора Отдела международной защиты Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев от 29 августа 1991 года на имя Председателя Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств (E/CN.4/Sub.2/1991/61);
- Рабочий документ, представленный г-ном А. Эйде и г-ном К. Флинтерманом (E/CN.4/Sub.2/1991/WP.4);
- Письменное заявление, представленное организацией "Защитники прав человека", неправительственной организацией с консультативным статусом (категория II) (E/CN.4/Sub.2/1991/NGO/25);
- Доклад Рабочей группы по разработке проекта декларации о свободе и недискриминации в отношении права каждого человека покидать любую страну, включая свою собственную, и возвращаться в свою страну (E/CN.4/Sub.2/1990/48).

472. На этом же заседании Председатель-докладчик сессионной Рабочей группы открытого состава г-н А. Эйде представил доклад Рабочей группы (E/CN.4/Sub.2/1991/45).

473. В ходе общих прений по этому пункту с заявлениями 1/ выступили следующие члены Подкомиссии: г-н Деспуй (35-е), г-н Эйде (35-е), г-н Гиссе (35-е) и г-жа Ксентини (35-е).

474. С заявлением выступила также следующая неправительственная организация: Всемирный союз прогрессивного иудаизма (35-е).

475. На этом же заседании Подкомиссия приступила к рассмотрению проекта решения E/CN.4/Sub.2/1991/L.65, представленного г-ном Альфонсо Мартинесом, г-ном Аль-Хасауна, г-жой Аттаж, г-ном Эйде и г-ном Максимом.

476. Г-жа Ксентини предложила следующие поправки к проекту решения:

- a) в пункте 1 постановляющей части заменить слова "в пункте 15 этого доклада" словами "в докладе"; и
- b) исключить пункт 2 постановляющей части.

477. Авторы согласились с предложенными поправками.
478. Проект решения с внесенными в него поправками был принят без голосования.
479. Текст см. в главе II, раздел В, решение 1991/114.

XXI. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА О ДАЛЬНЕЙШЕЙ РАБОТЕ ПОДКОМИССИИ И
ПРОЕКТА ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ СОРОК ЧЕТВЕРТОЙ
СЕССИИ ПОДКОМИССИИ

480. Подкомиссия рассмотрела пункт 20 повестки дня на своем 36-м заседании, состоявшемся 30 августа 1990 года.

481. В связи с рассмотрением этого пункта Подкомиссии была представлена записка, подготовленная Генеральным секретарем в соответствии с пунктом 3 резолюции 1894 (LVII) Экономического и Социального Совета от 1 августа 1974 года (E/CN.4/Sub.2/1991/L.1) и содержащая проект предварительной повестки дня сорок четвертой сессии Подкомиссии, и перечень документов, которые должны быть представлены по каждому пункту повестки дня, вместе с директивными основаниями для их подготовки.

482. Подкомиссия напомнила о своих резолюциях 1985/34 и 1989/1, в которых она постановила рассматривать на двухгодичной основе начиная со своей тридцать девятой сессии следующие пункты:

а) Ликвидация всех форм нетерпимости и дискриминации, основанных на религии или убеждениях;

б) Международный мир и безопасность как основополагающие условия реализации прав человека, прежде всего права на жизнь;

и на своей сороковой сессии следующие пункты:

а) Права человека и инвалидность;

б) Права человека и научно-технический прогресс;

в) Содействие всеобщему признанию документов в области прав человека.

483. На своем 36-м заседании 30 августа 1991 года проект предварительной повестки дня был принят без голосования.

484. Текст проекта предварительной повестки дня сорок четвертой сессии Подкомиссии является следующим:

1. Выборы должностных лиц
2. Утверждение повестки дня
3. Обзор работы Подкомиссии

Директивное основание: резолюция 1991/56 Комиссии по правам человека, резолюция 5 (XIV) и решения 2 (XXXIV) и 1991/117 Подкомиссии

Документация:

Доклад Рабочей группы о методах работы Подкомиссии (решение Подкомиссии 1991/117)

4. Обзор дальнейших событий в областях, которыми занимается Подкомиссия

Директивное основание: резолюции 1991/23, 1991/24, 1991/25 и 1991/39 Подкомиссии и решения 1991/107, 1991/108, 1991/109 и 1991/110 Подкомиссии

Документация:

- a) Доклад Специального докладчика о ходе работы (пункт 2 резолюция 1991/24)
- b) Второй доклад Специального докладчика о ходе работы (пункт 3 резолюции 1991/25)
- c) Окончательный доклад Специального докладчика (решение 1991/109)
- d) Рабочий документ, подготовленный двумя членами Подкомиссии (решение 1991/110)
- e) Доклад, подготовленный двумя Специальными докладчиками (пункт 2 резолюции 1991/39)

5. Ликвидация расовой дискриминации

- a) Меры по борьбе против расизма и расовой дискриминации и роль Подкомиссии

Директивное основание: резолюция 1991/2 Подкомиссии

Документация:

- a) Обзор текущих тенденций в развитии расизма, дискриминации, нетерпимости и ксенофобии, подготовленный Генеральным секретарем (пункт 11)
- b) Доклад Генерального секретаря о серьезных инцидентах, связанных с расизмом, расовой дискриминацией и ксенофобией (пункт 12)
- b) Неблагоприятные последствия для соблюдения прав человека политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой расистскому режиму Южной Африки

Директивное основание: резолюция 1991/1 Подкомиссии

Документация:

Обновленный доклад Специального докладчика (пункт 3)

6. Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод, включая практику расовой дискриминации и сегрегации и политику апартеида во всех странах, и особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях: доклад Подкомиссии в соответствии с резолюцией 8 (XXIII) Комиссии по правам человека

Директивное основание: резолюции 1991/6, 1991/9, 1991/11 и 1991/12 Подкомиссии

Документация:

- a) Записка Генерального секретаря (пункт 6 резолюции 1991/9)
- b) Обновленный перечень, подготовленный Генеральным секретарем (пункт 10 резолюции 1991/6)

7. Новый международный экономический порядок и содействие осуществлению прав человека

Директивное основание: резолюция 1991/18 Комиссии и резолюция 1991/36 Подкомиссии

8. Осуществление экономических, социальных и культурных прав

Директивное основание: резолюции 1991/26, 1991/27, 1991/28 Подкомиссии

Документация:

- a) Рабочий документ, подготовленный одним из членов Подкомиссии (пункт 7 резолюции 1991/26)
- b) Окончательный доклад Специального докладчика (пункт 9 резолюции 1991/27)

9. Сообщения, касающиеся прав человека: доклад Рабочей группы, учрежденной, согласно резолюции 2 (XXIV) Подкомиссии, в соответствии с резолюцией 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета

Директивное основание: резолюция 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета и резолюции 1 (XXIV) и 2 (XXIV) Подкомиссии

Документация:

Конфиденциальный доклад Рабочей группы и сопровождающие документы

10. Отправление правосудия и права человека применительно к задержанным лицам

- a) Вопрос о правах человека лиц, подвергаемых задержанию или тюремному заключению в какой бы то ни было форме

Директивное основание: резолюции 7 (XXVII), 1991/16, 1991/17 и решение 1991/105 Подкомиссии

Документация:

- a) Ежегодный доклад Генерального секретаря (7 (XXVII))
 - b) Окончательный доклад Специального докладчика (пункт 7 резолюции 1991/17)
 - c) Обновленный доклад Специального докладчика (пункт 2 резолюции 1991/16)
 - d) Рабочий документ, подготовленный Генеральным секретарем (1991/105)
- b) Вопрос о правах человека и чрезвычайных положениях

Директивное основание: резолюция 1991/18 Подкомиссии

Документация:

Ежегодный доклад и обновленный перечень Специального докладчика (пункт 7)

- c) Придание индивидуального характера судебному преследованию и наказаниям и последствия нарушения прав человека для семей

Директивное основание: резолюция 26 (XXXVI) Комиссии по правам человека

- d) Право на справедливое судебное разбирательство

Директивное основание: резолюция 1991/14 Подкомиссии

Документация:

Третий доклад, подготовленный двумя Специальными докладчиками (пункт 7 проекта резолюции, рекомендованного для принятия Комиссии по правам человека в резолюции 1991/14 Подкомиссии)

11. Независимость и беспристрастность судей, заседателей и ассессоров и независимость адвокатов

Директивное основание: резолюция 1991/35 Подкомиссии

Документация:

Доклад Специального докладчика (пункт 5)

12. Права человека и научно-технический прогресс

Директивное основание: резолюции 1985/34 Подкомиссии и 1991/45 Комиссии по правам человека.

13. Содействие всеобщему признанию документов в области прав человека

Директивное основание: резолюции 1985/34 и 1990/24 Подкомиссии

14. Международный мир и безопасность как основополагающее условие для осуществления прав человека, и прежде всего права на жизнь

Директивное основание: решение 1991/115 Подкомиссии

15. Дискриминация против коренных народов

Директивное основание: резолюции 1982/34 и 1989/77 Экономического и Социального Совета и резолюции 1989/38, 1991/30, 1991/31 и 1991/32 и решение 1991/111 Подкомиссии

Документация:

a) Доклад Специального докладчика о ходе работы (решение 1991/111)

b) Доклады Генерального секретаря (пункт 5 резолюции 1991/31)

16. Современные формы рабства

Директивное основание: решения 16 и 17 (LVI) Экономического и Социального Совета и резолюции 1989/41, 1991/34 Подкомиссии

Документация:

Обновленный доклад Генерального секретаря (пункт 13 резолюции 1991/34)

17. Поощрение, защита и восстановление прав человека на национальном, региональном и международном уровнях

a) Предупреждение дискриминации и защита детей: права человека и молодежь

Директивное основание: резолюции 1985/13, 1991/20 Подкомиссии

Документация:

Окончательный доклад Специального докладчика (пункт 5 проекта резолюции, рекомендованного для принятия Комиссии по правам человека в резолюции 1991/20 Подкомиссии)

b) Предупреждение дискриминации и защита женщин

18. Защита меньшинств

Директивное основание: резолюция 1991/30 Экономического и Социального Совета, резолюции 1989/44 и 1991/22 Подкомиссии

Документация:

Обновленный доклад Специального докладчика (пункт 8 резолюции 1991/22)

19. Право каждого человека покидать любую страну, включая свою собственную, и возвращаться в свою страну

Директивное основание: резолюция 1989/39 Комиссии по правам человека и решение 1991/114 Подкомиссии

20. Рассмотрение вопроса о дальнейшей работе Подкомиссии и проекта предварительной повестки дня сорок пятой сессии Подкомиссии
21. Утверждение доклада о работе сорок четвертой сессии.

XXII. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА О РАБОТЕ СОРОК ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ

485. На 36-м заседании 30 августа 1991 года Подкомиссия рассмотрела проект доклада о работе своей сорок третьей сессии.

486. На этом же заседании Подкомиссия приняла проект доклада и постановила поручить докладчику его завершение.

Примечания

1. Цифра в скобках после названия государства или организации указывает заседание, на котором было сделано заявление.

2. Оценка административных последствий и последствий для бюджета по программам резолюций и решений Подкомиссии содержатся в приложении III.

Приложение I

ПОВЕСТКА ДНЯ

1. Выборы должностных лиц
2. Утверждение повестки дня
3. Обзор работы Подкомиссии
4. Обзор дальнейших событий в областях, которыми занимается Подкомиссия
5. Ликвидация расовой дискриминации:
 - a) меры по борьбе против расизма и расовой дискриминации и роль Подкомиссии;
 - b) неблагоприятные последствия для соблюдения прав человека политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой расистскому и колониалистскому режиму Южной Африки
6. Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод, включая политику расовой дискриминации и сегрегации и политику апартеида, во всех странах, и особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях: доклад Подкомиссии в соответствии с резолюцией 8 (XXIII) Комиссии по правам человека
7. Новый международный экономический порядок и содействие осуществлению прав человека:
 - a) Роль и равноправное участие женщин в развитии
8. Осуществление экономических, социальных и культурных прав
9. Сообщения, касающиеся прав человека: доклад Рабочей группы, учрежденной согласно резолюции 2 (XXIV) Подкомиссии в соответствии с резолюцией 1503 (XLVIII) Экономического и Социального совета
10. Отправление правосудия и права человека применительно к задержанным лицам:
 - a) вопрос о правах человека лиц, подвергаемых задержанию или тюремному заключению в какой бы то ни было форме;
 - b) вопрос о правах человека и чрезвычайных положениях;
 - c) придание индивидуального характера судебному преследованию и наказаниям и последствия нарушения прав человека для семей;
 - d) право на справедливое судебное разбирательство
11. Независимость и беспристрастность судей, заседателей и ассессоров и независимость адвокатов
12. Права человека и инвалидность

13. Ликвидация всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений
14. Международный мир и безопасность как основополагающее условие для осуществления прав человека, и прежде всего права на жизнь
15. Дискриминация в отношении коренных народов
16. Современные формы рабства
17. Поощрение, защита и восстановление прав человека на национальном, региональном и международном уровнях:
 - а) предупреждение дискриминации и защита детей: права человека и молодежь;
 - б) предупреждение дискриминации и защита женщин
18. Защита меньшинств
19. Право каждого человека покидать любую страну, включая свою собственную, и возвращаться в свою страну
20. Рассмотрение вопроса о дальнейшей работе Подкомиссии и проекта предварительной повестки дня сорок четвертой сессии Подкомиссии
21. Утверждение доклада о работе сорок третьей сессии Подкомиссии.

Приложение II

УЧАСТИЕ

Члены и их заместители

<u>Фамилия</u>	<u>Страна</u>	<u>Срок полномочий истекает в **</u>
Г-н Мигель Альфонсо Мартинес Г-н Хулио Э. Перес*	(Куба)	1992
Г-н Аун Шаукат Аль-Хасауна Г-н Валид М. Сади*	(Иордания)	1994
Г-жа Джудит Сефи Агтах Г-жа Кристи Езим Мбону*	(Нигерия)	1994
Г-жа Мари Концепсьон Баутиста Г-жа Хайди Б. Йорак*	(Филиппины)	1992
Г-н Теодор Корнелис ван Бовен Г-н Корнелис Флинтерман*	(Нидерланды)	1992
Г-н Станислав Валентинович Черниченко Г-н Теймураз О. Рамишвили*	(Союз Советских Социалистических Республик)	1994
Г-жа Эрика-Ирен А. Даес Г-н Алексис Гераклидес*	(Греция)	1994
Г-н Леандро Деспуй Г-н Хуан Карлос Хиттерс*	(Аргентина)	1994
Г-н Ион Диакону Г-н Иоан Максим*	(Румыния)	1992
Г-н Асбьёрн Эйде Г-н Ян Хельгессен*	(Норвегия)	1992
Г-н Эль Хаджи Гиссе Г-н Ндари Туре*	(Сенегал)	1994
Г-н Рибот Хатано Г-н Иозо Иокота*	(Япония)	1992

* Заместитель.

** Срок полномочий истекает после выборов членов Подкомиссии на сорок восьмой (1992 год) или пятидесятой (1994 год) сессиях Комиссии по правам человека.

<u>Фамилия</u>	<u>Члены и их заместители</u> <u>Страна</u>	<u>Срок полномочий</u> <u>истекает в **</u>
Г-н Клод Хеллер Г-н Эктор Фикс Самудио*	(Мексика)	1994
Г-н Айдид Абдельахи Илькаханаф Г-н Мохамед Иса Турунджи*	(Сомали)	1992
Г-н Луи Жуане Г-н Ален Пелле*	(Франция)	1994
Г-н Ахмед Халифа Г-н Ахмед Кхалил*	(Египет)	1992
Г-жа Фатъма Зохра Ксентини Г-жа Фарида Айуаз	(Алжир)	1994
Г-жа Клер Пэлли Г-н Джон Мериллс*	(Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)	1994
Г-н Рафаэль Ривас Посада Г-н Эдуардо Суескун Монрой*	(Колумбия)	1992
Г-н Жильберту Верн Сабоя Г-жа Марилья Сарденберг Зельнер Гонсалвиш*	(Бразилия)	1994
Г-н Раджиндар Сачар	(Индия)	1994
Г-н Тянь Цзинь Г-н Чжань Даодэ*	(Китай)	1994
Г-н Уильям В. Трит Г-н Джон Кэри*	(Соединенные Штаты Америки)	1992
Г-н Данило Тюрк Г-жа Лидия Р. Баста*	(Югославия)	1992
Г-жа Халима Эмбарек Варзази Г-н Мохамед Лагмари*	(Марокко)	1992
Г-н Фиссеха Йимер	(Эфиопия)	1992

* Заместитель.

** Срок полномочий истекает после выборов членов Подкомиссии на сорок восьмой (1992 год) или пятидесятой (1994 год) сессиях Комиссии по правам человека.

Государства - члены Организации Объединенных Наций,
представленные наблюдателями

Австралия, Австрия, Албания, Алжир, Аргентина, Афганистан, Бангладеш, Бахрейн, Бельгия, Болгария, Боливия, Бразилия, Бруней, Даруссалам, Бутан, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Гана, Гватемала, Германия, Греция, Дания, Египет, Заир, Зимбабве, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Испания, Италия, Канада, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Малайзия, Марокко, Мексика, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Панама, Перу, Польша, Португалия, Румыния, Сальвадор, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сомали, Союз Мьянма, Союз Советских Социалистических Республик, Таиланд, Тунис, Турция, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Чешская и Словацкая Федеративная Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Югославия, Япония.

Государства, не являющиеся членами Организации
Объединенных Наций

Ватикан, Корейская Народно-Демократическая Республика, Республика Корея, Швейцария.

Органы Организации Объединенных Наций

Центр по транснациональным корпорациям, Центр по социальному развитию и гуманитарным вопросам, Отдел предупреждения преступности и уголовного правосудия, Программа развития Организации Объединенных Наций, Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат), Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев.

Специализированные учреждения

Международная организация труда, Всемирная организация здравоохранения.

Межправительственные организации

Комиссия европейских сообществ, Европейский парламент, Международная организация по миграции, Лига арабских государств.

Национально-освободительные движения

Африканский национальный конгресс, Палестина, Панафриканский конгресс Азании.

Другие организации

Международный комитет Красного Креста.

Неправительственные организации

Категория I

Международный альянс женщин; Международная конфедерация свободных профсоюзов; Международный совет по социальному обеспечению; Международный

совет женщин; Международный совет добровольных учреждений; Международное движение за оказание помощи бедствующим группам населения "Четвертый мир"; Международное молодежное и студенческое движение содействия Организации Объединенных Наций; Межпарламентский союз; Международная ассоциация сороптимисток; Всемирная конфедерация труда; Всемирная конфедерация профсоюзов; Всемирная федерация ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций; Интернационал "Зонта".

Категория II

Организация солидарности народов Азии и Африки; Всеиндийская конфедерация женщин; Американская ассоциация юристов; "Эмнести интернэшнл"; Андская комиссия юристов; Международная организация борьбы с рабством; Арабская организация защиты прав человека; Бахаистское международное сообщество, Международная конфедерация католических благотворительных организаций, Комиссия церквей по международным делам Всемирного совета церквей, Конференция европейских церквей, Консультативный совет еврейских организаций, Координационный совет еврейских организаций, Международное движение в защиту детей, Международное объединение инвалидов, Совет четырех направлений, Всемирный консультативный комитет друзей (квакеры), Защитники прав человека, Индейский центр по правовым средствам защиты, Всемирная ассоциация коренных народов, Международная федерация аболиционисток, Международная ассоциация против пыток, Международная ассоциация за свободу вероисповедания, Международная ассоциация защиты религиозных свобод, Международная ассоциация юристов-демократов, Международная ассоциация работников просвещения за мир во всем мире, Международная ассоциация уголовного права; Международное католическое бюро ребенка, Международный центр исследований по вопросам социологии, уголовного права и пенитенциарной системы; Международная комиссия юристов; Международный совет по праву окружающей среды, Международный совет еврейских женщин, Международный совет психологов, Международная федерация свободных журналистов, Международная федерация прав человека, Международная федерация женщин с университетским образованием, Международная федерация женщин-юристов, Международная федерация женщин юридических профессий, Международная федерация "Земля людей", Международное братство примирения, Международная юридическая группа по правам человека, Международный совет по договорам индейцев, Международный научно-исследовательский институт криминологии, Международный институт гуманитарного права, Международная лига прав человека, Международная лига за права и освобождение народов, Международное движение за братское единство рас и народов, Международная организация за развитие свободы образования, Международная организация по ликвидации всех форм расовой дискриминации, Международная служба по правам человека, Международный союз адвокатов, Международный союз студентов, Международная Рабочая группа по делам коренных народов, Латиноамериканская федерация ассоциаций родственников задержанных лиц, пропавших без вести; Правовая ассоциация для Азии и западной части Тихого океана, Комитет юристов в защиту прав человека, Национальный секретариат юридических служб для коренных народов и жителей островов, Международное католическое движение за мир "Пакс Кристи"; "Пакс Романа"; Фонд правовой защиты "Сьерра Клуб"; Союз арабских юристов, Международное объединение противников войны, Международная лига женщин за мир и свободу, Всеобщее движение за Всемирную федерацию, Всемирная конференция "Религия на службе мира", Всемирная федерация по борьбе с психическими заболеваниями, Всемирная федерация женщин-методисток, Всемирный еврейский конгресс, Всемирное движение матерей, Всемирный университетский союз.

Список

Статья 19; Центр "Европа - Третий мир"; Международное общество "Друзья Земли", Большой совет индейцев кри (Квебек); Международная коалиция Хабитат; Центр правовой защиты индейцев; Международная организация за развитие образования; Международное движение "Соколов"; Международная федерация действий христиан за ликвидацию пыток; Международная федерация защиты прав этнических, религиозных, языковых и других меньшинств; Международная программа интернатуры в области прав человека; Международный союз гуманизма и этики; Международная организация "Иннер Уил"; Международный Пен-Клуб; Международный институт печати; Международная организация за прогресс; "Освобождение"; Группа по правам меньшинств; Движение против расизма и за дружбу между народами; "Граждане планеты"; Союз цыган; Международная организация по защите прав коренных народов; Канадская организация инвалидов войны; Всемирный альянс реформатских церквей; Всемирная ассоциация за превращение школы в инструмент мира; Всемирная организация против пыток; Комитет за свободу мировой прессы; Всемирная ассоциация социальной перспективы; Всемирный совет прогрессивного иудаизма.

Приложение III

АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ И ПОСЛЕДСТВИЯ ДЛЯ БЮДЖЕТА
ПО ПРОГРАММАМ РЕЗОЛЮЦИЙ И РЕШЕНИЙ, ПРИНЯТЫХ ПОДКОМИССИЕЙ
НА ЕЕ СОРОК ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ

На своей сорок третьей сессии Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств приняла 16 резолюций и 4 решения, имеющих финансовые последствия. Перед принятием этих резолюций и решений от имени Генерального секретаря были представлены заявления относительно их административных последствий и последствий для бюджета по программам в соответствии с финансовым правилом 13.1 и правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета. Эти административные последствия и последствия для бюджета по программам приводятся ниже. Они относятся к следующим резолюциям и решениям:

Резолюция 1991/1
Резолюция 1991/14
Резолюция 1991/18
Резолюция 1991/19
Резолюция 1991/20
Резолюция 1991/22
Резолюция 1991/23
Резолюция 1991/24
Резолюция 1991/25
Резолюция 1991/26
Резолюция 1991/27
Резолюция 1991/30
Резолюция 1991/32
Резолюция 1991/34
Резолюция 1991/35
Резолюция 1991/39
Решение 1991/109
Решение 1991/111
Решение 1991/112
Решение 1991/117

В том случае, если решения, принятые Комиссией по правам человека и Экономическим и Социальным Советом в отношении вышеупомянутых резолюций и решений Подкомиссии, потребуют от Генерального секретаря принятия каких-либо обязательств в течение 1992, 1993 и 1994 годов, необходимо будет выделить соответствующие дополнительные ассигнования на двухгодичные периоды 1990-1991, 1992-1993 и 1994-1995 годов.

Резолюция 1991/1. Неблагоприятные последствия для соблюдения прав человека политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой расистскому режиму Южной Африки

А. Просьбы, содержащиеся в резолюции

1. В пункте 3 постановляющей части проекта резолюции, рекомендованного для принятия Экономическим и Социальным Советом Специальному докладчику г-ну А. Халифе будет предложено:

а) продолжать обновлять список банков, транснациональных корпораций и других организаций, оказывающих помощь расистскому режиму Южной Африки, приводя в отношении перечисленных предприятий подробности, которые он сочтет необходимыми и целесообразными, в том числе изложение ответов, если таковые имеются, и представлять обновленный доклад через Подкомиссию Комиссии по правам человека;

б) использовать все материалы, имеющиеся в распоряжении других органов Организации Объединенных Наций, государств-членов, национально-освободительных движений, признанных Организацией африканского единства, специализированных учреждений, других межправительственных и неправительственных организаций, а также других соответствующих источников, для указания объема, характера и неблагоприятных для населения последствий помощи, оказываемой расистскому режиму Южной Африки;

в) расширять прямые контакты с Центром Организации Объединенных Наций по транснациональным корпорациям и Центром против апартеида с целью укрепления взаимного сотрудничества, необходимого для обновления его доклада.

2. В пунктах 7-10 постановляющей части проекта резолюции Генеральному секретарю будет предложено в соответствии с резолюцией 45/84 Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1990 года выделить Специальному докладчику двух экономистов для оказания ему помощи в проведении его анализа и разработки документации по конкретным случаям, имеющим особое значение; оказывать Специальному докладчику всевозможную помощь, которая может ему потребоваться для осуществления его мандата с целью расширения прямых контактов с Центром Организации Объединенных Наций по транснациональным корпорациям и Центром против апартеида и укрепления взаимного сотрудничества, необходимого для обновления его доклада; довести обновленный доклад Специального докладчика до сведения правительств тех стран, национальные финансовые институты которых продолжают вести дела с режимом Южной Африки, и просить их сообщить Специальному докладчику любую информацию или замечания, которые они, возможно, пожелают представить по этому вопросу; и связаться с правительством Южной Африки с целью предоставления возможности Специальному докладчику совершить поездку в Южную Африку в рамках специальной миссии для последующего обновления настоящего доклада.

В. Связь просьб с программой работы

3. Указанные выше мероприятия относятся к основной программе VII: Права человека, основные свободы и гуманитарные вопросы, программа 35: Поощрение и

защита прав человека, подпрограмма 2: Ликвидация и предупреждение дискриминации и защита меньшинств и уязвимых групп, цели и стратегия которой изложены в пунктах 35.19-35.26 предлагаемого среднесрочного плана на период 1992-1997 годов (A/45/6).

4. Эта деятельность включена в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов в рамках следующей подпрограммы в разделе 28 (Права человека):

Подпрограмма 2. Ликвидация и предупреждение дискриминации и защита меньшинств и уязвимых групп

1. Конференционное обслуживание

а) Конференционная документация

Подготовка двух докладов с обновленным списком банков, транснациональных корпораций и других организаций, оказывающих помощь Южной Африке.

С. Мероприятия, с помощью которых будут выполняться указанные просьбы

5. В соответствии с ответом правительства Южной Африки на просьбу Генерального секретаря о том, чтобы Специальный докладчик совершил поездку в Южную Африку (резолюция 45/84 Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1990 года и резолюция 1991/26 Экономического и Социального Совета от 31 мая 1991 года), предполагается, что Специальный докладчик совершит в начале 1992 года поездку из Каира в Южную Африку проездом через Женеву продолжительностью в десять рабочих дней в сопровождении одного сотрудника Центра по правам человека с целью дальнейшего обновления своего доклада.

6. Предполагается, что Специальный докладчик совершит поездку из Каира в Нью-Йорк продолжительностью в пять рабочих дней в 1992 году с целью установления контактов с Центром по транснациональным корпорациям и Центром против апартеида. В том же году, позднее, Специальный докладчик совершит поездку из Каира в Женеву продолжительностью в пять рабочих дней для проведения консультаций с Центром по правам человека. В соответствии с пунктом 7 проекта резолюции потребуются услуги двух экономистов для оказания ему помощи в проведении его анализа и подготовке документации по конкретным случаям, имеющим особое значение. В соответствии с резолюцией 45/84 Генеральной Ассамблеи и резолюцией 1991/26 Экономического и Социального Совета Специальному докладчику предложено продолжать обновлять список банков транснациональных корпораций и других организаций, оказывающих помощь расистскому режиму Южной Африки.

D. Изменения, которые потребуется внести в программу работы

7. В предлагаемую программу работы на 1992-1993 годы не потребуется вносить никаких изменений, поскольку эта деятельность предусмотрена в подпрограмме 2.

E. Дополнительные потребности на основе полного финансирования

8. Сметные расходы по вышеуказанной программе работы распределяются следующим образом:

1992
(в долл. США)

Одна поездка Специального докладчика в Южную Африку и обратно (10 рабочих дней) в сопровождении одного сотрудника Центра по правам человека

Путевые расходы и суточные Специального докладчика 5 800

Путевые расходы и суточные сотрудника Центра по правам человека 4 700

Одна поездка Специального докладчика в Нью-Йорк и обратно (5 рабочих дней)

Путевые расходы и суточные 4 400

Одна поездка Специального докладчика в Женеву и обратно (5 рабочих дней) для проведения консультаций с Центром по правам человека

Путевые расходы и суточные 2 700

Работа консультантов-экономистов для оказания помощи Специальному докладчику в проведении анализа (4 человеко-месяца)

22 000

39 600

9. Соответствующие расходы, финансируемые по разделу 28 (Права человека) оцениваются на 1992 год в 39 600 долл. США.

Резолюция 1991/14. Право на справедливое судебное разбирательство

А. Просьбы, содержащиеся в резолюции

1. В соответствии с пунктами 2 и 3 постановляющей части проекта резолюции, рекомендованного для принятия Комиссией по правам человека, Комиссия одобрит решение Подкомиссии просить г-на Станислава Черниченко и г-на Уильяма Трита продолжить подготовку их исследования по вопросу о праве на справедливое судебное разбирательство: признание в современных условиях и меры по его укреплению, и будет просить Генерального секретаря предоставить этим двум Специальным докладчикам всю необходимую им помощь.

В. Связь просьб с программой работы

2. Указанные выше мероприятия относятся к основной программе VII: Права человека, основные свободы и гуманитарные вопросы, программа 35: Поощрение и защита прав человека, подпрограмма 4: Изучение, исследования и установление стандартов, цели и стратегия которой изложены в пунктах 35.38-35.43 предлагаемого среднесрочного плана на период 1992-1997 годов (A/45/6).

3. Эта деятельность включена в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов в рамках следующей подпрограммы раздела 28 (Права человека):

Подпрограмма 4. Изучение, исследования и установление стандартов

1. Конференционное обслуживание

a) Конференционная документация

Подготовка доклада по вопросу об отправлении правосудия в целях выработки типового текста для национального законодательства

2. Печатные материалы

b) Технические материалы

Право на справедливое судебное разбирательство

C. Мероприятия, с помощью которых будут выполняться указанные просьбы

4. Для осуществления своего мандата Специальные докладчики намерены следовать базовому плану, изложенному в пунктах 108-117 их второго доклада (E/CN.4/Sub.2/1991/29). Этот план носит предварительный характер. Поэтому Специальным докладчикам могут потребоваться дополнительные ресурсы для осуществления мандата, хотя все усилия будут прилагаться для того, чтобы не выйти за рамки параметров, изложенных в настоящем документе. Последствия для бюджета по программам, изложенные здесь, касаются подготовки третьего доклада, который будет представлен Подкомиссии на ее сорок четвертой сессии в 1992 году, а также четвертого и пятого докладов. Что касается последнего доклада, то следует отметить, что решение Подкомиссии о продлении мандата Специальных докладчиков до 1994 года должно получить одобрение Комиссии по правам человека и Экономического и Социального Совета. В этой связи следует упомянуть о резолюции 1991/28 от 31 мая 1991 года, в которой Совет просил двух Специальных докладчиков подготовить вопросник, касающийся права на справедливое судебное разбирательство, и предварительный доклад и представить его Комиссии по правам человека на ее сорок восьмой сессии в 1992 году. Предусматриваются следующие мероприятия:

a) Исследование, о котором упоминается во втором докладе, потребует обширной исследовательской работы, а также обработки информации, полученной в ответ на вопросник, о котором говорится в докладе и в проекте резолюции. Согласно резолюции 1991/28 Экономического и Социального Совета, это исследование предполагается расширить до уровня типового кодекса международных норм, содержащих основные гарантии, необходимые для справедливого судебного разбирательства. Предполагается, что оно повлечет за собой предоставление надлежащих компьютеризированных услуг, включая доступ к специализированным банкам данных, а также потребует услуг специалиста в области исследовательской компьютерной технологии на период примерно в шесть месяцев в 1992, 1993 и 1994 годах для оказания помощи Центру по правам человека в предоставлении необходимой исследовательской поддержки.

b) Также предусматривается, что Специальные докладчики в течение пяти рабочих дней совершат поездку в Вену в марте 1992 года для проведения консультаций с должностными лицами Центра по социальному развитию и гуманитарным вопросам и Комитета по предупреждению преступности и борьбе с ней. В 1993 году аналогичная поездка предусматривается для проведения дополнительных консультаций.

c) Предполагается, что консультации Специальных докладчиков в Центре по правам человека в Женеве будут проходить в течение пяти рабочих дней в 1992, 1993 и 1994 годах.

D. Изменения, которые потребуются внести в программу работы

5. В предлагаемую программу работы на 1992-1993 годы не потребуются вносить никаких изменений, поскольку данная деятельность предусмотрена в подпрограмме 4.

E. Дополнительные потребности на основе полного финансирования

6. Сметные расходы по вышеупомянутой программе работы распределяются следующим образом:

	<u>1992 год</u>	<u>1993 год</u>	<u>1994 год</u>
	(в долл. США)		
<u>Одна поездка в Женеву и обратно в 1992, 1993 и 1994 годах двух Специальных докладчиков для консультаций в Центре по правам человека (5 рабочих дней в каждую поездку)</u>			
Путевые расходы и суточные	6 900	7 200	7 600
<u>Одна поездка в Вену и обратно в 1992 и 1993 году двух Специальных докладчиков для консультаций в Центре по социальному развитию и гуманитарным вопросам и Комитете по предупреждению преступности (5 рабочих дней в каждую поездку)</u>			
Путевые расходы и суточные	7 000	7 400	
<u>Услуги специалиста в области компьютерной технологии для оказания помощи Специальным докладчикам (на 6 человеко-месяцев в 1992, 1993 и в 1994 годах)</u>	<u>33 000</u>	<u>34 700</u>	<u>36 400</u>
	<u>46 900</u>	<u>49 300</u>	<u>44 000</u>

7. Соответствующие расходы, подлежащие финансированию по разделу 28 (Права человека), оцениваются в 46 900 долл. США на 1992 год, 49 300 долл. США на 1993 год и 44 000 долл. США на 1994 год.

Резолюция 1991/18. Вопрос о правах человека и чрезвычайных положениях

A. Просьбы, содержащиеся в резолюции

1. В пунктах 7, 8, 10 и 11 резолюции Подкомиссия предложила Специальному докладчику, г-ну Л. Деспуи, продолжать порученную ему работу и представить Подкомиссии на ее сорок четвертой сессии очередной ежегодный доклад и перечень, обновленный на основе полученной информации, и обновить свой существующий доклад, с тем чтобы Комиссия по правам человека на своей сорок восьмой сессии могла располагать самой последней и достоверной информацией. Она просила также Специального докладчика продолжить и завершить работу над проектом руководящих принципов для разработки законодательства, касающегося чрезвычайного положения, и, в особенности, работу по вопросу о правах, отступление от которых не допускается, и рекомендовала ему установить контакты и провести консультации с соответствующими техническими учреждениями и экспертами с целью обеспечить получение, хранение и поиск информации, относящейся к его мандату. Подкомиссия просила также Генерального секретаря оказывать Специальному докладчику всю необходимую ему помощь для успешного выполнения им своей работы и, в частности, для принятия эффективных мер в ответ на представляемую ему информацию.

B. Связь просьб с программой работы

2. Указанные выше мероприятия относятся к основной программе VII "Права человека, основные свободы и гуманитарные вопросы", программа 35 "Поощрение и защита прав человека", подпрограмма 4 "Изучение, исследования и установление стандартов", цели и стратегия которой изложены в пунктах 35.38-35.43 среднесрочного плана на период 1992-1997 годов (A/45/6).

3. Эта деятельность включена в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов в рамках следующей подпрограммы раздела 28 (Права человека):

Подпрограмма 4 - "Изучение, исследования и установление стандартов"

2. Печатные материалы

Перечень государств, которые объявляли, продлевали или отменяли чрезвычайное положение.

C. Мероприятия, с помощью которых будут выполняться указанные просьбы

4. Для выполнения просьб, содержащихся в проекте резолюции, предусмотрены следующие мероприятия. Эти мероприятия базируются на плане, которому Специальный докладчик предлагает следовать при осуществлении его мандата. В основе этого плана по-прежнему лежит методология, применявшаяся до сих пор Специальным докладчиком и изложенная в главе IV его четвертого доклада (E/CN.4/Sub.2/1991/L.28):

а) в настоящей резолюции Специальному докладчику предлагается продолжать свою работу и в адрес Генерального секретаря высказывается просьба оказывать ему всю необходимую помощь. Как отмечал Специальный докладчик в своем третьем докладе (глава III - Замечания и соображения), при осуществлении своего мандата он столкнулся с проблемами, связанными с объемом работы и предполагаемым значительным увеличением потока информации, требующей анализа. Поэтому Специальный докладчик просил бы организовать обработку получаемой им обширной информации с помощью ЭВМ, для чего потребуются дополнительные ресурсы. Согласно оценкам, для оказания помощи Специальному докладчику потребуется оказание экспертной помощи в течение примерно девяти месяцев в дополнение к секретариатской помощи в течение этого же периода. В этой связи следует отметить, что в решении 1991/262 Экономический и Социальный Совет одобрил резолюцию 1990/19 Подкомиссии, в которой она просила Специального докладчика продолжать работу по обновлению перечня чрезвычайных положений, включая проект стандартных положений по чрезвычайным положениям;

б) в свете просьбы к Специальному докладчику продолжить и завершить работу над руководящими принципами для разработки законодательства, касающегося чрезвычайного положения, он также попросит оказать ему специализированную профессиональную помощь, предоставив ему эксперта по вопросам теории и практики международного и сравнительного права;

в) в пункте 10 Специальному докладчику рекомендуется установить контакты с соответствующими техническими учреждениями. Предполагается, что такие консультации будут проведены в начале 1992 года в течение трех рабочих дней либо в Женеве, либо в каком-либо другом европейском городе для обсуждения вопроса о подготовке совещания экспертов, которое состоится осенью 1992 года с целью рассмотрения возможности создания более постоянной базы данных по чрезвычайным положениям;

г) предполагается, что для консультаций Специального докладчика в Центре по правам человека в Женеве потребуется приблизительно пять рабочих дней в 1991 году (при условии наличия соответствующих средств) для подготовки к представлению Комиссии по правам человека его четвертого доклада и еще десять рабочих дней в мае/июне 1992 года.

D. Изменения, которые потребуется внести в программу работы

5. В предлагаемую программу работы на 1992-1993 годы не потребуется вносить никаких изменений, поскольку данная деятельность предусмотрена в подпрограмме 4.

E. Дополнительные потребности на основе полного финансирования

6. Сметные расходы по данной программе работы распределяются следующим образом:

1992 год

(в долл. США)

Одна поездка Специального докладчика
в 1992 году в Женеву и обратно
для консультаций в Центре по правам
человека (10 рабочих дней)

Путевые расходы и суточные 6 100

Одна поездка Специального докладчика
в 1992 году в Женеву или другой
европейский город и обратно
(3 рабочих дня)

Путевые расходы и суточные 4 400

Услуги консультантов

Услуги двух консультантов в объеме
9 человеко-месяцев 99 000

Временный персонал общего назначения

9 человеко-месяцев на уровне
категории общего обслуживания 41 400

150 900

=====

7. Соответствующие расходы, подлежащие финансированию по разделу 28 (Права человека), оцениваются на 1992 год в 150 900 долл. США.

Резолюция 1991/19. Права человека и инвалидность

А. Просьбы, содержащиеся в резолюции

1. В пункте 4 постановляющей части проекта резолюции, рекомендованного для принятия Экономическим и Социальным Советом, Совет примет решение о том, чтобы Организация Объединенных Наций опубликовала на всех официальных языках заключительный доклад "Права человека и инвалидность" и издала его по Брайлю, крупным шрифтом и на кассетах, и обеспечила, по возможности, его самое широкое распространение.

В. Связь просьб с программой работы

2. Указанные выше мероприятия относятся к основной программе VII: Права человека, основные свободы и гуманитарные вопросы, программа 35: Поощрение и защита прав человека, подпрограмма 2: Ликвидация и предупреждение дискриминации и защита меньшинств и уязвимых групп, цели и стратегия которой изложены в пунктах 35.19-35.26 предлагаемого среднесрочного плана на период 1992-1997 годов (A/45/6).

3. Эта деятельность включена в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов в рамках следующей подпрограммы в разделе 28 (права человека):

Подпрограмма 2: Ликвидация и предупреждение дискриминации и защита меньшинств и уязвимых групп

Деятельность, направленная на защиту уязвимых групп, таких, как инвалиды

C. Мероприятия, с помощью которых будут выполняться указанные просьбы

4. Предусматривается публикация доклада на всех официальных языках, а также по Брайлю, крупным шрифтом и на кассетах и, по возможности, его самое широкое распространение.

D. Изменения, которые потребуется внести в программу работы

5. В предлагаемую программу работы на 1992-1993 годы не потребуется вносить никаких изменений, поскольку данная деятельность предусмотрена в подпрограмме 2.

E. Дополнительные потребности на основе полного финансирования

6. Сметные расходы по вышеуказанной программе распределяются следующим образом:

	<u>1992 год</u> (в долл. США)
<u>Офсетное воспроизведение и распространение на шести официальных языках Организации Объединенных Наций</u>	69 200
<u>Публикация по Брайлю, крупным шрифтом и на кассетах*</u>	<u>498 800</u>
	568 000
	=====

* При условии наличия ресурсов.

7. Соответствующие расходы, финансируемые по разделу 28 (Права человека), оцениваются в 568 000 долл. США на 1992 год.

Резолюция 1991/20. Права человека и молодежь

A. Просьбы, содержащиеся в резолюции

1. В пунктах 3, 4 и 5 постановляющей части проекта резолюции, рекомендованного Экономическому и Социальному Совету для принятия, Совет, возможно, постановит предложить Специальному докладчику г-ну Д. Мазилу обновить свой доклад о правах человека и молодежи в свете рекомендаций Подкомиссии; предложит г-ну Мазилу провести консультации с правительственными и неправительственными организациями в целях дальнейшего проведения и завершения своей работы над проектом хартии прав и свобод молодежи; и будет просить Генерального секретаря и далее собирать и предоставлять г-ну Мазилу информацию и данные, касающиеся его исследования, и оказывать г-ну Мазилу всяческую помощь, которая ему может потребоваться для завершения его доклада, включая консультации в Центре по правам человека, с тем чтобы он смог представить свой окончательный доклад Подкомиссии на ее сорок четвертой сессии в 1992 году.

B. Связь просьб с программой работы

2. Указанные выше мероприятия относятся к основной программе VII "Права человека, основные свободы и гуманитарные вопросы", программа 35 "Поощрение и защита прав человека", подпрограмма 2 "Ликвидация и предупреждение дискриминации и защита меньшинств и уязвимых групп", цели и стратегия которой изложены в пунктах 35.19-35.26 предлагаемого среднесрочного плана на период 1992-1997 годов (A/45/6).

3. Эта деятельность включена в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов в рамках следующей подпрограммы раздела 28 (Права человека):

Подпрограмма 2 - Ликвидация и предупреждение дискриминации и защита меньшинств и уязвимых групп

1. Конференционное обслуживание

а) Конференционная документация

Доклад по вопросу о правах человека и молодежи, который должен быть представлен Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств.

C. Мероприятия, с помощью которых будут выполняться указанные просьбы

4. Для выполнения просьб, содержащихся в проекте резолюции, предусмотрены следующие мероприятия. Эти мероприятия базируются на основном плане, которому Специальный докладчик предлагает следовать при осуществлении его мандата. Этот план является предварительным, и в этой связи Специальному докладчику могут потребоваться дополнительные ресурсы в ходе осуществления мандата, хотя будут предприняты все усилия для того, чтобы придерживаться параметров, установленных в этом документе.

а) В проекте резолюции Специальному докладчику предлагается обновить свой доклад и представить свой окончательный доклад Подкомиссии на ее сорок четвертой сессии в 1992 году. В этой связи Специальному докладчику предлагается провести консультации с правительственными и неправительственными организациями в целях дальнейшего проведения и завершения своей работы над проектом хартии прав и свобод молодежи.

б) Предполагается, что Специальный докладчик совершит поездку в Женеву для проведения консультаций в Центре по правам человека в 1992 году. Предполагается также, что Специальный докладчик совершит поездку в Париж для участия в совещании по проблемам молодежи.

D. Изменения, которые потребуются внести в программу работы

5. Никаких изменений в предлагаемую программу работы на 1992-1993 годы вносить не потребуется, поскольку данная деятельность предусмотрена в подпрограмме 2.

E. Дополнительные потребности на основе полного финансирования

6. Сметные расходы по вышеуказанной программе работы распределяются следующим образом:

<u>1992 год</u> (в долл. США)	
<u>Одна поездка Специального докладчика в Женеву и обратно в 1992 году для проведения консультаций в Центре по правам человека (5 рабочих дней)</u>	
Путевые расходы и суточные	2 200
<u>Одна поездка Специального докладчика в Париж и обратно в 1992 году для участия в совещании по проблемам молодежи (5 рабочих дней)</u>	
Путевые расходы и суточные	<u>2 500</u> <u>4 700</u>

7. Соответствующие расходы, подлежащие финансированию по разделу 28 (Права человека), оцениваются на 1992 год в 4 700 долл. США.

Резолюция 1991/22. Возможные пути и средства облегчения мирного и конструктивного решения проблем, связанных с меньшинствами

A. Просьбы, содержащиеся в резолюции

1. В пунктах 5-9 этой резолюции Подкомиссия просила Генерального секретаря подготовить в сотрудничестве со Специальным докладчиком г-ном Асбьорном Эйде техническое совещание экспертов по вопросам меньшинств, которое предусмотрено

в резолюции 1991/62 Комиссии по правам человека, с тем чтобы такое совещание было проведено в 1992 году; уполномочила Специального докладчика посетить три государства на различных континентах, где существуют проблемы меньшинств, для установления прямой связи с правительствами и меньшинствами этих государств в целях сбора информации из первых рук; просила Специального докладчика при обновлении своего доклада учесть мнения и замечания, высказанные членами Подкомиссии, а также ответы, представленные правительствами, специализированными учреждениями и межправительственными и неправительственными организациями; просила также Специального докладчика представить обновленный доклад Подкомиссии на ее сорок четвертой сессии и свой окончательный доклад Подкомиссии на ее сорок пятой сессии в 1993 году; и просила Генерального секретаря оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь, которая ему может понадобиться для успешного выполнения его работы.

В. Связь просьб с программой работы

2. Указанные выше мероприятия относятся к основной программе VII "Права человека, основные свободы и гуманитарные вопросы", программа 35 "Поощрение и защита прав человека", подпрограмма 2 "Ликвидация и предупреждение дискриминации и защита меньшинств и уязвимых групп", цели и стратегия которой изложены в пунктах 35.19-35.26 предлагаемого среднесрочного плана на период 1992-1997 годов (A/45/6).

3. Эта деятельность включена в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов и проводится в рамках следующей подпрограммы раздела 28 (Права человека):

Подпрограмма 2 - Ликвидация и предупреждение дискриминации и защита меньшинств и уязвимых групп

Мероприятия, направленные на защиту уязвимых групп

С. Мероприятия, с помощью которых будут выполняться указанные просьбы

4. Для выполнения просьб, содержащихся в проекте резолюции, предусмотрены следующие мероприятия. Эти мероприятия базируются на основном плане, которому Специальный докладчик предлагает следовать при осуществлении его мандата. Этот план является предварительным, и в этой связи Специальному докладчику могут потребоваться дополнительные ресурсы в ходе осуществления мандата, хотя будут предприняты все усилия для того, чтобы придерживаться параметров, установленных в этом документе.

а) Необходимо будет осуществлять компиляцию информации об осуществляемых на национальном уровне мерах в отношении меньшинств, содержащейся в ответах на вопросник, который будет направлен Специальным докладчиком тем правительствам и организациям, которые еще не представили ответы на предыдущий вопросник, и в докладах, представленных государствами-участниками органам по наблюдению за выполнением договоров, а также информацию, получаемую в результате проведения исследований в соответствии с планом Специального докладчика.

б) Предполагается, что для компиляции информации потребуются услуги специалиста в области прав меньшинств в течение примерно трех месяцев в 1992 году и трех месяцев в 1993 году.

с) Специальному докладчику поручено установить контакты с правительствами, и для этого ему, как предполагается, необходимо будет совершить поездки примерно в три страны (в Африке, Азии и Северной Америке) с целью получения дополнительных мнений и дополнительной информации от правительств.

д) Будет создано совещание экспертов с целью рассмотрения информации и обмена мнениями по докладам Специального докладчика о проделанной работе до представления его окончательного доклада Подкомиссии. Это будет техническое совещание примерно 6 экспертов (выступающих в личном качестве) из стран восточной Европы, южной Азии, Африки, Латинской Америки, Северной Америки и западной Европы; такое совещание будет проведено в течение примерно трех рабочих дней осенью 1992 года в Женеве.

е) Для проведения Специальным докладчиком консультаций в Центре по правам человека в Женеве потребуется примерно одна неделя в 1992 году и одна неделя в 1993 году.

D. Изменения, которые потребуется внести в программу работы

5. Никаких изменений в предлагаемую программу работы на 1992-1993 годы вносить не потребуется, поскольку данная деятельность предусмотрена в подпрограмме 4.

E. Дополнительные потребности на основе полного финансирования

6. Сметные расходы по вышеуказанной программе работы распределяются следующим образом:

	<u>1992 год</u>	<u>1993 год</u>
	(в долл. США)	
<u>Три поездки Специального докладчика в Африку, Азию и Северную Америку и обратно для проведения консультаций с правительствами (5 рабочих дней каждая)</u>		
Путевые расходы и суточные*	8 000	4 000
<u>Две поездки Специального докладчика в Женеву и обратно для проведения консультаций в Центре по правам человека (5 рабочих дней каждая)</u>		
Путевые расходы и суточные	2 700	2 700
<u>Одна поездка шести экспертов в Женеву и обратно для участия в техническом совещании (3 рабочих дня)</u>		
Путевые расходы и суточные*	18 000	
<u>Услуги консультантов</u>		
(3 человеко-месяца в 1992 году и в 1993 году)	16 500	17 300
	<u>45 200</u>	<u>24 000</u>

* Расчет произведен на основе средней стоимости.

7. Соответствующие расходы, подлежащие финансированию по разделу 28 (Права человека), оцениваются на 1992 год в 45 200 долл. США и на 1993 год в 24 000 долл. США.

8. Расходы на конференционное обслуживание, подлежащие финансированию по разделу 32 (Отдел обслуживания конференций, Женева), оцениваются на 1992 год в 8 700 долл. США.

Резолюция 1991/23. Традиционная практика, затрагивающая здоровье женщин и детей

А. Просьбы, содержащиеся в проекте резолюции

1. В проекте решения, который рекомендуется Комиссии по правам человека для принятия, Подкомиссия рекомендует а) сохранить вопрос о вредной традиционной практике, затрагивающей здоровье женщин и детей, в повестке дня Подкомиссии, поскольку она представляет собой нарушение прав человека по смыслу соответствующих положений Международного билля о правах человека и многих других соответствующих международных конвенций, в частности Конвенции о правах ребенка; б) продлить мандат Специального докладчика г-жи Х.Э. Варзази на два года, чтобы дать ей возможность представить Подкомиссии на ее сорок пятой сессии план действий в целях ликвидации вредной традиционной практики, затрагивающей здоровье женщин и детей, и доклад о региональном семинаре, который состоится в Азии; с) Центру по правам человека выделить одного штатного сотрудника категории специалистов для проведения последующей работы по вопросу традиционной практики, затрагивающей здоровье женщин и детей, и для установления контактов с правительствами, учреждениями Организации Объединенных Наций и региональными комиссиями, неправительственными организациями и другими заинтересованными учреждениями, уделяя особое внимание сбору данных из многих организаций, которые в настоящее время занимаются вопросами ликвидации этой вредной традиционной практики; д) Центру по правам человека оказать всю помощь, которая может потребоваться Специальному докладчику при осуществлении ее мандата.

В. Связь просьб с программой работы

2. Указанные выше мероприятия относятся к основной программе VII: "Права человека, основные свободы и гуманитарные вопросы", программа 35: "Поощрение и защита прав человека", подпрограмма 2: "Ликвидация и предупреждение дискриминации и защита меньшинств и уязвимых групп", цели и стратегия которой изложены в пунктах 35.19-35.26 предлагаемого среднесрочного плана на период 1992-1997 годов (A/45/6).

3. Эта деятельность включена в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов в рамках следующей подпрограммы раздела 28 ("Права человека"):

Подпрограмма 2 - Ликвидация и предупреждение дискриминации и защита меньшинств и уязвимых групп

1. Конференционное обслуживание

а) Конференционная документация

Исследование последних событий, относящихся к традиционной практике, затрагивающей здоровье женщин и детей (ежегодное)

C. Мероприятия, с помощью которых будут выполняться просьбы

4. Предполагается, что в 1992 и 1993 годах Специальный докладчик совершит пятидневные поездки в Женеву для проведения консультаций в Центре по правам человека и для организации и планирования работы, предусмотренной в его мандате. Будут рассмотрены вопросы, связанные с организацией в Азии в начале 1992 года регионального семинара по вопросу о традиционной практике, затрагивающей здоровье женщин и детей, который предусмотрен в программе консультативного обслуживания Центра по правам человека и о котором говорится в решении 1990/109 Комиссии по правам человека от 7 марта 1990 года.

5. Для оказания Специальному докладчику помощи, а также для установления контактов с правительствами, учреждениями и комиссиями Организации Объединенных Наций, неправительственными организациями и другими заинтересованными учреждениями, с уделением особого внимания сбору данных, потребуются услуги временного персонала в объеме двенадцати человеко-месяцев на уровне С-3.

D. Изменения, которые потребуются внести в программу работы

6. Никаких изменений в предлагаемую программу работы на 1992-1993 годы вносить не потребуется, поскольку данная деятельность предусмотрена в подпрограмме 2.

E. Дополнительные потребности на основе полного финансирования

7. Сметные расходы по вышеуказанной программе работы подразделяются следующим образом:

	<u>1992 год</u>	<u>1993 год</u>
	(в долл. США)	
<u>Одна поездка Специального докладчика в Женеву и обратно (5 рабочих дней) для консультаций в Центре по правам человека</u>		
Путевые расходы и суточные	2 400	2 500
<u>Временный персонал общего назначения</u>		
12 человеко-месяцев на уровне С-3 (6 человека-месяцев в год)	<u>33 000</u>	<u>34 700</u>
	<u>35 400</u>	<u>37 200</u>

8. Соответствующие расходы, подлежащие финансированию по разделу 28 ("Права человека"), оцениваются на 1992 год в 35 400 долл. США и на 1993 год - 37 200 долл. США.

Резолюция 1991/24. Права человека и окружающая среда

А. Просьбы, содержащиеся в проекте резолюции

1. В пунктах 2 и 3 резолюции Подкомиссия просила Специального докладчика г-жу Ф.З. Ксентини подготовить для Подкомиссии на ее сорок четвертой сессии доклад о ходе работы по проблеме прав человека и окружающей среды и напомнила рекомендации, содержащиеся в резолюции 1991/44 Комиссии по правам человека, о том, чтобы пригласить г-жу Ксентини участвовать в качестве наблюдателя на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, которая состоится в Бразилии в 1992 году. В пункте 6 Подкомиссия просила Генерального секретаря оказать Специальному докладчику всю помощь, которая может потребоваться для подготовки её исследования, а также необходимую помощь в компиляции и анализе собранной информации и документации.

В. Связь просьб с программой работы

2. Упомянутые выше мероприятия относятся к основной программе VII: "Права человека, основные свободы и гуманитарные вопросы", программа 35: "Поощрение и защита прав человека", подпрограмма 4: "Изучение, исследования и установление стандартов", цели и стратегия которой изложены в пунктах 35.38-35.43 среднесрочного плана на период 1992-1997 годов (A/45/6).

Подпрограмма 4 - "Изучение, исследования и установление стандартов"

2. Печатный материал

b) Технические публикации

"Права человека и окружающая среда".

С. Мероприятия, с помощью которых будут выполняться указанные просьбы

3. При осуществлении своего мандата Специальный докладчик намерен придерживаться методологии, изложенной в ее записке, подготовленной в соответствии с решением 1989/108 Подкомиссии (E/CN.4/Sub.2/1990/12). Этот план является предварительным. Поэтому Специальному докладчику могут потребоваться дополнительные ресурсы в ходе осуществления мандата, хотя будут предприняты все усилия для того, чтобы придерживаться параметров, установленных в настоящем документе. Специального докладчика просят представить Подкомиссии на ее сорок четвертой сессии в 1992 году доклад о ходе работы. Следует отметить, что в решении 1991/244 Экономический и Социальный Совет утвердил назначение г-жи Ксентини в качестве Специального докладчика для подготовки исследования по вопросу о правах человека и окружающей среде. Предусматриваются следующие мероприятия:

a) характер предмета исследования потребует специальных знаний, и в частности знаний в области международного права и окружающей среды. Отсюда будет вытекать необходимость использовать услуги специалиста в течение примерно 3 месяцев для оказания Центру по правам человека помощи в деле проведения необходимых вспомогательных исследований;

b) Специальный докладчик уполномочен принять участие в качестве наблюдателя в работе Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, которая должна состояться в Бразилии в 1992 году, в связи с чем уже предусмотрены средства, отраженные в последствиях для бюджета по программам резолюции 1991/44 Комиссии по правам человека;

c) предполагается, что консультации Специального докладчика в Центре по правам человека потребуют пяти рабочих дней в 1992 году.

D. Изменения, которые потребуются внести в программу работы

4. Никаких изменений в предлагаемую программу работы на 1992-1993 годы вносить не потребуется, поскольку данная деятельность предусмотрена в подпрограмме 4.

E. Дополнительные потребности на основе полного финансирования

5. Сметные расходы по вышеуказанной программе работы распределяются следующим образом:

1992 год
(в долл. США)

Одна поездка Специального докладчика в Женеву и обратно для проведения консультаций в Центре по правам человека (5 рабочих дней)

Путевые расходы и суточные 1 700

Консультативное обслуживание

3 человеко-месяца 16 500

18 200

6. Соответствующие расходы, подлежащие финансированию по разделу 28 (Права человека), оцениваются на 1992 год в 18 200 долл. США.

Резолюция 1991/25. Право на возмещение ущерба и компенсацию жертвам грубых нарушений прав человека и основных свобод, а также на их реабилитацию

A. Просьбы, содержащиеся в проекте резолюции

1. В пунктах 2 и 3 резолюции Подкомиссия просила Специального докладчика г-на Т. ван Бовена продолжить работу над его исследованием с учетом комментариев, сделанных в ходе обсуждения предварительного доклада и доклада о ходе работы на сорок третьей сессии, а также соответствующих событий в области предупреждения преступности и борьбе с ней; представить на сорок четвертой сессии очередной доклад о ходе работы; и подготовить окончательный доклад, который должен быть представлен на сорок пятой сессии в 1993 году. Подкомиссия также просила Генерального секретаря оказать всяческое содействие, требуемое Специальному докладчику для проведения его исследования.

В. Связь просьб с программой работы

2. Указанные выше мероприятия относятся к основной программе VII: Права человека, основные свободы и гуманитарные вопросы, программа 35: Поощрение и защита прав человека, подпрограмма 4: Изучение, исследования и установление стандартов, цели и стратегия которой изложены в пунктах 35.38-35.43 среднесрочного плана на период 1992-1997 годов (A/45/6).

3. Эти мероприятия включены в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов в рамках следующей подпрограммы раздела 28 (Права человека).

Подпрограмма 4. Изучение, исследования и установление стандартов

2. Печатные материалы

Компенсация жертвам грубых нарушений прав человека и основных свобод и их реабилитация

С. Мероприятия, с помощью которых будут выполняться указанные просьбы

4. При осуществлении своего мандата Специальный докладчик намерен придерживаться плана исследования, указанного в пунктах 6 и 7 его предварительного доклада (E/CN.4/Sub.2/1990/10). Этот план является предварительным. Поэтому Специальному докладчику могут потребоваться дополнительные ресурсы при осуществлении его мандата, хотя будут прилагаться все усилия для соблюдения параметров, изложенных в настоящем документе. В пункте 2 доклада о ходе работы (E/CN.4/Sub.2/1991/7) Специальный докладчик отметил, что предстоит проделать дальнейшую работу для полного исследования вопроса о праве на возмещение ущерба и компенсацию жертвам грубых нарушений прав человека и основных свобод, а также на их реабилитацию.

а) В плане исследования, содержащемся в приложении к предварительному докладу (E/CN.4/Sub.2/1990/10), говорится о необходимости оказания экспертных услуг, в частности в области международного права, уголовного права, гуманитарного права и конституционного права. Предполагается использование услуг специалиста, обладающего знаниями в таких областях, в течение примерно трех месяцев для оказания помощи Центру по правам человека в деле проведения необходимых вспомогательных исследований.

б) Поскольку в течение 1991-1992 годов никаких консультаций не проводилось, Специальному докладчику потребуется провести консультации в Центре по социальному развитию и гуманитарным вопросам в Вене. Предусматривается, что для этого потребуется совершить поездку в Вену в 1992 году примерной продолжительностью в четыре рабочих дня.

с) Предполагается, что продолжительность консультаций Специального докладчика в Центре по правам человека в Женеве будет составлять пять рабочих дней как в 1992, так и в 1993 году.

Д. Изменения, которые потребуется внести в программу работы

5. Никаких изменений в предлагаемую программу работы, утвержденную на 1992-1993 годы, вносить не потребуется, поскольку данная деятельность предусмотрена в подпрограмме 4.

Е. Дополнительные потребности на основе полного финансирования

6. Сметные расходы по вышеуказанной программе работы подразделяются следующим образом:

	<u>1992</u>	<u>1993</u>
	(в долл. США)	
<u>Одна поездка Специального докладчика в Женеву и обратно в 1992 и 1993 годах для проведения консультаций в Центре по правам человека (5 рабочих дней каждая)</u>		
Путевые расходы и суточные	2 100	2 200
<u>Одна поездка Специального докладчика в Вену и обратно в 1992 году для проведения консультаций в Центре по социальному развитию и гуманитарным вопросам (4 рабочих дня)</u>		
Путевые расходы и суточные	2 200	
<u>Консультативное обслуживание</u>		
3 человеко-месяца	<u>16 500</u>	_____
	20 800	2 200
	=====	=====

7. Соответствующие расходы, подлежащие финансированию по разделу 28 (Права человека), оцениваются в 20 800 долл. США на 1992 год и в 2 200 долл. США на 1993 год.

Резолюция 1991/26. Содействие осуществлению права на достаточное жилище

А. Просьбы, содержащиеся в проекте резолюции

1. В пункте 3 резолюции Центра по правам человека Организации Объединенных Наций предлагается составить и опубликовать бюллетень "Изложение фактов по правам человека" в отношении права на достаточное жилище.

В. Связь просьб с программой работы

2. Упомянутые выше мероприятия относятся к основной программе VII: Права человека, основные свободы и гуманитарные вопросы, программа 35: Поощрение и защита прав человека, подпрограмма 3: Консультативные услуги и техническая помощь, цели и стратегия которой излагаются в пунктах 35.27-35.37 предлагаемого среднесрочного плана на период 1992-1997 годов (A/45/6)..

3. Эта деятельность включена в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов в рамках следующей подпрограммы раздела 28 (Права человека):

Подпрограмма 3. Консультативные услуги и техническая помощь

3. Печатные материалы

Изложение фактов № 8

C. Мероприятия, с помощью которых будут выполняться указанные просьбы

4. Для составления фактологического бюллетеня предусматривается использование в течение двухмесячного периода услуг консультанта с экспертными знаниями в области права на жилище в качестве права человека. Фактологический бюллетень будет выпущен на шести официальных языках Организации Объединенных Наций из расчета 10 000 экземпляров на каждом языке.

D. Изменения, которые потребуется внести в программу работы

5. В программу работы, предлагаемую на 1992-1993 годы, не потребуется вносить никаких изменений, поскольку данная деятельность предусмотрена в подпрограмме 3.

E. Дополнительные потребности на основе полного финансирования

6. Сметные расходы по вышеуказанной программе работы распределяются следующим образом:

	<u>1992</u> (в долл. США)
<u>Консультативное обслуживание</u> (два человеко-месяца)	11 000
Публикация фактологического бюллетеня	<u>25 500</u>
	<u>36 500</u>

7. Соответствующие расходы, подлежащие финансированию по разделу 28 (Права человека), оцениваются в 36 500 долл. США на 1992 год.

Резолюция 1991/27. Осуществление экономических, социальных и культурных прав

A. Просьбы, содержащиеся в проекте резолюции

1. В пункте 8 резолюции Подкомиссия просила Генерального секретаря:

a) обеспечить по возможности самое широкое распространение докладов о ходе работы Специального докладчика во всей системе Организации Объединенных Наций, и особенно среди программ и учреждений, которые занимаются экономическими, социальными и культурными вопросами;

b) подготовить записку с общим изложением возможных основных направлений политики структурной перестройки, принимая при этом во внимание соответствующие части второго доклада о ходе работы Специального докладчика;

с) оказывать Специальному докладчику всяческую помощь, которая может ему понадобиться для успешного выполнения его задачи, и предоставить ему всю соответствующую информацию из источников системы Организации Объединенных Наций.

2. В пункте 9 резолюции Подкомиссия просила Специального докладчика представить его окончательный доклад Подкомиссии на ее сорок четвертой сессии.

В. Связь просьб с программой работы

3. Упомянутые выше мероприятия относятся к основной программе VII: Права человека, основные свободы и гуманитарные вопросы, программа 35: Поощрение и защита прав человека, подпрограмма 4: Изучение, исследования и установление стандартов, цели и стратегия которой изложены в пунктах 35.38-35.43 среднесрочного плана на период 1992-1997 годов (A/45/6).

4. Эти мероприятия включены в бюджет по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов в рамках следующей подпрограммы раздела 28 (Права человека):

Подпрограмма 4. Изучение, исследования и установление стандартов

2. Печатные материалы

b) Технические публикации

Исследование по вопросу об осуществлении экономических, социальных и культурных прав

С. Мероприятия, с помощью которых будут выполняться указанные просьбы

5. При осуществлении своего мандата Специальный докладчик намерен следовать плану, предложенному в его втором докладе о ходе работы (E/CN.4/Sub.2/1991/17), в особенности в пунктах 229 и 230. Этот план является предварительным. Поэтому Специальному докладчику могут потребоваться дополнительные ресурсы в ходе осуществления его мандата, хотя будут предприняты все усилия для того, чтобы придерживаться параметров, установленных в этом документе.

a) Специальному докладчику предложено провести дальнейшие консультации со специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций и с международными финансовыми институтами с целью подготовки сводного перечня выводов и рекомендаций для включения в его окончательный доклад. Предусматривается, что с этой целью Специальный докладчик совершит поездку в Нью-Йорк и Вашингтон продолжительностью в пять рабочих дней в начале 1992 года.

b) В резолюции Генеральному секретарю предлагается оказывать Специальному докладчику всяческую помощь, которая может ему понадобиться для успешного выполнения его задачи. Предусматривается необходимость услуг консультанта с экспертными знаниями в области показателей на период около шести месяцев в 1991-1992 годах.

с) Предполагается необходимость проведения консультаций Специального докладчика в Центре по правам человека в Женеве продолжительностью в пять рабочих дней в 1991 году и пять рабочих дней в 1992 году.

D. Изменения, которые потребуется внести в программу работы

6. Никаких изменений в предлагаемую программу работы на 1992-1993 годы вносить не потребуется, поскольку данная деятельность предусмотрена в подпрограмме 4.

E. Дополнительные потребности на основе полного финансирования

7. Сметные расходы по вышеуказанной программе работы распределяются следующим образом:

1992
(в долл. США)

Одна поездка Специального докладчика туда и обратно для установления контактов с международными финансовыми институтами в Нью-Йорке и Вашингтоне (5 рабочих дней)

Путевые расходы и суточные 5 000

Одна поездка Специального докладчика туда и обратно для проведения консультаций в Центре по правам человека (5 рабочих дней)

Путевые расходы и суточные 2 000

Консультативное обслуживание

три человеко-месяца 16 500

23 500

8. Соответствующие расходы, подлежащие финансированию по разделу 28 (Права человека) оцениваются в 23 500 долл. США на 1992 год.

Резолюция 1991/30. Проект всеобщей декларации о правах коренных народов

A. Просьбы, содержащиеся в проекте резолюции

1. В пункте 7 резолюции Подкомиссия просила Генерального секретаря:

a) направить доклад Рабочей группы по коренным народам о работе ее девятой сессии правительствам, коренным народам и межправительственным и неправительственным организациям как можно скорее после завершения сорок третьей сессии Подкомиссии для получения конкретных замечаний и предложений относительно завершения первого чтения текста и начала второго чтения на десятой сессии Рабочей группы;

b) обеспечить, чтобы все заседания Рабочей группы в ходе ее десятой и последующих сессий обеспечивались синхронным переводом и документацией на английском и испанском языках;

с) организовать в Латинской Америке региональный учебный курс по вопросам, касающимся Организации Объединенных Наций, прав человека и коренных народов, в самом первоочередном порядке и в соответствии с пунктом 8 d) резолюции 1990/26 Подкомиссии, одобренной Комиссией по правам человека в ее резолюции 1991/59;

d) оказывать всю необходимую помощь Рабочей группе в выполнении ее задач, включая более эффективное распространение информации о ее деятельности среди коренных народов в каждой стране с целью содействия их более широкому участию.

2. В пункте 8 резолюции Подкомиссия рекомендовала поручить Председателю - докладчику Рабочей группы г-же Э.-И. Даес дальнейшую разработку пунктов проекта декларации, которые были согласованы между членами Рабочей группы в первом чтении, с учетом соответствующих письменных замечаний, полученных в соответствии с пунктом 7 а) резолюции, с тем чтобы содействовать дальнейшему прогрессу на десятой сессии Рабочей группы в области установления норм. Подкомиссия просила также Генерального секретаря оказывать г-же Даес всяческую помощь, которая может ей понадобиться для выполнения этой задачи.

3. В пункте 11 резолюции Подкомиссия уполномочила г-жу Даес принять участие в работе Конференции по человеческому измерению в Москве с целью привлечения внимания государств - участников Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ) к деятельности Рабочей группы и, в частности, к рекомендации о том, чтобы они рассмотрели вопрос о признании и защите прав коренных народов.

4. В пункте 14 резолюции Подкомиссия рекомендовала Комиссии по правам человека принять следующий проект решения:

Комиссия по правам человека, принимая к сведению резолюцию 1991/30 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 29 августа 1991 года, постановляет рекомендовать Экономическому и Социальному Совету уполномочить Рабочую группу по коренным народам провести совещание продолжительностью в 10 рабочих дней непосредственно до начала сорок четвертой сессии Подкомиссии с целью достижения дальнейшего значительного прогресса, уже отмеченного в деле завершения разработки проекта декларации о правах коренных народов, в консультации с правительствами и организациями коренных народов, и также рекомендовать, чтобы доклады о работе десятой и последующих сессий Рабочей группы издавались в качестве публикаций, предназначенных для продажи, и получали, по возможности, самое широкое распространение.

В. Связь просьб с программой работы

5. Указанные выше мероприятия относятся к основной программе VII: Права человека, основные свободы и гуманитарные вопросы, программа 35: Поощрение и защита прав человека, подпрограмма 2: Ликвидация и предупреждение дискриминации и защита меньшинств и уязвимых групп, цели и стратегия которой изложены в пунктах 35.19-35.26 среднесрочного плана на период 1992-1997 годов (A/45/6).

6. Эти мероприятия включены в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов в рамках следующей подпрограммы раздела 28 (Права человека):

Подпрограмма 2 Ликвидация и предупреждение дискриминации и защита меньшинств и уязвимых групп

Мероприятия, направленные на защиту коренных народов

C. Мероприятия, с помощью которых будут выполняться указанные просьбы

7. Данная резолюция основана на прогрессе, который был достигнут в отношении текста проекта всеобщей декларации о правах коренных народов в ходе девятой сессии Рабочей группы по коренным народам.

8. Для выполнения просьб, содержащихся в данной резолюции, предусматриваются следующие мероприятия. Эти мероприятия соответствуют основному плану, которого Председатель-докладчик Рабочей группы по коренным народам намерен придерживаться в ходе выполнения своего мандата, особенно с учетом нынешнего метода работы Рабочей группы, основанного на постоянном участии и диалоге между представителями коренных народов, правительствами и членами Рабочей группы. В этой связи осуществляется ссылка на рекомендации, содержащиеся в докладе Рабочей группы по коренным народам о работе ее девятой сессии. Последствия для бюджета по программам, излагаемые в настоящем документе, относятся к мероприятиям b), c) d) и e) плана, приводимого ниже:

a) экземпляры доклада Рабочей группы будут направлены правительствам, коренным народам, межправительственным и неправительственным организациям;

b) Председатель-докладчик будет продолжать осуществлять задачу разработки пунктов проекта декларации на основе первого чтения ее текста и обсуждений на девятой сессии Рабочей группы. Предусматривается, что Председатель-докладчик совершит поездку в Женеву на одну неделю для проведения консультаций с Центром по правам человека;

c) к Комиссии по правам человека обращена просьба рекомендовать на ее сорок восьмой сессии Экономическому и Социальному Совету уполномочить Рабочую группу по коренным народам провести заседания в течение 5 дополнительных рабочих дней до начала сорок четвертой сессии Подкомиссии с полным обслуживанием в плане синхронного перевода и документации на двух рабочих языках Рабочей группы - английском и испанском. Была также сделана просьба обеспечить перевод на русский язык, поскольку ожидается, что в работе сессии примет участие делегация Союза Советских Социалистических Республик;

d) к Комиссии по правам человека также обращена просьба рекомендовать, чтобы доклады Рабочей группы о работе ее десятой и последующих сессий были изданы в качестве публикаций, предназначенных для продажи, и получали, по возможности, самое широкое распространение. Это предполагает стандартный выпуск 10 000 экземпляров на английском и испанском языках и несколько меньшее количество экземпляров на русском языке;

e) Председатель-докладчик совершит поездку в Москву для участия в работе Конференции по человеческому измерению в течение пяти рабочих дней в сентябре/октябре 1991 года, с тем чтобы обратить внимание участников на деятельность Рабочей группы, в частности на рекомендацию Рабочей группы о том, чтобы государства - участники СБСЕ рассмотрели вопрос о признании и защите прав коренных народов;

f) в соответствии с резолюцией 1990/26 Подкомиссии и резолюцией 1991/59 Комиссии по правам человека к Генеральному секретарю обращена просьба в самом первоочередном порядке организовать в Латинской Америке региональный учебный курс по вопросам, касающимся Организации Объединенных Наций, прав человека и коренных народов. Для этого учебного курса предусматривается примерно 35 участников, а его последствия для бюджета по программам были изложены ранее.

D. Изменения, которые потребуются внести в программу работы

9. Никаких изменений в предложенную программу работы на 1992-1993 годы вносить не потребуется, поскольку данная деятельность предусмотрена в подпрограмме 2.

E. Дополнительные потребности на основе полного финансирования

10. Сметные расходы по вышеуказанной программе работы распределяются следующим образом:

	<u>1991 год</u>	<u>1992 год</u>
	(в долл. США)	
<u>Одна поездка Председателя-докладчика в Москву и обратно для участия в Конференции по человеческому измерению (5 рабочих дней)</u>		
Путевые расходы и суточные*	2 800*	
<u>Одна поездка Председателя-докладчика в Женеву и обратно для проведения консультаций (5 рабочих дней)</u>		
Путевые расходы и суточные		2 300
<u>Дополнительные расходы на суточные для членов Рабочей группы в течение одной дополнительной недели</u>		
(Было отмечено, что путевые расходы соответствующих членов будут покрываться за счет средств, обычно выделяемых для их участия в работе Подкомиссии.)		
Суточные		7 800
<u>Издание докладов Рабочей группы в качестве публикаций, предназначенных для продажи</u>		24 600
	<u>2 800</u>	<u>34 700</u>

* Возможность поездки обусловлена наличием средств.

11. Соответствующие расходы, подлежащие финансированию по разделу 28 (Права человека), оцениваются в 34 700 долл. США на 1992 год. При условии наличия средств в 2 800 долл. США будут финансироваться по разделу 23 в 1991 году.

12. Дополнительные расходы на конференционное обслуживание по разделу 32 (Отдел по обслуживанию конференций, Женева) как для дополнительного обслуживания Рабочей группы, так и для обслуживания регионального учебного курса оцениваются в 49 000 долл. США на 1992 год.

Резолюция 1991/32. Владение и распоряжение культурной
собственностью коренных народов

A. Просьбы, содержащиеся в проекте резолюции

1. В пункте 2 резолюции Подкомиссия постановила поручить г-же Эрике-Ирен Даес подготовку исследования о мерах, которые должны быть приняты международным сообществом для усиления уважения культурной собственности коренных народов. В соответствии с пунктом 3 г-же Даес поручен сбор информации от правительств, специализированных учреждений, межправительственных организаций и организаций и общин коренных народов. В пунктах 4 и 5 Подкомиссия просила Специального докладчика выполнять эту задачу в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) и просила Генерального секретаря оказывать Специальному докладчику всю помощь, которая ей может потребоваться для успешного выполнения этих задач.

B. Связь просьб с программой работы

2. Упомянутые выше мероприятия относятся к основной программе VII: Права человека, основные свободы и гуманитарные вопросы, программа 35: Поощрение и защита прав человека, подпрограмма 2: Ликвидация и предупреждение дискриминации и защита меньшинств и уязвимых групп, цели и стратегия которой изложены в пунктах 35.19-35.26 предлагаемого среднесрочного плана на период 1992-1997 годов (A/45/6).

3. Эта деятельность включена в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов в рамках следующей подпрограммы раздела 28 (Права человека):

Подпрограмма 2. Ликвидация и предупреждение дискриминации и защита меньшинств и уязвимых групп

1. Конференционное обслуживание

а) Конференционная документация

Исследование о владении и распоряжении культурной собственностью коренных народов

C. Мероприятия, с помощью которых будут выполняться указанные просьбы

4. Данная резолюция основана на рабочем документе по вопросу о владении и распоряжении культурной собственностью коренных народов, подготовленном Специальным докладчиком (E/CN.4/Sub.2/1991/34).

5. Для выполнения просьб, содержащихся в проекте резолюции, предусматриваются следующие мероприятия. На период 1992-1993 годов предусматриваются следующие последствия для бюджета по программам в связи с мероприятием с):

a) основное предусматриваемое мероприятие заключается в подготовке исследования о мерах, которые надлежит принять международному сообществу для усиления уважения к культурной собственности коренных народов; это исследование должно быть представлено Подкомиссии на ее сорок пятой сессии в 1993 году;

b) Специальному докладчику предложено собрать информацию у правительств, специализированных учреждений, межправительственных организаций и организаций коренных народов и включить в свое исследование всеобъемлющий анализ законов и традиций коренных народов, касающихся определения культурной собственности, владения ею и контроля за ней;

c) для выполнения этой задачи Специальному докладчику предложено сотрудничать с ЮНЕСКО. В этой связи предусматривается, что Специальный докладчик совершит поездку в Париж продолжительностью в одну неделю для проведения консультаций с ЮНЕСКО в 1992 и 1993 годах;

d) для подготовки исследования Специальному докладчику потребуется помощь консультанта, который должен являться представителем какой-либо группы коренных народов, на срок в три месяца в 1992 году.

D. Изменения, которые потребуется внести в программу работы

6. Внесения каких-либо изменений в программу работы на период 1992-1993 годов не потребуется, поскольку данная деятельность предусмотрена в подпрограмме 2.

E. Дополнительные потребности на основе полного финансирования

7. Сметные расходы по вышеуказанной программе работы распределяются следующим образом:

	<u>1992 год</u>	<u>1993 год</u>
	(в долл. США)	
<u>Одна поездка Специального докладчика в ЮНЕСКО (Париж) и обратно (5 рабочих дней)</u>		
Путевые расходы и суточные	2 800	2 900
<u>Консультативное обслуживание</u>		
3 человеко-месяца	<u>16 500</u>	_____
	<u>19 300</u>	<u>2 900</u>

8. Соответствующие расходы, подлежащие финансированию по разделу 28 (Права человека), оцениваются в 19 300 долл. США на 1992 год и в 2 900 долл. США на 1993 год.

Резолюция 1991/34. Доклад Рабочей группы по современным формам рабства

А. Просьбы, содержащиеся в проекте резолюции

1. В пунктах 19, 20, 21 и 22 резолюции Подкомиссия просила Генерального секретаря направить представителя Центра по правам человека для участия в семинаре Совета Европы по вопросам торговли людьми и проституции, который должен состояться в Страсбурге 24-27 сентября 1991 года, и представить доклад о результатах этого семинара Рабочей группе на ее семнадцатой сессии; вновь выделить для Рабочей группы сотрудника категории специалистов Центра по правам человека на полной ставке; определить Центр по правам человека в качестве центра координации проводимой в рамках Организации Объединенных Наций деятельности по ликвидации современных форм рабства и представить доклад о мерах, принятых с этой целью; и изучить возможность проведения сессий Рабочей группы по современным формам рабства в течение восьми рабочих дней в апреле или мае с целью избежать дублирования сроков проведения совещаний других рабочих групп Подкомиссии и снять бремя, накладываемое этим на представителей правительств и неправительственных организаций и Центр по правам человека.

В. Связь просьб с программой работы

2. Указанные выше мероприятия относятся к основной программе VII: Права человека, основные свободы и гуманитарные вопросы, программа 35: Поощрение и защита прав человека, подпрограмма 2: Ликвидация и предупреждение дискриминации и защита меньшинств и уязвимых групп, цели и стратегия которой изложены в пунктах 35.19-35.26 предлагаемого среднесрочного плана на период 1992-1997 годов (A/45/6).

3. Эти мероприятия включены в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов в рамках следующей подпрограммы раздела 28 (Права человека):

Подпрограмма 2. Ликвидация и предупреждение дискриминации и защита меньшинств и уязвимых групп

2. Печатные материалы

Программа действий по борьбе с современными формами рабства

С. Мероприятия, с помощью которых будут выполняться указанные просьбы

4. Данная резолюция основана на значительном прогрессе, достигнутом Рабочей группой по современным формам рабства на ее шестнадцатой сессии. В этой связи делается ссылка на пункты 117-170 доклада Рабочей группы (E/CN.4/Sub.2/1991/41).

5. Для выполнения просьб, содержащихся в проекте резолюции, предусматривается осуществление следующих мероприятий. Они основываются на плане, которому предлагает следовать Председатель-докладчик Рабочей группы по современным формам рабства, предполагающем постоянное участие и диалог между правительствами, неправительственными организациями и членами Рабочей группы:

а) к Генеральному секретарю обращена просьба вновь выделить для Рабочей группы сотрудника категории специалистов Центра по правам человека на полной ставке для работы на постоянной основе с целью обеспечения преемственности и тесной координации в рамках и вне Центра по правам человека по вопросам, касающимся современных форм рабства. Это в значительной степени способствовало бы тому, чтобы Центр стал центром координации проводимой в рамках Организации Объединенных Наций деятельности по ликвидации современных форм рабства. В этой связи делается ссылка на пункт 5 резолюции 1991/35 Экономического и Социального Совета от 31 мая 1991 года, в которой изложена аналогичная просьба;

б) к Генеральному секретарю также обращена просьба изучить возможность проведения сессий Рабочей группы по современным формам рабства в течение восьми рабочих дней в апреле или мае. Это предполагает обслуживание дополнительных трех рабочих дней и потребует дополнительных путевых расходов и суточных для пяти членов Рабочей группы;

с) и наконец, к Генеральному секретарю обращена просьба направить представителя Центра по правам человека для участия в семинаре Совета Европы по вопросам торговли людьми и проституции, который должен состояться в Страсбурге 24-27 сентября 1991 года, и представить доклад о результатах этого семинара Рабочей группе на ее семнадцатой сессии.

D. Изменения, которые потребуется внести в программу работы

6. Никаких изменений в предлагаемую программу работы на 1992-1993 годы вносить не потребуется, поскольку данная деятельность предусмотрена в подпрограмме 2.

E. Дополнительные потребности на основе полного финансирования

7. Сметные расходы по вышеуказанной программе работы распределяются следующим образом:

	<u>1991</u>	<u>1992</u>
	(в долл. США)	
<u>Путевые расходы и суточные сотрудника Центра по правам человека для участия в семинаре в Страсбурге (сентябрь 1991 года, 4 рабочих дня)</u>	1 200	
<u>Путевые расходы и суточные (3 дополнительных рабочих дня) для членов Рабочей группы по современным формам рабства</u>		20 000
	1 200*	20 000
	-----	-----

* При условии наличия средств.

8. Соответствующие расходы, подлежащие финансированию по разделу 28 (Права человека), оцениваются в 20 000 долл. США на 1992 год. При условии наличия средств расходы в 1 200 долл. США будут финансироваться по разделу 23 в 1991 году.

9. Расходы на конференционное обслуживание, подлежащие финансированию по разделу 32 (Отдел по обслуживанию конференций, Женева), оцениваются в 27 000 долл. США на 1992 год.

Резолюция 1991/35. Независимость и беспристрастность судей, заседателей и ассессоров и независимых адвокатов

А. Просьбы, содержащиеся в проекте резолюции

1. В пункте 5 резолюции Подкомиссия постановила поручить Специальному докладчику г-ну Л. Жуане подготовку доклада с целью представления Подкомиссии информации о практике и мерах, которые способствуют укреплению или ослаблению независимости судей. Она также просила Генерального секретаря оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь для выполнения им его задачи.

В. Связь просьб с программой работы

2. Указанные выше мероприятия относятся к основной программе VII: Права человека, основные свободы и гуманитарные вопросы, программа 35: Поощрение и защита прав человека, подпрограмма 4: Изучение, исследования и установление стандартов, цели и стратегия которой изложены в пунктах 35.38-35.43 среднесрочного плана на период 1992-1997 годов (A/45/6).

3. Эти мероприятия включены в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов в рамках следующей подпрограммы раздела 28 (Права человека):

Подпрограмма 4. Изучение, исследования и установление стандартов

2. Печатные материалы

b) Технические публикации

Укрепление независимости судей и защиты практикующих адвокатов

С. Мероприятия, с помощью которых будут выполняться указанные просьбы

4. Для выполнения просьб, содержащихся в рассматриваемом проекте резолюции, предусматриваются следующие мероприятия. Эти мероприятия соответствуют основному плану, которого Специальный докладчик намерен придерживаться при осуществлении своего мандата. Этот план представляет собой примерную схему; поэтому Специальному докладчику могут потребоваться дополнительные ресурсы при осуществлении его мандата, хотя будут прилагаться все усилия для соблюдения параметров, изложенных в настоящем документе. Следует отметить, что в своем решении 1991/241 Экономический и Социальный Совет одобрил назначение г-на Жуане для подготовки доклада по вопросу о независимости и беспристрастности судей и просьбу к Генеральному секретарю об оказании ему всей необходимой помощи для выполнения им его задачи.

a) согласно описанию исследования, содержащемуся в рабочем документе г-на Жуане (E/CN.4/Sub.2/1990/35), требуется проведение подробных исследований, а также обработка информации, полученной в ответ на резолюцию от правительств, международных организаций и неправительственных организаций, включая профессиональные ассоциации судей и адвокатов. С этой целью потребуются временная помощь сотрудника категории специалистов в течение четырех месяцев, а также помощь сотрудника категории общего обслуживания на этот же период;

b) согласно рекомендации, содержащейся в пунктах 303-311 доклада г-на Жуане (E/CN.4/Sub.2/1991/L.30), следует разработать руководящие принципы и критерии предоставления консультативных услуг и технической помощи в рамках Организации Объединенных Наций.

c) Предусматривается проведение консультаций с органами Организации Объединенных Наций, в частности с Отделом по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями в Вене, для координации деятельности в области отправления правосудия в рамках системы Организации Объединенных Наций в соответствии с резолюцией 45/166 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1990 года;

d) потребуются проведение консультаций Специального докладчика в Центре по правам человека в Женеве продолжительностью в 5 рабочих дней в 1991 году (утвержденные ранее) и в 1992 году.

D. Изменения, которые требуется внести в программу работы

5. Никаких изменений в предлагаемую программу работы на 1992-1993 годы вносить не потребуется, поскольку данная деятельность предусмотрена в подпрограмме 4.

E. Дополнительные потребности на основе полного финансирования

6. Сметные расходы по вышеуказанной программе работы распределяются следующим образом:

1992 год
(в долл. США)

Одна поездка Специального докладчика в Вену и обратно в 1992 году для проведения консультаций с органами Организации Объединенных Наций (5 рабочих дней)

Путевые расходы и суточные 2 900

Одна поездка Специального докладчика в Женеву и обратно в 1992 году для проведения консультаций в Центре по правам человека (5 рабочих дней)

Путевые расходы и суточные 2 300

Временный персонал

4 человеко-месяца на уровне С3-С4 22 000

4 человеко-месяца на уровне категории общего обслуживания 18 400

45 600
=====

7. Соответствующие расходы, подлежащие финансированию по разделу 28 (Права человека), оцениваются в 45 600 долл. США на 1992 год.

Резолюция 1991/39. Право на свободу убеждений и их свободное выражение

A. Просьбы, содержащиеся в проекте резолюции

1. В пунктах 2 и 3 резолюции Подкомиссия предложила специальным докладчикам г-ну Л. Жуане и г-ну Д. Тюрку продолжать порученную им работу и представить Подкомиссии на ее сорок четвертой сессии окончательный доклад, включающий в себя выводы и рекомендации, с учетом всех замечаний, сделанных в ходе обсуждения данного обновленного предварительного доклада (E/CN.4/Sub.2/1991/9) на ее сорок третьей сессии, и просила Генерального секретаря оказывать им помощь, необходимую для осуществления их мандата. Подкомиссия рекомендовала также Комиссии по правам человека и Экономическому и Социальному Совету утвердить мандат специальных докладчиков.

B. Связь просьб с программой работы

2. Указанные мероприятия относятся к основной программе VII: Права человека, основные свободы и гуманитарные вопросы, программа 35: Поощрение и защита прав человека, подпрограмма 4: Изучение, исследования и установление стандартов, цели и стратегия которой изложены в пунктах 35.38-35.43 предлагаемого среднесрочного плана на период 1992-1997 годов (A/45/6).

3. Эти мероприятия включены в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов в рамках следующей подпрограммы раздела 28 (Права человека):

Подпрограмма 4. Изучение, исследования и установление стандартов

2. Печатные материалы

b) Технические публикации

Право беспрепятственно придерживаться своих мнений и выражать их

C. Мероприятия, с помощью которых будут выполняться указанные просьбы

4. Предусматривается, что Специальному докладчику потребуется проведение консультаций в Центре по правам человека в 1992 году в течение пяти рабочих дней.

D. Изменения, которые потребуется внести в программу работы

5. Никаких изменений в предлагаемую программу работы на 1992-1993 годы вносить не потребуется, поскольку данная деятельность предусмотрена в подпрограмме 4.

Е. Дополнительные потребности на основе полного финансирования

6. Сметные расходы по вышеуказанной программе работы распределяются следующим образом:

1992
(в долл. США)

Две поездки Специального докладчика туда и обратно для проведения консультаций в Центре по правам человека (5 рабочих дней)

Путевые расходы и суточные 5 800

7. Соответствующие расходы, подлежащие финансированию по разделу 28 (Права человека), оцениваются в 5 800 долл. США на 1992 год.

Решение 1991/109. Доклад о ходе работы по исследованию проблем и причин дискриминации против лиц, инфицированных ВИЧ и больных СПИДом

А. Просьбы, содержащиеся в проекте решения

1. В решении 1991/109 Подкомиссия постановила просить Специального докладчика г-на Л. Варела Кироза представить Подкомиссии свой окончательный доклад на ее сорок четвертой сессии и просила Генерального секретаря предоставить ему любую помощь, которая может ему потребоваться для завершения его работы.

В. Связь просьб с программой работы

2. Указанные выше мероприятия относятся к основной программе VII: Права человека, основные свободы и гуманитарные вопросы, программа 35: Поощрение и защита прав человека, подпрограмма 4: Изучение, исследования и установление стандартов, цели и стратегия которой изложены в пунктах 35.38-35.43 среднесрочного плана на период 1992-1997 годов (A/45/6).

3. Эти мероприятия включены в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов в рамках следующей подпрограммы раздела 28 (Права человека):

Подпрограмма 4 - Изучение, исследования и установление стандартов

2. Печатные материалы

b) Технические публикации

Проблемы и причины дискриминации в отношении лиц, инфицированных ВИЧ и больных СПИДом.

C. Мероприятия, с помощью которых будут выполняться указанные просьбы

4. Предусматривается, что Специальный докладчик совершит поездки в Женеву в 1992 и 1993 годах продолжительностью в пять рабочих дней каждая для проведения консультаций в Центре по правам человека. Кроме того, Специальный докладчик запросил помощь консультанта, специализирующегося по вопросам прав человека и здравоохранения, на период трех месяцев в 1992 году.

D. Изменения, которые потребуется внести в программу работы

5. Никаких изменений в предлагаемую программу работы на 1992-1993 годы вносить не потребуется, поскольку данная деятельность предусмотрена в подпрограмме 4.

E. Дополнительные потребности на основе полного финансирования

6. Сметные расходы по вышеуказанной программе работы распределяются следующим образом:

	<u>1992</u>	<u>1993</u>
	(в долл. США)	
<u>Две поездки Специального докладчика в Женеву и обратно в 1992 и 1993 годах для проведения консультаций в Центре по правам человека (5 рабочих дней каждая)</u>		
Путевые расходы и суточные	4 000	4 200
<u>Консультативные услуги</u>		
Три человеко-месяца	<u>16 500</u>	<u> </u>
	20 500	4 200
	=====	=====

7. Соответствующие расходы, подлежащие финансированию по разделу 28 (Права человека), оцениваются в 20 500 долл. США на 1992 год и в 4 200 долл. США на 1993 год.

Решение 1991/111. Исследование договоров, соглашений и других конструктивных договоренностей между государствами и коренными народами

A. Просьбы, содержащиеся в проекте решения

1. В решении 1991/111 Подкомиссия просила Специального докладчика г-на М. Альфонсо Мартинеса представить Рабочей группе по коренным народам на ее десятой сессии и Подкомиссии на ее сорок четвертой сессии доклад о ходе работы над исследованием и просила также Генерального секретаря оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь для продолжения его работы и, в частности, предоставить ему возможность совершить ознакомительную поездку в "Архиво де Индиас" в Севилье.

В. Связь просьб с программой работы

2. Упомянутые выше мероприятия относятся к основной программе VII: Права человека, основные свободы и гуманитарные вопросы, программа 35: Поощрение и защита прав человека, подпрограмма 2: Ликвидация и предупреждение дискриминации и защита меньшинств и уязвимых групп, цели и стратегия которых изложены в пунктах 35.19-35.26 предлагаемого среднесрочного плана на период 1992-1997 годов (A/45/6).

3. Эта деятельность включена в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов в рамках следующей подпрограммы раздела 28 (Права человека):

Подпрограмма 2 - Ликвидация и предупреждение дискриминации и защита меньшинств и уязвимых групп

2. Печатный материал

Два исследования договоров, соглашений и других конструктивных договоренностей между государствами и коренными народами

С. Мероприятия, с помощью которых будут выполняться указанные просьбы

4. Данное решение основано на предварительном докладе Специального докладчика, касающемся договоров, соглашений и других конструктивных договоренностей между государствами и коренными народами (E/CN/.4/Sub.2/1991/33), в частности на разделе IV этого доклада.

5. Для выполнения просьб, содержащихся в проекте решения, предусматривается осуществление следующих мероприятий. Эти мероприятия составлены с учетом основного плана, которого Специальный докладчик намерен придерживаться при выполнении своего мандата. Последствия для бюджета по программам, представленные в настоящем документе, относятся к мероприятиям а), б) и с) плана, изложенного ниже:

а) Предполагается, что Специальный докладчик совершит повторную поездку в "Архиво де Индиас" в Севилье в первом квартале 1992 года в течение пяти рабочих дней с целью продолжить сбор основных данных для исследования, которое Специальный докладчик считает жизненно важным для общего понимания различных вопросов, связанных с осуществлением его мандата. Специальный докладчик предполагает, что в предстоящем году предстоит проделать значительный объем работы для представления всеобъемлющего и тщательно подготовленного доклада о ходе работы. Это требует помощи специалистов и обеспечения оперативной и надежной связи между Центром по правам человека и Специальным докладчиком;

б) Специальный докладчик нуждается в специализированной научной помощи в течение шести месяцев в 1992 году для сбора, рассмотрения и анализа договоров и аналогичных договоренностей, касающихся коренного населения;

с) предполагается также, что Специальный докладчик дважды посетит Центр по правам человека для проведения консультаций в последнем квартале 1991 года (уже предусмотрено) и во втором квартале 1992 года в течение пяти рабочих дней в каждую поездку.

D. Изменения, которые потребуется внести в программу работы

6. Внесения каких-либо изменений в предлагаемую программу работы на период 1992-1993 годов не потребуется, поскольку данная деятельность предусмотрена в подпрограмме 2.

E. Дополнительные потребности на основе полного финансирования

7. Сметные расходы по вышеуказанной программе работы распределяются следующим образом:

1992 год
(в долл. США)

Одна поездка Специального докладчика
в Севилю и обратно (5 рабочих дней)

Путевые расходы и суточные 4 500

Одна поездка Специального докладчика
в Женеву в 1992 году и обратно для
консультаций в Центре по правам
человека (5 рабочих дней)

Путевые расходы и суточные 3 300

Консультативное обслуживание

6 человеко-месяцев 33 000

40 800

8. Соответствующие расходы, подлежащие финансированию по разделу 28 (Права человека), оцениваются на 1992 год в 40 800 долл. США.

Решение 1991/112. Международный год коренных народов мира

A. Просьбы, содержащиеся в проекте решения

1. В проекте решения, рекомендованном Экономическому и Социальному Совету для одобрения, Комиссия по правам человека рекомендовала Совету:

а) уполномочить г-жу К. Мбону участвовать в имеющих самое непосредственное отношение к этому вопросу международных мероприятиях, которые могут быть предусмотрены Генеральной Ассамблеей в связи с Международным годом коренных народов мира, с тем чтобы она могла оценить результаты этого Года в соответствии с резолюцией 1990/29 Подкомиссии и б) просить Генерального секретаря предоставить г-же Мбону любую помощь, которая может ей потребоваться для представления доклада Подкомиссии на ее сорок шестой сессии.

В. Связь просьб с программой работы

2. Указанные мероприятия относятся к основной программе VII: Права человека, основные свободы и гуманитарные вопросы, программа 35: Поощрение и защита прав человека, подпрограмма 2: Ликвидация и предупреждение дискриминации и защита меньшинств и уязвимых групп, цели и стратегия которой изложены в пунктах 35.19-35.26 предлагаемого среднесрочного плана на период 1992-1997 годов (A/45/6).

3. Эти мероприятия включены в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов в рамках следующей подпрограммы раздела 28 (Права человека):

Подпрограмма 2 - Ликвидация и предупреждение дискриминации и защита меньшинств и уязвимых групп

Мероприятия, направленные на защиту коренных народов.

С. Мероприятия, с помощью которых будут выполняться указанные просьбы

4. Предусматривается, что г-жа Мбону совершит поездку в Нью-Йорк в октябре 1992 года, для того чтобы присутствовать на церемонии открытия в связи с началом проведения Международного года коренных народов мира в течение трех рабочих дней. Также предусматривается, что г-жа Мбону будет присутствовать на одном из технических совещаний, которые предлагается организовать органам и специализированным учреждениям ООН с целью определения конкретных проектов, которые могли бы быть осуществлены при помощи Организации Объединенных Наций и, в максимально возможной степени, самими коренными народами. И наконец, предусматривается, что г-жа Мбону представит свой доклад Подкомиссии на ее сорок шестой сессии в 1994 году.

Д. Изменения, которые потребуется внести в программу работы

5. Никаких изменений в предложенную программы работы на 1992-1993 годы вносить не потребуется, поскольку данная деятельность предусмотрена в подпрограмме 2.

Е. Дополнительные потребности на основе полного финансирования

6. Сметные расходы по вышеуказанной программе работы распределяются следующим образом:

1992 год 1994 год
(в долл. США)

Одна поездка Специального докладчика в Нью-Йорк и обратно в октябре 1992 года (3 рабочих дня)

Путевые расходы и суточные

2 100

Одна поездка Специального докладчика туда и обратно для участия в технических совещаниях, организуемых в 1992 году (5 рабочих дней)

	<u>1992 год</u>	<u>1994 год</u>
	(в долл. США)	
Путевые расходы и суточные	2 700	
<u>Одна поездка Специального докладчика в Женеву и обратно для представления ее окончательного доклада, если она больше не будет являться членом Подкомиссии (5 рабочих дней)</u>		
Путевые расходы и суточные		<u>3 000</u>
	<u>4 800</u>	<u>3 000</u>

8. Соответствующие расходы, подлежащие финансированию по разделу 28 (Права человека), оцениваются в 4 800 долл. США на 1992 год; расхода в 3 000 долл. США на 1994 год будут включены в раздел 28 во время подготовки предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов.

Решение 1991/117. Рабочая группа по методам работы Подкомиссии

A. Просьбы, содержащиеся в проекте решения

1. В решении 1991/117 Комиссии по правам человека рекомендуется принять следующее решение: "Комиссия по правам человека, принимая к сведению решение 1991/117 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 30 августа 1991 года и ссылаясь на свою резолюцию 1991/56 от 6 марта 1991 года, постановляет в порядке исключения рекомендовать Экономическому и Социальному Совету разрешить Рабочей группе по методам работы Подкомиссии провести заседания в течение пяти рабочих дней до начала сорок четвертой сессии Подкомиссии, с тем чтобы она имела возможность провести подробный обзор методов работы Подкомиссии".

B. Связь просьб с программой работы

2. Указанные выше мероприятия относятся к основной программе VII: Права человека, основные свободы и гуманитарные вопросы, программа 35: Поощрение и защита прав человека, подпрограмма 2: Ликвидация и предупреждение дискриминации и защита меньшинств и уязвимых групп, цели и стратегия которой изложены в пунктах 35.19-35.26 предлагаемого среднесрочного плана на период 1992-1997 годов (A/45/6).

3. Эти мероприятия включены в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов в рамках следующей подпрограммы раздела 28 (Права человека):

Подпрограмма 2 - Ликвидация и предупреждение дискриминации и защита меньшинств и уязвимых групп
Помощь ряду органов или рабочих групп, занимающихся разработкой проектов деклараций или изучением отдельных вопросов

C. Мероприятия, с помощью которых будут выполняться указанные просьбы

4. Предусматривается, что Рабочая группа проведет заседания в период между сессиями в течение пяти рабочих дней в 1992 году.

D. Изменения, которые потребуется внести в программу работы

5. Никаких изменений в предлагаемую программу работы на 1992-1993 годы вносить не потребуется, поскольку данная деятельность предусмотрена в подпрограмме 2.

E. Дополнительные потребности на основе полного финансирования

6. Сметные расходы по вышеуказанной программе работы распределяются следующим образом:

1992 год
(в долл. США)

Шесть поездок туда и обратно членов
Рабочей группы (5 рабочих дней)

Путевые расходы и суточные

16 300
=====

7. Соответствующие расходы, подлежащие финансированию по разделу 28 (Права человека), оцениваются в 16 300 долл. США на 1992 год.

8. Дополнительные расходы на конференционное обслуживание по разделу 32 (Отдел по обслуживанию конференций, Женева) оцениваются в 42 700 долл. США на 1992 год.

Приложение IV

ПЕРЕЧЕНЬ ИССЛЕДОВАНИЙ И ДОКЛАДОВ, ПОДГОТАВЛИВАЕМЫХ ЧЛЕНАМИ ПОДКОМИССИИ
В СООТВЕТСТВИИ С СУЩЕСТВУЮЩИМ ДИРЕКТИВНЫМ ОСНОВАНИЕМ а/

<u>Пункт повестки дня</u>	<u>Название</u>	<u>Поручено</u>	<u>Директивное основание</u>	<u>Должен быть представлен</u>
1. 4	План действий в целях ликвидации вредной традиционной практики, затрагивающей здоровье женщин и детей, и доклад о региональном семинаре, который должен состояться в Азии	Г-жа Халима Варзаи	Решение 1990/246 Экономического и Социального Совета и резолюция 1991/23 Подкомиссии	На сорок пятой сессии Подкомиссии
2. 4	Второй доклад о ходе работы по вопросу о праве на возмещение ущерба и компенсацию жертвам грубых нарушений прав человека и основных свобод, а также о праве на их реабилитацию	Г-н Тео ван Бовен	Резолюция Подкомиссии 1991/25	На сорок четвертой сессии Подкомиссии
3. 4	Обновленный доклад по вопросу о праве на свободу убеждений и их свободное выражение	Гг. Луи Жуане и Данило Тюрк	Резолюция 1991/39 Подкомиссии	На сорок четвертой сессии Подкомиссии

а/ Данный перечень подготовлен в соответствии с резолюцией 1982/23 Комиссии по правам человека.

Приложение IV (продолжение)

<u>Пункт повестки дня</u>	<u>Название</u>	<u>Поручено</u>	<u>Директивное основание</u>	<u>Должен быть представлен</u>
4. 4	Окончательный доклад о проблемах и причинах дискриминации против лиц, инфицированных ВИЧ или больных СПИД	Г-н Луис Варела Кирос	Решение 1991/109 Подкомиссии	На сорок четвертой сессии Подкомиссии
5. 5 b)	Ежегодно обновляемый перечень банков транснациональных корпораций и других организаций, оказывающих помощь расистскому режиму Южной Африки	Г-н Ахмед Халифа	Резолюция 45/84 Генеральной Ассамблеи, резолюция 1991/26 Экономического и Социального Совета, резолюция 1991/1 и проект резолюции I Подкомиссии*	На сорок четвертой сессии Подкомиссии, на сорок восьмой сессии Комиссии и на сорок шестой сессии Генеральной Ассамблеи
6. 8	Окончательный доклад по вопросу об осуществлении экономических, социальных и культурных прав	Г-н Данило Тюрк	Резолюция 1991/18 Комиссии по правам человека и резолюция 1991/27 Подкомиссии	На сорок четвертой сессии Подкомиссии
7. 10	Доклад о праве на справедливое судебное разбирательство	Г-н Станислав Черниченко и г-н Уильям Трит	Резолюция 1991/14 Подкомиссии	На сорок четвертой сессии Подкомиссии и десятой сессии Рабочей группы по задержаниям

* Подлежит одобрению Экономическим и Социальным Советом.

Приложение IV (продолжение)

<u>Пункт повестки дня</u>	<u>Название</u>	<u>Поручено</u>	<u>Директивное основание</u>	<u>Должен быть представлен</u>
8. 10	Годовой обновленный доклад и перечень стран, которые вводят, продлевают или отменяют чрезвычайное положение	Г-н Леонардо Деспуй	Резолюция 1991/18 Подкомиссии	На сорок четвертой сессии Подкомиссии
9. 10	Окончательный доклад о нарушениях прав человека сотрудников системы Организации Объединенных Наций	Г-жа Мари Консепсьон Баутиста	Резолюция 1991/17 Подкомиссии	На сорок четвертой сессии Подкомиссии
10. 10	Обновленный доклад о применении международных норм, касающихся прав человека содержащихся под стражей несовершеннолетних лиц	Г-жа Мари Консепсьон Баутиста	Резолюция 1991/16 Подкомиссии	На сорок четвертой сессии Подкомиссии
13. 15	Предварительный доклад по вопросу о договорах, соглашениях и других конструктивных договоренностях между государствами и коренными народами	Г-н Мигель Альфонсо Мартинес	Решение 1991/111 Подкомиссии	На сорок четвертой сессии Подкомиссии

Приложение IV (продолжение)

<u>Пункт повестки дня</u>	<u>Название</u>	<u>Поручено</u>	<u>Директивное основание</u>	<u>Должен быть представлен</u>
15. 17	Доклад о ходе работы по вопросу о правах человека и молодежи	Г-н Думитру Мазилу	Резолюция 1991/20 Подкомиссии и проект резолюции*	На сорок четвертой сессии Подкомиссии
16. 18	Обновленный доклад по вопросу о возможных путях и средствах облегчения мирного решения проблем, связанных с меньшинствами	Г-н Асбьёрн Эйде	Резолюция 1991/22 Подкомиссии	На сорок четвертой сессии Подкомиссии
18. 4	Доклад о ходе работы по вопросу о правах человека и окружающей среде	Г-жа Фатъма Зохра Ксентини	Резолюция 1991/24 Подкомиссии	На сорок четвертой сессии Подкомиссии
19. 11	Доклад о практике и мерах, которые способствуют усилению или ослаблению независимости судей и юристов	Г-н Луи Жуане	Резолюция 1991/35 и проект решения VII* Подкомиссии	На сорок четвертой сессии Подкомиссии
20. 15	Исследование по вопросу о мерах с целью усиления уважения культурной собственности коренных народов	Г-жа Эрика-Ирен А. Даес	Резолюция 1991/32 Подкомиссии	На сорок пятой сессии Подкомиссии
21. 15	Дальнейшая разработка пунктов проекта декларации о правах коренных народов	Г-жа Эрика-Ирен А. Даес	Резолюция 1991/30 Подкомиссии	На девятой сессии Рабочей группы по коренным народам

* Подлежит одобрению Экономического и Социального Совета.

Приложение IV (окончание)

<u>Пункт повестки дня</u>	<u>Название</u>	<u>Поручено</u>	<u>Директивное основание</u>	<u>Должен быть представлен</u>
22. 10	Рабочий документ по вопросу о безнаказанности лиц, виновных в нарушении прав человека	Г-н Эль-Хаджи Гиссе и г-н Луи Жуане	Решение 1990/110 Подкомиссии	На сорок четвертой сессии Подкомиссии
23. 8	Рабочий документ по вопросу о праве на достаточное жилище	Г-н Раджиндра Сачар	Резолюция 1991/26 Подкомиссии	На сорок четвертой сессии Подкомиссии

Приложение V

ПЕРЕЧЕНЬ ДОКУМЕНТОВ, ВЫПУЩЕННЫХ ДЛЯ СОРОК ТРЕТЬЕЙ
СЕССИИ ПОДКОМИССИИ

Документы, выпущенные в серии документов общего распространения

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт повестки дня</u>	
E/CN.4/Sub.2/1991/1	2	Предварительная повестка дня - записка Генерального секретаря
E/CN.4/Sub.2/1991/1/Add.1, Add.1/Corr.1, Add.2 и Add.3	2	Пояснения к предварительной повестке дня - подготовлены Генеральным секретарем
E/CN.4/Sub.2/1991/2	4	Записка Генерального секретаря
E/CN.4/Sub.2/1991/3		[Условное обозначение не используется]
E/CN.4/Sub.2/1991/4		[Условное обозначение не используется]
E/CN.4/Sub.2/1991/5	4	Права человека в период вооруженных конфликтов: аналитический обзор полученной от правительств информации о программе подготовки, которую проходят сотрудники полиции и военнослужащие, подготовленный Генеральным секретарем
E/CN.4/Sub.2/1991/6	4	Окончательный доклад Специального докладчика г-жи Халимы Эмбарек Варзази
E/CN.4/Sub.2/1991/7	4	Исследование, касающееся права на реституцию, компенсацию и реабилитацию в отношении жертв грубых нарушений прав человека и основных свобод: доклад о ходе работы, представленный Специальным докладчиком г-ном Тео ван Бовеном
E/CN.4/Sub.2/1991/8	4	Предварительный доклад, подготовленный Специальным докладчиком г-жой Фатмой Зохрой Ксентини, во исполнение резолюций 1990/7 и 1990/27 Подкомиссии

Документы, выпущенные в серии документов общего распространения (продолжение)

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт повестки дня</u>	
E/CN.4/Sub.2/1991/9	4	Право на свободу убеждений и их свободное выражение: проблемы, возникающие на современном этапе в связи с осуществлением этого права, и меры, необходимые для его укрепления и поощрения. Обновленный предварительный доклад, подготовленный Специальными докладчиками г-ном Данило Тюрком и г-ном Луи Жуане в соответствии с решением 1990/117 Подкомиссии
E/CN.4/Sub.2/1991/10	4	Дискриминация в отношении лиц, инфицированных ВИЧ, или больных СПИДом: доклад о ходе работы, подготовленный Специальным докладчиком г-ном Луисом Варела Кирсом
E/CN.4/Sub.2/1991/11	5 a)	Схема необходимых путей и средств с целью повышения эффективности деятельности Организации Объединенных Наций по борьбе против расизма и расовой дискриминации: записка Генерального секретаря
E/CN.4/Sub.2/1991/12	5 a)	Обзор текущих тенденций в развитии расизма, дискриминации, нетерпимости и ксенофобии, затрагивающих уязвимые группы населения в различных частях земного шара: записка Генерального секретаря
E/CN.4/Sub.2/1991/13 и Add.1	5 b)	Обновленный доклад, подготовленный Специальным докладчиком г-ном Ахмедом М. Халифой
E/CN.4/Sub.2/1991/14	6	Записка Генерального секретаря
E/CN.4/Sub.2/1991/15	6	Записка Генерального секретаря
E/CN.4/Sub.2/1991/16	3	Доклад Рабочей группы открытого состава, созданной в соответствии с решением 1989/104 Подкомиссии

Документы, выпущенные в серии документов общего распространения (продолжение)

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт повестки дня</u>	
E/CN.4/Sub.2/1991/17	8	Осуществление экономических, социальных и культурных прав: второй доклад о ходе работы, подготовленный Специальным докладчиком г-ном Данило Тюрком
E/CN.4/Sub.2/1991/18	8	Метод и рабочий план исследования о правах человека и крайней нищете: доклад, представленный г-ном Эдуардо Суескуном Монроем, экспертом, назначенным в соответствии с решением 1990/119 Подкомиссии
E/CN.4/Sub.2/1991/19 и Add.1	10 a)	Информация, представленная правительствами во исполнение резолюции 7 (XXVII) Подкомиссии от 20 августа 1974 года: доклад Генерального секретаря
E/CN.4/Sub.2/1991/20	10 a)	Доклад Генерального секретаря, содержащий информацию, представленную органами Организации Объединенных Наций, специализированными учреждениями и межправительственными организациями в соответствии с резолюцией 7 (XXVII) Подкомиссии от 20 августа 1974 года
E/CN.4/Sub.2/1991/21	10 a)	Краткий обзор материалов, полученных от неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете: записка Генерального секретаря
E/CN.4/Sub.2/1991/22	10 a)	Краткая информация о ходе осуществления программы в области прав человека и о деятельности в рамках программы Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и борьбе с ней в связи с вопросом о правах человека применительно к лицам, подвергаемым задержанию или тюремному заключению в какой бы то ни было форме: доклад Генерального секретаря

Документы, выпущенные в серии документов общего распространения (продолжение)

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт повестки дня</u>	
E/CN.4/Sub.2/1991/23	10 a)	Защита прав человека сотрудников и экспертов Организации Объединенных Наций и членов их семей: записка Специального докладчика г-жи Мари Консепсьон Баутиста
E/CN.4/Sub.2/1991/24	10 a)	Применение международных норм, касающихся прав человека содержащихся под стражей несовершеннолетних лиц: доклад, подготовленный Специальным докладчиком г-жой Мари Консепсьон Баутиста в соответствии с резолюцией 1990/21 Подкомиссии
E/CN.4/Sub.2/1991/25	10 a)	Записка Генерального секретаря
E/CN.4/Sub.2/1991/26	10	Сводный перечень Генерального секретаря, содержащий положения различных нормативных документов Организации Объединенных Наций по правам человека в области отправления правосудия
E/CN.4/Sub.2/1991/27	10 a)	Доклад Рабочей группы по задержаниям
E/CN.4/Sub.2/1991/28	10 b)	Четвертый ежегодный доклад и перечень государств, в которых с 1 января 1985 года объявлялось, продлевалось или отменялось чрезвычайное положение, представленные Специальным докладчиком г-ном Леандро Деспуй, назначенным в соответствии с резолюцией 1985/37 Экономического и Социального Совета
E/CN.4/Sub.2/1991/29	10 d)	Право на справедливое судебное разбирательство: признание в современных условиях и меры по его укреплению. Второй доклад, подготовленный г-ном Станиславом Черниченко и г-ном Уильямом Тритом в соответствии с резолюцией 1990/18 Подкомиссии и резолюцией 1991/43 Комиссии по правам человека

Документы, выпущенные в серии документов общего распространения (продолжение)

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт повестки</u> <u>дня</u>	
E/CN.4/Sub.2/1991/30 и Add.1-4	11	Доклад о независимости судей и защите практикующих адвокатов, подготовленный г-ном Луи Жуане в соответствии с резолюцией 1990/23 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств
E/CN.4/Sub.2/1991/31	12	Окончательный доклад, подготовленный Специальным докладчиком г-ном Леандро Деспуй
E/CN.4/Sub.2/1991/32 и Corr.1	14	Взаимозависимость между правами человека и международным миром: рабочий документ, подготовленный г-ном Мурлидхаром Бхандаре в соответствии с резолюцией 1989/47 Подкомиссии от 1 сентября 1989 года
E/CN.4/Sub.2/1991/33	15	Исследование договоров, соглашений и других конструктивных договоренностей между государствами и коренными народами: предварительный доклад, представленный Специальным докладчиком г-ном Мигелем Альфонсо Мартинесом
E/CN.4/Sub.2/1991/34	15	Рабочий документ по вопросу о владении и распоряжении культурной собственностью коренных народов, подготовленный г-жой Эрикой-Ирен Даес
E/CN.4/Sub.2/1991/35	15	Будущие сессии Рабочей группы по коренным народам: записка Генерального секретаря
E/CN.4/Sub.2/1991/36	15	Проект декларации о правах коренных народов: пересмотренный рабочий документ, представленный Председателем-докладчиком г-жой Эрикой-Ирен Даес во исполнение резолюции 1990/26 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств
E/CN.4/Sub.2/1991/37	15	Доклад Генерального секретаря

Документы, выпущенные в серии документов общего распространения (продолжение)

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт повестки</u> <u>дня</u>	
E/CN.4/Sub.2/1991/38 и Add.1 и 2	8	Права человека и крайняя нищета: доклад Генерального секретаря
E/CN.4/Sub.2/1991/39	15	Дальнейшие предложения о деятельности Организации Объединенных Наций в рамках Международного года коренных народов мира: второй рабочий документ, представленный г-ном Асбьёрном Эйде и г-жой Христи Мбону
E/CN.4/Sub.2/1991/40 и Corr.1	15	Доклад Рабочей группы по коренным народам о работе ее девятой сессии
E/CN.4/Sub.2/1991/41 и Corr.1	16	Доклад Рабочей группы по современным формам рабства о работе ее шестнадцатой сессии
E/CN.4/Sub.2/1991/42	17 а)	Доклад о ходе работы в области прав человека и проблем молодежи, подготовленный Специальным докладчиком г-ном Думитру Мазилу
E/CN.4/Sub.2/1991/43	18	Возможные пути и средства облегчения мирного и конструктивного решения проблем, связанных с меньшинствами: предварительный доклад, представленный г-ном Асбьёрном Эйде
E/CN.4/Sub.2/1991/44		[Условное обозначение не используется]
E/CN.4/Sub.2/1991/45	19	Доклад Рабочей группы по проекту декларации о свободе и недопустимости дискриминации в отношении права каждого человека покидать любую страну, включая свою собственную, и возвращаться в свою страну
E/CN.4/Sub.2/1991/46	6	Вербальная нота Постоянного представительства Республики Албании при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 6 мая 1991 года на имя заместителя Генерального секретаря по правам человека

Документы, выпущенные в серии документов общего распространения (продолжение)

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт повестки дня</u>	
E/CN.4/Sub.2/1991/47	8	Записка секретариата
E/CN.4/Sub.2/1991/48	4	Доклад о работе семинара Организации Объединенных Наций по вопросу о традиционной практике, влияющей на здоровье женщин и детей (Уагадугу, 29 апреля - 3 мая 1991 года)
E/CN.4/Sub.2/1991/49	15	Инвестиции и деятельность транснациональных корпораций на землях, принадлежащих коренным народам: доклад Центра Организации Объединенных Наций по транснациональным корпорациям в соответствии с резолюцией 1990/26 Подкомиссии
E/CN.4/Sub.2/1991/50	10 a)	Применение международных норм, касающихся прав человека, содержащихся под стражей несовершеннолетних лиц: записка Специального докладчика
E/CN.4/Sub.2/1991/51	6	Вербальная нота Постоянного представительства Иракской Республики от 3 июля 1991 года Центру по правам человека
E/CN.4/Sub.2/1991/52	16	Эксплуатация детского труда: письменное заявление, представленное Детским фондом Организации Объединенных Наций
E/CN.4/Sub.2/1991/53	10	Письмо Постоянного представителя Турции при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 8 августа 1991 года на имя Председателя Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств
E/CN.4/Sub.2/1991/54	8	<u>То же</u>
E/CN.4/Sub.2/1991/55	4	Декларация минимальных гуманитарных норм: рабочий документ, представленный г-ном Тео ван Бовеном и г-ном Асбьёрном Эйде

Документы, выпущенные в серии документов общего распространения (продолжение)

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт повестки дня</u>	
E/CN.4/Sub.2/1991/56	10	Изучение вопроса о приватизации тюрем: рабочий документ, представленный г-ном Мигелем Альфонсо Мартинесом
E/CN.4/Sub.2/1991/57	5 b)	Рабочий документ, представленный г-жой Джудит Сефи Аттак
E/CN.4/Sub.2/1991/58	6	Вербальная нота Постоянного представительства Кувейта при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 14 августа 1991 года на имя Председателя Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств
E/CN.4/Sub.2/1991/59	7 и 8	Письмо Постоянного представителя Иракской Республики при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 16 августа 1991 года на имя Председателя Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств
E/CN.4/Sub.2/1991/60	10	Вербальная нота Постоянного представительства Королевства Марокко при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 19 августа 1991 года Центру по правам человека
E/CN.4/Sub.2/1991/61	19	Письмо Директора Отдела международной защиты Управления Верховного комиссара по делам беженцев от 29 августа 1991 года на имя Председателя сорок третьей сессии Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств
E/CN.4/Sub.2/1991/62	6	Письмо Постоянного представителя Исламской Республики Иран при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 27 августа 1991 года на имя Председателя Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств

Документы, выпущенные в серии документов общего распространения (продолжение)

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт повестки</u> <u>дня</u>	
E/CN.4/Sub.2/1991/63	8	Письменное заявление, представленное Международным валютным фондом: заявление представителя МВФ в Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств на ее сорок третьей сессии
E/CN.4/Sub.2/1991/64	6	Письмо посла правительства Папуа-Новой Гвинеи в Бельгии и Европейском сообществе от 29 августа 1991 года на имя Председателя Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств
E/CN.4/Sub.2/1991/L.1	20	Записка Генерального секретаря: проект предварительной повестки дня сорок четвертой сессии Подкомиссии
E/CN.4/Sub.2/1991/L.2	4	Г-н Эйде, г-жа Пэлли, г-н Ривас Посада, г-н Трит и г-жа Варзази: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/1991/L.3	5 b)	Г-н Альфонсо Мартинес, г-жа Аттах, г-жа Баутиста, г-н ван Бовен, г-н Черниченко, г-жа Даес, г-н Деспуй, г-н Эйде, г-н Гиссе, г-н Хатано, г-н Хеллер, г-н Илькаханаф, г-жа Ксентини, г-н Максим, г-н Мериллс, г-н Ривас Посада, г-н Сабоя, г-н Сачар, г-н Тянь Цзинь, г-жа Варзази и г-н Йимер: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/1991/L.4	13	Г-н Альфонсо Мартинес, г-жа Баутиста, г-н ван Бовен, г-н Черниченко, г-жа Даес, г-н Деспуй, г-н Эйде, г-н Хатано, г-н Хеллер, г-н Илькаханаф, г-н Халифа, г-н Максим, г-н Мериллс, г-жа Мбону, г-н Ривас Посада, г-н Сабоя, г-н Сачар, г-н Трит, г-жа Варзази и г-н Йимер: проект резолюции

Документы, выпущенные в серии документов общего распространения (продолжение)

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт повестки дня</u>	
E/CN.4/Sub.2/1991/L.5	6	Г-н Альфонсо Мартинес, г-жа Атта, г-жа Баутиста, г-н ван Бовен, г-н Черниченко, г-н Эйде, г-н Гиссе, г-н Хатано, г-н Хеллер, г-н Хиттерс, г-н Илькаханаф, г-н Халифа, г-жа Ксентини, г-н Сабоя, г-н Сачар, г-н Тянь Цзинь, г-жа Варзази и г-н Йимер: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/1991/L.6	10 d)	Г-н ван Бовен, г-н Эйде, г-н Хатано, г-н Хеллер, г-н Ривас Посада, г-н Суескун Монрой, г-н Сабоя, г-н Трит, г-н Тюрк, г-жа Варзази и г-н Йимер: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/1991/L.7	5 a)	Г-н Гиссе, г-н Илькаханаф, г-н Халифа, г-жа Ксентини, г-жа Варзази и г-н Йимер: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/1991/L.7/Rev.1	5 a)	Г-жа Баутиста, г-н Черниченко, г-жа Даес, г-н Эйде, г-н Флинтерман, г-н Гиссе, г-н Хеллер, г-н Илькаханаф, г-н Кхалил, г-жа Ксентини, г-н Максим, г-жа Мбону, г-н Мериллс, г-н Сабоя, г-н Тянь Цзинь, г-н Трит, г-н Тюрк, г-жа Варзази и г-н Йимер: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/1991/L.8	5 b)	Административные последствия и последствия для бюджета по программам проекта резолюции, содержащегося в документе E/CN.4/Sub.2/1991/L.3: заявление, представленное Генеральным секретарем в соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета
E/CN.4/Sub.2/1991/L.9	18	Г-н Аль-Хасауна, г-жа Баутиста, г-жа Даес, г-н Деспуй, г-н Хеллер, г-н Кхалил, г-жа Ксентини, г-н Максим, г-н Ривас Посада, г-н Сабоя, г-н Тюрк, г-жа Варзази и г-н Йимер: проект резолюции

Документы, выпущенные в серии документов общего распространения (продолжение)

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт повестки</u>	<u>дня</u>	
E/CN.4/Sub.2/1991/L.10 (и Add.1-17)	21		Проект доклада Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств о работе ее сорок третьей сессии
E/CN.4/Sub.2/1991/L.11 (и Add.1-6)	21		Проект доклада Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств о работе ее сорок третьей сессии
E/CN.4/Sub.2/1991/L.12	10		Г-н Деспуи, г-н Хатано, г-н Илькаханаф, г-н Трит и г-н Тюрк: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/1991/L.13	6		Г-н Альфонсо Мартинес, г-н ван Бовен, г-жа Даес, г-н Деспуи, г-н Эйде, г-н Гиссе, г-н Хеллер, г-н Илькаханаф, г-н Ривас Посада, г-н Сабоя и г-жа Варзази: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/1991/L.14	6		Г-н Альфонсо Мартинес, г-н Черниченко, г-н Илькаханаф, г-жа Ксентини, г-н Сачар, г-н Суескун Монрой, г-н Тянь Цзинь и г-жа Варзази: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/1991/L.15	6		Г-н Альфонсо Мартинес, г-жа Баутиста, г-н ван Бовен, г-н Черниченко, г-жа Даес, г-н Деспуи, г-н Эйде, г-н Хатано, г-н Илькаханаф, г-н Ривас Посада, г-н Сачар, г-н Тюрк и г-н Йимер: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/1991/L.16	6		Г-н Альфонсо Мартинес, г-н Аль-Хасауна, г-н ван Бовен, г-н Ривас Посада, г-н Тюрк и г-н Йимер: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/1991/L.17	6		Г-жа Баутиста, г-н ван Бовен, г-н Деспуи, г-н Эйде, г-н Максим, г-н Мериллс, г-н Ривас Посада и г-н Трит: проект резолюции

Документы, выпущенные в серии документов общего распространения (продолжение)

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт повестки дня</u>	
E/CN.4/Sub.2/1991/L.18	6	Г-жа Баутиста, г-н ван Бовен, г-н Эйде и г-н Трит: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/1991/L.19	6	Г-жа Баутиста и г-н ван Бовен: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/1991/L.20	6	Г-н Максим, г-н Мериллс и г-н Ривас Посада: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/1991/L.21	6	Г-н Мериллс и г-н Трит: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/1991/L.22	6	Г-н Деспуй, г-н Хеллер, г-н Ривас Посада и г-н Сабоя: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/1991/L.23	7	Г-н Альфонсо Мартинес, г-жа Баутиста, г-н ван Бовен, г-н Черниченко, г-н Деспуй, г-н Эйде, г-н Кхалил, г-н Ривас Посада, г-н Трит, г-н Тюрк и г-н Йимер: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/1991/L.24	10 d)	Административные последствия и последствия для бюджета по программам проекта резолюции, содержащегося в документе E/CN.4/Sub.2/1991/L.6: заявление, представленное Генеральным секретарем в соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета
E/CN.4/Sub.2/1991/L.25	4	Г-н Альфонсо Мартинес, г-н Аль-Хасауна, г-жа Аттах, г-жа Баутиста, г-н ван Бовен, г-жа Даес, г-н Деспуй, г-н Эйде, г-н Гиссе, г-н Хатано, г-н Хеллер, г-н Илькаханаф, г-н Кхалил, г-жа Ксентини, г-н Максим, г-н Ривас Посада, г-н Сабоя, г-н Сачар, г-н Тянь Цзинь, г-н Трит, г-н Тюрк и г-н Йимер: проект резолюции

Документы, выпущенные в серии документов общего распространения (продолжение)

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт повестки</u> <u>дня</u>	
E/CN.4/Sub.2/1991/L.26	8	Г-н Альфонсо Мартинес, г-жа Аттах, г-жа Баутиста, г-жа Даес, г-н Эйде, г-н Илькаханаф, г-жа Ксентини, г-н Ривас Посада, г-н Сабоя, г-н Сачар, г-н Тянь Цзинь, г-н Тюрк, г-жа Варзази и г-н Йимер: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/1991/L.27	10 а)	Г-н Деспуи, г-н Хатано, г-н Трит и г-н Тюрк: проект решения
E/CN.4/Sub.2/1991/L.28	4	Г-н Альфонсо Мартинес, г-н Аль-Хасауна, г-жа Аттах, г-жа Баутиста, г-н ван Бовен, г-н Черниченко, г-жа Даес, г-н Деспуи, г-н Хатано, г-н Хеллер, г-н Кхалил, г-н Максим, г-н Сабоя, г-н Сачар, г-н Чжань Даоде, г-н Трит и г-жа Варзази: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/1991/L.29	10	Г-жа Аттах, г-н ван Бовен и г-жа Варзази: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/1991/L.30	10	Г-н Аль-Хасауна, г-жа Аттах, г-н ван Бовен, г-н Черниченко, г-жа Даес, г-н Эйде, г-н Хатано, г-н Хеллер, г-н Кхалил, г-жа Ксентини, г-н Максим, г-н Мериллз, г-н Сабоя, г-н Трит, г-н Тюрк и г-жа Варзази: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/1991/L.31	11	Г-жа Аттах, г-жа Баутиста, г-н ван Бовен, г-н Черниченко, г-жа Даес, г-н Деспуи, г-н Эйде, г-н Хатано, г-н Хеллер, г-н Кхалил, г-н Максим, г-н Ривас Посада, г-н Сабоя, г-н Сачар, г-н Трит и г-н Йимер: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/1991/L.32	10 б)	Г-н Альфонсо Мартинес, г-н Аль-Хасауна, г-жа Аттах, г-жа Баутиста, г-н ван Бовен, г-н Черниченко, г-жа Даес, г-н Деспуи, г-н Эйде, г-н Хатано, г-н Илькаханаф, г-н Кхалил, г-н Максим, г-н Мериллс, г-н Сабоя, г-н Трит, г-н Тюрк и г-н Йимер: проект резолюции

Документы, выпущенные в серии документов общего распространения (продолжение)

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт повестки</u> <u>дня</u>	
E/CN.4/Sub.2/1991/L.33	4	Г-н Аль-Хасауна, г-жа Аттах, г-жа Баутиста, г-жа Даес, г-н Эйде, г-н Флинтерман, г-н Хатано, г-н Илькаханаф, г-н Кхалил, г-н Максим, г-н Ривас Посада и г-н Йимер: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/1991/L.34	8	Г-н Альфонсо Мартинес, г-н Аль-Хасауна, г-жа Аттах, г-жа Баутиста, г-н ван Бовен, г-н Черниченко, г-н Эйде, г-н Илькаханаф, г-н Максим, г-н Ривас Посада, г-н Тюрк, г-жа Варзази и г-н Йимер: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/1991/L.35	17 а)	Г-н Аль-Хасауна, г-н ван Бовен, г-жа Даес, г-н Деспуй, г-н Эйде, г-н Илькаханаф и г-н Максим: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/1991/L.36	12	Г-н Аль-Хасауна, г-жа Аттах, г-жа Баутиста, г-жа Даес, г-н Эйде, г-н Флинтерман, г-н Хатано, г-н Хеллер, г-н Илькаханаф, г-н Кхалил, г-н Максим, г-н Мериллс, г-н Ривас Посада, г-н Тянь Цзинь, г-н Трит, г-н Тюрк и г-жа Варзази: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/1991/L.37	4	Г-н Альфонсо Мартинес, г-н ван Бовен, г-н Черниченко, г-н Деспуй, г-н Эйде, г-н Гиссе, г-н Хеллер, г-н Кхалил, г-н Максим, г-н Трит, г-жа Варзази, г-н Йимер и г-н Йокота: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/1991/L.38	8	Г-жа Баутиста, г-н ван Бовен, г-жа Даес, г-н Деспуй, г-н Эйде и г-н Тюрк: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/1991/L.39	18	Г-жа Баутиста, г-н ван Бовен, г-н Черниченко, г-жа Даес, г-н Хеллер, г-н Кхалил, г-н Максим, г-н Сабоя, г-н Трит, г-н Йимер и г-н Йокота: проект резолюции

Документы, выпущенные в серии документов общего распространения (продолжение)

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт повестки</u> <u>дня</u>	
E/CN.4/Sub.2/1991/L.40	16	Г-жа Ксентини: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/1991/L.41	16	Г-жа Ксентини: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/1991/L.42	16	Г-жа Ксентини: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/1991/L.43	4	Г-н Аль-Хасауна, г-н ван Бовен, г-н Гиссе, г-н Кхалил и г-н Тюрк: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/1991/L.44	15	Г-н Альфонсо Мартинес, г-жа Аттах, г-жа Баутиста, г-жа Даес, г-н Хатано и г-н Тюрк: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/1991/L.45	15	Г-н Альфонсо Мартинес, г-жа Аттах, г-жа Даес, г-н Хатано и г-н Тюрк: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/1991/L.46	15	Г-н Альфонсо Мартинес, г-жа Аттах, г-жа Баутиста, г-жа Даес, г-н Хатано и г-н Тюрк: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/1991/L.47	15	Г-н Альфонсо Мартинес, г-жа Аттах, г-жа Баутиста, г-н Хатано и г-н Тюрк: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/1991/L.48	15	Г-н Альфонсо Мартинес, г-жа Аттах, г-жа Баутиста, г-н Хатано и г-н Тюрк: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/1991/L.49	16	Г-жа Аттах, г-жа Даес, г-н Деспуй, г-н Эйде, г-н Хатано, г-н Хеллер, г-н Максим, г-н Мериллс, г-н Ривас Посада, г-н Сабоя и г-н Трит: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/1991/L.50	8	Г-н Аль-Хасауна, г-жа Аттах, г-н ван Бовен, г-жа Даес, г-н Эйде, г-н Гиссе, г-н Хатано, г-н Илькаханаф, г-н Кхалил, г-н Максим, г-н Ривас Посада, г-н Сабоя, г-н Сачар, г-н Трит, г-н Тюрк и г-н Йимер: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/1991/L.51	15	Г-н Альфонсо Мартинес, г-жа Аттах, г-н Хатано и г-н Тюрк: проект резолюции

Документы, выпущенные в серии документов общего распространения (продолжение)

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт повестки дня</u>	
E/CN.4/Sub.2/1991/L.52	4	Г-н Альфонсо Мартинес, г-н Аль-Хасауна, г-жа Баутиста, г-н Черниченко, г-н Деспуй, г-н Эйде, г-н Гиссе, г-н Хатано, г-н Хеллер, г-н Илькаханаф, г-н Кхалил, г-жа Ксентини, г-н Максим, г-н Ривас Посада, г-н Сабоя, г-н Сачар, г-жа Варзази и г-н Йимер: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/1991/L.53	8	Г-жа Аттах, г-н Деспуй, г-н Эйде, г-жа Ксентини, г-н Максим, г-н Ривас Посада и г-н Сабоя: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/1991/L.54	4	Административные последствия и последствия для бюджета по содержащегося в документе E/CN.4/Sub.2/1991/L.25: заявление, представленное Генеральным секретарем в соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета
E/CN.4/Sub.2/1991/L.55	17	Административные последствия и последствия для бюджета по программам проекта резолюции, содержащегося в документе E/CN.4/Sub.2/1991/L.35: заявление, представленное Генеральным секретарем в соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета
E/CN.4/Sub.2/1991/L.56	10 b)	Административные последствия и последствия для бюджета по программам проекта резолюции, содержащегося в документе E/CN.4/Sub.2/1991/L.32: заявление, представленное Генеральным секретарем в соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета

Документы, выпущенные в серии документов общего распространения (продолжение)

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт повестки дня</u>	
E/CN.4/Sub.2/1991/L.57	4	Административные последствия и последствия для бюджета по программам проекта резолюции, содержащегося в документе E/CN.4/Sub.2/1991/L.28: заявление, представленное Генеральным секретарем в соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета
E/CN.4/Sub.2/1991/L.58	8	Административные последствия и последствия для бюджета по программам проекта резолюции, содержащегося в документе E/CN.4/Sub.2/1991/L.26: заявление, представленное Генеральным секретарем в соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета
E/CN.4/Sub.2/1991/L.59	15	Административные последствия и последствия для бюджета по программам проекта резолюции, содержащегося в документе E/CN.4/Sub.2/1991/L.36: заявление, представленное Генеральным секретарем в соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета
E/CN.4/Sub.2/1991/L.60	18	Административные последствия и последствия для бюджета по программам проекта резолюции, содержащегося в документе E/CN.4/Sub.2/1991/L.39: заявление, представленное Генеральным секретарем в соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета

Документы, выпущенные в серии документов общего распространения (продолжение)

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт повестки дня</u>	
E/CN.4/Sub.2/1991/L.61	4	Административные последствия и последствия для бюджета по программам проекта резолюции, содержащегося в документе E/CN.4/Sub.2/1991/L.33: заявление, представленное Генеральным секретарем в соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета
E/CN.4/Sub.2/1991/L.62	8	Административные последствия и последствия для бюджета по программам проекта резолюции, содержащегося в документе E/CN.4/Sub.2/1991/L.34: заявление, представленное Генеральным секретарем в соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета
E/CN.4/Sub.2/1991/L.63	16	Административные последствия и последствия для бюджета по программам проекта резолюции, содержащегося в документе E/CN.4/Sub.2/1991/L.40: заявление, представленное Генеральным секретарем в соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета
E/CN.4/Sub.2/1991/L.64	4	Г-н ван Бовен: проект решения
E/CN.4/Sub.2/1991/L.65	19	Г-н Альфонсо Мартинес, г-н Аль-Хасауна, г-жа Аттах, г-н Эйде и г-н Максим: проект решения
E/CN.4/Sub.2/1991/L.66	11	Административные последствия и последствия для бюджета по программам проекта резолюции, содержащегося в документе E/CN.4/Sub.2/1991/L.31: заявление, представленное Генеральным секретарем в соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета

Документы, выпущенные в серии документов общего распространения (продолжение)

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт повестки</u> <u>дня</u>	
E/CN.4/Sub.2/1991/L.67	15	Административные последствия и последствия для бюджета по программам проекта резолюции, содержащегося в документе E/CN.4/Sub.2/1991/L.44: заявление, представленное Генеральным секретарем в соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета
E/CN.4/Sub.2/1991/L.68	15	Административные последствия и последствия для бюджета по программам проекта решения, содержащегося в документе E/CN.4/Sub.2/1991/L.45: заявление, представленное Генеральным секретарем в соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета
E/CN.4/Sub.2/1991/L.69	15	Административные последствия и последствия для бюджета по программам проекта резолюции, содержащегося в документе E/CN.4/Sub.2/1991/L.47: заявление, представленное Генеральным секретарем в соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета
E/CN.4/Sub.2/1991/L.70	8	Административные последствия и последствия для бюджета по программам проекта резолюции, содержащегося в документе E/CN.4/Sub.2/1991/L.53: заявление, представленное Генеральным секретарем в соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета

Документы, выпущенные в серии документов общего распространения (продолжение)

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт повестки</u> <u>дня</u>	
E/CN.4/Sub.2/1991/L.71	4	Г-н Аль-Хасауна, г-жа Аттах, г-н ван Бовен, г-н Черниченко, г-н Даес, г-н Деспуй, г-н Эйде, г-н Хатано, г-н Хеллер, г-н Илькаханаф, г-н Кхалил, г-жа Ксентини, г-жа Пэлли, г-н Ривас Посада, г-н Сабоя, г-н Трит, г-н Тюрк, г-жа Варзази и г-н Йимер: проект решения
E/CN.4/Sub.2/1991/L.72	15	Административные последствия и последствия для бюджета по программам проекта решения, содержащегося в документе E/CN.4/Sub.2/1991/L.51: заявление, представленное Генеральным секретарем в соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета
E/CN.4/Sub.2/1991/L.73	4	Административные последствия и последствия для бюджета по программам проекта резолюции, содержащегося в документе E/CN.4/Sub.2/1991/L.64: заявление, представленное Генеральным секретарем в соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета
E/CN.4/Sub.2/1991/L.74	3	Г-н ван Бовен: проект решения
E/CN.4/Sub.2/1991/L.75	14	Г-н Альфонсо Мартинес, г-жа Даес, г-н Трит и г-н Йимер: проект решения
E/CN.4/Sub.2/1991/L.76	3	Административные последствия и последствия для бюджета по программам проекта решения, содержащегося в документе E/CN.4/Sub.2/1991/L.74: заявление, представленное Генеральным секретарем в соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета

Документы, выпущенные в серии документов общего распространения (продолжение)

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт повестки</u> <u>дня</u>	
E/CN.4/Sub.2/1991/L.77	4	Г-н Аль-Хасауна, г-жа Аттах, г-н ван Бовен, г-н Деспуй, г-н Эйде, г-н Илькаханаф, г-н Кхалил, г-н Максим, г-жа Пэлли, г-н Ривас Посада, г-н Сабоя, г-н Сачар, г-н Трит и г-н Йимер: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/1991/L.78	4	Административные последствия и последствия для бюджета по программам проекта резолюции, содержащегося в документе E/CN.4/Sub.2/1991/L.77: заявление, представленное Генеральным секретарем в соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета

Документы, выпущенные в серии документов неправительственных организаций
(выпущены только на английском, испанском и французском языках)

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт повестки дня</u>	
E/CN.4/Sub.2/1991/NGO/1	17	Written statement submitted by the International Humanist and Ethical Union, a non-governmental organization on the Roster
E/CN.4/Sub.2/1991/NGO/2	8	Written statement submitted by Habitat International Coalition, a non-governmental organization on the Roster
E/CN.4/Sub.2/1991/NGO/3	15	Written statement submitted by Anti-Slavery International, International Work Group for Indigenous Affairs and Inuit Circumpolar Conference, non-governmental organizations in consultative status (category II) and by the Nordic Saami Council, a non-governmental organization on the Roster
E/CN.4/Sub.2/1991/NGO/4	15	Written statement submitted by the Four Directions Council, a non-governmental organization in consultative status (category II)
E/CN.4/Sub.2/1991/NGO/5	17 (a)	Written statement submitted by the International Federation Terre des Hommes, a non-governmental organization in consultative status (category II)
E/CN.4/Sub.2/1991/NGO/6	8	Written statement submitted by the Four Directions Council, a non-governmental organization in consultative status (category II)
E/CN.4/Sub.2/1991/NGO/7	8	Written statement submitted by the American Association of Jurists, a non-governmental organization in consultative status (category II)

Документы, выпущенные в серии документов неправительственных организаций
(выпущены только на английском, испанском и французском языках) (продолжение)

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт повестки</u> <u>дня</u>	
E/CN.4/Sub.2/1991/NGO/8	8	Written statement submitted by Food First Information and Action Network, a non-governmental organization on the Roster
E/CN.4/Sub.2/1991/NGO/9	6	Written statement submitted by Habitat International Coalition, a non-governmental organization on the Roster
E/CN.4/Sub.2/1991/NGO/10	17 (a)	Written statement submitted by the Lawyers Committee for Human Rights, a non-governmental organization on the Roster
E/CN.4/Sub.2/1991/NGO/11	4	Written statement submitted by Human Rights Advocates, a non-governmental organization on the Roster
E/CN.4/Sub.2/1991/NGO/12	6	Written statement submitted by Human Rights Advocates, a non-governmental organization on the Roster
E/CN.4/Sub.2/1991/NGO/13	15	Written statement submitted by the Indian Law Resource Center, a non-governmental organization on the Roster
E/CN.4/Sub.2/1991/NGO/14	6	Written statement submitted by the International League for the Rights and Liberation of Peoples, a non-governmental organization in consultative status (category II)
E/CN.4/Sub.2/1991/NGO/15	4	Written statement submitted by the International Federation of Human Rights, a non-governmental organization in consultative status (category II)
E/CN.4/Sub.2/1991/NGO/16	6	Written statement submitted by the International Federation of Human Rights, a non-governmental organization in consultative status (category II)

Документы, выпущенные в серии документов неправительственных организаций
(выпущены только на английском, испанском и французском языках) (продолжение)

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт повестки</u> <u>дня</u>	
E/CN.4/Sub.2/1991/NGO/17	11	Written statement submitted by the International Federation of Human Rights, a non-governmental organization in consultative status (category II)
E/CN.4/Sub.2/1991/NGO/18	10 (a)	Written statement submitted by the International Federation of Human Rights, a non-governmental organization in consultative status (category II)
E/CN.4/Sub.2/1991/NGO/19	10 (d)	Written statement submitted by the International Federation of Human Rights, a non-governmental organization in consultative status (category II)
E/CN.4/Sub.2/1991/NGO/20	15	Written statement submitted by the International Federation of Human Rights, a non-governmental organization in consultative status (category II)
E/CN.4/Sub.2/1991/NGO/21	3	Written statement submitted by the International Movement ATD Fourth World, World Confederation of Labour and World Federation of Trade Unions, non-governmental organizations in consultative status (category I), by the Arab Lawyers Union, Arab Organization for Human Rights, Bahá'i International Community, Four Directions Council, Human Rights Advocates, International Abolitionist Federation, International Association of Democratic Lawyers, International Association for the Defence of Religious Liberty, International Commission of Health Professionals for Health and Human Rights, International Council of Jewish Women, International Federation Terre des Hommes, International Fellowship of Reconciliation,

Документы, выпущенные в серии документов неправительственных организаций
(выпущены только на английском, испанском и французском языках) (продолжение)

Условное обозначение

Пункт повестки
дня

E/CN.4/Sub.2/1991/NGO/21
(продолжение)

International Indian Treaty Council, International League for the Rights and Liberation of Peoples, International Movement for Fraternal Union among Races and Peoples, International Organization for the Elimination of All Forms of Racial Discrimination, International Work Group for Indigenous Affairs, Latin American Federation of Associations of Relatives of Disappeared Detainees, Womens' International League for Peace and Freedom, World Student Christian Federation and Pax Romana, non-governmental organizations in consultative status (category II) and by the Grand Council of the Crees, Indian Council of South America, Movement against Racism and for Friendship among Peoples, Nordic Saami Council and the Parliamentary Association for Euro-Arab Cooperation, non-governmental organizations on the Roster

E/CN.4/Sub.2/1991/NGO/22

4

Written statement submitted by the Sierra Club Legal Defense Fund, a non-governmental organization in consultative status (category II)

E/CN.4/Sub.2/1991/NGO/23

17 (b)

Written statement submitted by the International Council of Psychologists, a non-governmental organization on the Roster

E/CN.4/Sub.2/1991/NGO/24

6

Written statement submitted by Pax Christi-International Catholic Peace Movement, a non-governmental organization in consultative status (category II)

Документы, выпущенные в серии документов неправительственных организаций
(выпущены только на английском, испанском и французском языках) (продолжение)

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт повестки</u>	<u>дня</u>	
E/CN.4/Sub.2/1991/NGO/25	19		Written statement submitted by Human Rights Advocates, a non-governmental organization in consultative status (category II)
E/CN.4/Sub.2/1991/NGO/26	10 (a)		Written statement submitted by Human Rights Advocates, a non-governmental organization in consultative status (category II)
E/CN.4/Sub.2/1991/NGO/27	10 (a)		Written statement submitted by Human Rights Advocates, a non-governmental organization in consultative status (category II)
E/CN.4/Sub.2/1991/NGO/28	10 (d)		Written statement submitted by Human Rights Advocates, a non-governmental organization in consultative status (category II)
E/CN.4/Sub.2/1991/NGO/29	8		Written statement submitted by the International Federation Terre des Hommes, a non-governmental organization in consultative status (category II)
E/CN.4/Sub.2/1991/NGO/30	16		Written statement submitted by Zonta International, a non-governmental organization in consultative status (category I), International Council of Jewish Women, International Council on Jewish Social and Welfare Services and International Federation of University Women, non-governmental organizations in consultative status (category II)
E/CN.4/Sub.2/1991/NGO/31	8		Written statement submitted by International Work Group for Indigenous Affairs, a non-governmental organization in consultative status (category II)

Документы, выпущенные в серии документов неправительственных организаций
(выпущены только на английском, испанском и французском языках) (продолжение)

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт повестки</u> <u>дня</u>	
E/CN.4/Sub.2/1991/NGO/32	4	Written statement submitted by International Work Group for Indigenous Affairs, a non-governmental organization in consultative status (category II)
E/CN.4/Sub.2/1991/NGO/33	6	Written statement submitted by Anti-Slavery International, a non-governmental organization in consultative status (category II)
E/CN.4/Sub.2/1991/NGO/34	12	Written statement submitted by Disabled Peoples' International, a non-governmental organization in consultative status (category II)
E/CN.4/Sub.2/1991/NGO/35	17	Written statement submitted by Disabled Peoples' International, a non-governmental organization in consultative status (category II)
E/CN.4/Sub.2/1991/NGO/36	12	Written statement submitted by Disabled Peoples' International, a non-governmental organization in consultative status (category II)
E/CN.4/Sub.2/1991/NGO/37	7	Written statement submitted by Disabled Peoples' International, a non-governmental organization in consultative status (category II)
E/CN.4/Sub.2/1991/NGO/38	4	Written statement submitted by Disabled Peoples' International, a non-governmental organization in consultative status (category II)
E/CN.4/Sub.2/1991/NGO/39	18	Written statement by the International Association of Educators for World Peace, a non-governmental organization in consultative status (category II)

Документы, выпущенные в серии документов неправительственных организаций
(выпущены только на английском, испанском и французском языках) (окончание)

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт повестки</u>	
	<u>дня</u>	
E/CN.4/Sub.2/1991/NGO/40	10	Written statement submitted by Human Rights Advocates, a non-governmental organization in consultative status (category II)
E/CN.4/Sub.2/1991/NGO/41	4	Written statement submitted by Human Rights Advocates, a non-governmental organization in consultative status (category II)
E/CN.4/Sub.2/1991/NGO/42	12	Written statement submitted by Human Rights Advocates, a non-governmental organization in consultative status (category II)
E/CN.4/Sub.2/1991/NGO/43	4	Written statement submitted by the International Commission of Jurists, a non-governmental organization in consultative status (category II)
E/CN.4/Sub.2/1991/NGO/44	4	Written statement submitted by International Educational Development Inc., a non-governmental organization on the Roster
E/CN.4/Sub.2/1991/NGO/45	4	Written statement submitted by the Four Directions Council, a non-governmental organization in consultative status (category II)
